

N. 3

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

**GEWONE ZITTING 2009-2010**

15 JANUARI 2010

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

Vragen en Antwoorden  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Gewone zitting 2009-2010

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

**SESSION ORDINAIRE 2009-2010**

15 JANVIER 2010

**Questions**  
et  
**Réponses**

Questions et Réponses  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Session ordinaire 2009-2010

## INHOUD

## SOMMAIRE

*In fine* van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	19	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	24	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting	35	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement
Minister belast met Openbare Werken en Vervoer	46	Ministre chargée des Travaux publics et des Transports
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek	71	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique
Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid	112	Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique
Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging	121	Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative
Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	136	Secrétaire d'Etat chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

## I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 106 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

## I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 106 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 2 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 23 september 2009 (Fr.) :

*Samenstelling en organisatie van uw kabinet.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 3.

Vraag nr. 15 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 29 september 2009 (Fr.) :

*De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 4.

Vraag nr. 34 van de heer Pierre Migisha d.d. 27 oktober 2009 (Fr.) :

*Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 2 de Mme Françoise Schepmans du 23 septembre 2009 (Fr.) :

*La composition et l'organisation de votre cabinet.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 3.

Question n° 15 de Mme Viviane Teitelbaum du 29 septembre 2009 (Fr.) :

*Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 4.

Question n° 34 de M. Pierre Migisha du 27 octobre 2009 (Fr.) :

*Subside pour la formation sportive des jeunes bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

**Vraag nr. 35 van de heer Jef Van Damme d.d. 4 november 2009 (N.) :**

*Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 4.

**Vraag nr. 37 van de heer Didier Gosuin d.d. 10 november 2009 (Fr.) :**

*Niet-naleving van de ordonnantie tot invoering van een lokaal beheersplan in de laatste circulaire van het Gewest over de begroting 2010.*

De ordonnantie van 5 maart 1999 heeft de volgende bepaling ingevoegd in de nieuwe gemeentewet :

Artikel 242bis. – Tweemaal per zittingsperiode, bij de neerlegging van de eerste en de vierde begroting, legt het college de gemeenteraad een driejaarlijks plan voor. Dit driejaarlijks plan bestaat uit de volgende documenten :

1. een oriëntatienota, die minstens de hoofdbeleidskeuzen bevat die voor de drie eerstvolgende jaren vastgesteld worden;
2. een beheersplan dat de oriëntatienota begrotingsmatig vertaalt, in de vorm van ramingen en vooruitzichten.

De circulaire over de begrotingsopmaak 2010 die u naar de gemeenten hebt gestuurd, bevat geen enkele verplichting voor de gemeenten om met zo'n plan te werken.

**Vraag nr. 40 van de heer Didier Gosuin d.d. 17 november 2009 (Fr.) :**

*Plaatselijk openbaar ambt – bevoegdheid van contractuele personeelsleden om tuchtprocedures op te starten tegen statutaire personeelsleden.*

De Raad van State gaat er in zijn arrest nr. 192.102 van 31 maart 2009 mee akkoord dat contractuele personeelsleden tuchtprocedures kunnen opstarten tegen statutaire personeelsleden.

Heeft de toezichthoudende overheid de laatste jaren al kennis gehad van gemeenten die contractuele personeelsleden op regelmatige basis zouden belasten met tucht- of evaluatieprocedures betreffende statutaire personeelsleden. Zo ja, wat is dan het standpunt van de toezichthoudende overheid ?

**Vraag nr. 42 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :**

*De subsidiëring van Brusselse verenigingen.*

Op de webstek van het Brussels Gewest wordt melding gemaakt van het Brusselse verenigingsleven (<http://www.brussel.be>).

**Question n° 35 de M. Jef Van Damme du 4 novembre 2009 (N.) :**

*La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 4.

**Question n° 37 de M. Didier Gosuin du 10 novembre 2009 (Fr.) :**

*Non-respect de l'ordonnance instaurant le plan de gouvernance locale par la dernière circulaire régionale sur le budget 2010.*

L'ordonnance du 5 mars 1999 a introduit la disposition suivante dans la Nouvelle loi communale :

Article 242bis. – Deux fois par législature, lors du dépôt du premier et du quatrième budget, le collège soumet au conseil communal un plan triennal. Ce plan triennal se compose des documents suivants :

1. une note d'orientation qui comporte les axes politiques fondamentaux choisis pour les trois prochaines années;
2. un plan de gestion qui traduit budgétairement la note d'orientation, sous forme d'estimations et de perspectives.

La circulaire sur la confection du budget 2010 que vous avez envoyée aux communes ne prévoit aucune obligation des communes de s'inscrire dans un tel plan. Quelle en est la raison ?

**Question n° 40 de M. Didier Gosuin du 17 novembre 2009 (Fr.) :**

*Fonction publique locale – pouvoir reconnu aux agents contractuels d'engager des procédures à l'encontre d'agents statutaires.*

Par un arrêt n° 192102 du 31 mars 2009, le Conseil d'Etat a admis la possibilité de déléguer à des agents contractuels la possibilité de mener des procédures disciplinaires contre des agents statutaires.

Je souhaite savoir si la tutelle a déjà eu connaissance, ces dernières années, de communes qui feraient régulièrement intervenir des agents contractuels dans l'instruction de procédures disciplinaires ou de procédures d'évaluation concernant des agents statutaires. Dans l'affirmative, quelle est alors l'attitude de la tutelle ?

**Question n° 42 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009 (N.) :**

*Subvention des associations bruxelloises.*

Le site internet de la Région de Bruxelles-Capitale fait mention de la vie associative bruxelloise (<http://www.bruxelles.irisnet.be/>).

*irisnet.be/nl/citoyens/home/participation a la vie publique/participer a la vie associative.shtml).*

De verenigingen worden daarbij ingedeeld volgens een aantal thema's : « Milieubescherming »; « Sport, sociaal gebied », « Informeren van jongeren », en « Het cultureel gebied ».

Wellicht worden een aantal van deze verenigingen ook gesubsidieerd door het Brussels Gewest.

Vandaar had ik graag volgende gegevens bekomen van de Minister-Voorzitter, als coördinerend minister :

1. Een overzicht van het aantal door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesubsidieerde verenigingen, voor de jaren 2006-2007-2008-2009 ? Dit overzicht graag uitgesplitst naar :

- a. Het statuut : « vereniging zonder winstoogmerk » of « feitelijke vereniging ».
- b. De besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die aan deze verenigingen subsidies verlenen.

2. Graag had ik per gesubsidieerde vereniging ook de volgende concrete gegevens van u bekomen :

- a. De datum van oprichting;
- b. Het uitgekeerde bedrag (per jaar);
- c. Gedurende welke termijn de subsidiëring loopt;
- d. De doelstelling van de vereniging;
- e. De samenstelling van de Raad van Bestuur;
- f. De vermelding of zij ook door andere overheden gesubsidieerd worden en voor welk bedrag

3. Welke criteria worden gehanteerd bij de beoordeling (aantal leden, doelstellingen, ...) ?

4. Moeten deze vzw's jaarlijks een werkingsverslag indienen?

5. Welke maatregelen worden getroffen wanneer verenigingen geen werkingsverslag indienen ? Welke vzw's waren reeds in dit geval (per jaar) ?

6. Kwamen er bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) de laatste jaren reeds klachten binnen over het taalbeleid (interne en/of externe communicatie) van deze verenigingen (per jaar) ? Zoja, welke verenigingen ? Wat had dit tot gevolg ?

**Vraag nr. 43 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

***Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken.***

Het is de gewoonte geworden om prijsherzieningsclausules in te voegen in de opdrachten voor aanneming van werken, ter uitvoering van artikel 13 van het algemene bestek. De meeste overheidsdiensten menen dat het gebrek aan een dergelijke clausule een onverantwoorde afwijking betekent van artikel 13 van het algemene bestek.

*fr/citoyens/home/participation a la vie publique/participer a la vie associative.shtml).*

Les associations sont réparties suivant plusieurs thèmes : la protection de l'environnement, le sport, le domaine social, l'information pour la jeunesse et le domaine culturel.

Il est probable qu'une série de ces associations est aussi subsidiée par la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président, en sa qualité de ministre coordonnateur, peut-il me fournir :

1. un relevé du nombre d'associations subsidiées par la Région de Bruxelles-Capitale en 2006, 2007, 2008 et 2009, ventilé selon :

- a. le statut : association sans but lucratif ou association de fait;
- b. les autorités administratives de la Région de Bruxelles-Capitale qui octroient ces subsidies;

2. et pour chaque association, les données concrètes suivantes :

- a. la date de création;
- b. le montant octroyé (annuellement);
- c. la durée de la subvention;
- d. l'objectif de l'association;
- e. la composition du conseil d'administration;
- f. les montants éventuellement versés par d'autres autorités publiques et leur nom ?

3. Quels sont les critères retenus (nombre de membres, objectifs, ...) ?

4. Ces asbl doivent-elles rentrer un rapport d'activité annuel ?

5. Quelles sont les mesures prises à l'encontre des associations qui ne rentrent pas de rapport d'activité ? Quelles sont les asbl concernées (par année) ?

6. La CPCL a-t-elle reçu ces dernières années des plaintes relatives à l'emploi des langues (communication interne et/ou externe) au sujet de ces associations (par année) ? Dans l'affirmative, quelles sont les associations concernées ? Avec quelles suites ?

**Question n° 43 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

***Marchés publics des pouvoirs locaux – révision des prix des marchés de travaux.***

L'usage a été pris d'insérer des clauses de révision de prix dans les marchés de travaux, en exécution de l'article 13 du cahier général des charges. La plupart des administrations considèrent que l'absence d'une telle clause de révision de prix est une dérogation injustifiée à cet article 13 du cahier général des charges.

Uit recente rechtspraak is echter gebleken dat bijzondere bestekken zonder deze clausule rechtsgeldig zijn : in 2007 meende dat het hof van beroep van Antwerpen dat het gebrek aan een dergelijke clausule geen onverantwoorde afwijking betekent van het algemene bestek, en in maart 2009 heeft het Hof van Cassatie bevestigd dat het gebrek aan een herzieningsclausule in een bijzonder bestek, ondanks van artikel 13 van het algemene bestek, geen recht geeft op een prijsherziening in hoofde van de aannemer.

Ik zou graag weten of het toezicht sinds deze rechtsspraak bijzondere bestekken zonder deze clausule toestaat.

**Vraag nr. 44 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Lokaal bestuurplan – afsprakennota tussen het gemeentebestuur en het College.*

Het lokaal bestuurplan zoals omgezet bij de ordonnantie bepaalt dat het directiecomité van het gemeentebestuur het College door middel van een afsprakennota moet inlichten over de manier waarop het beleid dat het College in zijn legislatuurplan heeft vastgesteld, zal worden uitgevoerd.

Ik zou willen weten wanneer die afsprakennota moet worden opgesteld : dit jaar of volgend jaar, rekening houdend met de inwerkingtreding van de ordonnantie, of nog bij het begin van de volgende zittingsperiode volgens de logica en geest van het lokaal bestuurplan om concreet gestalte te geven aan het engagement van het gemeentebestuur om het beleid van het College voor de hele legislatuur uit te voeren ?

**Vraag nr. 45 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Toepassing van de dienstenrichtlijn op de lokale besturen.*

Welke bevoegdheidsgebieden en door de gewestbesturen verleende diensten vallen binnen het toepassingsgebied van de dienstenrichtlijn ?

Welke bijstand biedt het Gewest aan de gemeenten bij de toepassing van de dienstenrichtlijn ?

**Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Maatregelen voor een betere uitvoering van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.*

Tijdens de vorige zittingsperiode is vastgesteld dat de uitvoeringsgraad van het samenwerkingsakkoord zeer zwak was. U had

Toutefois, une jurisprudence récente a démontré la validité de cahiers spéciaux des charges ne prévoyant aucune clause de révision : en 2007, la Cour d'appel d'Anvers a considéré que l'absence de clause de révision n'est absolument pas une dérogation au cahier général des charges et, en mars de cette année, la Cour de Cassation a confirmé que l'absence de clause de révision dans un cahier spécial des charges, nonobstant l'article 13 du cahier général des charges, ne donne aucun droit à révision des prix dans le chef de l'entrepreneur.

Il me serait agréable de savoir si la tutelle admet, depuis cette jurisprudence, des cahiers spéciaux des charges dépourvus de clause de révision.

**Question n° 44 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Plan de gouvernance locale – note d'accord entre l'administration communale et le Collège.*

Le plan de gouvernance locale tel qu'il a été transposé par ordonnance prévoit la réalisation d'une note d'accord au travers de laquelle le comité de direction de l'administration communale indique au collège la manière dont il exécutera la politique décidée par le collège dans son plan de législation.

Il me serait agréable de savoir quand cette note d'accord doit être rédigée : doit-elle l'être cette année ou l'année prochaine en tenant compte de l'entrée en vigueur de l'ordonnance ou, dans la logique et l'esprit du plan de gouvernance locale, doit-elle être rédigée au début de la prochaine législature pour bien concrétiser l'engagement de l'administration par rapport à l'engagement politique du collège sur l'ensemble de la législature ?

**Question n° 45 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Application de la directive « services » aux pouvoirs locaux.*

Pourriez-vous m'indiquer quels sont les domaines de compétence et les services prestés par les administrations communales qui entrent dans le champ d'application de la directive « services » ?

Quelle assistance offre la Région aux communes pour la mise en œuvre de cette directive « services » ?

**Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Mesures adoptées pour assurer une meilleure exécution de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.*

Sous la législature passée, il avait été constaté que le taux d'exécution de l'accord de coopération était extrêmement faible.

er zich toe verbonden maatregelen te nemen om de uitvoeringsgraad van de projecten in dit samenwerkingsakkoord te verbeteren.

Nu aanhangsel nr. 10 van het samenwerkingsakkoord goedgekeurd is, zou ik willen weten wat de maatregelen zijn voor de opvolging van de uitvoering van het samenwerkingsakkoord die goedgekeurd zijn naast de gewone maatregelen (zoals talloze begeleidingscomités) ?

**Vraag nr. 47 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Uitvoering van de projecten gefinancierd door de federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.*

De Brusselse regering heeft aanhangsel nr. 10 van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen goedgekeurd.

Welke middelen worden in de vorige aanhangsels toegewezen en wat is de benuttingsgraad ervan ?

Welke nieuwe projecten staan er in aanhangsel nr. 10 die nooit ter sprake gekomen zijn in de vorige aanhangsels en welke bedragen worden ervoor toegewezen ?

**Vraag nr. 48 van de heer Didier Gosuin d.d. 4 december 2009 (Fr.) :**

*Inzagerecht van de gemeenteraadsleden – toegang tot de dossiers in het kader van stedenbouwkundige of milieuvergunningen en van de terzake opgestelde notulen.*

De gemeente is zowel bevoegd voor aangelegenheden die van gemeentelijk belang zijn als voor opdrachten die haar krachtens wetten of ordonnances worden toegewezen.

Graag had ik vernomen of het inzagerecht van de gemeenteraadsleden beperkt is tot de aangelegenheden van gemeentelijk belang of ook betrekking heeft op de dossiers die het gemeentebestuur behandelt in het kader van federale of gewestelijke bevoegdheden.

Een voorbeeld : heeft een gemeenteraadslid, inzake stedenbouw of leefmilieu, ruimere en andere toegang tot de dossiers dan de gewone burger krachtens de wettelijke bepalingen die betrekking hebben op de toegang tot de informatie inzake leefmilieu, openbare onderzoeken, enzovoort.

Vous vous étiez engagé à prendre des mesures en vue d'améliorer le taux d'exécution des projets fixés dans cet accord de coopération.

Maintenant que l'avenant numéro 10 de l'accord de coopération a été approuvé, pourriez-vous m'indiquer quelles sont les mesures de surveillance et de suivi de l'exécution de l'accord de coopération qui ont été adoptées en plus des mesures habituelles (tels de multiples comités d'accompagnement) ?

**Question n° 47 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Exécution des projets financés par l'Etat fédéral au travers de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.*

L'avenant n° 10 à l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles a été approuvé par le gouvernement bruxellois.

Pourriez-vous m'indiquer les sommes qui ont été allouées dans les avenants précédents et leur degré de consommation ?

Pourriez-vous m'indiquer quels sont les nouveaux projets prévus dans l'avenant n° 10 qui n'avaient jamais été évoqués dans les avenants antérieurs et quels sont les montants qui leurs sont attachés ?

**Question n° 48 de M. Didier Gosuin du 4 décembre 2009 (Fr.) :**

*Droit de regard des conseillers – accès aux dossiers de permis d'urbanisme ou d'environnement et aux procès-verbaux dressés en la matière.*

La commune traite aussi bien des matières d'intérêt communal que des missions qui lui ont été confiées en vertu de lois ou d'ordonnances.

Je souhaite savoir si le droit de regard des conseillers communaux est limité aux matières d'intérêt communal ou porte également sur les dossiers traités par l'administration communale dans le cadre de compétences fédérales ou régionales.

Par exemple, en matière d'urbanisme ou d'environnement, un conseiller communal a-t-il un droit d'accès aux dossiers plus large et différent que le simple citoyen en vertu des dispositions légales intéressant l'accès à l'information en matière d'environnement, les enquêtes publiques, etc.

**Vraag nr. 49 van de heer Didier Gosuin d.d. 4 december 2009 (Fr.) :**

***Recht van toezicht van de gemeenteraadsleden – personeelsdossiers.***

De gemeenteraadsleden hebben krachtens de nieuwe gemeentewet een ruim recht van toezicht op de dossiers die door het gemeentebestuur behandeld worden.

In verband met de personeelsdossiers zou ik willen weten of een gemeenteraadslid het recht heeft om het persoonlijke dossier van de personeelsleden in te zien wanneer geen enkel punt op de agenda van de gemeenteraad betrekking heeft op dit personeelslid.

Is de situatie ander naargelang men al dan niet het dossier van het personeelslid binnen het college bespreekt ?

Heeft dit recht op inzake betrekking op het gehele administratieve dossier zoals het ziektedossier, de vakantiefiches en evaluatiefiches of enkel wat op de agenda van de gemeenteraad of van het college staat ?

Ingeval een gemeenteraadslid geen inzage krijgt, heeft hij dan een beroepsrecht bij de toezichthoudende overheid ?

**Vraag nr. 50 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2009 (Fr.) :**

***Restauratie van het klein erfgoed.***

In 2010 wordt het besluit voor de subsidiëring van de restauratie van het klein erfgoed uitgevoerd. Tijdens de begrotingsbespreking waren wij allen verheugd dat er bedragen ingeschreven stonden die de subsidiëring van de eerste dossiers mogelijk zal maken.

De definitie van klein erfgoed is interpreteerbaar en elke interpretatie heeft wel een eigen reden. U hebt gezegd dat u de zichtbare elementen wou bevoordelen, zoals de raamkozijnen waarover men het gehad heeft tijdens de bespreking.

Ik heb zelf de nadruk gelegd op het aspect « Brusselseir » van ons erfgoed. Ons collectieve geheugen bestaat ook uit onze Brussels mengelmoes en typische uitdrukkingen. De handelsborden zijn in dat verband een getuigenis. De bewaring van deze elementen komt vaak in gevaar wanneer handelaars hun handelszaak willen moderniseren of wanneer de handelsactiviteit door een andere activiteit vervangen wordt. Zo worden de « zichtbare » sporen van het handelsbord uitgewist, vaak ten nadele van mooiere elementen of elementen met erfgoedwaarde.

De subsidies worden persoonlijk aangevraagd en het gevaar bestaat dus dat de handelaar eerst aan zijn commercieel belang denkt eerder dan aan het behoud van zijn klein erfgoed.

Hoe denkt u de handelaars te sensibiliseren voor deze problematiek en hen ertoe aan te zetten subsidies voor het kleine erfgoed aan te vragen ?

**Question n° 49 de M. Didier Gosuin du 4 décembre 2009 (Fr.) :**

***Droit de regard des conseillers communaux – dossiers des membres du personnel.***

Les conseillers communaux ont, en vertu de la nouvelle loi communale, un large droit de regard sur les dossiers traités par l'administration communale.

S'agissant des dossiers du personnel, je souhaite savoir si un conseiller communal a accès, en vertu de ce droit de regard, au dossier individuel des membres du personnel dans l'hypothèse où aucun point concernant ce membre du personnel n'est mis à l'ordre du jour du conseil communal ?

La solution est-elle différente selon que l'on traite ou non du dossier de l'agent au collège ?

Par ailleurs, cet accès concerne-t-il tout le contenu du dossier administratif comme le dossier maladie, les fiches de congé et d'évaluation ou seulement ce qui est mis à l'ordre du jour du conseil ou du collège ?

En cas de refus d'accès à un dossier opposé à un conseiller, a-t-il un droit de recours à la tutelle ?

**Question n° 50 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2009 (Fr.) :**

***La restauration du petit patrimoine.***

L'année 2010 est l'année de mise en œuvre de l'arrêté permettant le subventionnement de la restauration du petit patrimoine. Nous nous sommes tous réjouis, lors de la discussion budgétaire, de l'inscription des montants qui permettront de subventionner les premiers dossiers introduits.

La définition du petit patrimoine peut mener à bien des interprétations, chacune ayant sa légitimité propre. Vous avez déclaré vouloir privilégier les éléments visibles, tels que les châssis qui avaient été invoqués lors de la discussion.

Pour ma part, j'ai insisté sur le côté « brusseleir » de notre patrimoine. Notre mémoire collective se fait aussi de notre « bric à brac » bruxellois, d'expressions bien à nous. Les enseignes commerçantes sont dans ce cadre un témoignage de ce qui fait en grande partie notre spécificité propre. La préservation de ces éléments est souvent mise à mal lorsque des commerçants souhaitent moderniser leur commerce ou que l'activité commerciale est reprise par une autre activité. Ainsi, les traces « visibles » de l'enseigne sont remplacées, souvent au détriment d'éléments bien plus beaux ou porteurs de mémoire.

Les subventions étant demandées à titre individuel, il y a à craindre qu'un commerçant préfère privilégier son intérêt commercial sur la préservation de son petit patrimoine.

Ma question est la suivante : Comment comptez-vous sensibiliser les commerçants à cette problématique et les inciter à demander des subventions « petit patrimoine » ?



Kan het bestuur van monumenten en landschappen een proactieve rol spelen op dat vlak ? Heeft uw bestuur contact opgenomen met de schepenen bevoegd voor de handel opdat de handelaars gesensibiliseerd zouden worden ?

### **Minister belast met Openbare Werken en Vervoer**

**Vraag nr. 45 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 27 oktober 2009 (N.) :**

*De gebruikscijfers van Noctis.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 5.

**Vraag nr. 49 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

*Camera's in de Brusselse metro.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 2, blz. 7.

**Vraag nr. 57 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 10 november 2009 (Fr.) :**

*Aantal lijnen van de TEC en De Lijn in Brussel.*

De laatste jaren constateren we een toename van het aantal lijnen van de maatschappij voor openbaar vervoer De Lijn in het Brussels Gewest. Het is belangrijk dat alle vervoersmaatschappijen die in Brussel actief zijn, goed samenwerken.

Zou de minister de volgende vragen kunnen beantwoorden:

- Hoeveel lijnen had De Lijn in Brussel in 1989 in vergelijking met vandaag ? Hoeveel kilometers legden de bussen van De Lijn in 1989 in Brussel af in vergelijking met vandaag ?
- Hoeveel lijnen had de TEC in Brussel in 1989 in vergelijking met vandaag ? Hoeveel kilometers legden de bussen van de TEC in 1989 in Brussel af in vergelijking met vandaag ?
- Bestaat er voor elke wijziging van het aanbod van De Lijn in Brussel wel degelijk een brief waarin het Brussels Gewest daarmee instemt ?

L'administration des Monuments et Sites peut-elle jouer un rôle proactif en la matière ? Votre administration a-t-elle pris contact avec les échevinats du commerce pour qu'une sensibilisation maximale soit faite auprès des commerçants ?

### **Ministre chargée des Travaux publics et des Transports**

**Question n° 45 de Mme Carla Dejonghe du 27 octobre 2009 (N.) :**

*Chiffres d'utilisation de Noctis.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 5.

**Question n° 49 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

*Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 2, p. 7.

**Question n° 57 de Mme Béatrice Fraiteur du 10 novembre 2009 (Fr.) :**

*Le nombre de lignes Tec et De Lijn implantées à Bruxelles.*

Ces dernières années, nous constatons une augmentation des lignes de la société de transports publics De Lijn en Région bruxelloise. Il est important que tous les acteurs de transport opérant sur Bruxelles travaillent en bonne collaboration.

La ministre pourrait-elle m'indiquer :

- Combien y avait-t-il de lignes De Lijn à Bruxelles en 1989 par rapport à aujourd'hui ? Combien de kilomètres étaient parcourus par les bus De Lijn à Bruxelles en 1989 en comparaison à aujourd'hui ?
- Combien y avait-t-il de lignes Tec à Bruxelles en 1989 par rapport à aujourd'hui ? Combien de kilomètres étaient parcourus par les bus Tec à Bruxelles en 1989 en comparaison à aujourd'hui ?
- Si, pour chaque modification de l'offre De Lijn à Bruxelles, il existe bel et bien un courrier marquant l'accord de la Région bruxelloise ?

**Vraag nr. 62 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 13 november 2009 (N.) :**

***De berekening van compensatie van de voorkeurstarieven van de MIVB.***

De MIJVB werkt met een systeem van abonnementen aan voorkeurstarief. Onder meer mensen met een OMNIO-statuu (mensen met een laag gezinsinkomen komen in aanmerking om minder te betalen voor een MIVB-jaarabonnement. Vanaf 65 jaar rijden mensen gratis met het openbaar vervoer in Brussel. Deze voorkeurstarieven betekenen een zware financiële inspanning voor het Gewest die de MIVB voor de hierdoor « gederfde » inkomsten compenseert. Dit gebeurt bovenop de jaarlijkse dotatie die de MIVB al ontvangt.

Sinds de introductie van de MOBIB-kaart zouden wij een beter zicht moeten hebben op de manier waarop de compensatie voor de voorkeurstarieven berekend wordt. Immers, de MOBIB-kaart geeft aan hoe het verplaatsingspatroon van de gebruikers er in werkelijkheid uit ziet, omdat de gebruikers hun chipkaart valideren bij het instappen op bus en tram en vooraleer het perron van de (pré)metro te betreden. In die zin is het interessant om na te gaan of de huidige berekeningsmethode nog wel overeenstemt met de realiteit.

U weet dat er voor de huidige berekeningsmethode momenteel van uitgegaan wordt dat een reiziger met abonnement 120 ritten per maand aflegt. Dit lijkt ons sterk overdreven. Vooral als het senioren betreft. Zelfs studenten lijken ons geen gemiddelde van vier ritten per dag te halen.

Gezien de zware hap die de MIVB al uit het gewestbudget neemt en in tijden van budgettaire schaarste, zou het nochtans fair zijn om de compensatie aan te passen aan het daadwerkelijk aantal ritten dat afgelegd wordt met een abonnement.

Dankzij de MOBIB-kaart zouden we momenteel over nauwkeuriger cijfermateriaal moeten beschikken. Ik verwijs in die zin ook graag naar een uitspraak van uw voorganger die bij de voorstelling van de nieuwe kaart het volgende stelde :

« Bovendien kunnen we dankzij dit systeem betere informatie krijgen over de reizigers en hen beter dienen. ».

Gezien de senioren als eerste de MOBIB-kaart hebben gekregen, lijkt het ons logisch dat op basis van het effectieve gebruik van hun abonnement alvast de gewestelijke compensatie voor de 65-plusabonnementen aangepast wordt.

1. Hoeveel bedraagt het gemiddelde aantal ritten dat eigenaars van een MOBIB-kaart per maand aflegt ?
2. Hoeveel bedraagt het gemiddeld aantal ritten dat een 65-plusser gemiddeld, per maand aflegt ?
3. Bent u bereid om, op basis van de via de MOBIB-kaart ingewonnen data over het daadwerkelijk openbaar vervoersgebruik, de gewestelijke compensatie voor de voorkeurstarieven aan de MIVB aan te passen ?
4. Hoeveel zal de gewestelijke compensatie voor de MIVB-voorkeurstarieven bedragen in 2009 ?

**Question n° 62 de Mme Carla Dejonghe du 13 novembre 2009 (N.) :**

***Calcul de la compensation pour les tarifs préférentiels de la STIB.***

La STIB fonctionne avec un système d'abonnements à un tarif préférentiel. Les personnes sous statut OMNIO (ménages à faibles revenus) notamment entrent en ligne de compte pour un abonnement STIB annuel à tarif réduit. À partir de 65 ans, les transports en commun sont gratuits à Bruxelles. Ces tarifs préférentiels entraînent un important effort financier de la Région qui compense les recettes dont la STIB est « privée » et qui s'ajoute à la dotation annuelle de la STIB.

Avec l'introduction de la carte MOBIB, nous devrions avoir une meilleure idée de la manière dont on calcule la compensation des tarifs préférentiels. En effet, la carte MOBIB indique les habitudes de déplacement réelles des utilisateurs car ceux-ci doivent valider leur carte à puce chaque fois qu'ils montent dans un tram ou un bus ou qu'ils accèdent aux quais du (pré)metro. En ce sens, il est intéressant de vérifier si la méthode de calcul actuelle correspond encore à la réalité.

Vous savez que la méthode de calcul actuelle considère qu'un voyageur disposant d'un abonnement effectue 120 trajets par mois. Ce chiffre nous semble fortement exagéré. En particulier en ce qui concerne les seniors. D'après nous, même les étudiants ne semblent pas atteindre la moyenne de quatre trajets par jour.

Étant donné la part importante du budget régional qui échoit à la STIB et en ces temps de rigueur budgétaire, il serait néanmoins juste d'adapter la compensation au nombre de trajets réellement effectués par les abonnés.

Grâce à la carte MOBIB, nous devrions actuellement pouvoir disposer de chiffres plus précis. En ce sens, je vous renvoie volontiers à une déclaration de votre prédécesseur qui, lors du lancement de la carte, avait déclaré :

« En outre, grâce à ce système, nous obtiendrons de meilleures informations sur les voyageurs et nous pourrions mieux les servir. ».

Étant donné que les seniors ont été les premiers à bénéficier d'une carte MOBIB, il nous semble logique de déjà adapter la compensation régionale pour les abonnements 65+ sur la base de l'utilisation effective qu'ils en font.

1. Quel est le nombre moyen de voyages effectués chaque mois par les abonnés MOBIB ?
2. Quel est le nombre moyen de voyages effectués chaque mois par les plus de 65 ans ?
3. Êtes-vous prête à adapter la compensation régionale pour les tarifs préférentiels de la STIB sur la base des données collectées par le biais de la carte MOBIB qui indique les trajets effectivement réalisés ?
4. À combien s'élèvera la compensation régionale pour les tarifs préférentiels de la STIB en 2009 ?

**Vraag nr. 66 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken.*

Het is de gewoonte geworden om prijsherzieningsclausules in te voegen in de opdrachten voor aanneming van werken, ter uitvoering van artikel 13 van het algemene bestek. De meeste overheidsdiensten menen dat het gebrek aan een dergelijke clause een onverantwoorde afwijking betekent van artikel 13 van het algemene bestek.

Uit recente rechtspraak is echter gebleken dat bijzondere bestekken zonder deze clause rechtsgeldig zijn : in 2007 meende dat het hof van beroep van Antwerpen dat het gebrek aan een dergelijke clause geen onverantwoorde afwijking betekent van het algemene bestek, en in maart 2009 heeft het Hof van Cassatie bevestigd dat het gebrek aan een herzieningsclause in een bijzonder bestek, ondanks van artikel 13 van het algemene bestek, geen recht geeft op een prijsherziening in hoofde van de aannemer.

Ik zou graag weten of het toezicht sinds deze rechtsspraak bijzondere bestekken zonder deze clause toestaat.

**Vraag nr. 67 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Openluchtwembad – de terugkeer.*

Het verbaast mij dat de regering van 8 oktober 2009 het stedenbouwkundig project van het openluchtwembad in het Gewest behouden heeft.

Welke bedragen zijn reeds besteed op het vlak van onderzoek naar dit project ?

Welke bedragen worden uitgetrokken om de kost voor de delocalisering van bedrijven of andere gebouwen te financieren ?

Wat zijn de motieven van de regering in deze periode van budgettaire inspanningen om de kostbare federale middelen te verspillen aan dit absurde project ?

### **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 4 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Groene Weg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 10.

**Question n° 66 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Marchés publics des pouvoirs locaux – révision des prix des marchés de travaux.*

L'usage a été pris d'insérer des clauses de révision de prix dans les marchés de travaux, en exécution de l'article 13 du cahier général des charges. La plupart des administrations considèrent que l'absence d'une telle clause de révision de prix est une dérogation injustifiée à cet article 13 du cahier général des charges.

Toutefois, une jurisprudence récente a démontré la validité de cahiers spéciaux des charges ne prévoyant aucune clause de révision : en 2007, la Cour d'appel d'Anvers a considéré que l'absence de clause de révision n'est absolument pas une dérogation au cahier général des charges et, en mars de cette année, la Cour de Cassation a confirmé que l'absence de clause de révision dans un cahier spécial des charges, nonobstant l'article 13 du cahier général des charges, ne donne aucun droit à révision des prix dans le chef de l'entrepreneur.

Il me serait agréable de savoir si la tutelle admet, depuis cette jurisprudence, des cahiers spéciaux des charges dépourvues de clause de révision.

**Question n° 67 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Piscine à ciel ouvert – le retour.*

J'ai été surpris de constater que le gouvernement du 8 octobre 2009 a maintenu un projet urbanistique de piscine à ciel ouvert sur le territoire de la Région bruxelloise.

Pourriez-vous me dire quels sont les montants qui ont été déjà consacrés en terme d'études pour ce projet ?

Quels sont également les montants qui sont prévus pour financer le coût de la délocalisation d'entreprises ou d'autres immeubles ?

Quels sont enfin les motifs qui ont justifié que le gouvernement, en cette période de restrictions budgétaires, gaspille les précieux fonds fédéraux à ce genre de projet absurde ?

### **Secrétaire d'Etat chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 4 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Chemin Vert » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 10.

**Vraag nr. 5 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Ernotte » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 10.

**Vraag nr. 6 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Lennik » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 11.

**Vraag nr. 7 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Alseberg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Vraag nr. 8 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Kweepereboom » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

**Vraag nr. 9 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Iterbeek » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 13.

**Vraag nr. 10 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Scheutbosch » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 14.

**Question n° 5 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Ernotte » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 10.

**Question n° 6 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Lennik » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 11.

**Question n° 7 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Alseberg » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Question n° 8 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cognassier » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 12.

**Question n° 9 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Iterbeek » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 13.

**Question n° 10 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cité Scheutbosch » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 14.

**Vraag nr. 11 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Gemeente » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 15.

**Vraag nr. 12 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Huileries » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 15.

**Vraag nr. 13 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Navez » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 16.

**Vraag nr. 14 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Silence » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 17.

**Vraag nr. 15 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Bourdon » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 17.

**Vraag nr. 16 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Jacques Brel » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 18.

**Question n° 11 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Commune » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 15.

**Question n° 12 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Huileries » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 15.

**Question n° 13 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Navez » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 16.

**Question n° 14 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Silence » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 17.

**Question n° 15 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Bourdon » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 17.

**Question n° 16 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Jacques Brel » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 18.

**Vraag nr. 17 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Parochie » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 19.

**Vraag nr. 18 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Seigneurie » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 20.

**Vraag nr. 19 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Zuid » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 20.

**Vraag nr. 20 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Polders » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 21.

**Vraag nr. 21 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Aartshertog » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 22.

**Vraag nr. 22 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Artemis » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 22.

**Question n° 17 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Paroisse » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 19.

**Question n° 18 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Seigneurie » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 20.

**Question n° 19 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Midi » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 20.

**Question n° 20 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Polders » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 21.

**Question n° 21 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Archiducs » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 22.

**Question n° 22 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Artémis » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 22.

**Vraag nr. 23 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Passer » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 23.

**Vraag nr. 24 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Lahaye » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 24.

**Vraag nr. 25 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Vliegplein » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 25.

**Vraag nr. 26 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Thomas-Gaucheret » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 25.

**Vraag nr. 27 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Stienon » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 26.

**Vraag nr. 28 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Bolivar » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 27.

**Question n° 23 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Compas » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 23.

**Question n° 24 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Lahaye » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 24.

**Question n° 25 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Plaine d'aviation » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 25.

**Question n° 26 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Thomas-Gaucheret » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 25.

**Question n° 27 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Stienon » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 26.

**Question n° 28 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Bolivar » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 27.

**Vraag nr. 29 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Craetbosch » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 27.

**Vraag nr. 30 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Witte Vrouwen » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 28.

**Vraag nr. 31 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Moensberg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 29.

**Vraag nr. 32 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Rad » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 29.

**Vraag nr. 33 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Van Overbeke » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 30.

**Vraag nr. 34 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 31.

**Question n° 29 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Craetbosch » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 27.

**Question n° 30 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Dames Blanches » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 28.

**Question n° 31 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Moensberg » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 29.

**Question n° 32 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Roue » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 29.

**Question n° 33 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Van Overbeke » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 30.

**Question n° 34 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cité Modèle » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 31.



**Vraag nr. 35 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Middelweg » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 31.

**Vraag nr. 36 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Reyers » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 32.

**Vraag nr. 37 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Stokkel » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 33.

**Vraag nr. 38 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk bis » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 34.

**Vraag nr. 39 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Molenblok » van het huisvestingsplan*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 34.

**Vraag nr. 40 van mevr. Céline Fremault d.d. 8 september 2009 (Fr.) :**

*Staat van vooruitgang van het project « Beheer » van het huisvestingsplan.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 35.

**Question n° 35 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Middelweg » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 31.

**Question n° 36 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Reyers » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 32.

**Question n° 37 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Stockel » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 33.

**Question n° 38 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Cité modèle bis » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 34.

**Question n° 39 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Molenblok » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 34.

**Question n° 40 de Mme Céline Fremault du 8 septembre 2009 (Fr.) :**

*L'état d'avancement du projet « Gérance » prévu par le plan logement.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 1, p. 35.

## II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

## II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

### **Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 1 van mevr. Greet Van Linter d.d. 29 juli 2009  
(N.):

*De inkrimping van de kabinetten.*

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in  
Bulletin nr. 1, blz. 37.

### **Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative**

Question n° 1 de Mme Greet Van Linter du 29 juillet 2009  
(N.):

*Réduction de la taille des cabinets.*

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le  
Bulletin n° 1, p. 37.

### III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

### III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

#### **Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 33 van de heer Alain Destexhe d.d. 27 oktober 2009  
(Fr) :

*Verbetering van de openbare verlichting in 14 gemeenten.*

Het Brussels Gewest zou 2,5 miljoen euro besteed hebben om de openbare verlichting in 14 van de 19 gemeenten te verbeteren. Over welke wijken gaat het ? Op basis van welke criteria werden ze geselecteerd ?

**Antwoord** : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Het budget van 2,5 miljoen euro dat de Regering voorbehouden heeft voor werken bedoeld om te zorgen voor grote veiligheid in de stad in het kader van de veiligheids- en samenlevingscontracten die tussen de federale staat en de gemeenten werden gesloten, werd binnen de grenzen van de ontwikkelingsdotaties 2007-2009 tussen de 14 betrokken gemeenten verdeeld op basis van hun respectieve aandelen in het totaalbedrag van de strategische veiligheids- en preventieplannen die door de federale overheid werden toegekend.

Er werd een projectoproep gelanceerd en deze 14 gemeenten werden uitgenodigd om openbare verlichtingsprojecten voor te stellen in overleg met de beheerder van het distributienet, Sibelga.

#### **Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement**

Question n° 33 de M. Alain Destexhe du 27 octobre 2009  
(Fr) :

*Amélioration de l'éclairage public dans 14 communes.*

Deux millions et demi d'euros auraient été consacrés par la Région bruxelloise à l'amélioration de l'éclairage public dans 14 des 19 communes. Pourriez-vous me dire de quels quartiers il s'agit ? Sur la base de quels critères ont-ils été sélectionnés ?

**Réponse** : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

L'enveloppe de 2,5 millions d'euros réservée par le Gouvernement à des travaux ayant pour objet de contribuer à l'amélioration de la sécurité urbaine dans le cadre des contrats de sécurité et de société conclus avec l'Etat fédéral et les communes, a été répartie dans les limites de la dotation de développement 2007-2009 entre les 14 communes concernées sur la base de la quote-part respective de chacune de celles-ci dans le montant total des plans stratégiques de sécurité et de prévention attribués par l'Etat fédéral.

Un appel à projets a été lancé et ces 14 communes ont été invitées à présenter des projets d'éclairage public en concertation avec le gestionnaire du réseau de distribution, Sibelga.

Twaalf gemeenten hebben op deze oproep gereageerd en hebben in totaal 35 projecten voor werken voorgesteld voor de bedragen die overeenstemmen met de voor hen voorbehouden budgetten.

De bedragen die voorbehouden waren voor de twee gemeenten die niet op de projectoproep hebben gereageerd (Etterbeek en Jette), zijn toegewezen aan twee bijkomende projecten die twee gemeenten hebben ingediend (Ukkel : 28.320 euro en Sint-Gillis 18.650 euro).

Een totaalbedrag van 2.459.135,23 euro wordt besteed om deze projecten voor 100 % te subsidiëren.

De geselecteerde projecten worden opgesomd in de tabel in bijlage :

Douze communes ont répondu à cet appel et ont proposé 35 projets de travaux pour des montants correspondant aux enveloppes qui leur étaient réservées.

Les montants réservés pour les deux communes n'ayant pas répondu à l'appel à projets (Etterbeek et Jette) ont été affectés aux deux projets additionnels présentés par deux communes (Uccle : 28.320 euros et Saint-Gilles : 18.650 euros).

Un montant total de 2.459.135,23 euros est consacré à la subside au taux de 100 % de ces projets.

Les projets retenus sont repris dans le tableau en annexe.

Bijlage van de SV nr. 33 – Annexe de la QE n° 33

Anderlecht	Agronoomstraat (tussen Sévigné en Shakespeare) / Rue de l'Agronome (entre Sévigné et Shakespeare) Ronsartstraat / Rue Ronsart S. Denayerstraat / Rue S. Denayer Du Pippenzijpestraat / Rue du Pippenzijpe Aardbeienstraat / Rue des Fraises
Oudergem / Auderghem	Herdersstafpark en Toegangspark tot het sportcentrum / Parc Houlette et Parc d'entrée du Centre sportif
Brussel / Bruxelles	Bankstraat / Rue de la Banque Oratoriënbergstraat / Rue Montagne de l'Oratoire Leuvenseplein / Place de Louvain de Lignestraat / Rue de Ligne Treurenberg Coppensstraat / Rue Coppens Froissartstraat / Rue Froissart Graaf Moens de Ferniglaan / Avenue du Comte Moens de Fernig Fineastraat / Rue Fineau Paul Jansonstraat / Rue Paul Janson Peter Benoitplein / Place Peter Benoit
Evere	Constant Permekelaan, Salvador Allendeplein, Maurice Utrillostraat, Paul Gauguinstraat, René Magrittestraat / Avenue Constant Permeke, place Salvador Allende, rues Maurice Utrillo, Paul Gauguin, René Magritte
Forest Vorst	Boergondiëstraat, de Haveskerckelaan / Rue de Bourgogne, avenue de Haveskercke
Elsene / Ixelles	Londenstraat / Rue de Londres Majoor René Dubreucqstraat / Rue Major René Dubreucq Elzas-Lotharingenstraat / Rue d'Alsace-Lorraine Dublinstraat / Rue de Dublin
Koekelberg	Emile Derooverstraat, Handelskantorstraat / Rues Emile Deroover et du Comptoir
Molenbeek	Hoogboschstraat / Rue du Hoogbosch Carl Requettelaan / Avenue Carl Requette Edmond Candrieslaan / Avenue Edmond Candries Van Souststraat / Rue Van Soust
Sint-Gillis / Saint-Gilles	Fortstraat (eerste deel) / Rue du Fort (partie 1) Fortstraat (tweede deel) / Rue du Fort (partie 2) Jean Staesstraat / Rue Jean Staes Loixplein / Place Loix Afrikastraat / Rue Africaine
Sint-Joost / Saint-Josse	Armand Steurssquare / Square Armand Steurs

Schaarbeek / Schaerbeek	Metsysstraat, Waelhemstraat, Genèvestraat (stuk Leduc-Leuven), Van Schoorstraat, Vanderlindenstraat, steenweg op Helmet / Rues Metsys, de Waelhem, de Genève (tronçon Leduc-Louvain), Van Schoor, Vanderlinden, chaussée d'Helmet
Ukkel / Uccle	Gemsstraat / Rue du Chamois Gelovigenstraat / Rue des Fidèles

**Vraag nr. 36 van mevr. Julie de Grootte d.d. 10 november 2009 (Fr.) :**

***Personneelsformatie van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling.***

De statuten van het nieuwe Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) zijn bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 juli 2008. Tijdens de laatste begrotingsbesprekingen hebt u gezegd dat het ATO op termijn tussen 20 en 25 werknemers in dienst zou hebben. U hebt ook gezegd – ik citeer – dat « het ATO stedenbouwkundigen, architecten, economische ontwikkelaars en specialisten in het partnership tussen private en openbare sector nodig zal hebben. Het betreft voornamelijk managers gespecialiseerd in stadsontwikkeling. ».

Is die personeelsformatie thans ingevuld ? Ik denk in het bijzonder aan de « project managers » van wie de werking van de nieuwe structuur in grote mate afhangt. Is het personeel van het GSSO al overgenomen door de nieuwe structuur ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op haar vraag :

In november stemde de Raad van Bestuur in met een eerste reeks aanwervingen.

Het departement « territoriale ontwikkeling » kwam dus officieel tot stand met de aanwerving van drie personen : de departementsverantwoordelijke en 2 « project managers ».

In de loop van 2010 zullen nog eens twee « project managers » aangeworven worden.

Naast de directie werden ook alle opdrachthouders van de GSSO opgenomen in het Agentschap : drie opdrachthouders voor het departement « territoriale kennis », een communicatieverantwoordelijke, een secretaresse en een persoon die instaat voor de logistiek en het beheer van de gegevensbank.

**Vraag nr. 39 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2009 (Fr.) :**

***Uitvoering van het project « Huis van de Mode » te Brussel.***

Ik heb vernomen dat de gemeenteraad van de Stad Brussel in juni jl. groen licht zou hebben gegeven voor het aankopen van een gebouw waarin het toekomstige Centre Mode Design Brussels (CMDDB) zou worden gehuisvest. Dat project wordt ook gesteund door het Brussels Gewest in het kader van de doelstellingen van

**Question n° 36 de Mme Julie de Grootte du 10 novembre 2009 (Fr.) :**

***Cadre de l'Agence de Développement Territorial (ADT).***

Les statuts de la nouvelle Agence de Développement Territorial (ADT) ont été publiés au *Moniteur* le 22 juillet 2008. Lors de la dernière discussion budgétaire, vous avez indiqué que la structure devait compter à terme entre 20 et 25 personnes. Vous avez également indiqué, et je vous cite, que : « l'ADT aura besoin d'urbanistes, d'architectes, de développeurs économiques et de personnes qualifiées dans le partenariat privé/public. Il s'agit essentiellement de managers spécialisés dans le développement urbain ».

Pouvez-vous me dire si le cadre est aujourd'hui rempli ? Je pense en particulier aux « project managers » dont dépend en grande partie l'opérationnalité de la nouvelle structure. Le personnel de la SRDU a-t-il pu être repris dans la nouvelle structure ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivant à la question de l'honorable membre :

La Conseil d'administration du mois de novembre a approuvé un premier train d'engagements.

Le département Développement territorial a donc officiellement été créé via l'engagement de trois personnes : le responsable du département et 2 « project managers ».

Deux autres « project managers » seront engagés au cours de l'année 2010.

Outre la Direction, les chargés de mission du SRDU ont été repris au sein de l'Agence : trois chargés de mission pour le département Connaissance territoriale, un chargé de communication, une secrétaire et une personne chargée de la logistique et de la gestion de bases de données.

**Question n° 39 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2009 (Fr.) :**

***Mise en œuvre du projet « Maison de la Mode » à Bruxelles.***

Il me revient que le conseil communal de la Ville de Bruxelles aurait donné, au mois de juin dernier, son feu vert à l'achat d'un édifice destiné à héberger le futur centre bruxellois de la mode et du design, un projet qui est également soutenu par la Région bruxelloise dans le cadre des objectifs du PDI. A cet égard, pour

het PIO. Kunt u in dit verband de volgende vragen beantwoorden :

- wanneer zullen de werken om dat project uit te voeren starten ? Wanneer is de plechtige opening van het CMDB gepland ?
- wat is de aard van de eventuele bijdrage van het Gewest tot de renovatiewerken ? Welke maatschappijen zijn daarvoor geselecteerd ?
- Welke procedure is gekozen voor de aanwerving van het personeel dat het CMDB zal beheren ?
- wordt er een publiek-private partnerschap overwogen om dat project uit te voeren ? Welke partners uit de privé-sector werden in voorkomend geval geselecteerd ?

**Antwoord :** Het project « Huis voor de Mode » behoort niet langer tot mijn bevoegdheden. U kunt uw vraag richten tot de Heer Benoît Cerexhe, die van bij het begin van de legislatuur met dit dossier belast is.

**Vraag nr. 41 van de heer Jef Van Damme d.d. 23 november 2009 (N.) :**

*Mogelijke inbreuken op de klassering van het park van het Klooster Sint-Anne te Watermaal-Bosvoorde.*

In juli 2007 werd het park, gelegen in Watermaal-Bosvoorde achter het klooster Sint-Anne en toebehorend aan de vzw Klooster Sint-Anne, door de Brusselse overheid geklasseerd omwille van zijn kwalitatieve, landschappelijke en ecologische waarde.

In oktober werden er in het park werkzaamheden uitgevoerd en werden een aantal bomen geveld. Vandaar mijn vraag :

1. Heeft de inspectie van de dienst monumenten en landschappen het park na de werkzaamheden in oktober bezocht ? Zo ja, wat waren de bevindingen ? Zo nee, bent u bereid om de inspectie ter plaatse te sturen ?
2. Welk gevolg zal er gegeven worden op de mogelijke inbreuken ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

Het Park van het Klooster van de Religieuzen van de Eucharistie, gelegen Leopold Wienerlaan 18-34 te Watermaal-Bosvoorde, is bij wege van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2007 beschermd als landschap.

Het park, dat zich over ongeveer 6 hectare uitstrekt, omvat een boomgaard, weiden, bomen- en struikengroepen en een bos met uiterst diverse boomsoorten.

In oktober 2009 brachten omwonenden de Directie Monumenten en Landschappen op de hoogte van werken die een inbreuk vormden op de bescherming van het landschap. Bij de bezoeken die zij

riez-vous me communiquer les réponses aux questions suivantes :

- quand est prévu le démarrage des travaux visant à la mise en œuvre de ce projet et quel est l'agenda prévu en termes d'inauguration ?
- quelle est éventuellement la nature de la participation de la Région au niveau des travaux de rénovation et quelles sont les sociétés qui ont été retenues à cette fin ?
- quelle procédure a été retenue pour la désignation du personnel qui sera amené à gérer ce nouvel établissement ?
- un partenariat public-privé est-il envisagé pour la réalisation de ce projet ? Le cas échéant, quels sont les partenaires issus du secteur privé qui ont été retenus ?

**Réponse :** Le projet « Maison de la Mode » ne relève plus de mes compétences. Votre question peut être adressée à Monsieur Benoît Cerexhe, en charge de ce dossier depuis le début de la législature.

**Question n° 41 de M. Jef Van Damme du 23 novembre 2009 (N.) :**

*Infractions possibles au classement du parc du couvent Sainte-Anne à Watermael-Boitsfort.*

En juillet 2007, les autorités bruxelloises ont classé le parc situé à l'arrière du couvent Sainte-Anne à Watermael-Boitsfort et propriété de l'asbl Couvent Sainte-Anne en raison de sa valeur qualitative, paysagère et écologique.

En octobre, des travaux ont été menés dans le parc et plusieurs arbres ont été abattus. Mes questions sont donc les suivantes :

1. L'inspection du service des monuments et sites a-t-elle visité le parc après les travaux effectués en octobre ? Dans l'affirmative, quelles ont été leurs conclusions ? Dans la négative, êtes-vous prêt à envoyer l'inspection sur place ?
2. Quelles seront les suites données aux infractions éventuelles ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

Le parc du Couvent des religieuses de l'Eucharistie sis avenue Léopold Wiener 18-34 à Watermael-Boitsfort est classé comme site par l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2007.

Le parc, qui couvre environ 6 hectares, se compose d'un verger, de pâtures, de prairies, de bosquets et d'un bois dont le peuplement est très diversifié.

En octobre 2009, la Direction des Monuments et Sites a été prévenue par des riverains de travaux réalisés en infraction dans le site classé. Lors de ses visites des 23 octobre et 5 novembre 2009,

aflegde op 23 oktober en 5 november 2009 stelde zij werken en handelingen vast die gelden als misdrijven, zoals bedoeld in artikel 300, 1° en 6° van het BWRO, zijnde :

1. Niet-naleving van artikel 3, g, van het beschermingsbesluit met betrekking tot de behoudsvoorwaarden :

- het niet verwijderen van een grote eik die was omgevallen door verrotting van de stronk en die, na deze in stukken gezaagd te hebben, ter plekke was achtergelaten, het storten van vuilnis en afval en de opslag van materialen;
- het stapelen van gekapte takken in de nabijheid van de bijenkorven.

2. Zonder dat daarvoor voorafgaandelijk een enkelvoudige stedenbouwkundige vergunning was aangevraagd en verkregen :

- werden een aantal boomscheuten langs de weg gesnoeid;
- werden zes fruitbomen geveld.

De overtreders zouden kunnen aantonen dat zij een tuinman lieten komen om deze fruitbomen, die naar deze laatste beweerde dood waren, te laten omhakken.

Naar aanleiding van de verrichte handelingen die gelden als misdrijven, zoals bedoeld in artikel 300, 1° en 6° van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, dat van kracht werd op 5 juni 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 26 mei 2004) en bestraft worden door artikel 306 van datzelfde Wetboek, stelde de Directie Monumenten en Landschappen op 21 november 2009 een verslag op waarin zij de inbreuk vaststelde.

In dat verslag, dat werd overgemaakt aan de Procureur des Konings van Brussel, vraagt de Directie Monumenten en Landschappen bij wijze van herstelmaatregel dat de eigenaar en de beheerders van het beschermde landschap zich strikt houden aan de behoudsvoorwaarden die vervat zijn in het beschermingsbesluit, zij overgaan tot de opruiming van de site en in het bijzonder de afgezaagde takken en boomstammen, alsook het gestorte afval en de opgeslagen materialen op de site verwijderen. Voor het vellen van de fruitbomen en scheuten moet de overtreder binnen de 30 dagen na de betekening van het verslag een aanvraag indienen voor een enkelvoudige stedenbouwkundige vergunning die ertoe strekt de omkappingen te regulariseren en het voorstel bevat om bomen van dezelfde soort heraan te planten. Deze aanvraag van enkelvoudige stedenbouwkundige vergunning moet ingediend worden bij de gemachtigde ambtenaar.

elle a constaté des actes et travaux constitutifs d'infractions telles que visées à l'article 300, 1° et 6° du CoBAT, à savoir :

1. Non-respect de l'article 3, g, de l'Arrêté de classement relatif aux conditions de conservation :

- le non-enlèvement d'un grand chêne tombé en raison de la pourriture de sa souche, débité et laissé sur place et le dépôt de déchets, matériaux et détritius;
- le dépôt de branchages à proximité des ruches.

2. Sans avoir demandé et obtenu de permis d'urbanisme unique préalable :

- la coupe de certaines cépées d'arbre le long du chemin;
- l'abattage de six arbres fruitiers.

Les contrevenants auraient indiqué avoir fait venir un jardinier pour procéder à la coupe des arbres fruitiers qui, selon eux, étaient morts.

Un procès-verbal de constatation d'infraction a été dressé par la Direction des Monuments et Sites en date du 21 novembre 2009 suite aux actes constitutifs d'infractions telles que visées à l'article 300, 1° et 6°, du Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire entré en vigueur le 5 juin 2004 (*Moniteur belge* du 26 mai 2004) et sanctionnées par l'article 306 du même code.

Par ce procès-verbal, transmis au Procureur du Roi de Bruxelles, la Direction des Monuments et Sites demande comme mesures de réparation, que le propriétaire et les gestionnaires du site classé respectent scrupuleusement les conditions de conservation spécifiées dans l'arrêté de classement, qu'ils procèdent au nettoyage du site et particulièrement, à l'enlèvement des dépôts de branches et troncs débités, et des détritius et matériaux entreposés dans le site. Pour ce qui concerne les abattages des arbres fruitiers et des cépées, le contrevenant devra introduire dans les 30 jours de la notification du procès-verbal, une demande de permis d'urbanisme unique visant leur régularisation et proposant la replantation d'arbres de nature identique. Cette demande de permis d'urbanisme unique sera introduite auprès du fonctionnaire délégué.

## Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Vraag nr. 16 van de heer Olivier de Clippele d.d. 23 november 2009 (Fr.) :

*Evaluatieverslag betreffende de ordonnantie van 19 maart 2009.*

Teneinde de erfgenaam van in waarde gedaalde beurseffecten te beschermen, bepaalt artikel 3 van de ordonnantie van 19 maart 2009 het volgende : « De Brusselse Hoofdstedelijke Regering zal vóór 31 december 2009 een evaluatie maken van de maatregelen bedoeld in het eerste lid, III, laatste lid, en III/bis. Vervolgens zal het Brussels Hoofdstedelijk Parlement een evaluatieverslag worden bezorgd. ».

Kan de minister ons zeggen of die evaluatie al heeft plaatsgehad ?

Kan de minister ons ook meedelen of dat evaluatieverslag wel dra aan het Parlement zal worden bezorgd, te weten voor 31 december 2009, zodat de erfgenamen van nog openstaande successies na die datum informatie kunnen ontvangen over de verrekening van de in waarde gedaalde beurseffecten ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

De ordonnantie van 19 maart 2009, in werking getreden op 10 april 2009, kwam tegemoet aan een dringend en uitzonderlijk probleem. Door de financiële crisis en de snel dalende aandelenkoersen, werd een tijdelijke maatregel gestemd opdat de erfgenamen geen successierechten zouden moeten betalen die hoger liggen dan het bedrag dat ze erven.

Pro memorie, voor de berekening van de successierechte, wordt de waarde van de nagelaten goederen in principe geschat op het moment van het overlijden. Beursgenoteerde aandelen, die sterk in waarde kunnen schommelen, vormen hierop een uitzondering. Er wordt gebruik gemaakt van een afgevlakte waarde, zijnde de prijscoûrant of gemiddelde maandkoers. De erfgenaam, om de belastbare waarde te bepalen, heeft de keuze uit de prijscoûrant van de drie maanden die volgen op het overlijden. Via de ordonnantie van 19 maart 2009 werd deze keuze tijdelijk uitgebreid : de erfgenaam kan kiezen uit de meest voordelige van vijf prijscoûrants. Ook voor niet-beursgenoteerde effecten werd, via de ordonnantie van 19 maart 2009, de keuze in dezelfde zin uitgebreid.

Het gaat om een tijdelijke en retroactieve billijkheidsmaatregel in die zin dat deze nieuwe waarderingregels van toepassing zijn op de nalatenschappen die openvallen tussen 1 mei 2008 en 31 december 2009.

De maatregel houdt dus in dat de betrokken erfgenamen over meer opties beschikken om de geërfde beurs- en andere effecten te waarderen, waardoor geen successierechten dienen te worden betaald op een waarde die niet langer de werkelijke waarde weergeeft.

In de huidige stand van zaken laten de beschikbare statistieken niet toe een gedetailleerd en afdoend evaluatierapport te maken. Er

## Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

Question n° 16 de M. Olivier de Clippele du 23 novembre 2009 (Fr.) :

*Rapport d'évaluation de l'ordonnance du 19 mars 2009.*

L'ordonnance du 19 mars 2009 afin de protéger l'héritier de titres boursiers dévalorisés contient en son article 3 : « Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale procèdera, avant le 31 décembre 2009, à l'évaluation des mesures inscrites à l'alinéa 1<sup>er</sup>, III, dernier alinéa, et III/bis. Un rapport d'évaluation sera ensuite transmis au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale. ».

Le ministre peut-il nous dire si l'évaluation a déjà eu lieu ?

Le ministre peut-il faire savoir si ce rapport sera bien transmis au Parlement avant le 31 décembre 2009 de manière à permettre aux héritiers des successions ouvertes après cette date de recevoir une information au sujet de la valorisation des titres dans ces successions ?

**Réponse :** En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l'honorable député les éléments suivants.

L'ordonnance du 19 mars 2009 est entrée en vigueur le 10 avril dernier et rencontrait un problème urgent et exceptionnel. Suite à la crise financière et la chute des valeurs boursières, une mesure temporaire fut votée afin que les héritiers ne doivent pas s'acquitter de droits de succession plus élevés que la somme qu'ils recevaient en héritage.

Pour mémoire, pour le calcul des droits de succession, la valeur des biens transmis est en principe estimée au moment du décès. Les actions cotées en bourse, dont la valeur peut changer de jour en jour, constituent une exception à cette règle. On utilise une valeur pondérée, à savoir le prix coûrant ou le cours mensuel moyen. Pour estimer la valeur imposée, l'héritier peut ainsi opter pour le prix coûrant de l'un des trois mois calendriers qui suivent le mois du décès. L'ordonnance du 19 mars 2009 a temporairement élargi ce choix : l'héritier peut choisir, parmi cinq prix coûrants, le plus avantageux. L'ordonnance du 19 mars 2009 offre également aux héritiers de titres non cotés en bourse un avantage similaire.

Il s'agit d'une mesure d'équité à caractère temporaire et rétroactive, les nouveaux modes d'évaluation s'appliquant aux successions ouvertes entre le 1<sup>er</sup> mai 2008 et le 31 décembre 2009.

La mesure offre aux héritiers concernés des options supplémentaires en ce qui concerne la valeur à déclarer des titres ou autres effets, afin qu'il ne soit plus réclamé aux héritiers des droits de succession qui se basent sur une valeur qui ne reflète plus la valeur actuelle.

Dans l'état actuel des choses, les statistiques disponibles ne permettent pas de réaliser un rapport d'évaluation détaillé et com-



kan wel reeds worden meegedeeld dat we in 2009 inzake successierechten in totaal 324,3 miljoen euro realiseren, hetgeen overeenstemt met 102 % van de 317,5 miljoen euro die werden voorzien in de aangepaste middelenbegroting 2009. Tegenover 2005, stijgen de ontvangsten in de successierechten met 2,3 %.

Voor het overige maakt de aard ervan het niet mogelijk om de budgettaire impact van de betrokken voordeelmaatregel precies na te gaan, tenzij de FOD Financiën elk individueel dossier opnieuw zou behandelen alsof de maatregel niet zou zijn ingevoerd.

In dit kader verwijs ik naar artikel 5 van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en de Gewesten van 7 december 2001 dat stelt dat een Gewest de gegevens kan vragen die het nodig heeft voor zijn fiscaal beleid, maar dat de federale overheid het verschaffen van die gegevens afhankelijk kan maken van een bijdrage van het betrokken Gewest in de kosten ervan.

Hoe het ook zij, ik heb eind november aan mijn federale collega per brief naar (cijfer)gegevens gevraagd omtrent de uitvoering van de ordonnantie van 19 maart 2009, die trouwens nog steeds volop van toepassing is (de aangiftermijn bedraagt doorgaans vijf maanden). Zodra hieraan gevolg wordt gegeven zal ik de gegevens kunnen overmaken aan het Brussels Parlement.

**Vraag nr. 17 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Maatregelen voor een betere uitvoering van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.*

Tijdens de vorige zittingsperiode is vastgesteld dat de uitvoeringsgraad van het samenwerkingsakkoord zeer zwak was. U had er zich toe verbonden maatregelen te nemen om de uitvoeringsgraad van de projecten in dit samenwerkingsakkoord te verbeteren.

Nu aanhangsel nr. 10 van het samenwerkingsakkoord goedgekeurd is, zou ik willen weten wat de maatregelen zijn voor de opvolging van de uitvoering van het samenwerkingsakkoord die goedgekeurd zijn naast de gewone maatregelen (zoals talloze begeleidingscomités) ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 17, betreffende de genomen maatregelen om een betere uitvoering te verzekeren van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, verwijs naar het antwoord dat ter zake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

plet. On peut cependant déjà annoncer que cette année nous réalisons, en matière de droits de succession, au total 324,3 millions d'euros, soit 102 % des 317,5 millions d'euros inscrits au Budget ajusté des Voies et Moyens 2009. Par rapport à 2008, les recettes en matière de droits de succession augmentent cette année de 2,3 %.

Pour le reste, la nature de la mesure de faveur concernée est telle que pour connaître son impact budgétaire précis, il faudrait que le SPF Finances traite chaque dossier individuel à nouveau en faisant abstraction de la mesure.

À titre d'information, je rappelle en la matière que l'article 5 de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions du 7 décembre 2001 prévoit qu'une Région peut demander les données dont elle a besoin dans le cadre de sa politique fiscale, mais que l'autorité fédérale peut faire dépendre la mise à disposition de ces données d'une intervention de la Région concernée dans le coût qu'il en résulte.

Quoi qu'il en soit, j'ai demandé fin novembre par courrier des données (chiffrées) sur l'application de l'ordonnance du 19 mars 2009, qui est toujours d'application d'ailleurs (le délai de déclaration s'élève en général à cinq mois), à mon collègue fédéral des Finances. Dès qu'une suite favorable sera donnée à ma demande, je pourrai transmettre les données au Parlement bruxellois.

**Question n° 17 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Mesures adoptées pour assurer une meilleure exécution de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.*

Sous la législature passée, il avait été constaté que le taux d'exécution de l'accord de coopération était extrêmement faible. Vous vous étiez engagé à prendre des mesures en vue d'améliorer le taux d'exécution des projets fixés dans cet accord de coopération.

Maintenant que l'avenant numéro 10 de l'accord de coopération a été approuvé, pourriez-vous m'indiquer quelles sont les mesures de surveillance et de suivi de l'exécution de l'accord de coopération qui ont été adoptées en plus des mesures habituelles (tels de multiples comités d'accompagnement) ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable député que pour la réponse à la question écrite n° 17, relative aux mesures adoptées pour assurer une meilleure exécution de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles, je réfère à la réponse que le Ministre-Président donnera en la matière.

**Vraag nr. 18 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Uitvoering van de projecten gefinancierd door de federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.*

De Brusselse regering heeft aanhangsel nr. 10 van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen goedgekeurd.

Welke middelen worden in de vorige aanhangsels toegewezen en wat is de benuttingsgraad ervan ?

Welke nieuwe projecten staan er in aanhangsel nr. 10 die nooit ter sprake gekomen zijn in de vorige aanhangsels en welke bedragen worden ervoor toegewezen ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid mededelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 18, betreffende de uitvoering van de projecten gefinancierd door de Federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, verwijs naar het antwoord dat ter zake door de Minister-Voorzitter zal worden gegeven.

**Vraag nr. 19 van mev. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet ? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid mededelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 19, verwijs naar het antwoord dat ter zake door de staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Vervoer, Gelijkekansenbeleid en Openbaar Ambt, zal worden gegeven voor wat het ministerie betreft. Verder is er geen instelling van openbaar nut die onder mijn bevoegdheden valt.

**Question n° 18 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Exécution des projets financés par l'Etat fédéral au travers de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.*

L'avenant n° 10 à l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles a été approuvé par le gouvernement bruxellois.

Pourriez-vous m'indiquer les sommes qui ont été allouées dans les avenants précédents et leur degré de consommation ?

Pourriez-vous m'indiquer quels sont les nouveaux projets prévus dans l'avenant n° 10 qui n'avaient jamais été évoqués dans les avenants antérieurs et quels sont les montants qui leurs sont attachés ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable député que pour la réponse à la question écrite n° 18, relative à l'exécution des projets financés par l'Etat fédéral au travers de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles, je réfère à la réponse que le Ministre-Président donnera en la matière.

**Question n° 19 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Plan de mobilité relatif à votre administration.*

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m'indiquer s'il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l'affirmative pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Qu'en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que pour la réponse à la question écrite n° 19, je réfère à la réponse que le secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la Mobilité, de la Politique d'égalité des chances et des Travaux publics, donnera en la matière en ce qui concerne le ministère. En outre, aucun organisme d'intérêt public ne relève de mes compétences.

**Vraag nr. 20 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.*

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent?

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid mededelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 20, verwijs naar het antwoord dat ter zake door de staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Vervoer, Gelijkekansenbeleid en Openbaar Ambt, zal worden gegeven voor wat het ministerie betreft. Verder is er geen instelling van openbaar nut die onder mijn bevoegdheden valt.

**Vraag nr. 21 van mevr. Béatrice Fraiteur d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Belgisch paviljoen bij de Wereldtentoonstelling in Shanghai.*

België heeft een budget van 14 miljoen euro toegekend voor de organisatie van het Belgisch paviljoen bij de Wereldtentoonstelling te Shanghai in mei en juni 2010. Het Brussels Gewest draagt daarvoor 650 000 euro bij, Vlaanderen 2,2 miljoen euro, de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest 1,9 miljoen euro en de federale Staat 5,5 miljoen euro.

Kan de minister mij mededelen :

- Hoe het Brussels Gewest vertegenwoordigd wordt in de structuren voor de organisatie van dit paviljoen?
- Hoeveel Brusselse ondernemingen opdrachten hebben gekregen voor de bouw van dit paviljoen?
- Voor welke Brusselse producten of activiteiten het paviljoen promotie zal maken?
- Brussel en Wallonië kunnen gebruikmaken van het paviljoen van 21 tot 25 juni 2010. Welke activiteiten worden daartoe op touw gezet?

**Question n° 20 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration? Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années?

Quel budget cela représente-t-il annuellement?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences?

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que pour la réponse à la question écrite n° 20, je réfère à la réponse que le secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la Mobilité, de la Politique d'égalité des chances et des Travaux publics, donnera en la matière en ce qui concerne le ministère. En outre, aucun organisme d'intérêt public ne relève de mes compétences.

**Question n° 21 de Mme Béatrice Fraiteur du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le Pavillon belge à l'Exposition universelle de Shanghai.*

La Belgique a alloué un budget de 14 millions d'euros à l'organisation du pavillon belge à l'occasion de l'Exposition universelle de Shanghai lors des mois de mai et juin 2010. Dans ce cadre, la Région bruxelloise contribue à raison de 650 000 euros, la Flandre pour 2,2 millions d'euros, la Communauté française et la Région wallonne pour 1,9 million d'euros et l'Etat fédéral pour 5,5 millions d'euros.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer :

- Comment la Région bruxelloise est-elle représentée dans les structures organisatrices de ce pavillon?
- Combien d'entreprises bruxelloises ont obtenu de marchés pour la construction de ce pavillon?
- Quels sont les produits ou activités bruxellois dont le pavillon assurera la promotion?
- Bruxelles et la Wallonie bénéficieront du pavillon du 21 au 25 juin 2010. Quelles sont les animations qui sont envisagées à cette fin?

**Antwoord :** In Shanghai zal tussen 1 mei en 31 oktober 2010 de grootste Wereldtentoonstelling plaatsvinden sinds de uitvinding van dit concept in Londen in 1851. De economische metropool verwacht 80 miljoen bezoekers, voornamelijk Chinezen. Ter vergelijking, Hannover heeft, in 2000, 18 miljoen bezoekers bereikt en Aichi, in 2005, 22 miljoen. 231 landen en internationale organisaties zullen aan dit planetair evenement deelnemen. Hier ook, is het een record.

Het thema van de tentoonstelling is « Better City, Better Life ».

België en haar drie regio's hebben besloten om in Shanghai aanwezig te zijn.

De Federale Overheid heeft 5,5 miljoen euro uitgetrokken, Vlaanderen 2,2 miljoen euro, het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap elk 961.550 euro, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 650.000 euro en de Duitstalige Gemeenschap 34.650 euro.

Het Commissariaat denkt aanvullend 3,675 miljoen euro te vinden (sponsoring, verhuur, concessies, verkoop, ...). Wat neerkomt op een globaal budget van 13.982.750 euro.

Een werkgroep Shanghai 2010 komt regelmatig samen. Het Commissariaat, diverse federale kabinetten en de gefedereerde entiteiten worden er vertegenwoordigd. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nemen de kabinetten van de Minister-President en van de minister bevoegd voor de Externe Betrekkingen deel.

Bovendien vinden talrijke vergaderingen plaats op het niveau van de administraties om de talloze praktische aspecten van dit groot avontuur te regelen.

Het Belgisch Paviljoen met een oppervlakte van 6.000 m<sup>2</sup> is toe te schrijven aan het Antwerps architectenbureau Conix Architects. Dit bureau heeft evenwel een filiaal in Brussel; het is dit filiaal dat zich bezighoudt met de opvolging van het paviljoen.

Een ander Brussels bedrijf werkt mee aan de bouw van het paviljoen : het gaat om het bedrijf 3E. Zij zorgt voor het energetisch aspect van het paviljoen.

Een Brusselse KMO, Made in 3D, is betrokken bij het decorontwerp en de realisatie van de 14 films in 3D.

De tuin naast het paviljoen zal het werk zijn van JNC International.

Op het niveau van de sponsors, de tentoongestelde partners en bedrijven, vinden we een veelvoud van Brusselse actoren zoals Glaverbel, Natan, Solvay, Umicore, UCB, Cardionics, Optrima-Sofkinetic, de MIVB, het CIVA, verschillende architectenbureaus en KMO's actief in het ecologisch bouwen, alsook een aantal Brusselse chocolatiers.

Er zal eveneens de nadruk worden gelegd op verschillende aspecten van Brussel : het patrimonium, de Europese dimensie, de groene ruimten, de levenskunst, de mobiliteit, de mode, de strip, ...

Daar komt nog bij dat verschillende federale wetenschappelijke instellingen, de International Polar Foundation en de federatie van

**Réponse :** Du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2010 se tiendra à Shanghai la plus grande Exposition universelle depuis l'invention de ce concept à Londres en 1851. La métropole économique s'attend à 80 millions de visiteurs, très majoritairement chinois. Par comparaison, Hanovre, en 2000, a atteint 18 millions de visiteurs et Aichi, en 2005, 22 millions. 231 pays et organisations internationales participeront à cet événement planétaire. Là encore, c'est un record.

Le thème de l'exposition est « Better City, Better Life ».

La Belgique et ses trois Régions ont décidé d'être présents à Shanghai.

L'Etat fédéral a déboursé 5,5 millions d'euros, la Flandre 2,2 millions d'euros, la Région wallonne et la Communauté française chacune 961.550 euros, la Région de Bruxelles-Capitale 650.000 euros et la Communauté germanophone 34.650 euros.

Le Commissariat pense pouvoir trouver 3,675 millions d'euros supplémentaires (sponsoring, locations, concessions, ventes, ...). Ce qui fait un budget global de 13.982.750 euros.

Un groupe de travail Shanghai 2010 se réunit régulièrement. Le Commissariat, divers cabinets fédéraux et les entités fédérées y sont représentés. Pour la Région de Bruxelles-Capitale, ce sont les cabinets du Ministre-Président et du ministre des Relations extérieures qui y participent.

Par ailleurs, de nombreuses réunions ont lieu au niveau des administrations pour régler les innombrables aspects pratiques de cette grande aventure.

Le Pavillon belge, d'une superficie de 6.000 m<sup>2</sup>, est dû au bureau d'architecture anversois Conix Architects. Ce bureau a cependant une succursale à Bruxelles; c'est elle qui s'occupe du suivi du pavillon.

Une autre entreprise bruxelloise travaille à la construction du pavillon : il s'agit de la société 3E. Elle s'occupe de l'aspect énergétique du pavillon.

Une PME bruxelloise, Made in 3D, est impliquée au niveau de la scénographie et pour la réalisation de 14 films en 3D.

Le jardin attenant au pavillon sera l'œuvre de JNC International.

Au niveau des sponsors, des partenaires et des entreprises exposés, on retrouve de multiples acteurs bruxellois tels que Glaverbel, Natan, Solvay, Umicore, UCB, Cardionics, Optrima-Sofkinetic, la STIB, le CIVA, plusieurs bureaux d'architectes et de PME actifs dans l'éco-construction, sans parler de certains chocolatiers bruxellois.

De nombreux aspects de Bruxelles seront également mis en valeur : le patrimoine, la dimension européenne, les espaces verts, l'art de vivre, la mobilité, la mode, la BD, ...

Si on ajoute à cela plusieurs institutions scientifiques fédérales basées à Bruxelles, l'International Polar Foundation et la fédéra-

bedrijven Essenscia in Brussel gelegen zijn, waardoor men kan stellen dat Brussel in Shanghai zeer goed vertegenwoordigd zal zijn, zonder de Brusselse Week te vermelden die tussen 20 en 24 september zal plaatsvinden en niet in de maand juni. De verwarring met Wallonie-Bruxelles International wordt jammer genoeg al te vaak gemaakt ...

Het programma van deze Brusselse Week is nog niet rond. Sommige aspecten werden echter al vastgelegd : een economische missie zal Brusselse bedrijven leiden naar de Chinese metropool en een festival van elektronische kunst zal Brusselse en Chinese kunstenaars bijeen brengen.

**Vraag nr. 22 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.***

Op 12 december 2006 vieren we de derde verjaardag van de invoering van het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer dan een jaar geleden werd er een ordonnantie uitgevaardigd om een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren. Het is derhalve wenselijk om daarvan een stand van zaken op te maken.

De diversiteitsplannen zijn een structurerend element van het diversiteitsbeleid van ons Gewest. Een diversiteitsbeleid dient om de samenstelling van de actieve bevolking van de samenleving te weerspiegelen op alle echelons van de maatschappelijk organisatie door discriminaties op te sporen en weg te werken.

Elk diversiteitsplan omvat idealiter twee delen :

- een basisvaststelling die de overheidsinstelling in kaart brengt. Er moet dus een gedetailleerde diversiteitsanalyse per instelling worden gemaakt. Het is de bedoeling om een diagnose van de situatie te stellen en er een analyse van te maken en bijgevolg de ongelijkheden op te sporen;
- acties die beantwoorden aan de reële situatie van de instelling. Het is de bedoeling een stappenplan op te stellen voor de ontwikkeling en uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen voor elk van de gekozen gebieden.

Het is dus de bedoeling dat die diversiteitsplannen worden ingevoerd in de verschillende overheidsinstellingen. Het is dan niet meer dan normaal dat de overheden het goede voorbeeld geven !

Wanneer zijn de diversiteitsplannen ingevoerd in de overheidsinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvoor u verantwoordelijk bent ?

Is er een diagnose van de situatie in die instellingen gesteld ? Welke ongelijkheden werden vastgesteld ?

tion d'entreprises Essenscia, on peut affirmer que Bruxelles sera très bien représentée à Shanghai, sans même parler de la Semaine bruxelloise qui aura lieu du 20 au 24 septembre et non au mois de juin. La confusion avec Wallonie-Bruxelles International n'est malheureusement que trop fréquente.

Le programme de cette Semaine bruxelloise n'est pas encore bouclé. Certains points sont cependant déjà arrêtés : une mission économique amènera des entreprises bruxelloises dans la métropole chinoise et un festival d'arts électroniques permettra de confronter des artistes bruxellois et chinois.

**Question n° 22 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.***

Le 12 décembre 2006, nous fêterons le 3e anniversaire de la mise en place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée. Il est donc opportun de faire le point sur ce sujet.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, et donc de repérer les inégalités;
- des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans les différents organismes publics. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple !

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans les institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont sous votre responsabilité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Hebben de overheidsinstellingen aandacht gehad voor de personen van vreemde origine ? Op basis van welke definities of indicatoren werd de cartografie eventueel gerealiseerd ?

Welke personele en begrotingsmiddelen werden per overheidsinstelling bestemd voor het invoeren van de diversiteitsplannen en het uitvoeren van acties in verband met de diversiteitsplannen ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « nulmaatregel », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheden rechtgezet ? Waren ze daadwerkelijk efficiënt of, anders gezegd, zijn de resultaten toereikend, rekening houdend met de ingezette middelen ?

Kunt u specificeren of er een personeelslid werd belast met het uitvoeren van een diversiteitsplan ? Werd er een begeleidingscommissie opgericht ?

Ingeval geen diversiteitsplan werd ingevoerd, zou ik willen weten om welke redenen dat niet gebeurd is en welke maatregelen u hebt genomen om dat te verhelpen.

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 22, verwijs naar het antwoord dat ter zake door de staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Vervoer en Openbaar Ambt, zal worden gegeven voor wat het ministerie betreft. Verder is er geen instelling van openbaar nut die onder mijn bevoegdheden valt.

**Vraag nr. 23 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.*

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de

Pourriez-vous me dire si les institutions publiques ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quelles définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés, par institution publique, à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Si on compare la situation actuelle à la « mesure Zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été nommé et si une commission a été mise en place ?

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que pour la réponse à la question écrite n° 22, je réfère à la réponse que le secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la Mobilité, de la Politique d'égalité des chances et des Travaux publics, donnera en la matière en ce qui concerne le ministère. En outre, aucun organisme d'intérêt public ne relève de mes compétences.

**Question n° 23 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuelle, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans

tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;

- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

**Antwoord :** Ik kan het geachte parlementslid meedelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 23, verwijs naar het antwoord dat ter zake door de staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Vervoer, Gelijkekansenbeleid en Openbaar Ambt, zal worden gegeven voor wat het ministerie betreft. Verder is er geen instelling van openbaar nut die onder mijn bevoegdheden valt.

**Vraag nr. 24 van de heer Philippe Pivin d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

***Brussels budget voor de acties in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap in het 2<sup>e</sup> semester 2010.***

Mijn vraag gaat over de begrotingsmiddelen die de Regering uittrekt in het kader van het programma van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie van 1 juli tot 31 december 2010.

Het lijkt me immers essentieel dat het Parlement de budgettaire informatie in verband met de Brusselse acties in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap kan krijgen. Deze informatie werd me niet meegegeeld door de Minister-President tijdens de vergadering van de commissie voor Financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken van maandag 7 december 2009.

In dat verband wens ik u twee vragen te stellen:

Enerzijds wil ik weten hoeveel de Brusselse regering precies uittrekt voor de acties die ze van plan is in het kader van het Belgische EU-voorzitterschap te voeren.

Anderzijds wens ik de interne uitsplitsing van dat budget te kennen met de acties en de begrotingsposten (en bedragen) waartoe de regering beslist heeft.

**Antwoord :** De Brusselse Regering heeft geen globaal bedrag voor de Brusselse deelname aan het Belgisch Voorzitterschap van

le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;

- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir – pour ce qui relève de vos compétences – des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

**Réponse :** Je peux communiquer à l'honorable députée que pour la réponse à la question écrite n° 23, je réfère à la réponse que le secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la Mobilité, de la Politique d'égalité des chances et des Travaux publics, donnera en la matière en ce qui concerne le ministère. En outre, aucun organisme d'intérêt public ne relève de mes compétences.

**Question n° 24 de M. Philippe Pivin du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

***Le budget bruxellois prévu dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne au 2<sup>e</sup> semestre 2010.***

Ma question porte sur le budget prévu par le Gouvernement dans le cadre précis du programme de la Présidence belge de l'Union européenne qui se déroulera du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 2010.

Il me paraît en effet essentiel que le Parlement puisse recevoir ces informations budgétaires spécifiquement liées aux actions bruxelloises dans le cadre de la Présidence belge de l'UE. Des informations qui ne m'ont pas été communiquées par le Ministre-President en commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales le lundi 7 décembre 2009.

Ma question est double :

Premièrement, je souhaiterais connaître le montant global précis du budget qui est prévu par le Gouvernement bruxellois pour réaliser les actions décidées par celui-ci dans le cadre de la présidence belge européenne.

Deuxièmement, je souhaite que vous me communiquiez la ventilation interne de ce budget en y déterminant les actions et les postes (et montants) budgétaires décidés par le Gouvernement.

**Réponse :** Le Gouvernement bruxellois n'a pas inscrit sur un article budgétaire unique un montant global pour la participation

de EU tijdens het tweede semester van 2010 ingeschreven op één enkele basisallocatie van de begroting.

De Regering heeft integendeel op 17 december laatstleden bepaald dat elk lid van de Regering het budget, nodig voor de organisatie van evenementen en activiteiten die afhangen van zijn/haar bevoegdheden, zelf moet voorzien en beheren.

Desalniettemin werd een globaal bedrag voorzien in Opdracht 29 van het Uitgavenbudget van 2010 voor de kosten die betrekking hebben op de algemene coördinatie van het Voorzitterschap alsook deze die betrekking hebben op de promotie van het imago van ons Gewest tijdens het Voorzitterschap.

Ik zal bijgevolg in drie stappen antwoorden op uw vragen :

1. de sectoriële budgetten;
2. het budget coördinatie en promotie;
3. de optelsom van de bedragen.

1. De sectoriële budgetten

Ik zal beginnen met het Onderzoek in de zin dat Brussel hierin een bijzondere verantwoordelijkheid zal dragen in 2010 omdat het Gewest het Voorzitterschap van het onderdeel « Onderzoek » van de Raad Concurrentievermogen zal waarnemen.

Om aan onze verschillende verplichtingen te voldoen en om de Brusselse stempel te drukken op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek tijdens het Voorzitterschap, werd een budget van 1,3 miljoen euro voorzien in Opdracht 14 (BA 14.001.08.05.12.11).

In het kader van dit Voorzitterschap moeten een aantal evenementen worden georganiseerd. Naast de formele Raden, dient onder andere een informele Raad, een Conferentie van het Voorzitterschap alsook een ICT-Conferentie « ICT 2010 », aangestuurd door de Europese Commissie, met betrekking tot informatie- en communicatietechnologie, worden georganiseerd.

Mijn collega, belast met het Onderzoek, wenst van de gelegenheid gebruik te maken om de sterke punten van Brussel en van België met betrekking tot onderzoek en innovatie in de verf te zetten, om de publieke opinie te sensibiliseren voor het belang van investeringen in onderzoek en ontwikkeling alsook om jongeren te sensibiliseren om voor wetenschappelijke studierichtingen te kiezen.

De Belgische stoel van de Raad Transport tijdens het tweede semester van 2010 komt toe aan het Brussels hoofdstedelijk Gewest. Voor dit aspect werd geen specifiek budget vrijgemaakt voor het Voorzitterschap.

Toch zullen tijdens deze periode door of in samenspraak met de minister bevoegd voor Mobiliteit en haar diensten activiteiten op touw worden gezet.

Zo zal in de Europese week van de Mobiliteit het UITP (Union Internationale des Transports Publics) op 19 september 2010 in Brussel haar 125-jarig bestaan vieren en zal de MIVB de daaropvolgende dag een conferentie met als thema « Stedelijke Mobiliteit, welke weg volgen richting 2030 ? » opzetten. Het bedrag dat voor

bruxelloise à la présidence belge de l'UE au second semestre 2010.

Il a au contraire décidé le 17 décembre dernier que chaque membre du Gouvernement avait à prévoir et à gérer le budget nécessaire à l'organisation des événements et activités relevant de ses compétences.

Un montant global a cependant été inscrit sur la Mission 29 du Budget général des dépenses 2010 pour les dépenses relatives à la coordination générale de la présidence ainsi que celles relatives à la promotion de l'image de la Région pendant notre présidence.

Je répondrai donc à votre question en 3 temps :

1. budgets sectoriels,
2. budget coordination et promotion,
3. addition des montants.

1. Budgets sectoriels

Je commencerai par la Recherche dans la mesure où Bruxelles sera investie d'une responsabilité toute particulière en 2010 puisqu'il reviendra à la Région de présider la filière « Recherche » du Conseil Compétitivité.

Pour faire face à nos différentes obligations et pour marquer l'empreinte bruxelloise en matière de recherche scientifique lors de cette Présidence, un budget de 1,3 million d'euros a été réservé au sein de la Mission 14 (AB 14.001.08.05.12.11).

Dans le cadre de cette Présidence, un certain nombre d'événements devront être organisés. À côté des Conseils formels, il y a lieu d'organiser entre autres un Conseil informel, une conférence de la Présidence ainsi que la conférence « ICT 2010 », pilotée par la Commission européenne, sur les technologies de l'information et de la communication.

Mon collègue en charge de la Recherche souhaite saisir cette occasion pour mettre en évidence les points forts de Bruxelles et de la Belgique en matière de recherche et d'innovation, pour sensibiliser l'opinion à l'importance de l'investissement dans la Recherche et l'innovation, ainsi que pour sensibiliser les jeunes aux carrières scientifiques.

Le siège belge du Conseil Transport revient pendant le second semestre 2010 à la Région de Bruxelles-Capitale. Aucun budget spécifique n'a été prévu en cette matière pour la Présidence.

Notons cependant l'organisation d'activités organisées par ou avec la collaboration de services relevant de la compétence de la ministre de la Mobilité pendant cette période.

Dans le cadre de la semaine européenne de la mobilité, l'UITP (Union internationale des Transports Publics) fêtera à Bruxelles le 19 septembre 2010 les 125 ans de l'UITP (Union internationale des Transports Publics) et la STIB organisera le lendemain une conférence sur le thème « Mobilités urbaines, quelles voies vers



de activiteiten gedurende deze twee dagen zal worden uitgetrokken, wordt op 180.000 euro geschat en wordt gedragen door de organiserende instellingen en de FOD Mobiliteit en Vervoer. Deze laatste financiert de Europese dagen van de verkeersveiligheid die op 13 en 14 oktober zullen doorgaan en waaraan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal deelnemen.

Een enveloppe Voorzitterschap werd ingeschreven in het budget van Leefmilieu Brussel om het Gewest toe te laten deel te nemen aan het geheel van activiteiten die in het kader van het Belgisch Voorzitterschap worden opgezet rond het leefmilieu.

In dat kader zal ons Gewest de werkzaamheden aansturen rond het toekomstig Communautair Actieprogramma voor het Leefmilieu, waarbij onder meer voorzien wordt in de organisatie in Brussel van een internationale conferentie van hoog niveau (kostprijs 150.000 euro) in november 2010, die zal worden voorbereid door een aantal seminaries die hier aan voorafgaan (kostprijs 60.000 euro) alsook studies (kostprijs 20.000 euro).

Het Gewest zal bovendien bijdragen tot de kosten van de verplichte evenementen op het vlak van het leefmilieu. Onze bijdrage bedraagt 143.243 euro op een totaal budget van 5.305.500 euro, verdeeld over de Federale Overheid (70 %) en de drie Gewesten (30 %, verdeeld volgens de verdeelsleutel ingeschreven in het Financieel Protocol in het kader van het leefmilieu waarbij Vlaanderen 58 % draagt Wallonië 33 % en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest 9 %).

Bij deze bedragen moet 110.000 euro gevoegd worden voor de organisatie van andere evenementen zoals de Organisatie van twee expertenvergaderingen in het kader van de voorbereidende werken van herziening van de Thematische Strategie Afval.

In het kader van de ruimtelijke ordening, stedenbouw en huisvesting kan een colloquium vernoemd worden gericht op de stedelijke samenhang dat zal worden georganiseerd door de Minister-Voorzitter in december. De kost hiervan bedraagt 300.000 euro en zal worden ingeschreven op basisallocatie 29.003.08.05.12.11.

Een bijkomend budget werd door de staatssecretaris belast met stedenbouw op basisallocatie 27.011.08.03.12.11 voorzien ten belope van 500.000 euro voor een tentoonstelling van hedendaagse architectuur, die het accent zal leggen op verschillende architecturale projecten die in diverse Europese steden de afgelopen tien jaar werden gerealiseerd.

Finaal zal ook een Europees colloquium over duurzame huisvesting voorzien worden door de bevoegde staatssecretaris, die hiervoor 350.000 euro heeft uitgetrokken op basisallocatie 25.001.08.01.12.11.

Binnen het kader van de bevoegdheden van de Minister-Voorzitter zal een High Level Meeting over lokaal bestuur georganiseerd worden in oktober. Het budget voor dit event werd nog niet bepaald.

Tot slot heeft de staatssecretaris belast met degelijkheid van kansen voorzien :

- 150.000 euro op basisallocatie 05.002.08.01.12.11 voor projecten in het kader van het gelijke kansenbeleid en
- 300.000 euro op basisallocatie 05.002.34.01.33.00 om projecten te ondersteunen van privé organisaties in deze.

2030 ? » Le budget de ces 2 journées est évalué à 180.000 euros partagé à parts égales entre les 2 organisateurs et le SPF Mobilité et transport. C'est également ce dernier qui financera les journées européennes de la sécurité routière les 13 et 14 octobre auxquelles participera la Région de Bruxelles-Capitale.

Un budget Présidence a été réservé dans le budget de Bruxelles-Environnement afin de permettre à la Région de Bruxelles-Capitale de s'associer étroitement au programme de la Présidence belge dans le domaine de l'environnement.

Dans ce cadre, notre Région pilotera les travaux sur le futur Programme Communautaire d'Action pour l'Environnement, avec notamment l'organisation, à Bruxelles, d'une conférence internationale de haut niveau (150.000 euros) en novembre 2010, préparée par un certain nombre de séminaires préparatoires (60.000 euros) et d'études (20.000 euros).

En outre, la Région contribuera aux frais liés à l'organisation des événements obligatoires dans le domaine de l'environnement. Notre contribution s'élève à 143.243 euros sur un montant 5.305.500 euros, réparti entre le Fédéral (70 %) et les Régions (30 %, répartis à leur tour selon la clé de répartition du Protocole financier dans le domaine de l'environnement; 58 % pour la Flandre, 33 % pour la Wallonie et 9 % pour la Région de Bruxelles-Capitale).

À ces montants, il faut ajouter 110.000 euros pour d'autres événements dont l'organisation de 2 réunions d'experts dans le cadre des travaux de préparation de la révision de la Stratégie Thématique Déchets.

Dans le cadre de l'aménagement du territoire, de l'urbanisme et du logement, citons un colloque axé sur la cohésion métropolitaine organisé par le Ministre-Président en décembre et dont le coût est évalué à 300.000 euros à charge de l'allocation de base 29.003.08.05.12.11.

Un budget complémentaire de 500.000 euros a été prévu au sein de l'AB 27.011.08.03.12.11 par le secrétaire d'Etat chargé de l'urbanisme pour une exposition d'architecture contemporaine qui mettra l'accent sur plusieurs projets d'architecture réalisés dans des villes européennes au cours des dix dernières années.

Enfin, un colloque européen sur le logement durable est programmé par le secrétaire d'Etat en charge de cette matière qui a prévu à cet effet 350.000 euros sur l'AB 25.001.08.01.12.11.

Toujours dans le cadre des compétences du Ministre-Président, un High Level Meeting sur la gouvernance locale se tiendra en octobre. Le budget de cet événement n'a pas encore été arrêté.

Enfin, le secrétaire d'Etat chargé de la politique de l'égalité des chances a lui prévu :

- 150.000 euros sur l'AB 05.002.08.01.12.11 pour des projets relatifs à la politique d'égalité des chances et,
- 300.000 euros sur l'AB 05.002.34.01.33.00 pour soutenir les projets développés par les associations privées en cette matière.

## 2. Het budget coördinatie en promotie

De acties inzake de algemene en transversale promotie, sensibilisering en communicatie zijn ten laste van de Opdracht 29 van de begroting die wordt beheerd door de Minister-Voorzitter en mezelf.

Tijdens het laatste trimester van 2009 heb ik het initiatief genomen om de verschillende Brusselse actoren die met deze materie bezig zijn (kabinet van de Minister-Voorzitter, Directies Externe Communicatie en Externe Betrekkingen van het ministerie, het VBBE, het BIP en het BITC ) met het oog op het opstellen van een communicatieplan voor het Voorzitterschap samen te brengen. Het opzet van dit plan, welke de volgende weken zal gefinaliseerd worden, is dubbel :

- De promotie van het Gewest verzekeren. Brussel zal tijdens het Belgisch Voorzitterschap meer nog dan anders het centrum van Europa zijn. Het is zeer belangrijk dat Brussel voorziet in een warm onthaal voor de talloze bezoekers en bij hen een positieve en levendige indruk nalaat. Het gaat om een unieke gelegenheid om de troefkaarten van Brussel op tafel te leggen en om zich, als sterke en dynamische regio te profileren. Het is ook een opportuniteit uit de duizend om het Europees karakter van Brussel te onderstrepen en aan de buitenwereld te tonen dat Brussel dé hoofdstad van Europa is.
- De Brusselaars te sensibiliseren. Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan Europese kwesties in de media tijdens het Voorzitterschap. Het is dus het ideale moment om de Brusselaars bewust te maken van het belang voor Brussel om de hoofdstad van Europa te zijn. Het Voorzitterschap kan zich niet boven de hoofden van de Brusselaars afspelen.

Wij hechten er dus veel belang aan om de Brusselaars zoveel mogelijk te betrekken bij alle evenementen die ter gelegenheid van het Voorzitterschap worden georganiseerd.

Een budget van 400.000 euro op basisallocatie 29.004.08.06.12.11, van 150.000 euro op basisallocatie 29.004.34.03.33.00 en van 120.000 euro op basisallocatie 29.005.34.05.33.00 werden reeds in 2009 voorzien. Dit heeft ons toegelaten om al een aantal projecten op te starten (de wandelingen en de tentoonstelling in de Europese Wijk bijvoorbeeld), om de eerste bestellingen van promotiemateriaal te plaatsen en om een procedure voor de aanwerving van een extra kracht op het VBBE (om in de uitvoering van de communicatie- en sensibiliseringsacties en -campagnes te voorzien ) alsook op het BIP te lanceren. Het BIP zal trouwens het Brussels zenuwcentrum worden voor het Voorzitterschap, waar alle informatie over het Voorzitterschap en over Brussel ter beschikking zal worden gesteld.

Voor datzelfde luik van promotie en communicatie werd 700.000 euro (waarvan 150.000 euro in toelagen en waar zijn inbegrepen de 300.000 euro bestemd voor het hoger genoemd colloquium rond de stedelijke samenhang) voorzien op Opdracht 29 van de begroting van 2010 door de Minister-Voorzitter.

Ikzelf heb een bedrag van meer dan 2 miljoen euro, 2.062.000 euro, (waarvan 600.000 euro in toelagen) ingeschreven om alle kosten te dekken van de acties en projecten, voorzien in het communicatieplan, alsook andere, die slaan op het beleid inzake de externe betrekkingen, zoals de actieve deelname van het

## 2. Budget coordination et promotion

Les actions de promotion, sensibilisation et communication générales et transversales sont à charge de la Mission 29 du Budget gérée par le Ministre-Président et moi-même.

Au dernier trimestre 2009, j'ai pris l'initiative de réunir les différents services bruxellois concernés par ces questions (cabinet du Ministre-Président, directions de la communication externe et des relations extérieures de notre Administration, BLBE, BIP, BITC) en vue d'élaborer un plan de communication bruxellois pour la Présidence. L'objectif de ce plan, qui sera finalisé dans les prochaines semaines, est double :

- Assurer la promotion de la Région. Bruxelles sera, durant la Présidence belge, encore plus que d'habitude, le centre de l'Europe. Il est très important que la Région réserve aux nombreux visiteurs un accueil chaleureux et leur laisse une impression positive et vivante. Il s'agit d'une occasion unique pour mettre en valeur les atouts de Bruxelles et se profiler en tant que Région forte et dynamique. C'est aussi une opportunité sans précédent pour accentuer le caractère européen de Bruxelles et montrer au monde extérieur que Bruxelles est incontestablement la capitale de l'Europe.
- Sensibiliser les Bruxellois. Il sera accordé davantage d'attention aux questions européennes dans les médias durant la Présidence belge. C'est donc le moment idéal pour rendre les Bruxellois davantage conscients de ce que cela signifie pour Bruxelles d'être la capitale de l'Europe. La Présidence ne peut pas se dérouler « au-dessus de la tête des Bruxellois ».

Nous tenterons donc d'impliquer le Bruxellois le plus possible dans tous les événements qui s'organisent dans le cadre de la Présidence.

Un budget de 400.000 euros sur l'AB 29.004.08.06.12.11, de 150.000 euros sur l'AB 29.004.34.03.33.00 et de 120.000 euros sur l'AB 29.005.34.05.33.00 déjà prévu en 2009 nous a notamment permis de démarrer des projets (les promenades et l'exposition dans le quartier européen par exemple), de faire les premières commandes de matériel promotionnel et de lancer les procédures d'engagement d'une personne au BLBE pour la mise en œuvre des actions et campagnes de communication et de sensibilisation, d'une autre au BIP qui sera le « centre bruxellois de la Présidence » où l'on peut se rendre pour obtenir des informations sur la Présidence et sur Bruxelles.

Pour ce même volet promotion et communication, 700.000 euros (dont 150.000 euros en subvention et 300.000 euros sont affectés au colloque sur la cohésion métropolitaine cité plus haut) ont été inscrits à la Mission 29 du budget 2010 par le Ministre-Président.

J'ai moi-même prévu un montant d'un peu plus de 2 millions d'euros, 2.062.000 euros, (dont 600.000 euros en subvention) pour couvrir toutes les actions et projets du plan de communication et d'autres qui relèvent plus des relations extérieures proprement dites comme par exemple l'implication active de la Région aux

Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de open Days van het Comité van de Regio's, die in oktober van dit jaar in Brussel zullen doorgaan.

### 3. Het globaal budget

Wanneer we al deze bedragen bijeen tellen, komen we op een totaal budget van :

- 670.000 euro in 2009,
- 6.025.243 euro in 2010.

## **Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting**

Vraag nr. 27 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :

*Toepassing van de sancties bepaald bij de ordonnantie op de controle van de GSM-antennes.*

Op 8 oktober 2009 heeft de regering het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de methode en de omstandigheden voor de meting van het elektromagnetische veld dat door bepaalde zendmasten uitgezonden wordt, goedgekeurd in derde en laatste lezing.

Bijgevolg zal de ordonnantie kunnen worden toegepast.

De vraag rijst evenwel welke soort sancties opgelegd moeten worden en aan wie, wanneer vastgesteld wordt dat de normen van de ordonnantie op een site worden overschreden. Wie wordt daar dan verantwoordelijk voor gesteld ? De exploitant die als laatste antennes heeft geïnstalleerd ? De exploitant die het grootste aantal antennes op de site heeft ?

Welke richtlijnen heeft Leefmilieu Brussel of uzelf uitgevaardigd voor de toepassing van de sancties ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Naast het besluit van 8 oktober 2009 dat u aanhaalt, heeft de Regering op 30 oktober 2009 ook haar goedkeuring gehecht aan een besluit betreffende bepaalde zendmasten waarin, in het kader van de instelling van een regeling van ingedeelde inrichting, een systeem vastgelegd is voor de egalitaire verdeling van de 3 V/m-norm tussen de verschillende in het besluit beoogde operatoren. Alzo wordt aan de operatoren een deel (25 %) van de 3 V/m-norm

Open Days du Comité des Régions de l'UE qui se tiendront en octobre 2010 à Bruxelles.

### 3. Budget global Présidence UE

En additionnant les différents montants repris plus haut, on arrive à un budget de :

- 670.000 euros sur l'année 2009,
- 6.025.243 euros sur 2010.

## **Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

Question n° 27 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :

*Application des sanctions à l'ordonnance sur le contrôle des antennes de téléphonie mobile.*

Le gouvernement du 8 octobre 2009 a adopté en troisième et dernière lecture l'arrêté gouvernemental fixant la méthode et les conditions de mesure du champ électromagnétique émis par certaines antennes.

De cette manière, l'ordonnance va pouvoir être appliquée.

Se pose toutefois la question de la nature des sanctions à mettre en œuvre et des personnes auxquelles elles doivent être infligées lorsque, sur un site, un dépassement des normes de l'ordonnance a été constaté. À qui ce dépassement va-t-il être imputé ? À l'exploitant qui, le dernier en date, a installé des antennes ? À l'exploitant qui, sur le site, a le plus grand nombre d'antennes ?

Quelles sont les directives d'application des sanctions qui ont été adoptées par Bruxelles Environnement ou par vous-même à ce sujet ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Outre l'arrêté du 8 octobre 2009 que vous citez, le Gouvernement a également adopté en date du 30 octobre 2009, un arrêté relatif à certaines antennes émettrices qui fixe, dans le cadre de la mise en place d'un régime d'installation classée, un système de répartition égalitaire de la norme de 3 V/m entre les différents opérateurs visés par l'arrêté. Ainsi, les opérateurs se voient attribuer une part (25 %) de la norme de 3 V/m. Concrètement, les permis d'environ-

toegekend. Concreet zullen de milieuvergunningen die voor elke antenne afgeleverd zijn, de uitstoot van elke antenne tot die drempel beperken in elk gebied dat voor het publiek toegankelijk is.

Tijdens controles moet Leefmilieu Brussel dus controleren of het totale elektromagnetische veld, gelijk aan 900 MHz, hoger is dan de drempel die in de ordonnantie van 1 maart 2007 vastgelegd is, maar ook of het elektromagnetische veld dat door elke antenne opgewerkt wordt, de norm die in de milieuvergunning vastgelegd is, namelijk 25 % van 3 V/m, overschrijdt.

Indien de drempel die in de ordonnantie van 1 maart 2007 vastgelegd is, overschreden wordt, dan kunnen volgende situaties zich voordoen :

- ofwel draagt een enkele operator bij tot de overschrijding : deze operator overschrijdt het quotum dat hem toegekend is en moet eraan verhelpen op straffe van de sancties die in de ordonnantie voorzien zijn;
- ofwel dragen meerdere operatoren bij tot de overschrijding en overschrijden een of meerdere operatoren hun quotum : zij/hij moet(en) dan eraan verhelpen op straffe van de voorziene sancties;
- ofwel dragen meerdere operatoren bij tot de overschrijding maar wordt geen enkel van de aan de operatoren toegekende quota overschreden : de milieuvergunningen moeten dan aangepast worden om kleinere quota vast te leggen en de operatoren moeten hun inrichtingen aanpassen op straffe van de voorziene sancties.

**Vraag nr. 28 van mev. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet ? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De GOMB is gevestigd in een groot complex in de Gabrielle Petitstraat te Sint-Jans-Molenbeek. Het complex wordt gebruikt door de GOMB, Télé Bruxelles en diverse andere bedrijven. De mede-eigendom van het complex heeft op initiatief van de GOMB een studiebureau aangewezen om de mobiliteit van de diverse gebruikers, eigenaars en huurders van de site te analyseren. De studie moet uitmonden in een vervoersplan voor de site en voor elke onderneming die de voorgestelde maatregelen kan uitvoeren

nement délivrés pour chaque antenne limiteront à ce seuil les émissions de chaque antenne en toute zone accessible au public.

Lors des contrôles, Bruxelles Environnement est donc amené à vérifier si le champ électromagnétique global, équivalent à 900 MHz, est supérieur au seuil fixé par l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007, mais également si le champ électromagnétique engendré par chaque antenne dépasse la norme fixée dans le permis d'environnement, à savoir 25 % de 3V/m.

Si le seuil fixé par l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 devait être dépassé, les situations suivantes peuvent se présenter :

- soit un seul opérateur contribue à ce dépassement : cet opérateur dépasse le quota qui lui a été attribué et il doit y remédier sous peine des sanctions prévues par l'ordonnance;
- soit plusieurs opérateurs contribuent à ce dépassement et un ou plusieurs opérateurs dépassent leur quota : il(s) doit(vent) alors y remédier sous peine des sanctions prévues;
- soit plusieurs opérateurs contribuent à ce dépassement mais aucun des quotas attribués aux opérateurs n'est dépassé : les permis d'environnement devront alors être modifiés afin de fixer des quotas moins importants et les opérateurs devront adapter leurs installations sous peine des sanctions prévues.

**Question n° 28 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Plan de mobilité relatif à votre administration.*

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m'indiquer s'il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l'affirmative pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Qu'en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La SDRB est installée dans un important immeuble sis rue Gabrielle Petit à Molenbeek-Saint-Jean. Cet immeuble est occupé, entre autres, par la SDRB, Télé Bruxelles et diverses entreprises. La copropriété de l'immeuble, à l'initiative de la SDRB, a désigné un bureau d'études pour analyser la mobilité des différents occupants, propriétaires et locataires du site. L'étude doit proposer un plan de déplacement pour le site et pour chacune des entreprises qui mettra en exécution les mesures proposées selon un planning

volgens een planning afgestemd op de eigen activiteiten. Het plan wordt begin 2010 aan alle gebruikers van de site Gosset voorgesteld.

De 129 werknemers van de GOMB verplaatsen zich als volgt :

1. wagen : 49,6 %
2. carpoolen : 2,3 %
3. stedelijk openbaar vervoer : 30,2 %
4. trein : 8,5 %
5. fiets : 3,9 %
6. te voet : 5,4 %

In het kader van het label Ecodynamische Onderneming moedigt de GOMB al verschillende jaren verplaatsingen met het openbaar vervoer aan. De GOMB neemt de kosten voor MTB-abonnementen volledig op zich in het kader van een regionaal akkoord betreffende de financiële tenlasteneming van abonnementen. Naast abonnementen op het openbaar vervoer beschikken de personeelsleden ook over dienstwagens voor werkgerelateerde verplaatsingen, waardoor ze niet met de wagen naar het werk hoeven te komen.

De dienstverplaatsingen per fiets zullen ook sterk aantrekken met de aankoop van (elektrische) fietsen. Op de site zijn fietsstaanplaatsen aanwezig en voor de fietsers zijn douches voorzien.

Voor wat betreft Leefmilieu Brussel verwijs ik naar mijn antwoord op de schriftelijke vraag nr. 33 van de heer Van Goidsenhoven.

**Vraag nr. 30 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***Carwash zonder water voor de wagens van het BIM.***

Ik stel deze vraag om ecologische en economische redenen over de techniek die gebruikt wordt voor het reinigen van de wagens van Brussel-Leefmilieu.

In het trimestriële magazine van Brussel-leefmilieu kan men lezen dat de beste techniek voor het wassen van wagens de droogkuis is.

- 1) Wordt deze techniek dan ook gebruikt voor het onderhoud van de wagens van Brussel-Leefmilieu ?
- 2) Wat zijn de positieve gevolgen sinds het nieuwe wassysteem ?

propre à ses activités. Le plan sera présenté à l'ensemble des occupants du site Gosset en ce début 2010.

Les parts modales des 129 agents de la SDRB se composent comme suit :

1. voiture : 49,6 %
2. co-voiturage : 2,3 %
3. T.C urbains : 30,2 %
4. train : 8,5 %
5. vélo : 3,9 %
6. pied : 5,4 %

Depuis plusieurs années, la SDRB, dans le cadre du label « entreprises Eco dynamiques », promeut les déplacements en transports en commun. La SDRB prend en charge la totalité des frais d'abonnements STIB+De Lijn, dans le cadre d'un accord régional sur la prise en charge financière des abonnements. Outre les abonnements aux transports en commun, des véhicules de service sont à disposition du personnel pour les déplacements professionnels, leur évitant ainsi l'utilisation de la voiture pour se rendre sur leur lieu de travail.

Les déplacements de service à vélo vont également se développer grâce à l'acquisition de vélos y compris avec assistance électrique. Le site est équipé de stationnements vélo et des douches sont à disposition des cyclistes.

En ce qui concerne Bruxelles-Environnement, je vous renvoie à ma réponse faisant suite à la question écrite n° 33 de monsieur Van Goidsenhoven.

**Question n° 30 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***Le lavage à sec de véhicules de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.***

C'est dans un souci d'écologie et d'économie que je vous adresse cette question pratique, se rapportant aux techniques utilisées pour nettoyer les véhicules de Bruxelles Environnement.

Dans son magazine trimestriel de la rentrée 2009, Bruxelles-Environnement nous apprenait que la meilleure technique pour laver les voitures était le lavage à sec.

Je souhaiterais donc savoir :

- 1) Si cette technique de lavage à sec est par conséquent utilisée pour entretenir les véhicules de Bruxelles Environnement.
- 2) Quels sont les effets positifs constatés depuis le changement de système de nettoyage ?

3) Wat zijn de resultaten op het vlak van energiebesparing en waterbesparing ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

1) Het watervrije wassen van voertuigen wordt op dit ogenblik bij wijze van test toegepast op een deel van het voertuigenpark van Leefmilieu Brussel – BIM. Immers, sinds mei 2009 wordt een tiental dienstvoertuigen een keer per maand volgens deze methode gewassen op basis van een onderhoudscontract dat voor een duur van een jaar gegund werd aan een erkende vzw voor aangepast werk.

De dienst omvat een uiterst volledige wasbeurt, namelijk :

- buitenkant : koetswerk, ruiten, velgen;
- binnenkant : cabine (stofzuigen tapijt en zetel, dashboard en centrale console).

2) Vanwege de positieve resultaten in termen van kwaliteit van deze test, zal Leefmilieu Brussel de mogelijkheid onderzoeken om het watervrije wassen uit te breiden naar een groter aantal voertuigen, rekening houdende met de logistieke en operationele moeilijkheden die dat met zich mee zou kunnen brengen.

Naast het milieuvoordeel van deze manier van reinigen (geen water, ecologische producten en herbruikbare microvezeldoeken) in vergelijking met een klassieke wasbeurt, zouden er in het lastenboek sociale clausules kunnen worden opgenomen om also werk te bieden aan personen met een handicap.

3) Betreffende de energiebesparing, aangezien de reiniging volledig manueel gebeurt, is er geen elektriciteitsverbruik voor het gebruik van pompen (hogedrukstraal) of roterende borstels (carwash). Daarbij komt nog de brandstofbesparing indien de reiniging ter plaatse gebeurt (geen verplaatsing naar de reinigingsinstallatie).

Wat het waterverbruik betreft, er is er geen, aangezien het om watervrij wassen gaat. Daarentegen wordt geschat dat er zo'n 500 liter water nodig is voor een manuele wasbeurt, 100 tot 350 liter voor een wasbeurt in de carwash en 50 tot 60 liter per voertuig dat met een hogedrukstraal gereinigd wordt.

**Vraag nr. 31 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Nieuwe bodemordonnantie van 2009 die in werking treedt op 1 januari 2010.*

Onlangs dacht ik eraan dat de « nieuwe bodemordonnantie 2009 » vanaf 1 januari 2010 van kracht wordt. Ik meen mij te herinneren dat een inventaris van de vervuilde of vermoedelijk vervuilde bodems in Brussel moest opgemaakt en daarna bekrachtigd worden.

1) Is de inventaris klaar voor de inwerkingtreding op 1 januari 2010 ? Zo nee, wanneer kunnen wij hopen dat dat gebeurt ?

3) Pouvez-vous chiffrer ces résultats en terme d'économie d'énergie et d'eau ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

1) Le lavage à sec des véhicules est actuellement pratiqué sur un échantillon de la flotte de véhicules de Bruxelles Environnement – IBGE. En effet, depuis mai 2009, une dizaine de voitures de service sont nettoyées une fois par mois suivant cette méthode sur la base d'un contrat d'entretien passé pour une durée d'un an. Le contrat est passé avec une ASBL de travail adapté agréée.

Le service comprend un nettoyage particulièrement complet à savoir :

- lavage extérieur : carrosserie, vitres, jantes;
- lavage intérieur : habitacle (tapis et siège à l'aspirateur, plastique tableau de bord et console centrale).

2) Vu les résultats positifs en terme de qualité de nettoyage de cet échantillon, Bruxelles Environnement examinera la possibilité d'étendre le nettoyage à sec à un plus grand nombre de véhicules, en tenant compte des contraintes logistiques et opérationnelles que cela pourrait entraîner.

Outre l'avantage environnemental de ce mode de lavage (sans eau, utilisation de produits écologiques et serviettes micro-fibres réutilisables) par rapport au nettoyage classique, le cahier des charges pourra intégrer des clauses sociales permettant ainsi d'offrir un travail aux personnes souffrant d'un handicap.

3) En terme d'économies d'énergie, le nettoyage étant réalisé entièrement à la main, il n'y a pas de consommation d'électricité pour l'utilisation de pompes (jet à haute pression) ou de rotatives (carwash). À cela s'ajoute des économies de carburant si le nettoyage est effectué sur place (plus de déplacements vers un centre de lavage).

En ce qui concerne les consommations d'eau, elles sont nulles puisqu'il s'agit d'un lavage à sec. Par contre, on peut estimer à 500 litres les besoins en eau pour un lavage à la main, de 100 à 350 litres pour un lavage au car-wash et de 50 à 60 litres par véhicule lavé au jet à haute pression.

**Question n° 31 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*La nouvelle ordonnance sols 2009 qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.*

Je me suis souvenu récemment que dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010, la « nouvelle ordonnance sols 2009 » entrera en vigueur. D'après mon souvenir, un inventaire des sols pollués ou présumés pollués devait être créé sur Bruxelles avant d'être ensuite validé.

1) L'inventaire est-il prêt pour l'entrée en vigueur du 1<sup>er</sup> janvier 2010 ? Si non, quand pouvons-nous espérer que cela soit le cas ?

- 2) Kan u mij zeggen wie gezorgd heeft voor het verzamelen van de nodige informatie voor deze inventaris? Welke instelling(en) hebben dit project voltooid?
- 3) Hoeveel bedraagt de totale kostprijs van dit onderzoek voor ons Gewest?
- 4) Kan ik de resultaten krijgen van dit onderzoek betreffende onze Brusselse bodems?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De ontwerpinventaris van de bodemtoestand, zoals bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, wordt nog altijd gevalideerd. De bodemattesten daarentegen, bedoeld in artikel 12 van dezelfde ordonnantie, worden sinds 4 januari 2010 door Leefmilieu Brussel afgeleverd aan elke persoon die dat per aangetekend schrijven of via elektronische weg vraagt. In een uitvoeringsbesluit, dat de Regering onlangs in eerste lezing goedgekeurd heeft, zullen de aanvraag-, afleverings- en betalingsmodaliteiten van de bodemattesten vastgelegd worden.

Volgens artikel 7 van de ordonnantie van 5 maart 2009 moet de gedetailleerde informatie van de inventaris gevalideerd worden bij de exploitanten en de houders van zakelijke rechten. In het Regeerakkoord is voorzien dat die validering zal gebeuren binnen een termijn van 3 jaar en dat het bedrag dat dankzij de bodemattesten geïnd wordt, het mogelijk zal maken om het bijkomende personeel dat voor de vervulling van deze taak nodig is, aan te werven.

De onderneming ERM (Roupplein 16 in 1000 Brussel) heeft gezorgd voor het verzamelen van de nodige informatie voor de opstelling van de ontwerpinventaris in 2001. Bij ons weten is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de enige regio in Europa die gekozen heeft voor een inventaris die gevalideerd moet worden door de eigenaars en de uitbaters, met een mogelijkheid tot beroep wanneer die het niet eens zijn met de beslissing van Leefmilieu Brussel.

Deze valideringsprocedure heeft het voordeel transparant en democratisch te zijn, maar ze vergt veel uitwisselingen met de eigenaars en uitbaters en leidt tot talrijke beroepen. Dat verklaart waarom er voor de integrale validering van de inventaris meerdere jaren nodig zijn.

De initiële studie die ERM in 2001 uitgevoerd heeft, heeft ongeveer 155.000 euro gekost. Bovendien moesten de gegevens tussen 2001 en 2006 meerdere keren bijgewerkt worden.

De resultaten van de ERM-studie zijn in bijlage opgenomen.

**Vraag nr. 33 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Verplaatsingsplan van Brussel-Leefmilieu.*

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen

- 2) Pouvez-vous me dire qui s'est occupé de récolter les informations nécessaires à la réalisation de cet inventaire? Quelle est ou quelles sont les institutions qui ont mené à terme ce projet?

- 3) Quel est le coût global de cette étude pour notre Région?

- 4) Puis-je avoir connaissance des résultats de cette enquête menée sur nos sols bruxellois?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Le projet d'inventaire de l'état du sol tel que prévu à l'article 5 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués est toujours en cours de validation. Par contre, les attestations de l'état du sol mentionnées à l'article 12 de la même ordonnance sont délivrées par Bruxelles Environnement depuis le 4 janvier 2010 à toute personne qui en fait la demande par lettre recommandée ou par voie électronique. Un arrêté d'exécution, qui vient d'être approuvé en 1<sup>re</sup> lecture par le Gouvernement, déterminera les modalités de demande, de délivrance et de rétribution des attestations de l'état du sol.

Selon l'article 7 de l'ordonnance du 5 mars 2009, les informations détaillées de l'inventaire doivent être validées auprès des exploitants et des titulaires de droits réels. L'accord de gouvernement prévoit que cette validation se fera dans un délai de 3 ans et que les rétributions perçues grâce aux attestations de l'état du sol permettront d'engager du personnel supplémentaire nécessaire à l'accomplissement de cette tâche.

C'est la société ERM (Place Roupplein 16 à 1000 Bruxelles) qui s'est chargée de récolter les informations nécessaires à la réalisation du projet d'inventaire en 2001. À notre connaissance, la Région de Bruxelles-Capitale est la seule Région d'Europe à avoir opté pour un inventaire qui doit être validé par les propriétaires et les exploitants avec une possibilité de recours au cas où ils ne sont pas d'accord avec la décision de Bruxelles Environnement.

Cette procédure de validation a l'avantage d'être transparente et démocratique mais nécessite de multiples échanges avec les propriétaires et exploitants et génère de nombreux recours. Ceci explique pourquoi la validation intégrale de l'inventaire nécessite plusieurs années.

L'étude initiale réalisée par ERM en 2001 a coûté environ 156.000 euros. En outre, plusieurs mises à jour ont dû être réalisées entre 2001 et 2006.

Les résultats de l'étude menée par ERM sont joints en annexe.

**Question n° 33 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*La mise en place d'un plan de déplacements chez Bruxelles Environnement.*

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 100 personnes seront obligés d'avoir un « plan de

om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen. De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

- 1) Wat is de staat van vooruitgang van het verplaatsingsplan van Brussel-Leefmilieu ?
- 2) Wat zijn de voorwaarden ervan ?
- 3) Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit verplaatsingsplan ?
- 4) Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
- 5) Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?
- 6) Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

U verwijst naar de ordonnantie betreffende de vervoerplannen van 14 mei 2009 waarin, onder meer, een verplicht bedrijfsvervoerplan voor ondernemingen met meer dan 100 werknemers voorzien is en waarvoor de uitvoeringsbesluiten nog opgesteld moeten worden.

Ik wil verduidelijken dat de administratieve zetel van Leefmilieu Brussel, gelegen in de Gulledelle, al onder die verplichting tot opstelling van een bedrijfsvervoerplan valt in het kader van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 februari 2004 betreffende de toepassing van een vervoerplan voor instellingen van publiek of privaat recht met meer dan 200 personeelsleden op eenzelfde plaats.

#### 1) Vooruitgang

Leefmilieu Brussel is op de zaken vooruitgelopen en heeft al in 1997 een eerste bedrijfsvervoerplan opgesteld : er werd een enquête gehouden en een actieplan opgesteld. Sommige acties zijn uitgevoerd.

Vervolgens heeft de instelling van de verplichting van bedrijfsvervoerplannen, opgenomen in het besluit van 5 februari 2004, een tweede impuls aan het plan gegeven. Immers, Leefmilieu Brussel heeft als verantwoordelijke voor het beheer van die verplichting samen met Mobiliteit Brussel het voorbeeld willen geven en de acties die het de bedrijven aanraadt, willen « uittesten ».

Zo heeft Leefmilieu Brussel overeenkomstig de verplichting voor de administratieve site fase 1 (mobiliteitsdiagnose en ontwerp van actieplan) uitgewerkt in 2004 en fase 2 (actieplan) in 2006. Eind 2009 heeft het het plan bijgewerkt.

Die bijwerking bestond enerzijds in de actualisering van de cijfers die tijdens fase 1 verzameld werden en anderzijds uit de opstelling van een balans van de in het verleden uitgevoerde of geplande acties en in het zich ertoe verbinden om nieuwe maatregelen te nemen om de impact van de mobiliteit van het Instituut op het leefmilieu nog te verminderen.

déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés. L'ordonnance relative à ses plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi, je m'adresse à vous.

- 1) Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements de Bruxelles-Environnement ?
- 2) Quelles en sont les modalités ?
- 3) Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
- 4) Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
- 5) Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?
- 6) Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vous faites référence à l'ordonnance relative aux plans de déplacements du 14 mai 2009 qui prévoit, notamment, l'obligation de plans de déplacements d'entreprise pour les entreprises de plus de 100 personnes et pour laquelle des arrêtés d'exécution sont encore à établir.

Je tiens à préciser que le site administratif de Bruxelles Environnement, situé au Gulledelle, est déjà concerné par l'obligation de réaliser un plan de déplacements d'entreprise dans le cadre de l'arrêté du 5 février 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'application d'un plan de déplacements aux organismes de droit public ou privé occupant plus de 200 personnes sur un même site.

#### 1) Etat d'avancement

Bruxelles Environnement avait pris les devants et avait déjà mis en place un premier plan de déplacements d'entreprise en 1997 : une enquête a été réalisée et un plan d'actions a été établi. Certaines actions ont été mises en place.

Ensuite, la mise en place de l'obligation de plan de déplacements d'entreprise, contenue dans l'arrêté du 5 février 2004, a donné une deuxième impulsion au plan. En effet, Bruxelles Environnement, étant responsable de la gestion de cette obligation, avec Bruxelles Mobilité, a voulu donner l'exemple et « tester » les actions qu'elle préconise aux entreprises.

Ainsi, conformément à l'obligation, Bruxelles Environnement a réalisé pour le site administratif une phase 1 (diagnostic de mobilité et projet de plan d'actions) en 2004, une phase 2 (plan d'actions) en 2006 et vient d'actualiser ce plan fin 2009.

Cette actualisation consiste, d'une part, à actualiser les chiffres récoltés lors de la phase 1 et d'autre part, à effectuer un bilan des actions réalisées ou planifiées par le passé et à s'engager à prendre de nouvelles mesures pour diminuer encore l'impact de la mobilité sur l'environnement généré par l'Institut.



## 2) Modaliteiten

Sinds 2004 is het vervoerplan opgesteld en wordt het opgevolgd door de cel die de verplichte bedrijfsvervoerplannen beheert (dienst Parkeren en Verplaatsingen). Die dienst coördineert de uitwerking van de acties en realiseert jaarlijks een mobiliteitsenquête om de evolutie van de door de werknemers gebruikte verplaatsingsmodi op te volgen.

Elke fase van het vervoerplan wordt door het directiecomité goedgekeurd. Het vervoerplan is ook meerdere keren besproken tijdens het basisoverlegcomité.

In 2005 en 2008 heeft het BIM een middag besteed aan het vervoerplan om de werknemers erbij te betrekken.

Alle informatie betreffende het plan is op het intranet beschikbaar.

Er moet opgemerkt worden dat het actieplan ook integraal deel uitmaakt van het milieuprogramma van Leefmilieu Brussel.

## 3) Aantal personen betrokken bij het BVP

Het vervoerplan is uitgewerkt voor de administratieve zetel en heeft dus betrekking op ongeveer 400 personen die op die plaats werken.

Op de externe sites van Leefmilieu Brussel, die in totaal ongeveer 350 werknemers tellen, werken telkens minder dan 100 personen. Zij vallen dus niet onder de huidige en ook niet onder de toekomstige verplichting.

Dat gezegd zijnde, de opname van de externe sites in het vervoerplan maakt deel uit van de bezorgdheid van het vervoerplan en voor die sites zijn al bepaalde zaken gerealiseerd :

- in het kader van de federale verplichting tot diagnose van het woon-werkverkeer, zijn er in 2005 en 2008 mobiliteitsdiagnoses uitgevoerd voor de sites met meer dan 30 personen, namelijk Laken en Woluwe;
- die twee sites hebben bovendien het label « ecodynamische onderneming » en in dat kader zijn er acties uitgewerkt (fietsenstalling ...);
- talrijke acties van het vervoersplan, zoals inzake vergoedingen en bewustmakingsacties, richten zich tot het voltallige personeel en niet alleen tot dat van de Gulledele.

## 4) Toepassingstermijn en procedures

Er zijn al heel wat acties uitgewerkt.

### Opvolging van het vervoerplan

- Regelmatige evaluatie van de maatregelen
- Jaarlijkse actualisering van de mobiliteitscijfers
- Beheer van het vervoerplan door de dienst Parkeren en Verplaatsingen

## 2) Les modalités

Depuis 2004, le plan de déplacements est établi et suivi par la cellule qui gère l'obligation des plans de déplacements d'entreprise (le service Stationnement et Déplacements). Ce service coordonne la mise en œuvre des actions et réalise annuellement une enquête mobilité afin de suivre l'évolution des modes de déplacements utilisés par les travailleurs.

Chaque phase du plan de déplacements est approuvée par le comité de direction. Le plan de déplacements a également été discuté à plusieurs reprises au sein du comité de concertation de base.

En 2005 et 2008, un midi de l'IBGE a été consacré au plan de déplacements, permettant d'impliquer les travailleurs.

Toutes les informations relatives au plan sont disponibles sur le site intranet.

À noter que le plan d'actions fait également partie intégrante du programme environnemental de Bruxelles Environnement.

## 3) Nombre de personnes concernées par le PDE

Le plan de déplacements a été réalisé pour le site administratif et concerne donc environ 450 personnes occupées sur ce site.

Les sites extérieurs de Bruxelles Environnement, regroupant ensemble environ 350 travailleurs, occupent tous moins de 100 personnes et ne sont donc ni concernés par l'obligation actuelle, ni par la future.

Ceci dit, l'intégration des sites extérieurs dans le plan de déplacements fait partie des préoccupations du plan de déplacements et certaines choses ont déjà été réalisées pour ces sites :

- dans le cadre de l'obligation fédérale de diagnostic des déplacements domicile-travail, des diagnostics de mobilité ont été réalisés en 2005 et en 2008 pour les sites de plus de 30 personnes, c'est-à-dire Laeken et Woluwe;
- ces deux sites sont d'ailleurs labellisés « entreprise éco-dynamique » et des actions ont été mises en place dans ce cadre (abri vélo ...);
- de nombreuses actions du plan de déplacements, comme en matière de remboursements et de sensibilisation, s'adressent à l'ensemble du personnel et pas uniquement au Gulledele.

## 4) Délais d'application et procédures

De nombreuses actions sont déjà en place.

### Suivi du plan de déplacements

- Evaluation récurrente des mesures
- Actualisation annuelle des chiffres mobilité
- Gestion du plan de déplacements par le service Stationnement et Déplacements

#### Informatie en bewustmaking

- Uitvoering van een multimodale bereikbaarheidsfiche, die regelmatig bijgewerkt wordt
- Rubriek over mobiliteit op het intranet
- Informatie over het bedrijfsvervoerplan bij de werknemers (middag bij BIM, BVP beschikbaar op het intranet, mededeling resultaten enquêtes ...)
- Sinds twee jaar deelname aan de actie « Naar het werk zonder auto ! »

#### Maatregelen ter bevordering van het openbaar vervoer

- Gratis MIVB-abonnement
- Derdebetalersysteem met de NMBS
- Informatie over veranderingen op het net
- Integrale terugbetaling van dienstverplaatsingen

#### Maatregelen ter bevordering van de fiets

- Fietsvergoeding van 0,15 euro/km voor het woon-werkverkeer en dienstverplaatsingen
- Overdekte fietsenstallingen : 78 plaatsen
- Kleedkamers en douches voor fietsers
- Fietsdienst : 10 stadfietsen, 2 plooi-fietsen en 2 elektrische fietsen. Regelmatig onderhoud. Op aanvraag : opleiding over elektrische en plooi-fietsen
- Fietsinformatie op het intranet (dienstfietsen, infrastructuur, links ...), die regelmatig bijgewerkt wordt
- Elk jaar fietsevenementen : Friday Bikeday, Dring Dring
- Opleiding rond rijgedrag door Pro Vélo (maakt deel uit van het opleidingsplan)
- Onderhouds- en herstellingsmateriaal en fietspomp beschikbaar bij het onthaal

#### Maatregelen ter bevordering van carpooling

- Reservering parkeerplaatsen voor carpoolteams (15 plaatsen)
- Uitvoering carpooienquête om nieuwe teams samen te stellen (2008)
- Tips en gegevensbasis carpooling op het intranet

#### Maatregelen betreffende dienstvoertuigen

- Inaanmerkingneming van de ecoscore bij de aankoop van nieuwe voertuigen

#### Information et sensibilisation

- Réalisation d'une fiche d'accessibilité multimodale, régulièrement actualisée
- Rubrique consacrée à la mobilité sur l'Intranet
- Information sur le plan de déplacements d'entreprise auprès des travailleurs (Midi de l'IBGE, PDE disponible sur Intranet, les résultats des enquêtes sont communiqués ...)
- Participation depuis deux ans à l'action « Au travail sans voiture ! »

#### Mesures promouvant les transports en commun

- Gratuité abonnement STIB
- Système du tiers-payant avec la SNCB
- Information en cas de changement sur le réseau
- Remboursement intégral des déplacements de service

#### Mesures promouvant l'utilisation du vélo

- Indemnité vélo de 0,15 euro/km, pour les déplacements domicile-travail et les déplacements de service
- Parkings vélo couverts : 78 places
- Vestiaires et douches pour les cyclistes
- Vélos de service : 10 vélos de ville, 2 vélos pliables et 2 vélos électriques. Entretien régulier. Sur demande : formation pour les vélos électriques et pliables
- Informations vélos sur Intranet (vélos de service, infrastructure, liens ...), mise à jour régulièrement
- Événements cyclistes chaque année : Friday Bikeday, Dring Dring
- Formation à la conduite dans la circulation proposée par Pro Vélo (fait partie du plan de formation)
- Matériel d'entretien/réparation et pompe vélo disponible à l'accueil

#### Mesures promouvant le covoiturage

- Réservation de places de parking pour des équipes de covoiturage (15 places)
- Réalisation d'une enquête covoiturage afin de créer de nouveaux groupes (2008)
- Conseils et base de données covoiturage sur Intranet

#### Mesures concernant les véhicules de service

- Prise en compte de l'ecoscore lors de l'achat de nouveaux véhicules

– Opleiding ecogedrag in het kader van het opleidingsplan

Een intern « pollutiepiekplan » bevindt zich in de goedkeuringsfase en zou in de loop van de maand januari van kracht moeten worden. Bepaalde verbeteringen worden nog bestudeerd.

5) Kostprijs

De uitwerking van het vervoerplan (mobiliteitsdiagnose) heeft geen kosten met zich meegebracht. Voor de opstelling en de opvolging ervan is wel de nodige werktijd vereist.

Daarnaast bestaat er sinds 2006 een bijzondere begrotingspost voor de uitvoering van het vervoerplan.

Die begrotingspost (10.000 euro) wordt gebruikt voor de financiering van de aankoop en het onderhoud van de dienstdiensten, het herstellingsmateriaal, de hangsloten en de helmen, de aankoop van borden « carpooling » en de organisatie van bewustmakingsacties zoals een workshop fietsenherstelling, een fietsonbijt, de deelname aan Dring Dring ...

Zoals de resultaten hieronder weergegeven, kon dankzij de invoering van het actieplan het aandeel van de auto in de verplaatsingen verminderd worden en moesten er bijgevolg geen bijkomende parkeerplaatsen gehuurd worden.

6) Positieve resultaten

De « mobiliteitsenquêtes » die jaarlijks voor de site Gulledelle gerealiseerd worden, wijzen op een gunstige evolutie van het gebruik van de verschillende verplaatsingsmodi voor het woonwerkverkeer. Zoals de grafiek hieronder weergeeft, is het aandeel van de auto stelselmatig verminderd van meer dan 40 % in 2004 tot minder dan 25 % in 2009.

In diezelfde periode is het aandeel van het openbaar vervoer en vooral dat van de fiets gestegen. Die evolutie heeft het mogelijk gemaakt om de gemiddelde CO<sub>2</sub>-uitstoot per km die elke ambtenaar voor het woonwerkverkeer aflegt, te verminderen.

– Formation à l'éco-conduite dans le cadre du plan de formation

Un plan « Pic de pollution » en interne est en cours d'approbation et devrait être effectif dans le courant du mois de janvier. Certaines améliorations sont encore à l'étude.

5) Coûts

La réalisation du plan de déplacements (diagnostic de mobilité) n'a pas généré de coûts. Par contre, son établissement et suivi demandent un investissement en temps de travail.

Par ailleurs, depuis 2006, une ligne budgétaire spécifique a été créée pour assurer la mise en place du plan de déplacements.

Cette ligne budgétaire (10.000 euros) sert à financer l'achat et l'entretien de vélos de service, du matériel de réparation, de cadenas et de casques, l'achat de panneaux « covoiturage », ainsi que l'organisation d'actions de sensibilisation, tel qu'un atelier de réparation de vélos, un petit déjeuner cycliste, la participation à Dring Dring ...

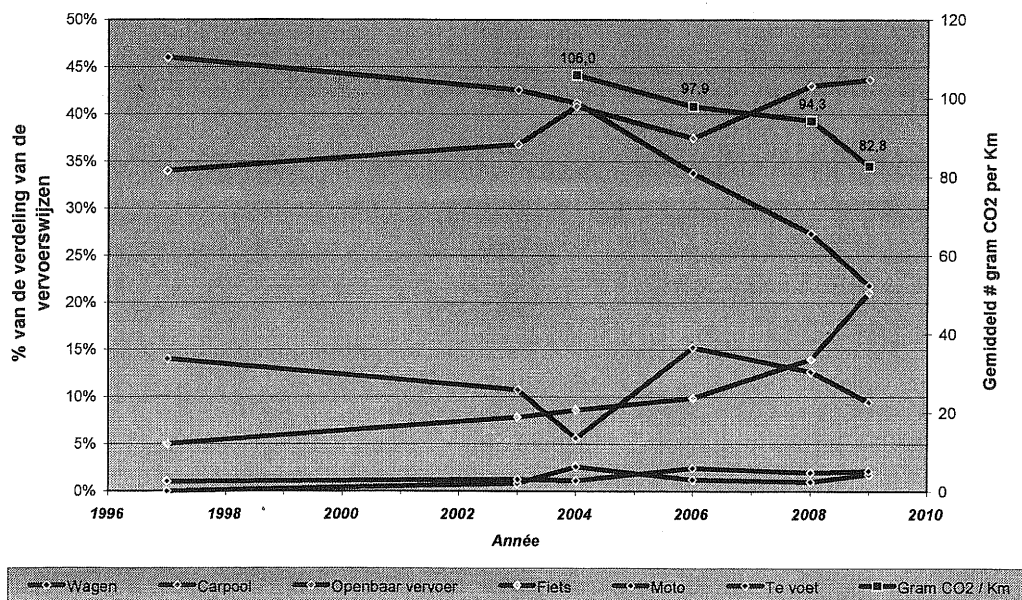
Comme les résultats ci-dessous le montrent, la mise en place du plan d'actions a permis de diminuer la part de la voiture dans les déplacements et dès lors de ne pas devoir louer des places de parking supplémentaires.

6) Résultats positifs

Les enquêtes « mobilité » réalisées annuellement pour le site Gulledelle montrent une évolution favorable de l'utilisation des différents modes de déplacement pour les trajets domicile-travail. Comme le montre la graphique ci-dessous, la part modale de la voiture a graduellement diminué, passant de plus de 40 % en 2004, à moins de 25 % en 2009.

La part des transports en commun et surtout celle du vélo ont augmenté durant cette même période. Ces évolutions ont permis de diminuer la moyenne des émissions de CO<sub>2</sub> par km parcouru par agent pour leurs déplacements domicile-travail.

Leefmilieu Brussel - Site Gulledelle  
 Evolutie van de verdeling van de voornaamste vervoerswijzen



Ik vind deze resultaten des te interessanter aangezien de huidige administratieve zetel van Leefmilieu Brussel zeer excentrisch gelegen is en relatief slecht bediend wordt door het openbaar vervoer. De toekomstige administratieve zetel van Leefmilieu Brussel bij Thurn & Taxis, zeer centraal en zeer dicht bij een van de belangrijkste multimodale knooppunten van Brussel (Noordstation), zal ongetwijfeld een verdere verbetering van deze resultaten mogelijk maken.

**Vraag nr. 37 van mevr. Julie de Grootte d.d. 16 december 2009 (Fr.) :**

*Europese week van de afvalvermindering.*

De Europese week van de afvalvermindering beoogt zoveel mogelijk actoren te mobiliseren voor duurzame acties inzake afvalvermindering.

Het Europees proefproject dat in 2008 werd gestart, bleek een enorm succes met de inschrijving van honderden projecten. In het Brussels Gewest steunde Brussel Leefmilieu deze actie door middel van een oproep tot projecten : 84 Brusselse instellingen schreven zich in (universiteiten, verenigingen, scholen, ondernemingen, overheden). Zij vertegenwoordigden meer dan 77.300 deelnemers, waaronder 40.100 werknemers, 29.000 universiteitsstudenten en 8.200 leerlingen.

Andere Europese regio's namen eveneens deel aan deze actie en het ontbrak niet aan ideeën : in Porto nam het publiek enthousiast deel aan de start van het project « Afvalpreventie en ecodesign » en in Dublin ging de voorkeur naar het hergebruiken van voorwerpen. De ecoburgers van Gipuzkoa in Spanje en Noord-Londen verleenden hun steun aan afvalpreventie in handelszaken, en die van Pamplona aan het gebruik van herbruikbare zakken. Tal van ludieke en educatieve animaties werden geestdriftig georganiseerd.

Ik het vernomen dat een nieuwe actie plaatsvond van 21 tot 29 november (met inschrijving tot 6 november).

Mijn vragen luiden als volgt :

- i) Kan u me zeggen hoeveel projecten werden ingediend voor deze nieuwe actie bij de afsluiting van de inschrijvingen op 6 november ?
- ii) De projecten die beantwoorden aan de selectiecriteria kregen een deelnamelabel. Kan u me zeggen hoeveel initiatieven in aanmerking kwamen ?
- iii) Vorig jaar vormde de actie « Recto-verso » om papier te besparen, voornamelijk in de ondernemingen en besturen, de meest zichtbare actie van Leefmilieu Brussel. Wordt een follow-up op touw gezet ? Is er trouwens een meer bijzonder thema voor dit jaar ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Ces résultats me semblent d'autant plus intéressants que le site administratif actuel de Bruxelles-Environnement est très excentré, et relativement mal desservi par les transports en commun. Le futur siège administratif de Bruxelles-Environnement, situé à Tour et Taxis, très central et très proche de l'un des nœuds multimodaux les plus importants de Bruxelles (la gare du Nord), permettra très certainement d'améliorer encore ces résultats.

**Question n° 37 de Mme Julie de Grootte du 16 décembre 2009 (Fr.) :**

*Semaine européenne de la réduction des déchets.*

La semaine européenne de la réduction des déchets a pour but de mobiliser le plus grand nombre d'acteurs possibles dans des actions durables de réduction des déchets.

Le projet-pilote européen inauguré en 2008 a rencontré un grand succès avec l'inscription de plusieurs centaines de projets. En Région bruxelloise, Bruxelles Environnement a soutenu cette action en lançant un appel à projets : 84 organismes bruxellois s'y sont inscrits (universités, associations, écoles, entreprises, pouvoirs publics). Ces organismes représentent plus de 77.300 participants dont 40.100 employés, 29.000 étudiants universitaires et 8.200 élèves.

D'autres Régions d'Europe ont également participé à cette action et les idées ont foisonné : à Porto, le public s'est passionné pour le lancement du projet « Prévention des déchets et éco-design », ou encore à Dublin en privilégiant la réutilisation des objets. Les éco-citoyens de Gipuzkoa en Espagne et du nord de Londres avaient soutenu la prévention dans les commerces, et ceux de Pampelune, l'utilisation des sacs réutilisables. De nombreuses animations ludiques et éducatives ont été organisées avec enthousiasme.

J'ai pris connaissance de la nouvelle édition qui s'est déroulée du 21 au 29 novembre, la date du 6 novembre ayant clôturé les inscriptions.

Mes questions sont les suivantes :

- i) Pouvez-vous me dire combien de projets ont été déposés pour cette nouvelle édition à la clôture du 6 novembre ?
- ii) Les projets répondant aux critères de sélection ont reçu un label de participation. Pouvez-vous me dire combien d'initiatives ont été retenues ?
- iii) L'année dernière, l'action phare de Bruxelles Environnement était l'action « Recto-verso » dédiée aux économies de papier, à destination principalement des entreprises et administrations. Un suivi a-t-il été mis en place ? Par ailleurs, pour cette année, y a-t-il un thème plus particulier ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

De Europese Week van de afvalvermindering is een Life+ project dat financieel gesteund wordt door de Europese Commissie, gecoördineerd wordt door de ADEME (Frans Agentschap voor Leefmilieu en Energiebeheer) en met de volgende partners uitgevoerd wordt : ACR+ (Europees recyclage-netwerk), Lipor (Intercommunale dienst voor afvalbeheer van Groot-Porto, Portugal), het ARC (Agentschap voor afvalbeheer in Catalonië) en Leefmilieu Brussel.

De algemene doelstellingen van dit project zijn zowel op Europees als op plaatselijk vlak :

- het kenbaar maken van de strategieën voor afvalvermindering en het beleid van de Europese Unie en van haar Lidstaten op dit vlak,
- het stimuleren van duurzame acties voor afvalvermindering in heel Europa,
- de aandacht vestigen op de arbeid die door de verschillende actoren verricht werd via eenvoudige concrete voorbeelden van afvalvermindering.

In 2009 was het, zoals voor de proefeditie in 2008, niet meer de bedoeling om specifiek voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een project te ontwikkelen, maar wel om een project in alle deelnemende Europese regio's op identieke wijze uit te voeren (in 2009 namen 21 regio's deel die 9 Europese landen vertegenwoordigden).

Zo zijn in alle deelnemende regio's het doelpubliek, de voorwaarden en de algemene regels van het project dezelfde.

Op termijn is het de bedoeling dat deze week jaarlijks in heel Europa plaatsvindt, naar het voorbeeld van de mobiliteitsweek (die ook via een Life+ project werd gelanceerd).

De projectoproep die Leefmilieu Brussel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft gelanceerd, werd net als de editie in 2008 met succes bekroond. Zo zijn er 78 projecten ingediend waaronder 67 van een label werden voorzien (omdat ze aan de selectievoorwaarden voldeden). De projecten die niet goedgekeurd werden, beantwoordden niet aan de selectievoorwaarden, vooral aan de voorwaarde in verband met de afvalvermindering aan de bron.

De editie voor 2009 stelde geen grootse campagne voor zoals in 2008. Toch maakt de « recto/verso » actie nog altijd deel uit van de mogelijke acties en er werd gratis ondersteuningsmateriaal (affiches, stickers en pedagogisch schoolmateriaal) uitgedeeld op vraag van de deelnemers die een dergelijke actie wilden ondernemen.

La Semaine européenne de la réduction des déchets est un projet Life+, soutenu financièrement par la Commission européenne, coordonné par l'ADEME (Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie, France) et mené avec les partenaires suivants : ACR+ (réseau européen pour le recyclage), Lipor (Service intercommunal de gestion des déchets du grand Porto, Portugal), l'ARC (Agence des déchets de Catalogne) et Bruxelles Environnement.

L'ambition générale de ce projet est, au niveau européen comme au niveau local :

- de faire connaître les stratégies de réduction des déchets et la politique de l'Union européenne et de ses Etats membres en la matière,
- de promouvoir des actions durables de réduction des déchets à travers l'Europe,
- de mettre en évidence le travail accompli par les divers acteurs, à travers des exemples concrets de réduction des déchets.

En 2009, il ne s'agissait plus, comme pour l'édition pilote de 2008, de développer un projet spécifique à la Région bruxelloise mais bien de mener un projet de manière identique dans toutes les régions européennes participantes (en 2009, 21 régions participent, représentant neuf pays européens).

Ainsi, les publics cibles, les critères et les modalités générales du projet sont les mêmes dans toutes les régions participantes.

L'idée étant qu'à terme, cette semaine se déroule chaque année dans toute l'Europe, à l'instar de la Semaine de la mobilité (qui a également démarré par un projet Life+).

L'appel à projets, lancé en Région bruxelloise par Bruxelles Environnement, a, comme pour l'édition 2008, connu un vif succès. Ainsi, 78 projets ont été déposés et 67 d'entre eux ont été labellisés (car répondant aux critères de sélection). Les projets qui n'ont pas été labellisés ne répondaient pas aux critères de sélection, principalement au critère concernant la réduction à la source des déchets.

L'édition 2009 ne proposait pas d'action phare comme en 2008. Néanmoins, l'action « recto/verso » faisait toujours partie des actions possibles et les outils de support (affiche, autocollant, outils pédagogiques pour les écoles) ont été distribués gratuitement à la demande des participants qui envisageaient de mettre en œuvre une telle action.

## Minister belast met Openbare Werken en Vervoer

Vraag nr. 46 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :

### *Humanresourcesmanagement bij de MIVB.*

Wegens de economische crisis worden de verschillende gezagsniveaus verzocht de buikriem aan te halen. Volgens de laatste begrotingscirculaire van het Gewest aan de gemeenten, worden de lokale overheden trouwens verzocht om het vertrekkend personeel niet te vervangen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn verschillende diensten kampen natuurlijk ook met deze verontrustende financiële situatie.

Gelet op deze moeilijke omstandigheden, zou ik graag een beter beeld krijgen van het personeelsbeleid bij de MIVB :

1. Hoeveel voltijdsequivalenten heeft de MIVB in dienst per 1 oktober 2009 ?
2. Wat is de evolutie van dat aantal in vergelijking met oktober 2008 ?
3. Hoe is de loonsom geëvolueerd tussen 2008 en 2009 ?
4. Welke functionele redenen verantwoorden de eventuele evoluties inzake aantal voltijdsequivalenten en loonsom ?
5. Welke grote beleidskeuzen hebt u voor de komende maanden gemaakt ?
6. Wat zijn uw cijferdoelstellingen ?

### *Antwoord :*

#### 1. MIVB-effectief

	30/09/2008	30/09/2009
VTE	6.211	6.443

#### 2. Loonmassa

Er wordt verwacht dat de loonmassa van 2008 tot 2009 met 5,27 % stijgt, voornamelijk wegens :

- de toename van het effectief;
- de vergrijzing van het personeel;
- de weerslag, over een volledig jaar, van de indexeringen van de bezoldigingen in de loop van jaar 2008.

#### 3. Evolutie van het effectief

De evolutie van het effectief is gerechtvaardigd door de stijging van het vervoersaanbod, die de uitbreiding van het aantal chauffeurs

## Ministre chargée des Travaux publics et des Transports

Question n° 46 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :

### *La gestion des ressources humaines à la STIB.*

Sur fond de crise économique, les différents niveaux de pouvoir sont invités à faire des efforts pour limiter leurs dépenses. C'est ainsi d'ailleurs que, selon la dernière circulaire budgétaire adressée par la Région aux communes, les pouvoirs locaux sont invités à ne pas remplacer le personnel sortant.

Cette situation financière préoccupante est bien évidemment valable aussi pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale et, partant, ses différents services.

C'est dans ce contexte difficile, que je souhaite mieux apprécier la politique de gestion du personnel à la STIB.

1. Combien d'équivalents temps plein composent les effectifs de la STIB au 1<sup>er</sup> octobre 2009 ?
2. Qu'en est-il de la comparaison de ces données avec la situation en octobre 2008 ?
3. Qu'en est-il de l'évolution de la masse salariale entre 2008 et 2009 ?
4. Quels motifs fonctionnels justifient les éventuelles évolutions tant au niveau du nombre d'équivalents temps plein qu'en terme de masse salariale ?
5. Quelles sont les grandes orientations que vous avez dictées pour les prochains mois ?
6. Quels sont vos objectifs chiffrés ?

### *Réponse :*

#### 1. Effectifs STIB

	30/09/2008	30/09/2009
ETP	6.211	6.443

#### 2. Masse salariale

Il est prévu que la masse salariale augmente de 5,27 % de 2008 à 2009, en raison essentiellement :

- de l'augmentation des effectifs;
- du vieillissement du personnel;
- des effets, sur une année complète, des indexations des rémunérations survenues au cours de l'année 2008.

#### 3. Evolution de l'effectif

Les évolutions des effectifs se justifient par une augmentation de l'offre de transport, qui implique une augmentation du

feurs impliceert en, onrechtstreeks, van het aantal personen dat ingezet wordt voor de infrastructuur en het onderhoud van de voertuigen.

#### 4. Oriëntatie en doelstellingen in cijfers

In 2010 stijgt het totale personeelsbestand van de onderneming niet, met uitzondering van het aantal chauffeurs. Ingevolge de budgettaire beperkingen zal de toename van het totale personeelsbestand in 2010 duidelijk minder groot zijn dan de vorige jaren. Toch zal het totale tewerkstellingsvolume bij de MIVB in 2010 niet dalen.

**Vraag nr. 47 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

#### *Humanresourcesmanagement bij de Haven van Brussel.*

Wegens de economische crisis worden de verschillende gezagsniveaus verzocht de buikriem aan te halen. Volgens de laatste begrotingscirculaire van het Gewest aan de gemeenten, worden de lokale overheden trouwens verzocht om het vertrekend personeel niet te vervangen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn verschillende diensten kampen natuurlijk ook met deze verontrustende financiële situatie.

Gelet op deze moeilijke omstandigheden, zou ik graag een beter beeld krijgen van het personeelsbeleid bij de Haven van Brussel :

1. Hoeveel voltijdsequivalenten heeft de Haven van Brussel in dienst per 1 oktober 2009 ?
2. Wat is de evolutie van dat aantal in vergelijking met oktober 2008 ?
3. Hoe is de loonsom geëvolueerd tussen 2008 en 2009 ?
4. Welke functionele redenen verantwoorden de eventuele evoluties inzake aantal voltijdsequivalenten en loonsom ?
5. Welke grote beleidskeuzen hebt u voor de komende maanden gemaakt ?
6. Wat zijn uw cijferdoelstellingen ?

#### **Antwoord :**

1. Personeelsbestand op 1 oktober 2009 wat betreft voltijds equivalenten :

Op 1 oktober 2009 bedroeg de personeelsbezetting bij de haven 135 personeelsleden, oftewel 120,9 personeelsleden uitgedrukt in VTE. Hierbij dient opgemerkt dat dit aantal geen rekening houdt met de detachering van twee personeelsleden in ministeriële kabinetten die administratief als in actieve dienst worden beschouwd

personnel de conduite et, indirectement, du nombre de personnes affectées aux infrastructures et à l'entretien des véhicules.

#### 4. Orientations et objectifs chiffrés

L'effectif total de l'entreprise n'augmente pas en 2010, à l'exception du personnel de conduite. Suite aux restrictions budgétaires, la croissance de l'effectif total sera nettement moins importante en 2010 que les années précédentes. Néanmoins, le volume total de l'emploi à la STIB ne diminuera pas en 2010.

**Question n° 47 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

#### *La gestion des ressources humaines au Port de Bruxelles.*

Sur fond de crise économique, les différents niveaux de pouvoir sont invités à faire des efforts pour limiter leurs dépenses. C'est ainsi d'ailleurs que, selon la dernière circulaire budgétaire adressée par la Région aux communes, les pouvoirs locaux sont invités à ne pas remplacer le personnel sortant.

Cette situation financière préoccupante est bien évidemment valable aussi pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale et, partant, ses différents services.

C'est dans ce contexte difficile, que je souhaite mieux apprécier la politique de gestion du personnel au Port de Bruxelles.

1. Combien d'équivalents temps plein composent les effectifs du Port de Bruxelles au 1<sup>er</sup> octobre 2009 ?
2. Qu'en est-il de la comparaison de ces données avec la situation en octobre 2008 ?
3. Qu'en est-il de l'évolution de la masse salariale entre 2008 et 2009 ?
4. Quels motifs fonctionnels justifient les éventuelles évolutions tant au niveau du nombre d'équivalents temps plein qu'en terme de masse salariale ?
5. Quelles sont les grandes orientations que vous avez dictées pour les prochains mois ?
6. Quels sont vos objectifs chiffrés ?

#### **Réponse :**

1. Situation des effectifs temps plein au 1<sup>er</sup> octobre 2009

Les effectifs totaux du Port au 1<sup>er</sup> octobre 2009 s'élèvent à 135 agents, ou encore 120,9 agents exprimés en équivalents temps plein. Il convient de préciser que ce dernier chiffre ne tient pas compte du détachement de deux agents dans des cabinets ministériels bruxellois, administrativement considérés comme en activité

en van wie de loonkosten gedragen worden door de haven, Indien men hen erbij rekent, bekomt men een totale personeelsbezetting van 122,9 VTE.

Uit hoofde van een overeenkomst gesloten met ACTIRIS ver-schaft de Haven van Brussel ook doorlopend werk aan 10 jonge werknemers met een startbaanovereenkomst (SBO). Deze arbeiders worden niet meegerekend in de personeelsformatie. Daarnaast heeft de haven nog de verantwoordelijkheid voor de praktische opleiding en begeleiding van twee « stewards » die in het kader van een overeenkomst met de Stad Brussel door de vzw BRAVVO te zijner beschikking worden gesteld.

#### 2. Vergelijking met de cijfers van oktober 2008

Het overeenstemmende cijfer voor dezelfde periode precies een jaar geleden bedraagt 115,5 voltijds equivalenten, waaraan drie personeelsleden gedetacheerd in ministeriële kabinetten dienen te worden toegevoegd, wat ons een totaal oplevert van 118,5 VTE voor 130 ingeschreven personeelsleden. In het kader van beide bovenvermelde overeenkomsten had de haven nog 10 SBO's in dienst en zorgde de Brusselse instelling ook voor de verdere oplei-ding van 5 « stewards ».

#### 3. Evolutie van de loonmassa 2008/2009

De loonmassa voor het begrotingsjaar 2008 bedroeg 7.181.000 euro waaraan een bedrag van 400.000 euro dient te worden toegevoegd voor het ter beschikking stellen van twee havenofficieren door Defensie en drie informatici door het CIBG, alles samen goed voor een globaal bedrag van 7.581.000 euro. Voor het overige vertegenwoordigt de blijvende indienstneming van 10 jongeren in het kader van de startbaanovereenkomst die met ACTIRIS is afgesloten en waarbij de loonkosten achteraf aan de haven worden terugbetaald, een jaarlijkse budgettaire last van om en bij de 320.000 euro. De globale loonmassa voor het begrotingsjaar 2009 wordt geraamd op 7.748.000 euro, d.i. een verhoging met 2 % ten opzichte van 2008 waarbij onder andere rekening is gehouden met de door de Regering besliste lineaire verhoging van de gezamenlijke weddeschalen ten bedrage van 360 euro (niet geïndexeerd).

#### 4. Redenen ten grondslag aan deze evolutie

De verhoging van het aantal personeelsleden uitgedrukt in voltijds equivalenten is vooral een gevolg van het in dienst nemen – gespreid over twee boekjaren – van hoogopgeleid personeel voor de technische directie, te weten twee ingenieurs, drie bouwplaatscontroleurs en een administratieve medewerker, naast drie brugwachters die sinds 1 januari 2009 de Budabrug doorlopend open houden voor de scheepvaart, zoals in het beheerscontract vastgelegd. Het in dienst nemen van extra technisch personeel is immers een gevolg van de nieuwe opdrachten die via het beheerscontract aan de Haven van Brussel zijn toevertrouwd. Ook het opvolgen van belangrijke werken zoals de sanering van de Carcoke-site of de herhaaldelijke baggerwerken vereisen gekwalificeerd personeel. Hier tegenover staat het vertrek van personeelsleden wegens opdrachten pensionering. In dit geval gaan van de directie en twee ontslagen of twee leden bedienden met pensioen.

#### 5. Koers voor de komende maanden

In de komende maanden zal de Haven van Brussel diverse nieuwe personeelsleden aanwerven ter vervanging van personeels-

de service et dont la charge de traitement est supportée par le Port : leur prise en compte porterait le nombre d'agents exprimés en équivalents temps plein à 122,9.

En vertu d'une convention conclue avec ACTIRIS, le Port occupe en outre en permanence 10 jeunes CPE (conventions de premier emploi) hors cadre organique et assure pour le surplus l'encadrement de deux « stewards » mis à disposition par l'asbl BRAVVO dans le cadre d'une convention signée avec la Ville de Bruxelles.

#### 2. Comparaison avec les chiffres du mois d'octobre 2008

Les chiffres correspondants relatifs à la situation arrêtée en octobre 2008 sont de 115,5 équivalents temps plein, auxquels peuvent être ajoutés trois agents détachés dans des cabinets ministériels, soit un total de 118,5 équivalents temps plein pour 130 agents inscrits dans les registres du personnel. Dans le cadre des deux conventions évoquées ci-dessus, le Port occupait également 10 CPE et assurait l'encadrement de 5 « stewards ».

#### 3. Evolution de la masse salariale 2008/2009

La masse salariale de l'exercice 2008 s'est élevée à 7.181.000 euros auxquels il convient d'ajouter un montant de 400.000 euros couvrant les frais de mise à disposition de deux officiers de port par la Défense et de trois informaticiens par le CIRB, soit un montant global de 7.581.000 euros. Pour le surplus, l'occupation en permanence des 10 jeunes dans le cadre de la convention de premier emploi conclue avec ACTIRIS, dont les frais de traitement sont remboursés a posteriori au Port, représente une charge budgétaire annuelle de l'ordre de 320.000 euros. L'estimation de la masse salariale globale de l'exercice 2009 est de 7.748.000 euros, soit une augmentation de l'ordre de 2 % par rapport à 2008 eu égard, entre autres, à l'augmentation linéaire de l'ensemble des échelles barémiques de 360 euros (non indexés) décidée par le Gouvernement.

#### 4. Motifs fonctionnels justifiant ces évolutions

L'augmentation du nombre de membres du personnel exprimée en effectifs temps plein résulte essentiellement de l'engagement réparti sur les deux exercices de personnel de haute qualification pour la direction technique, en l'occurrence deux ingénieurs, trois contrôleurs de chantier et un agent administratif, ainsi que de trois pontiers pour assurer depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2009 la desserte 24 h/24 du Pont de Buda conformément au Contrat de gestion. Les engagements de personnel technique ont été motivés par l'attribution au Port de Bruxelles de nouvelles missions au travers du contrat de gestion et le suivi d'importants chantiers telles la réhabilitation du site Carcoke et les campagnes de dragage et sont compensés par les départs pour raisons de mission, démission ou mise à la pension de deux membres de la direction et de deux commis.

#### 5. Orientations dictées pour les prochains mois

Pour les prochains mois le Port de Bruxelles va procéder à plusieurs recrutements visant essentiellement au remplacement



leden die een loopbaanonderbreking hebben aangevraagd (1 personeelslid) of vervroegd halftijds willen uitreden (twee personeelsleden). De wet voorziet namelijk in hun vervanging.

#### 6. Doelstellingen uitgedrukt in cijfers

De nieuwe budgettaire beperkingen opgelegd door de inkrimping of afschaffing van een reeks dotaties hebben de haven genoodzaakt om zijn plannen te herzien, zonder evenwel aan de financiële middelen voor personeelszaken te raken.

#### Vraag nr. 55 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :

*Parkeerplaatsen voor mindervaliden in de buurt van de metrostations.*

De MIVB bevordert de toegang van gehandicapten, in het bijzonder tot het ondergrondse net. Ik hen dan ook enkele vragen over de initiatieven die genomen worden om de toegang van de voertuigen van gehandicapten mogelijk te maken die de metro wensen te nemen. Het is belangrijk dat deze mensen zich zo gemakkelijk mogelijk zouden kunnen verplaatsen naar de stations, zeker de stations die het best uitgerust zijn voor gehandicapten (liften, ...).

- Is er een beleid voor het aanleggen van parkeerplaatsen voor gehandicapten aan de metrostations ?
- Zo ja, wat zijn de kwantitatieve regels ? Worden de verenigingen die ijveren voor een betere integratie van de gehandicapte in de stad betrokken bij uw projecten ter zake ?
- Zijn de leden van de interne veiligheidsdienst van de MIVB bevoegd om de autobestuurders te sanctioneren die onterecht een plaats voor een gehandicapte innemen ?

**Antwoord :** Het is zo dat de laatste jaren meer middelen zijn aangewend om de verplaatsingen van personen met een beperkte mobiliteit op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vergemakkelijken; meer bepaald, de nadruk werd gelegd op de toegankelijkheid van de metro.

Er is geen bijzondere richtlijn uitgevaardigd voor het aantal te voorziene plaatsen. Dit aantal zal geval per geval worden onderzocht, aan de hand van de bezoekersgraad van het station en de parkeermogelijkheden in de omgeving. Mijn administratie zal een volledige tabel opmaken, station per station, van de bestaande mogelijkheden. Uiteraard zullen de betrokken verenigingen worden gecontacteerd en zal er met hen worden overlegd in het raam van dit onderzoek.

Toch moet opgemerkt worden dat het parkeerbeleid in handen blijft van de gemeenten als het gaat over wegen waarvan zij beheerder zijn. Wat de parkeerplaatsen op de gewestwegen betreft, zal het uitvoeringsprogramma dat uit het onderzoek zal voortkomen, vrij spoedig kunnen worden opgemaakt, voor zover de weersomstandigheden het aanbrengen van de wegdekmarkeringen

d'agents ayant sollicité une pause-carrière (un agent) ou une retraite anticipée à mi-temps (deux agents) pour lesquels la loi impose un engagement ou recrutement compensatoire.

#### 6. Objectifs chiffrés du Port de Bruxelles.

Les nouvelles contraintes budgétaires résultant de la réduction, voire de la suppression, de certaines dotations ont évidemment amené le Port à revoir ses projets, mais sans réduction des moyens financiers affectés au personnel.

#### Question n° 55 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :

*Le stationnement pour les moins-valides aux abords des stations de métro.*

La STIB favorise l'accès des personnes handicapées, notamment à son réseau sous-terrain. Partant de ce constat, je m'interroge quant aux initiatives qui sont prises pour permettre l'accès des voitures conduites par des personnes handicapées et qui désireraient prendre le métro. Il est en effet essentiel que ce public particulier puisse se rendre aussi facilement que possible aux stations, et notamment vers celles qui sont le mieux équipées pour les accueillir (ascenseurs, ...).

- Une politique particulière est-elle menée visant à prévoir des places de stationnement réservées aux moins-valides près des bouches de métro ?
- Si oui, quelles en sont les règles quantitatives ? Les associations qui œuvrent pour une meilleure intégration de la personne handicapée en ville sont-elles associées à vos projets en la matière ?
- Les membres du personnel interne de surveillance de la STIB sont-ils compétents pour sanctionner les automobilistes valides stationnés sur les places dédiées aux moins-valides ?

**Réponse :** Il est bien vrai que le déploiement des facilités de déplacement des personnes à mobilité réduite sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale s'est accru ces dernières années et en particulier, l'accent a été mis sur l'accessibilité du réseau de métro.

Il n'existe aucune directive particulière en la matière stipulant le nombre d'emplacements à prévoir. Ce nombre sera étudié au cas par cas, en fonction du taux de fréquentation de la station et des possibilités de stationnement aux alentours. Mon administration dressera un tableau complet, station par station, des possibilités existantes. Les associations concernées seront bien entendu approchées et concertées dans le cadre de cette étude.

Il faut néanmoins souligner que la politique de stationnement reste une matière gérée par les communes sur les voiries dont ils assurent la gestion. Pour les emplacements sur voirie régionale, le programme de mise en œuvre résultant de l'étude pourra être établi assez rapidement, pour autant que les conditions météorologiques permettent d'apposer le marquage au sol. Pour ce

toelaten. De voorstellen in verband met de parkeerplaatsen op gemeentewegen zullen moeten worden bekrachtigd door de betrokken instanties en opgenomen in een aanvullend politiereglement waarvoor een validatieprocedure moet worden gevolgd zowel in de gemeente als in de gewestelijke toezichhoudende voogdij.

Door deze administratieve handelwijze zullen de termijnen voor de uitvoering vermoedelijk langer uitvallen.

Een ander belangrijk punt waarmee rekening moet worden gehouden is dat parkeerplaatsen voorbehouden voor de personen met een beperkte mobiliteit niet nominatief voorbehouden mogen worden en dat deze plaatsen evenmin alleen bestemd zijn voor de gebruikers van het openbaar vervoer.

De personeelsleden van de MIVB zijn in het raam van de politiebevoegdheden die hen worden toebedeeld niet bevoegd om het parkeren op deze plaatsen te doen naleven.

**Vraag nr. 56 van de heer Eric Tomas d.d. 4 november 2009 (Fr.) :**

*Peterbos-brug boven de Maria Groeninckx-De May-laan.*

De Peterbos-brug boven de Maria Groeninckx-De May-laan was in zeer slechte staat en voldeed niet meer aan de minimumveiligheidsvereisten.

Om evidente veiligheidsredenen is een aanvraag om een stedenbouwkundige vergunning ingediend.

In oktober 2008 is een aanvraag om een stedenbouwkundige vergunning ingediend om op dezelfde plaats een nieuwe fietsersbrug te bouwen.

De gewestelijke diensten hebben verschillende alternatieven onderzocht om de voetgangers en de fietsers de laan veilig te laten oversteken en er zijn voorlopige maatregelen genomen in afwachting van de nieuwe constructie.

Uw voorganger had er zich toe verbonden om de nieuwe brug toegankelijk te maken vanaf het jaar 2009. In de begroting 2009 was een bedrag van 540.000 euro ingeschreven voor de uitvoering van deze brug, de trottoirs en de fietspaden er rond (plus verlichting) opdat de voetgangers en de fietsers de toekomstige brug altijd veilig zouden kunnen gebruiken.

Ik verneem dat de planning van de administratieve procedures goed nageleefd is en dat er middelen uitgetrokken waren voor de uitvoering van deze werken, maar dat tot nu toe geen datum vastgelegd is voor de werken.

Is het toegewezen bedrag nog altijd opgenomen in de begroting en wanneer is het begin van de werken gepland ?

**Antwoord :** Er werd een bedrag van 753.000 euro vastgelegd op het budget 2009 voor de bouw van een nieuwe voetgangersbrug aan het Petersbospark.

qui concerne les propositions en voirie communale, ces dernières devront être validées par les instances concernées et être reprises dans un arrêté complémentaire de police qui doit subir une procédure de validation tant au sein de la commune que de l'autorité de tutelle régionale.

Ce procédé administratif alourdira probablement les délais d'exécution.

Un autre point important dont il faut être conscient est que les places de stationnement réservées pour les personnes à mobilité réduite ne peuvent être réservées nominativement, ni réservées aux seuls utilisateurs des transports publics.

Les agents de la STIB ne sont pas habilités à faire respecter le stationnement sur ces endroits dans le cadre des pouvoirs de police qui leur sont conférés.

**Question n° 56 de M. Eric Tomas du 4 novembre 2009 (Fr.) :**

*Passerelle Peterbos au-dessus du Boulevard Maria Groeninckx-De-May.*

La passerelle du Peterbos qui enjambe le boulevard Maria Groeninckx-De May était en très mauvais état. Elle ne répondait plus aux normes de sécurité minimales. En février 2008, toute circulation y a été interdite.

Pour des raisons de sécurité évidentes, une demande de permis d'urbanisme a été introduite pour sa démolition.

En octobre 2008 une demande de permis d'urbanisme, en vue de rebâtir au même endroit une nouvelle passerelle pour cyclistes, a été introduite.

Plusieurs alternatives ont été recherchées par les services régionaux pour que les piétons et les cyclistes puissent traverser le boulevard en toute sécurité et des mesures provisoires ont été prises dans l'attente d'une nouvelle construction.

Votre prédécesseur s'était engagé à ce que la nouvelle passerelle soit accessible fin de l'année 2009. Un montant de 540.000 euros avait été prévu au budget 2009 pour la réalisation de ladite passerelle, des trottoirs et des pistes cyclables avoisinants (+ éclairage) de sorte que les piétons et les cyclistes puissent à tout moment utiliser la future passerelle en toute sécurité.

Il me revient que pour ce projet le planning des procédures administratives a bien été respecté et que pour la réalisation de cet aménagement le budget avait bien été prévu mais qu'aucune date des travaux n'a, à ce jour, été avancée.

Madame la ministre peut-elle m'apporter des précisions afin de savoir si le montant affecté est toujours prévu au budget et quand est prévu le début de ce chantier ?

**Réponse :** Un montant de 753.000 euros a été engagé sur le budget 2009 pour la construction d'une nouvelle passerelle piétonne au Parc Peterbos.

Dit bedrag omvat niet enkel de bouw van de loopbrug, maar ook een nieuwe openbare verlichting, wat initieel niet voorzien was.

Rekening houdend met de wettelijke vakantieregeling voor de bouwsector (half december tot begin januari 2010) en de normale contractuele termijn van 90 dagen voor de bestelling van speciale stalen, zullen de werken dus kunnen beginnen omstreeks april 2010.

**Vraag nr. 58 van de heer Serge de Patoul d.d. 10 november 2009 (Fr.) :**

*Tariefintegratie MIVB – De Lijn – TEC.*

In het Brussels Gewest zijn verschillende maatschappijen voor openbaar vervoer actief. Verschillende keren was er sprake van het bevorderen van de tariefintegratie van het Brussels openbaar vervoer en dus van de coördinatie van de tarieven van de verschillende operatoren, opdat de reizigers gemakkelijker gebruik kunnen maken van de verschillende lijnen.

Hoever staat het met dat dossier ? Hebt u in dat verband contacten gelegd met uw Vlaamse en Waalse evenknie ? Zijn er contacten gelegd tussen de operatoren voor gewestelijk vervoer (MIVB, De Lijn en TEC) ? Zo ja, welke contacten ? Met welk resultaat ?

**Antwoord :** De samenwerking tussen de drie gewestelijke openbaarvervoersoperatoren (MIVB, De Lijn, TEC) en de nationale operator (NMBS) is tot nu toe uitgemond in de tarief- en ticketintegratie voor de MTB-abonnementen en de Jump-kaarten (1, 5, 10 ritten en 1 dag). Die stellen de klanten in staat zonder onderscheid vrij te reizen op de Brusselse stadsnetten van de vier operatoren in het BHG.

Omdat de MIVB de eerste operator in België is die een chipkaart lanceerde, is de tariefintegratie met de andere partners momenteel beperkt. De tariefintegratie bevindt zich in een overgangsfase waarbij de twee ticketsystemen naast elkaar bestaan, namelijk de magnetische technologie en de chip.

Ook nu nog blijven de vier vervoersmaatschappijen samenwerken om in de toekomst zo veel mogelijk geïntegreerde producten aan te bieden dankzij de gemeenschappelijke chipkaart.

Meer dan een jaar geleden werd een specifieke werkgroep opgericht in het kader van het toekomstige GEN, die de diverse opportuniteiten van tariefintegratie onderzoekt die aan de klanten zullen kunnen worden aangeboden.

**Vraag nr. 59 van de heer Serge de Patoul d.d. 10 november 2009 (Fr.) :**

*Soorten gebruikers van het Brussels openbaar vervoer.*

De MIVB laat bepaalde categorieën gratis reizen (jonger dan 12 jaar, ouder dan 65 jaar, studenten (via de gemeenschappen) ...).

Ce montant ne comprend pas que la construction de la passerelle, mais inclut également un nouvel éclairage public, ce qui n'était pas prévu initialement.

En comptant les congés légaux du secteur de la construction (mi-décembre à début janvier 2010) et en tenant compte du délai contractuel normal de 90 jours pour la commande des aciers spéciaux, les travaux pourraient donc commencer vers avril 2010.

**Question n° 58 de M. Serge de Patoul du 10 novembre 2009 (Fr.) :**

*L'intégration tarifaire STIB – De Lijn – TEC.*

Plusieurs sociétés de transport public desservent le territoire de la Région bruxelloise. Il a été plusieurs fois question de promouvoir l'intégration tarifaire du transport public bruxellois et donc d'une coordination des tarifs entre les différents opérateurs, afin de permettre aux usagers de circuler plus facilement entre les différentes lignes.

La ministre pourrait-elle m'indiquer où en est ce dossier ? Des contacts ont-ils été pris en ce sens avec ses homologues wallon et flamand ? Des contacts existent-ils en ce sens entre les opérateurs de transport régionaux (STIB, De Lijn et Tec) ? Dans l'affirmative, quelles sont-ils et que donnent-ils ?

**Réponse :** La collaboration entre les trois opérateurs régionaux de transport public (STIB, TEC, De Lijn) et l'opérateur national (SNCB) a abouti jusqu'à présent à l'intégration tarifaire et billettique pour les abonnements MTB et les cartes Jump (1, 5, 10 voyages et 1 jour), qui permettent aux clients de voyager librement et indifféremment sur les réseaux urbains bruxellois des quatre opérateurs en RBC.

La STIB étant le premier opérateur en Belgique à lancer sa carte à puce, l'intégration tarifaire est actuellement limitée avec les autres partenaires dans une phase transitoire où les deux systèmes billettiques coexistent, à savoir la technologie magnétique et à puce.

Dès à présent, les quatre sociétés de transport continuent à travailler ensemble, afin de proposer dans le futur un maximum de produits intégrés grâce à la carte à puce commune.

Depuis plus d'un an, un groupe de travail a été spécifiquement mis en place dans le cadre du futur RER et étudie les diverses opportunités d'intégration tarifaire qui pourront être offertes aux clients.

**Question n° 59 de M. Serge de Patoul du 10 novembre 2009 (Fr.) :**

*Types d'utilisateurs des transports publics bruxellois.*

La STIB a prévu la gratuité pour certaines catégories de personnes (moins de 12 ans, plus de 65 ans, étudiants (via les

Om haar efficiëntie en haar inkomsten te verhogen, heeft zij beslist om deurtjes te plaatsen aan de ingangen van de metrostations.

- Wat is voor de jongste drie jaar het percentage gebruikers van de MIVB dat nog zelf zijn rit moet betalen in vergelijking met wie gratis rijdt ?
- Wat is het aantal en het percentage reizigers die niet betalen, terwijl zij geen recht hebben op gratis openbaar vervoer, respectievelijk voor de bus, de tram en de metro ?
- Wat betreft de bussen, wat is het verschil in ontvangsten van de MIVB sinds men verplicht vooraan moet opstappen ?
- Welke methode wordt gebruikt om deze evaluatie uit te voeren ?

**Antwoord :** Omdat er vervoerbewijzen per prestatie bestaan (1, 5, 10 ritten, 1 dag, 3 dagen, groep, school, enz.) – namelijk andere vervoerbewijzen dan de maand- of jaarabonnementen, of gecombineerde abonnementen met een andere operator – kan de MIVB het aantal betalende klanten dat gebruikmaakt van haar net niet precies vaststellen.

Toch kan de MIVB op basis van de verkoop van de vervoerbewijzen het aandeel van de ritten ramen dat rechtstreeks verband houdt met de kosteloze tarieven in verhouding tot de jaarlijkse ritten op haar net.

Het deel van de ritten dat met gratis vervoerbewijzen wordt gemaakt, bedraagt in al de ritten samen :

- In 2006 : 18,99 %
- In 2007 : 18,74 %
- In 2008 : 16,97 %

In 2008 bedroeg het percentage vastgestelde fraude – dit is de verhouding tussen het aantal vaststellingen en het aantal repressief gecontroleerde reizigers – op het hele net 2,41 %.

Per vervoerwijze is het percentage vastgestelde fraude gespreid als volgt :

Metro	2,26 %
Tram	3,50 %
Bus	1,12 %

Wat de reële fraude betreft, gaven de resultaten van de enquêtes op basis van interviews in 2002 en 2009 volgende percentages :

	2002	2009
Metro	18,5 %	15,8 %
Tram	19,2 %	14,1 %
Bus	19 %	9,9 %
Totaal	19 %	14,3 %

communautés) ...). Afin d'améliorer son efficacité et augmenter ses rentrées financières, elle a décidé d'aller vers l'installation de portiques aux entrées des stations de métro.

La ministre pourrait-elle m'indiquer :

- Pour les 3 dernières années, quel est le pourcentage d'utilisateurs de la STIB qui paie le transport par rapport à ceux qui bénéficient de la gratuité ?
- Quel est le nombre et le pourcentage d'utilisateurs qui ne paient pas leur transport alors qu'ils ne bénéficient pas de cette gratuité, ceci, respectivement pour les bus, tram et métro ?
- Pour ce qui concerne les bus, quelle est la différence de recettes de la STIB depuis que l'entrée est obligatoire à l'avant ?
- Quelle est la méthodologie utilisée pour réaliser cette évaluation ?

**Réponse :** La présence de titres à la prestation (1, 5, 10 voyages, 1 jour, 3 jours, groupe, école ...) – c'est-à-dire de titres de transport autres que les abonnements mensuels, annuels ou combinés d'un autre opérateur – ne permet pas à la STIB de déterminer précisément le nombre de clients payants utilisateurs de son réseau.

Néanmoins, sur la base des ventes de titres, la STIB peut estimer la part des voyages liés directement aux tarifs gratuits par rapport à l'ensemble des voyages annuels sur son réseau.

La part des voyages liés aux titres gratuits dans l'ensemble des voyages s'élève à :

- En 2006 : 18,99 %
- En 2007 : 18,74 %
- En 2008 : 16,97 %

En 2008, le taux de fraude apparent – c'est-à-dire le rapport entre le nombre de constatations et le nombre de voyageurs contrôlés répressivement – atteignait 2,41 % sur l'ensemble du réseau.

Par mode de transport, le taux de fraude apparent se répartit comme suit :

Métro	2,26 %
Tram	3,50 %
Bus	1,12 %

Quant au taux de fraude réel, les résultats des enquêtes « interview » faites en 2002 et 2009 font apparaître les pourcentages suivants :

	2002	2009
Métro	18,5 %	15,8 %
Tram	19,2 %	14,1 %
Bus	19 %	9,9 %
Total	19 %	14,3 %

Het vastgestelde percentage zwartrijders is het kleinste bij de vervoerwijze bus. In maart 2003 werd het vooraan instappen ingesteld. In 2004 werd een studie verricht om de weerslag van deze maatregel te analyseren, onder meer op het stuk van de evolutie van de ontvangsten.

De financiële weerslag werd geraamd op meer dan 3 miljoen euro, of een toename van de ontvangsten met 24,33 % in 2004 in vergelijking met 2002 (vóór vooraan moest worden ingestapt).

Deze evaluatie werd opgesteld op basis van de ontwaardingen van de kaarten (1, 5, 10 ritten en 1 dag) in 2002 en in 2004, en van de tarifiering 2004 voor de twee referentie jaren, om een zicht te krijgen op de weerslag van de tariefverhoging.

**Vraag nr. 60 van de heer Serge de Patoul d.d. 10 november 2009 (Fr.) :**

*De kastanjabomen langs de Tervurenlaan.*

De vorige regering heeft er zich toe verbonden om de aanplantingen langs de Tervurenlaan te vernieuwen door de kastanjabomen van het Jubelpark tot de square Leopold II om te hakken en te vervangen.

De operatie is voor het ogenblik uitgesteld.

Enkele kastanjabomen zijn op het stuk van de Tervurenlaan in Etterbeek omgehakt.

Deze zone wordt geleidelijk omgevormd tot een zone zonder bomen.

Gelet op het huidige uitzicht van de Tervurenlaan, rijzen er verschillende vragen.

- Bestaat er een tijdschema voor de heraanplanting van bomen op het stuk van Etterbeek ?
- Gelet op de wisselende beslissingen, kan de minister zeggen aan welk soort bomen gedacht wordt voor de aanplantingen langs deze laan en waarom ?
- Wordt overwogen om de aanleg van de Tervurenlaan te wijzigen ter gelegenheid van deze heraanplantingen van bomen ?
- Op het deel van de Tervurenlaan in Sint-Pieters-Woluwe zijn de bomen in minder slechte staat dan in Etterbeek. Waarom worden er dan bomen omgehakt en vervangen op het grondgebied van Sint-Pieters-Woluwe ?

**Antwoord :** De werken betreffende de renovatie van de huidige laanbomen (omhakken en herbeplanten) waarbij ook de aarde vervangen wordt en er naast nieuwe straatverlichting ook nog wachtleidingen worden geplaatst, zijn gepland tussen januari en april 2010.

Le bus est le mode de transport où le taux de fraude (apparent comme réel) est le plus faible. La montée à l'avant y a été instaurée depuis mars 2003. Une étude a été effectuée en 2004, afin d'analyser l'impact de cette mesure, notamment sur l'évolution des recettes.

L'impact financier a été estimé à plus de 3 millions d'euros, soit une croissance des recettes de 24,33 % en 2004 par rapport à 2002 (avant la montée à l'avant).

Cette évaluation a été établie sur la base des oblitérations des cartes (1, 5, 10 voyages et 1 jour) en 2002 et en 2004, ainsi que sur la tarification 2004 pour les deux années de référence, afin d'isoler l'effet de la hausse tarifaire.

**Question n° 60 de M. Serge de Patoul du 10 novembre 2009 (Fr.) :**

*Les marronniers de l'avenue de Tervueren.*

Le gouvernement précédent s'était engagé à renouveler les plantations de l'avenue de Tervueren en coupant les marronniers du Cinquantenaire jusqu'au Square Léopold II et en les remplaçant.

Actuellement, l'opération a été postposée dans le temps.

Plusieurs marronniers ont été abattus sur le tronçon de l'avenue de Tervueren situé sur la commune d'Etterbeek.

Progressivement, on est en train de faire de ce tronçon une zone non arborée.

Au vu de la physionomie de l'avenue de Tervueren actuelle, plusieurs questions se posent :

- Y a-t-il un calendrier de replantation des arbres pour le tronçon situé sur la commune d'Etterbeek ?
- Etant donné les multiples aléas et changements de décisions, la ministre peut-elle préciser le type d'arbres envisagé pour l'implantation le long de cette avenue et la justification de choix ?
- À l'occasion de cette opération de replantation d'arbres est-il envisagé de modifier l'aménagement de l'avenue de Tervueren ?
- La physionomie actuelle de l'avenue montre que la partie de l'avenue de Tervueren sur la commune de Woluwe-Saint-Pierre ne présente pas des arbres aussi détériorés qu'à Etterbeek. La ministre peut-elle confirmer et dès lors justifier la ou les raisons pour procéder à l'abattage et la replantation sur le territoire de Woluwe-Saint-Pierre ?

**Réponse :** Les travaux de rénovation des alignements d'arbres (abattages et replantations) accompagnés du renouvellement de la terre, de la pose de gaines d'attente et du remplacement de l'éclairage sur Etterbeek sont programmés de janvier à avril 2010.

De stedenbouwkundige vergunning uitgereikt op 15 september 2008 voorziet in de herbeplanting van 226 zilverlinden (*Tilia tomentosa*).

Deze boomsoort werd gekozen na een uitvoerige uitwisseling van meningen en discussies tussen de gewestelijke directie Stedenbouw, de gemeenten Etterbeek en Sint-Pieters-Woluwe en de gewestelijke directie Beheer en Onderhoud.

De huidige inrichting blijft ongewijzigd; conform de afgeleverde bouwvergunning.

Ook al dienden er meer bomen te worden omgehakt op Etterbeek dan op Sint-Pieters-Woluwe uit veiligheidsoverwegingen, toch hebben beide gemeenten te kampen met dezelfde problemen te weten even oude bomen, zelfde wonden ten gevolge van laattijdig snoeien van de onderste takken.

Daarom moet de vernieuwing van alle laanbomen op beide gemeenten uitgevoerd worden.

**Vraag nr. 61 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 13 november 2009 (N.) :**

*Het traject van MIVB-bus 28 te Sint-Lambrechts-Woluwe.*

MIVB-lijn 28 (Brabançonne-Konkel) passeert via de Stokkelsesteenweg en stopt ter hoogte van het kerkhof. De bewoners van de Konkelstraat in Sint-Lambrechts-Woluwe, nochtans een straat met bijzonder veel bewoners, moeten heel wat afstand afleggen tot de meest nabije af- en opstaphalte van bus 28.

Op de Konkelstraat bevinden zich tal van (recente) appartementsgebouwen en bovendien betreft het een wijk met veel oudere mensen. Het is ook een zeer lange straat, met een groot hoogteverschil dat moet worden overbrugd. Daarom ook zou het voor de bewoners een serieuze vooruitgang betekenen, mochten zij op de Konkelstraat zelf een halte voor bus 28 kunnen vinden.

Dit zou eventueel mogelijk zijn door het traject van de bus licht te wijzigen en de bus een lus te laten maken via de Roggebloemlaan. Dit zou voor de buurtbewoners een grote vooruitgang betekenen.

1. Is het mogelijk om het traject van bus 28 licht te wijzigen, door de bus bijvoorbeeld een lus te laten maken via de Roggebloemlaan tot aan het kruispunt met de Konkelstraat en terug ?
2. Zijn er andere alternatieven mogelijk om de bewoners van de Konkelstraat de mogelijkheid te bieden de bus dicht bij huis te nemen ? Zo ja, zal u die dan laten onderzoeken ?

**Antwoord :** Het is juist dat er de laatste jaren residentiële gebouwen kwamen in de Konkelstraat, die niet rechtstreeks door het openbaar vervoer wordt bediend. De MIVB is zich goed bewust van het probleem, dat al meermaals werd onderzocht.

De MIVB-haltes dichtst bij de Konkelstraat bevinden zich op de Stokkelsesteenweg en worden bediend door de lijnen 28 (vanaf

Le permis d'urbanisme délivré le 15 septembre 2008 prévoit la replantation de 226 tilleuls argentés (*Tilia tomentosa*).

Cette espèce a été choisie après de nombreux échanges d'avis et discussions entre la Direction de l'Urbanisme, les communes d'Etterbeek et de Woluwe-Saint-Pierre et la Direction Gestion et Entretien.

L'aménagement ne sera pas modifié, et ce conformément au permis délivré.

Même si plus d'abattages sécuritaires ont dû être réalisés sur Etterbeek que sur Woluwe-Saint-Pierre, la problématique des arbres y est la même (même âge, même dégâts dus aux remontées de couronne tardives).

La rénovation complète des alignements d'arbres doit ainsi être réalisée sur les deux communes.

**Question n° 61 de Mme Carla Dejonghe du 13 novembre 2009 (N.) :**

*Parcours du bus 28 à Woluwe-Saint-Lambert.*

Le bus 28 (Brabançonne-Konkel) emprunte la chaussée de Stockel et s'arrête à hauteur du cimetière. Les habitants de la rue Konkel à Woluwe-Saint-Lambert, qui est pourtant une rue fort peuplée, doivent marcher un certain temps avant d'arriver à l'arrêt le plus proche de la ligne 28.

La rue Konkel compte de nombreux immeubles à appartements (récents) et, par ailleurs, il s'agit d'un quartier avec une forte concentration de personnes plus âgées. C'est aussi une rue très longue, fortement en pente. C'est pourquoi prévoir un arrêt de bus pour la ligne 28 dans la rue Konkel même serait des plus bénéfiques pour les habitants.

Ce serait éventuellement possible en modifiant légèrement le parcours du bus 28, à savoir en le faisant passer par l'avenue du Bleuet. Ce serait une grande avancée pour les habitants.

1. Est-il possible de modifier légèrement le parcours du bus 28 en lui faisant par exemple effectuer une boucle aller-retour par l'avenue du Bleuet jusqu'au carrefour avec la rue Konkel ?
2. D'autres solutions sont-elles envisageables pour permettre aux habitants de la rue Konkel d'avoir un arrêt de bus moins éloigné ? Dans l'affirmative, allez-vous demander l'examen de ces possibilités ?

**Réponse :** Il est exact que des immeubles résidentiels ont été développés ces dernières années dans la rue Konkel et que celle-ci ne fait l'objet d'aucune desserte directe en transports publics. Le problème est bien connu de la STIB et a déjà été étudié à plusieurs reprises.

Les arrêts de la STIB les plus proches de la rue Konkel se trouvent dans la chaussée de Stockel, et sont desservis par les

de Woluwelaan) en 36 (vanaf het Dumonplein). In vogelvlucht liggen die haltes op minder dan 400 meter van de meeste bewoners van de Konkelstraat, een afstand die gewoonlijk bepalend is voor de bedieningszone van het openbaar vervoer.

De twee lijnen hebben hun eindpunt ter hoogte van de begraafplaats van Sint-Pieters-Woluwe. Door de ligging van dit eindpunt kunnen de autobussen van lijn 28 de halte « Don Bosco » bedienen, die ideaal gelegen is ten opzichte van de ingang van het college met dezelfde naam.

In een geregelde buslijn voorzien in de Roggebloemlaan is moeilijk zonder de inrichting ervan te wijzigen (snelheidsremmer verwijderen, sommige verkeerseilandjes verbeteren of verwijderen, de uitbreiding of het plaatselijk opheffen van de parkeerzone, enz.). Het is weinig waarschijnlijk dat de bewoners van die straat die wijzigingen gunstig zouden onthalen. Vooral omdat de voorgestelde lus (bediening van de Roggebloemlaan tot het kruispunt met de Konkelstraat en terug) ertoe zou leiden dat elke autobus bij elke rit twee keer in de Roggebloemlaan zou langskomen. Daardoor zou het totale aantal doorkomsten van autobussen, over de hele dag genomen, verdubbelen.

De ingesloten aard van de Konkelstraat (moeilijk bereikbaar door de configuratie van het wegennet in de buurt, de breedte en de inrichting ervan) maakt dat het moeilijk is om er een geregelde autobuslijn in te voegen. Daarom rijden de lijnen 28 en 36, sinds ze in 1998 verlengd zijn van respectievelijk het Fallonstadion en het Dumonplein, naar de begraafplaats van Sint-Pieters-Woluwe in plaats van langs de Konkelstraat.

Er zouden doorgedreven aanpassingen van de weg nodig zijn (aanleg van een eindpunt, verwijdering of correctie van verkeersdrempels en andere snelheidsbeperkende inrichtingen, enz.) alvorens die toestand gewijzigd kan worden. Een plaatselijke bediening van de wijk door een nieuwe midibuslijn zou technisch overwogen kunnen worden, maar is moeilijk haalbaar in de huidige budgettaire context.

Op kortere termijn echter ligt een project voor de heraanleg van de eindpunten van buslijnen 28 en 36 aan de begraafplaats van Woluwe momenteel ter studie in overleg met de twee gemeenten. Deze heraanleg zou de bereikbaarheid van de bussen voor de leerlingen van het Don Bosco-instituut moeten vergemakkelijken en de halte enigszins dichterbij de woningen in de Konkelstraat brengen. Tevens zouden het wachtcomfort en de veiligheid verhoogd.

**Vraag nr. 63 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 13 november 2009 (Fr.) :**

*De Peterbos-brug boven de Maria Groeninckx de May-laan.*

Begin 2008 is de Peterbos-brug boven de Maria Groeninckx de May-laan opnieuw aangereden door voertuigen. Als gevolg daarvan hebben de technische diensten van het Gewest en de gemeente een grondig onderzoek van het kunstwerk uitgevoerd.

Deze experts meenden dat er een groot gevaar was voor de voorbijgangers, omdat verschillende structurerende elementen

lijnen 28 (depuis le boulevard de la Woluwe) et 36 (depuis la place Dumon). Ces arrêts sont situés à moins de 400 mètres à vol d'oiseau de la plus grande partie des résidents de la rue Konkel, distance habituellement considérée pour déterminer la zone de desserte des transports publics.

Les deux lignes ont leur terminus à la hauteur du cimetière de Woluwe-Saint-Pierre. La localisation de ce terminus permet aux autobus de la ligne 28 de desservir l'arrêt « Don Bosco », idéalement situé par rapport aux accès du collège du même nom.

La circulation d'une ligne d'autobus régulière est difficilement envisageable dans la rue des Bleuets sans modification de son aménagement (suppression des casse-vitesse, rectification ou suppression de certains îlots directionnels, élargissement ou suppression locale du stationnement etc.). Il est peu probable que les riverains de cette rue accepteraient favorablement ces modifications, d'autant que la boucle proposée (desserte de la rue des Bleuets jusqu'au carrefour avec la rue Konkel et retour) se traduirait par le fait que chaque autobus passerait deux fois dans la rue des Bleuets à chaque voyage, doublant ainsi le nombre total de passages d'autobus sur l'ensemble de la journée.

Le caractère enclavé de la rue Konkel (accès difficile compte tenu de la configuration du réseau routier environnant, de sa largeur et de son aménagement) y rend difficile l'insertion d'une ligne d'autobus régulière. C'est la raison pour laquelle les lignes 28 et 36 ont été envoyées au cimetière de Woluwe-Saint-Pierre plutôt que dans la rue Konkel lors de leur prolongement depuis, respectivement, le stade Fallon et la place Dumon en 1998.

De gros aménagements de voiries seraient nécessaires (aménagement d'un terminus, suppression ou rectification de casse-vitesse et autres dispositifs ralentisseurs de trafic ...) avant de pouvoir modifier cette situation. Une desserte locale du quartier par une nouvelle ligne de midibus pourrait techniquement être envisagée mais est difficilement envisageable dans le contexte budgétaire actuel.

Par contre, à plus court terme, un projet de réaménagement des terminus des bus 28 et 36 au Cimetière de Woluwe est actuellement à l'étude en concertation avec les deux communes. Ce réaménagement aurait pour effet de faciliter l'accès aux bus pour les élèves de l'Institut Don Bosco et rapprocherait quelque peu l'arrêt des logements de la rue Konkel. En outre, le confort d'attente et la sécurité seraient améliorés.

**Question n° 63 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 13 novembre 2009 (Fr.) :**

*La passerelle Peterbos, boulevard Groeninckx de May à Anderlecht.*

Début 2008, la passerelle du Peterbos qui enjambait le boulevard Groeninckx de May fut une nouvelle fois accrochée par des véhicules. Suite à cet événement, les services techniques régionaux et communaux ont procédé à l'examen attentif de l'ouvrage.

Ces experts estimaient qu'il y avait grand risque pour la sécurité des passants notamment en raison du fait que plusieurs

verdwenen waren en gedeelten in hout rot geworden waren. De afbraak werd al zeer snel aanbevolen.

In oktober 2008 is een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning ingediend om op dezelfde plaats een brug voor fietsers en voetgangers te bouwen. Deze plaats is ideaal voor een dergelijke brug, omdat de vrachtwagens veilig onder de brug kunnen doorrijden, gelet op de hoogteverschillen.

Op 11 november 2008 heeft minister Smet naar Anderlecht een brief geschreven en heeft hij er zich publiekelijk in verschillende persartikelen toe verbonden (ik citeer in extenso een fragment van de ministeriële brief) de nieuwe brug toegankelijk te maken binnen een jaar. In de begroting 2009 was een bedrag van 540.000 euro ingeschreven voor de uitvoering van deze brug. Alles wordt in het werk gesteld opdat de brug, de trottoirs en de fietspaden errond goed verlicht zouden worden en de voetgangers en de fietsers de toekomstige brug altijd veilig zouden kunnen gebruiken.

Zo is het dossier ingediend op 2 december 2008 en op 4 maart 2009 is een stedenbouwkundige vergunning afgegeven, wat bewijst dat de procedure geen vertraging opgelopen heeft, integendeel.

Nu de verjaardagsdatum van de belofte van uw voorganger in zicht komt, dient vastgesteld te worden dat op het terrein geen enkele vooruitgang geboekt wordt.

De betonnen stukken die al meer dan een jaar op de laan geplaatst zijn, zijn daar nog altijd om de zwakke weggebruikers enigszins te beschermen. Deze voorlopige elementen zijn niet alleen weinig esthetisch, maar dragen ook sterk bij tot filevorming op de laan, vooral tijdens de spits.

Ik wens dan ook concrete uitleg over de werkelijke staat van vooruitgang van het dossier.

- Zijn er nog altijd middelen beschikbaar voor de aanleg van deze brug ?
- Is het oorspronkelijke project gewijzigd sinds uw aantreding ?
- Binnen welke termijn kan de brug gebouwd worden ?
- Wanneer worden alle rijstroken op de Maria Groeninckx de May-laan weer opengesteld voor het autoverkeer ?

**Antwoord :** Er werd een bedrag van 753.000 euro vastgelegd op het budget 2009 voor de bouw van een nieuwe voetgangersbrug aan het Petersbosspark.

Dit bedrag omvat niet enkel de bouw van de loopbrug, maar ook een nieuwe openbare verlichting, wat initieel niet voorzien was.

Het project is niet gewijzigd sinds ik mijn functie heb opgenomen.

éléments de structure avaient disparu et que les parties en bois étaient pourries en plusieurs endroits. La démolition fut dès lors recommandée.

En octobre 2008, une demande de permis d'urbanisme a été introduite en vue de rebâtir au même endroit une passerelle pour cyclistes et piétons. Cet emplacement est idéal pour la construction d'une telle passerelle parce que, vu les dénivelés, il est possible aux poids lourds de circuler sous la passerelle en toute sécurité.

En date du 11 novembre 2008, Monsieur le ministre Smet écrivait à la commune d'Anderlecht et s'engageait publiquement au travers divers articles de presse (je cite in extenso un extrait du courrier ministériel) : « je m'engage à ce que la nouvelle passerelle soit accessible d'ici un an. Un montant de 540.000 euros a été prévu dans le budget 2009 pour sa réalisation. Tout est mis en œuvre pour que la passerelle et les trottoirs et pistes cyclables avoisinants soient bien éclairés de sorte que les piétons et cyclistes puissent à tout moment utiliser la future passerelle en toute sécurité ».

C'est ainsi que le dossier a été introduit le 2 décembre 2008 et un permis d'urbanisme a été délivré le 4 mars 2009, ce qui prouve que la procédure n'a souffert d'aucun retard, bien au contraire.

Pour l'heure, à l'approche de la date d'anniversaire de la promesse de votre prédécesseur, force est de constater sur le terrain que rien ne semble avancer.

Les éléments en béton placés sur le boulevard depuis plus d'un an sont toujours présents afin de sécuriser quelque peu les usagers faibles du boulevard. Cependant, ces installations provisoires, outre leur côté peu esthétique, participent grandement à l'engorgement du boulevard, notamment durant les heures de pointe.

Compte-tenu de ces éléments, vous comprendrez aisément, Madame la ministre, que je souhaite obtenir de vous des explications concrètes à propos de l'état d'avancement réel de ce dossier.

- Un budget est-il toujours réservé aux fins de réaliser cette passerelle ?
- Le projet initial est-il modifié depuis votre entrée en fonction ?
- Dans quels délais la passerelle pourrait-elle être réalisée ?
- Quand l'ensemble des voies de circulation du boulevard Groeninckx-De May seront-elles rendues à la circulation automobile ?

**Réponse :** Un montant de 753.000 euros a été engagé sur le budget 2009 pour la construction d'une nouvelle passerelle piétonne au Parc Peterbos.

Ce montant ne comprend pas que la construction de la passerelle, mais inclut également un nouvel éclairage public, ce qui n'était pas prévu initialement.

Le projet n'a pas été modifié depuis mon entrée en fonction.



Rekening houdend met de wettelijke vakantieregeling voor de bouwsector (half december tot begin januari 2010) en de normale contractuele termijn van 90 dagen voor de bestelling van speciale stalen, zullen de werken dus kunnen beginnen omstreeks april 2010.

Het is pas na beëindiging van de werken dat de weg terug vrij kan worden gegeven.

**Vraag nr. 64 van mevr. Greet Van Linter d.d. 17 november 2009 (N.) :**

*Installatie van een fietslift op de Kunstberg en de Kruidtuin.*

Net zoals er in Trondheim reeds een fiets-treklift was, was het de idee van uw voorganger Pascal Smet om ook in Brussel twee fietsliften te voorzien : één aan de Kunstberg en één aan de Kruidtuin.

De idee hierachter is dat hellingen een rem zijn op het fietsgebruik in de stad. Met de lift kan een fietser zich, weliswaar tegen betaling, tegen een snelheid van 7 km per uur de helling laten optrekken.

De lift kan gebruikt worden op hellingen tot maximum 20 %, en dit over een afstand van maximum 300 meter.

Naast de vraag of Brussel wel nood heeft aan het zoveelste gekke idee en of zo'n investering wel nuttig is, rijzen er toch enkele pertinente vragen.

1. Zal er, in een tijd waarin sterk bespaard dient te worden, effectief een fietslift komen, aan de Kruidtuin en de Kunstberg ?
2. Wat is de kostprijs van de fietsliften aan de Kruidtuin en de Kunstberg ?
3. Wie zal instaan voor de uitbating van de fietslift(en) ? Wie zal instaan voor het onderhoud ?
4. Wat zal de kostprijs zijn voor fietsers die gebruik willen maken van de fietslift ?

**Antwoord :** Rekening houdend met de geschatte kostprijs van een dergelijke fietslift (voor de Kunstberg nagenoeg 2 miljoen euro) heb ik beslist deze investering niet uit te voeren.

Inderdaad, dit zou niet enkel in de huidige budgettaire context maar ook in het kader van een coherent beheer van de beschikbare budgetten in normale omstandigheden moeilijk te verantwoorden zijn.

Daarenboven was er geen enkele klaarheid wat betreft de uitbating en het onderhoud.

Voor de Kruidtuin is er tot op heden geen enkele raming gemaakt.

En comptant les congés légaux du secteur de la construction (mi-décembre à début janvier 2010) et en tenant compte du délai contractuel normal de 90 jours pour la commande des aciers spéciaux, les travaux pourraient donc commencer vers avril 2010.

Ce n'est qu'après la fin du chantier que la voirie pourra être libérée.

**Question n° 64 de Mme Greet Van Linter du 17 novembre 2009 (N.) :**

*Installation d'un ascenseur à vélos au Mont des Arts et au Botanique.*

Votre prédécesseur, Pascal Smet, voulait suivre l'exemple de Trondheim et installer deux ascenseurs à vélos : un au Mont des Arts et un au Botanique.

L'idée est que les côtes représentent un frein à l'utilisation du vélo en ville. Avec cet ascenseur, le cycliste peut, contre paiement certes, se faire tracter en haut de la côte à une vitesse de 7 km/h.

Cet ascenseur peut servir pour des pentes ne dépassant pas les 20 % et ce, sur une distance de 300 m maximum.

Outre la question du besoin à Bruxelles de cette énième idée folle, et de l'utilité d'un tel investissement, quelques questions pertinentes se posent néanmoins.

1. À une époque où nous devons réaliser d'importantes économies, va-t-on effectivement installer un ascenseur à vélos au Botanique et au Mont des Arts ?
2. Quel est le coût d'un ascenseur à vélos au Botanique et au Mont des Arts ?
3. Qui sera en charge de l'exploitation ? Qui sera en charge de l'entretien ?
4. Quel sera le coût pour les cyclistes désireux d'emprunter l'ascenseur à vélos ?

**Réponse :** Tenant compte du coût estimé pour un tel ascenseur (près de 2 millions d'euros pour le Mont des Arts), j'ai décidé de ne pas réaliser cet investissement.

En effet, ceci serait difficilement justifiable dans le contexte budgétaire actuel, voire même dans une situation budgétaire normale.

De plus, il n'y avait aucune clarté quant à l'exploitation ou l'entretien.

Pour le Jardin Botanique, aucune estimation n'a été réalisée à ce jour.

**Vraag nr. 65 van de heer Didier Gosuin d.d. 17 november 2009 (Fr.) :**

*Overheidsopdrachten – afwijkingen van het algemene bestek – naleving door de MIVB/het BUV van de rechtspraak van het Hof van Cassatie.*

Op 2 april 2009, heeft de MIVB haar beroep in cassatie verloren in een zaak over typeclausules die zij in haar bijzondere bestekken opneemt.

De clausules hebben betrekking op bijkomende verplichtingen naast die welke opgenomen in het algemene bestek voor de aannemer door hem te verplichten de verschuldigde vergoedingen te betalen wanneer de MIVB verantwoordelijk gesteld wordt tijdens werken die deze aannemer uitvoert.

Het Hof van Cassatie heeft een ruim verspreide jurisprudentie bevestigd en heeft geoordeeld dat het opleggen van bijkomende verplichtingen in een bijzonder bestek ten laste van een aannemer afwijkt van het evenwicht van rechten en plichten dat reeds in het algemene bestek geregeld wordt. Deze afwijkingen zijn onaanvaardbaar, behalve in restrictief geïnterpreteerde uitzonderingen.

De clause in kwestie – verplichting voor de aannemer om zich te verzekeren en niet enkel zijn verantwoordelijkheid te dekken maar ook die van de opdrachtgever met bijbehorende verplichting om de opdrachtgever te beschermen tegen beroepen van derden – is ruim verspreid en is een traditionele clause geworden in de bestekken van de MIVB en van het BUV. De onwettigheid ervan is nu bevestigd.

Heeft de MIVB, na dit arrest van het Hof van Cassatie haar bestekken aangepast en voorkomt het BUV ook dat er nog clausules ingevoegd worden die nieuwe verplichtingen opleggen aan de aannemers die niet vermeld staan in het algemene bestek ?

**Antwoord :** Het arrest van het Hof van Cassatie waarnaar u verwijst, gaat over een oude zaak en stoelt op een wetgeving die dateert van 1978. Die wetgeving is intussen gewijzigd.

Vandaag zijn de speciale lastenboeken voor werken van de MIVB en van Mobil Brussel (BUV) conform de huidige wetgeving op de openbare aanbestedingen, meer bepaald het koninklijk besluit van 29 september 1996.

**Vraag nr. 68 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Overdekken van de tunnels van de kleine ring – Louizawijk.*

Tijdens de vorige zittingsperiode had uw voorganger een belangrijke overheidsopdracht voor een studie over het overdekken van de tunnels rond het Stefanieplein en de wijk aan de Louizalaan uitgeschreven. De overheidsopdracht is geraamd op verschillende miljoenen euro's, maar kan geannuleerd worden, omdat niet alle regels van in het begin in acht werden genomen. De overheidsopdracht werd immers uitgeschreven zonder dat de

**Question n° 65 de M. Didier Gosuin du 17 novembre 2009 (Fr.) :**

*Marchés publics – Dérogations au cahier général des charges – respect par la STIB/par l'AED de la jurisprudence de la Cour de cassation.*

Le 2 avril 2009, la STIB a perdu son pourvoi en cassation dans une affaire intéressant des clauses types qu'elle insère dans ses cahiers spéciaux des charges.

Les clauses ont trait à des obligations supplémentaires à celles prescrites par le cahier général des charges mises à charge de l'entrepreneur et l'obligeant à assumer les indemnités dues lorsque la responsabilité de la STIB est mise en cause lors de travaux confiés audit entrepreneur.

La Cour de cassation, consacrant en cela une jurisprudence assez répandue, a estimé que l'insertion d'obligations nouvelles dans un cahier spécial des charges et mises à charge d'un entrepreneur déroge à l'équilibre des droits et obligations organisé déjà dans le cahier général des charges. Ces dérogations ne sont pas admissibles, sauf exception appréciée restrictivement.

La clause en cause – obligation pour l'entrepreneur de s'assurer et de couvrir non seulement sa responsabilité mais aussi celle du pouvoir adjudicateur avec obligation corrélatrice de garantir le pouvoir adjudicateur contre les recours de tiers – est largement répandue et est devenue une clause de style tant dans les cahiers des charges de la STIB que de ceux de l'AED. Son illégalité est désormais consacrée.

Je souhaite savoir si, à la suite de cet arrêt de la Cour de cassation, la STIB a revu ses cahiers des charges et si l'Administration des Equipements et de Déplacements, elle aussi, veille à ne plus insérer de clauses créant des obligations nouvelles à charge des entrepreneurs non prévues par le cahier général des charges.

**Réponse :** L'arrêt de la Cour de cassation auquel vous vous référez concerne une affaire ancienne et se base sur la législation de 1978. Cette législation a été modifiée depuis.

Aujourd'hui, les cahiers spéciaux des charges travaux de la STIB et de Bruxelles Mobilité (AED) sont conformes à l'actuelle législation sur les marchés publics, et notamment à l'Arrêté royal du 29 septembre 1996.

**Question n° 68 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Couverture des tunnels de la petite ceinture – quartier Louise.*

Sous la législature passée, votre prédécesseur avait lancé un important marché d'étude pour la couverture des tunnels aux alentours de la place Stéphanie et du quartier de l'avenue Louise. C'était un marché d'étude estimé à plusieurs millions d'euros qui, dès le départ, a été frappé d'une cause de nullité potentielle. En effet, le marché a été lancé sans que le gouvernement ait, préalablement, marqué son accord ni approuvé le mode de

regering er vooraf mee had ingestemd en de gunningwijze alsook het bijzondere bestek had goedgekeurd. De regering heeft dat pas gedaan nadat het bijzondere bestek bekendgemaakt was.

Wat is er gebeurd met de procedure voor de gunning van de studieopdracht ?

**Antwoord :** Mijn voorganger Pascal Smet had beslist het bijzonder bestek te publiceren zonder voorafgaand het akkoord van de Regering gekregen te hebben. Indien de Regering haar akkoord niet gegeven zou hebben, dan kon de opdracht geannuleerd worden overeenkomstig de bepalingen neergelegd in de wet op de overheidsopdrachten.

Daar het voltallig dossier goedgekeurd werd, moest de procedure niet onderbroken worden en vond de opening der offertes plaats op 12 februari 2009.

Op 3 december 2009 heeft de Regering de opdracht gegund en ingestemd met de budgettaire vastlegging betreffende de 1<sup>e</sup> schijf van de opdracht van de aannemer, het is te zeggen, de studie omtrent de technische en financiële haalbaarheid.

**Vraag nr. 69 van de heer Eric Tomas d.d. 4 december 2009 (Fr.) :**

***Geparkeerde vrachtwagens langs de Joseph-Bracopslaan.***

Heel wat buurtbewoners hebben klachten over het parkeren van vrachtwagens langs de Joseph-Bracopslaan in Anderlecht.

Om daar iets aan te doen, werd in een verslag van de politiediensten voorgesteld om een verkeersbord E9b « parkeren voorbehouden voor personenauto's, auto's dubbel gebruik en minibussen » langs de Joseph-Bracopslaan te plaatsen tussen de Neerpestraat en de Itterbeeklaan.

Dit rapport is in mei 2007 aangenomen door de commissie mobiliteit en verkeer van de gemeente Anderlecht en is in juni 2007 voorgelegd aan het gewestbestuur, aangezien het om een gewestweg gaat.

Dit verzoek werd nogmaals gedaan in juni 2009.

Is het gewestbestuur van plan om een positief gevolg te geven aan dit verzoek dat al meer dan twee jaar oud is en wanneer zal het gepaste verkeersbord geplaatst worden ?

**Antwoord :** Mijn bestuur werd inderdaad reeds in kennis gesteld van de problematiek betreffende geparkeerde vrachtwagens langs de Bracopslaan. De desbetreffende vraag werd destijds ter plekke onderzocht (augustus 2008).

Het resultaat was het volgende :

De gemeente Anderlecht heeft verkeersborden geplaatst die het parkeren tijdens bepaalde periodes verbieden (borden met luiken).

passation ainsi que le cahier spécial des charges. Il n'est intervenu qu'a posteriori après que le cahier spécial des charges ait été mis en concurrence.

Il me serait agréable de savoir ce qu'il est advenu de cette procédure de passation de marchés d'études.

**Réponse :** Mon prédécesseur le ministre Pascal Smet avait décidé de publier le cahier spécial des charges avant de recevoir l'accord du Gouvernement sur celui-ci. Si le Gouvernement n'avait pas donné son accord, le marché pouvait être annulé, conformément aux dispositions prévues dans la loi sur les marchés publics.

L'ensemble du dossier ayant été approuvé, la procédure ne fut pas interrompue et l'ouverture des offres a eu lieu le 12 février 2009.

Le gouvernement a en date du 3 décembre 2009 approuvé l'attribution du marché et autorisé l'engagement budgétaire relatif à la tranche 1 de la mission de l'adjudicataire, c'est-à-dire l'étude de faisabilité technique et financière.

**Question n° 69 de M. Eric Tomas du 4 décembre 2009 (Fr.) :**

***Stationnement de poids lourds au boulevard Joseph Bracops.***

De nombreuses plaintes de riverains ont été exprimées à propos du stationnement de poids lourds à hauteur du Boulevard Joseph Bracops à Anderlecht.

Pour remédier à cette situation, un rapport des services de police préconisait l'installation d'une signalisation E9b « stationnement réservé aux voitures, voitures mixtes et minibus » le long du Boulevard Joseph Bracops entre la rue de Neerpède et l'avenue d'Itterbeek.

Ce rapport approuvé en mai 2007, par la Commission de Mobilité et de Circulation de la Commune d'Anderlecht, a été transmis pour suite voulue, en juin 2007, auprès de l'administration régionale puisqu'il s'agit ici d'une voirie régionale.

Cette demande a été répétée en juin 2009.

Madame la Ministre peut-elle me faire savoir si l'administration régionale compte donner une suite positive à cette demande datant de plus de deux ans, et quand la signalisation adéquate sera mise en place ?

**Réponse :** Mon administration a effectivement déjà eu connaissance de cette problématique de poids lourds en stationnement le long du boulevard Bracops. Cette demande avait été examinée sur place à l'époque (août 2008).

Il en résultait que :

La commune d'Anderlecht a placé une signalisation qui interdit le stationnement à certaines périodes (panneaux à volets).

Deze borden werden geplaatst zonder het akkoord van de wegbeheerder. Daarenboven zijn ze niet conform de code van de wegbeheerder omdat hun vorm niet reglementair is; enkel ronde verkeersborden E1 met onderborden zijn wettelijk.

Bovendien staan deze verkeersborden langs een vast bord van het type E9b, dus een complete tegenstelling wanneer eerstgenoemde geopend zijn ! Inderdaad, artikel 11.4.4° van de code van de wegbeheerder (het ministerieel besluit van 11 oktober 1976) bepaalt dat het verboden is op dezelfde plaats van elkaar verschillende verkeersborden van het type E1 tot E9h te plaatsen, onder meer door ze op dezelfde steun naast elkaar of boven elkaar te plaatsen.

Mocht de situatie geregulariseerd worden door het parkeren toe te staan langs de 2 kanten van de laan, dan zou er amper een rijweg van 4,9 m overblijven (8,9 m – 2 x 2 m), hetgeen te weinig is voor tweerichtingsverkeer.

Mijn bestuur is derhalve voorstander van een oplossing zoals in het geval van de Luizenmolenlaan, aan de andere kant van de ring : aan de ene kant van de baan het stilstaan en parkeren verbieden en aan de andere kant enkel het parkeren van auto's toestaan.

Mijn bestuur gaat in de loop van de maand januari 2010 contact opnemen met de gemeentelijke overheid teneinde samen te bestuderen wat de beste oplossing is voor dit probleem.

Ik vestig evenwel uw aandacht op het feit dat er op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest parkeerplaatsen voor vrachtwagens op straat behouden moeten worden. De voorkeur gaat naar daartoe bestemde plaatsen in niet-stedelijke zones. De definitie van dergelijke zones op het grondgebied van de gemeente Anderlecht zal tevens besproken worden met mijn bestuur.

**Vraag nr. 70 van de heer Eric Tomas d.d. 4 december 2009 (Fr.) :**

***Project voor de heraanleg van het E. Vander Bruggenplein op het grondgebied van Anderlecht.***

De regering heeft het vierjarenprogramma voor de herwaardering van de wijk « Aumale-Wayez » goedgekeurd, alsook het bijkomende programma ten laste van de FOD Mobiliteit en Transport in het kader van het samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat en het Brussels Gewest. De operaties die aan de FOD Mobiliteit en Transport toevertrouwd zijn, bedragen 3.125.000 euro.

De projecten beschreven in dit wijkcontract worden gestuurd door het BUV. In dat programma staat onder andere de heraanleg van het E. Vander Bruggenplein.

De heraanleg van het E. Vander Bruggenplein en de wegen die daarop uitkomen (R. Vander Bruggen, Doverstraat en Vrijonderzoekstraat), de heropbouw van vier hoeken van huizenblokken erlangs en de stadsverfraaiing vormen een van de sterke punten van dit herwaarderingsprogramma.

Cette signalisation a été installée sans l'accord du gestionnaire de voirie et n'est pas conforme au code du gestionnaire car non régulière en la forme, puisque les seuls panneaux circulaires E1 avec additionnels sont légaux.

De plus, ces panneaux une fois ouverts, côtoient une signalisation fixe de type E9b, en totale contradiction ! En effet, selon l'article 11.4.4° du code du gestionnaire (l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976), il est interdit de placer au même endroit des signaux différents du type E1 à E9h, notamment en les juxtaposant ou les superposant sur le même support.

Si la situation était régularisée en plaçant du stationnement des 2 côtés de la voirie, il ne resterait que 4,9 m de largeur carrossable (89 m – 2 x 2 m), trop peu pour un double sens de circulation.

Mon administration préconise donc de mettre en place une solution équivalente à celle en place à l'Avenue du Luizenmolen, de l'autre côté du ring : interdire l'arrêt et le stationnement d'un côté de la chaussée et limiter le stationnement aux seules voitures de l'autre côté.

Mon administration va prendre contact avec les autorités communales dans le courant du mois de janvier 2010 pour examiner ensemble la meilleure solution à apporter à cette problématique.

J'attire toutefois l'attention sur le fait qu'il y a lieu de maintenir sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale des emplacements de stationnement pour les poids lourds en voirie. Des emplacements dédiés en zone non urbaine sont préconisés pour ce faire. La définition de cette zone sur le territoire de la commune d'Anderlecht fera également l'objet de discussions avec mon administration.

**Question n° 70 de M. Eric Tomas du 4 décembre 2009 (Fr.) :**

***Projet de réaménagement du square E. Vander Bruggen situé sur le territoire d'Anderlecht.***

Le gouvernement a approuvé le programme quadriennal de revitalisation du quartier « Aumale-Wayez » ainsi que le programme complémentaire d'opérations à charge du Service Public Fédéral Mobilité et Transport dans le cadre de l'accord de coopération entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale. Les opérations confiées au Service Public Fédéral de Mobilité et Transport s'élèvent à 3.125.000 euros.

Les projets décrits dans ce contrat de quartier sont pilotés par l'Administration de l'Équipement et des Déplacements. Dans ce programme, il est prévu entre autres le réaménagement du Square E. Vander Bruggen.

Le réaménagement du square E. Vander Bruggen et des voiries qui y aboutissent (avenue R. Vander Bruggen, rue de Douvres et rue du Libre Examen) ainsi que la reconstruction de quatre angles d'îlots qui le jouxtent et la réalisation d'embellissements urbains constituent un des points forts de ce programme de revitalisation.

Ik verneem dat deze werken gepland voor 2010 uitgesteld zouden zijn.

Tegen wanneer plant het gewestbestuur de heraanleg van het E. Vander Bruggenplein ?

**Antwoord :** De herinrichting van de Vander Bruggensquare is een project dat al lang gepland is door de gewestinstanties. De eerste studies werden reeds lang voor de aanvang van het wijkcontract aan de gemeente voorgesteld.

Hoewel de werken aan de Vander Bruggensquare geen deel uitmaken van het wijkcontract Aumale-Wayez, werd er overeengekomen het herinrichtingproject van deze square te coördineren met de herinrichtingen gepland in het wijkcontract.

Dit wijkcontract wordt gestuurd door het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting en door de diensten van de gemeente Anderlecht, dit in goede samenwerking met de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer (Beliris) en Mobiel Brussel.

In het raam van het Beliris-akkoord, is de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer belast met de herinrichting van de volgende gemeentewegen : Maurice Xhoneuxstraat, Vander Bruggenlaan, Naaldstraat, Biestbroeckstraat, Scheutveldstraat, Bronsstraat en Wayezstraat.

Ook de heraanleg van de trottoirs van de Doverstraat (Gewestweg) valt hieronder.

Opdat het Beliris-project coherent zou zijn met het project van de Vander Bruggensquare en het project ter verbetering van de befietsbaarheid van de steenweg op Bergen, werd er overleg gepleegd met de diensten van Mobiel Brussel.

De stedenbouwkundige vergunning voor het Beliris-project werd afgeleverd op 15 januari 2009. De werken gepland in het raam van de Beliris-opdracht zullen worden aangevat in de lente van 2010.

Wat de ruimten grenzend aan het kruispunt van de Vander Bruggensquare en de Birminghamstraat betreft, omvat het wijkcontract enkel de aanleg van een woning op de kruising van de Birminghamstraat en de Sebastopolstraat; de andere ruimten zijn immers niet-exploiteerbaar.

De bouw van dit gebouw is nog steeds actueel. De gemeente neemt de nodige initiatieven.

Wat enkel de Vander Bruggensquare en zijn herinrichting betreft, heeft Mobiel Brussel op 18 november 2009 de stedenbouwkundige vergunning gekregen.

Anderzijds gaat Mobiel Brussel de waterdichting moeten renoveren van het dak van de metro aan het station Aumale.

De desbetreffende werken moeten gecoördineerd worden met de herinrichting van de Vander Bruggensquare, omdat het terrein waarop het metrostation ligt, zich binnen de perimeter van het bovengronds herinrichtingsproject bevindt.

Gelet op de termijn vereist voor het opstellen van het uitvoeringsdossier ten laste van het Gewest en gelet op de budgettaire

Il me revient que ces travaux, prévus pour l'année 2010, seraient reportés.

Madame la Ministre peut-elle me faire savoir quand la réalisation du projet de réaménagement du Square E. Vander Bruggen est prévue par l'administration régionale ?

**Réponse :** Le réaménagement du square Vander Bruggen est un projet prévu de longue date par les instances régionales. Les premières études avaient été présentées à la commune bien avant le début du contrat de quartier.

Le contrat de quartier Aumale-Wayez n'englobe pas les travaux du square Vander Bruggen, mais il a été convenu de coordonner le projet de réaménagement de ce square avec les aménagements prévus dans le contrat de quartier.

Ce contrat de quartier est piloté par l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement et les services de la commune d'Anderlecht en bonne collaboration avec le Service Public Fédéral Mobilité et Transport (Beliris) et Bruxelles Mobilité.

Le Service Public Fédéral Mobilité et Transport est chargé – via l'accord Beliris – de la réalisation des aménagements de voirie communale suivants : Rue Maurice Xhoneux, Avenue Vander Bruggen, Rue de l'Aiguille, Rue de Biestbroeck, Rue Scheutveld, Rue du Bronze et Rue Wayez.

Le réaménagement des trottoirs de la rue de Douvres (voirie régionale) est également pris en charge.

Le projet de Beliris a été concerté avec les services de Bruxelles Mobilité de façon à avoir une cohérence avec le projet du square Vander Bruggen et le projet d'amélioration de la cyclabilité de la chaussée de Mons.

Le projet de Beliris a obtenu son permis d'urbanisme le 15 janvier 2009. Les travaux prévus dans le cadre de la mission de Beliris débiteront au printemps 2010.

Concernant les îlots jouxtant le croisement entre le square Vander Bruggen et la rue de Birmingham, le contrat de quartier prévoit uniquement la création d'un immeuble de logement au croisement entre la rue de Birmingham et la rue de Sébastopol, les autres îlots étant inexploitable.

La construction de ce bâtiment est toujours d'actualité. La commune prend les initiatives nécessaires.

Pour ce qui concerne exclusivement le square Vander Bruggen, Bruxelles Mobilité a obtenu le permis d'urbanisme pour son réaménagement en date du 18 novembre 2009.

D'autre part, Bruxelles Mobilité va devoir rénover l'étanchéité de la toiture du métro au droit de la Station Aumale.

Les travaux nécessaires à cette opération devront être coordonnés avec le réaménagement du square Vander Bruggen. En effet, le périmètre du projet de réaménagement de surface englobe l'emprise de la station de métro.

Etant donné le délai nécessaire à l'élaboration du dossier d'exécution en charge de la Région et vu les contraintes budgétaires

verplichtingen geldend in het jaar 2010, kan Mobiel Brussel de werken aan de square pas aanvangen in 2011, het is te zeggen rechtstreeks in het verlengde van de werken van Beliris.

Dat brengt dus geenszins de tenuitvoerlegging van het wijkcontract of van het ermee gecoördineerde project van de Vander Bruggensquare in het gedrang.

**Vraag nr. 71 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 4 december 2009 (N.) :**

*De verkeerslichten ter hoogte van het Sint-Jozefscollege te Sint-Pieters-Woluwe.*

Het Sint-Jozefscollege en het College Jean XXIII aan de Woluwelaan in Sint-Pieters-Woluwe tellen heel wat leerlingen die voor hun schoolvervoer afhankelijk zijn van ofwel de schoolbus ofwel MIVB-lijn 42. Die stopt 's ochtends en 's avonds respectievelijk net voor de schoolpoorten en aan de overkant van de Woluwelaan.

Voor de studenten van beide scholen is de oversteek naar de bushalte 's avonds niet zonder gevaar. De verkeerslichten ter hoogte van de school springen immers bijzonder snel op rood. Hierdoor kunnen de leerlingen de laan niet in één keer oversteken. De scholen in kwestie kijken er weliswaar op toe dat hun leerlingen de verkeerslichten respecteren, maar kunnen dat niet in elk geval garanderen. Tal van leerlingen lopen nog snel de laan over om een vertrekkende bus te halen. De directies zien dit met lede ogen aan en wijzen op het potentiële gevaar van deze verkeerssituatie.

Het argument om de verkeerslichten zo snel op rood te laten springen om een vlotte doorstroming van het autoverkeer te garanderen, gaat in deze niet op, omdat het einde van de schooldag tussen 15 u. 30 en 16 u. valt en de leerlingen de laan dus niet tijdens de spits oversteken. Uiteraard geldt dit ook voor woensdagmiddagen. Zou het niet veiliger zijn mochten de verkeerslichten ter hoogte van het Sint-Jozefscollege en het College Jean XXIII langer op groen staan voor overstekende leerlingen ?

1. Zullen de voetgangerslichten op de Woluwelaan ter hoogte van het Sint-Jozefscollege en het College Jean XXIII gedurende een bepaalde tijdspanne na schooltijd, vanaf 15 u. 30 voor de lagere en 16 u voor de secundaire school, aangepast worden om langer op groen te staan zodat de leerlingen de laan in één keer kunnen oversteken ?
2. Is het mogelijk om deze gewijzigde modulering van de betreffende verkeerslichten eveneens toe te passen op woensdag vanaf 12 u. gedurende een bepaalde tijdspanne ?
3. De (kruising) van de Woluwelaan en de Tervurenlaan is en blijft een zwart punt voor zwakke weggebruikers. Zijn er nog initiatieven gepland om de verkeerssituatie hier te verbeteren/veiliger te maken voor zwakke weggebruikers ?

**Antwoord :**

1. Een nieuw rooster wordt opgesteld en in de loop van volgende week geprogrammeerd. Dit rooster zal een verhoogd comfort

pour le courant de l'année 2010, Bruxelles Mobilité ne pourra entamer les travaux du square avant 2011, c'est-à-dire directement dans la suite des travaux de Beliris.

Cela ne remet donc aucunement en cause la réalisation du contrat de quartier ni le projet du square Vander Bruggen qui lui est coordonné.

**Question n° 71 de Mme Carla Dejonghe du 4 décembre 2009 (N.) :**

*Les feux de circulation à hauteur du Sint-Jozefscollege à Woluwe-Saint-Pierre.*

De nombreux élèves du Sint-Jozefscollege et du collège Jean XXIII, situés boulevard de la Woluwe à Woluwe-Saint-Pierre, dépendent du bus pour se rendre à l'école. Ils empruntent soit le bus scolaire soit le bus 42 de la STIB. Ce dernier s'arrête le matin juste devant les portes de l'école et le soir de l'autre côté du boulevard de la Woluwe.

Pour les élèves des deux écoles, la traversée du boulevard le soir pour rejoindre l'arrêt du bus n'est pas sans danger. En effet, les feux de circulation à hauteur des écoles passent rapidement au rouge. Dès lors, les élèves ne peuvent pas traverser le boulevard en une fois. Les écoles en question veillent bien sûr à ce que leurs élèves respectent les feux mais leur vigilance ne peut pas être permanente. De nombreux élèves traversent encore le boulevard en courant pour attraper un bus sur le départ. Les directions voient cela d'un mauvais œil et pointent le danger potentiel d'une telle situation.

Si les feux passent aussi rapidement au rouge, c'est, dit-on, afin d'assurer la fluidité du trafic. Ce raisonnement ne tient pas la route : la fin des cours, entre 15h30 et 16h, moment où les élèves traversent le boulevard, ne correspond pas aux heures de pointe. Naturellement, cela vaut aussi pour le mercredi midi. Ne pourrait-on pas prolonger la phase verte des feux à hauteur du Sint-Jozefscollege et du collège Jean XXIII afin de permettre aux élèves de traverser en toute sécurité ?

1. Va-t-on prolonger la phase verte des feux pour les piétons sur le boulevard de la Woluwe à hauteur du Sint-Jozefscollege et du collège Jean XXIII pendant un certain temps après la fin des cours, à partir de 15h30 pour le fondamental et de 16h00 pour le secondaire, afin que les élèves puissent traverser le boulevard en une fois ?
2. Est-il aussi possible d'appliquer ces phases modifiées pendant un certain temps le mercredi à partir de 12h00 ?
3. Le carrefour entre le boulevard de la Woluwe et l'avenue de Tervueren reste un point noir pour les usagers faibles de la route. A-t-on prévu d'autres initiatives afin d'améliorer les conditions de circulation et de les rendre plus sûres pour les usagers faibles ?

**Réponse :**

1. Une nouvelle grille est établie; elle sera programmée dans le courant de la semaine prochaine. Cette grille offrira un confort

garanderen voor de leerlingen die de school verlaten om de bus te nemen aan de overkant van de Woluwelaan. De oversteek in die richting zal in één keer kunnen gebeuren en de groenfase zal gevoelig verlengd worden.

(Gezien de lengte van de oversteek is het moeilijk om een volledige oversteek in één keer te voorzien voor beide richtingen. Dit zou leiden tot een onderbreking van het autoverkeer van minstens 45 seconden. Hierdoor zou de cyclustijd verlengd worden en dus ook de wachttijd voor de voetgangers.)

2. Dit nieuwe rooster zal geactiveerd worden elke weekdag gedurende een bepaalde tijdsperiode na de schooltijd en ook op woensdagmiddag.
3. In het kader van de verlenging van tram 94 en de daaruit volgende heraanleg van de kruispunten Woluwelaan-Tervurenlaan en Tervurenlaan-Vorstlaan werd bijzondere aandacht geschonken aan de veiligheid van de zwakke weggebruikers.

**Vraag nr. 80 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Antifraudecampagne van de MIVB.*

Tussen 1 december 2009 en 15 januari 2010 voert de MIVB weer haar jaarlijkse sensibilisatiecampagne in de strijd tegen fraude.

Kunt u in dat verband de volgende vragen beantwoorden :

- Wat is het totaalbudget voor die campagne ?
- Wat waren de budgetten van de vorige twee jaren ?
- Welke verschillende soorten media zullen gebruikt worden ? Op welke schaal (bijvoorbeeld aantal exemplaren) ?

**Antwoord :** De jaarlijkse sensibiliseringscampagne in verband met fraudebestrijding heeft niet alleen tot doel zwartrijden tegen te gaan, maar ook de verplichtingen van het beheerscontract na te komen die verband houden met de CEN-certificatie van dienstkwaliteit. Ze gaat gepaard met een online-enquête over de controle van de vervoerbewijzen. De dienst Controle van de Vervoerbewijzen behaalde eind 2008 de certificatie « dienstverlening ».

In 2007 bedroeg het budget van de antifraudecampagne (verspreiding van folders + online-enquête) 2.679 euro.

In 2008 beliep het bedrag 3.895 euro (zelfde pakket als in 2007, aangevuld met schriftelijke boodschappen op de Infodyn-borden in de premetrostations, een scheurblaadje en een boodschap via public address). Het visuele gedeelte van de campagne bouwde voort op dat van de overlastcampagne.

accru aux élèves sortant de l'école pour prendre le bus de l'autre côté du boulevard de la Woluwe. La traversée dans ce sens pourra se faire en une fois et la phase verte sera sensiblement prolongée.

(La distance à parcourir lors de la traversée est telle qu'il est difficile de la prévoir d'une traite à la fois pour un sens et pour l'autre. La circulation automobile serait dans ce cas à l'arrêt pendant au moins 45 secondes. Cela causerait un allongement de la durée du cycle et donc aussi du temps d'attente pour les piétons.)

2. La nouvelle grille sera activée chaque jour de semaine durant un certain laps de temps après les heures de classe et également le mercredi après-midi.
3. La sécurité des usagers faibles a fait l'objet d'une attention particulière dans le cadre de la prolongation de la ligne de tram 94 et du réaménagement des carrefours boulevard de la Woluwe-avenue de Tervuren et avenue de Tervuren-boulevard du Souverain qui en résulte.

**Question n° 80 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*La campagne contre la fraude lancée par la STIB.*

Entre le 1<sup>er</sup> décembre 2009 et le 15 janvier 2010, la STIB va relancer sa campagne annuelle de sensibilisation à la lutte contre la fraude.

Afin de compléter mon information, pourriez-vous me communiquer des réponses aux questions suivantes :

- Quel est le budget total alloué pour la réalisation de cette campagne ?
- Quels étaient les budgets alloués lors des deux années précédentes ?
- Quels sont les différents types de support qui seront utilisés ainsi que le nombre d'exemplaires y afférents ?

**Réponse :** La campagne annuelle de sensibilisation à la lutte contre la fraude a non seulement pour objectif de prévenir la fraude mais également de rencontrer les obligations du contrat de gestion liées à la certification CEN de qualité de service. Elle s'accompagne d'une enquête en ligne sur le contrôle des titres de transport. Le service de contrôle des titres de transport bénéficie depuis fin 2008 de la certification « service ».

En 2007, le budget de la campagne antifraude (distribution de dépliants + enquête en ligne) se montait à 2.679 euros.

En 2008, le montant était de 3.895 euros (même dispositif qu'en 2007, complété par des messages écrits sur les infodyn dans les stations de prémetro, un arrachable et la diffusion de public adress). Le visuel de la campagne reprenait celui développé dans le cadre de la campagne sur les incivilités.

In 2009 werd de campagne uitgebreid en was ze toegespitst op het thema van de validering. De bedoeling was de klanten in te lichten over de verplichting om hun vervoerbewijs te valideren bij elke instap. Er werden nieuwe visuals gecreëerd om dit thema te illustreren. Het budget van de campagne bedroeg 9.778 euro.

Dit waren de informatiedragers :

- Folder gedrukt op 50.000 exemplaren en verspreid op het net door personeel van de Veiligheidsdienst van de MIVB.
- Stickers aangebracht vóór de 147 grondmarkeringen vóór de valideerautomaten in de 69 metrostations.
- Stickers aangebracht op de 3.500 MOBIB-valideertoestellen (stations + voertuigen).
- Scheurblaadje gedrukt op 250.000 exemplaren (in de stations en de voertuigen).
- Auditieve aankondigingen (Public adress) uitgezonden om het halfuur, van 6 tot 24 uur, in alle metrostations, van 1 tot 20 december 2009.
- Nieuwsbericht op de website van de MIVB.
- Aankondiging + banner op de website.
- Enquête over de controles.
- Verzending van een newsletter.
- Artikel op de MIVB-pagina van de Metrokrant (nummer van 30 november 2009).
- Persbericht verstuurd naar de verschillende media.

**Vraag nr. 84 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Medewerking van de MIVB bij het nieuwe beleid inzake sorteren van afval vanaf januari 2010.*

U weet beter dan wie ook dat het sorteren van afval in het Brussels Gewest op 1 januari 2010 verplicht wordt. Dat is een goede zaak. Ik wil meer weten over de betrokkenheid van de MIVB bij het nieuwe beleid inzake sorteren van afval dat de Brusselse regering op poten gezet heeft.

1. In welke mate werkt de MIVB mee aan dit beleid ?
2. Hebben alle metro- en premetrostations zoals gepland nu vuilnisbakken gekregen om te sorteren ?
3. Wanneer zal de MIVB dergelijke vuilnisbakken plaatsen aan de bus- en tramhaltes buiten ?

**Antwoord :** De MIVB beschikt sinds 1995 over een selectieve ophaling van papier en karton voor de voornaamste activiteiten op

En 2009, la campagne a gagné en ampleur et était axée sur le thème de la validation. L'objectif visait à informer les clients de l'obligation qu'ils ont de valider leur titre de transport à chaque montée. De nouveaux visuals ont été créés pour illustrer ce thème. Le budget de la campagne se montait à 9.778 euros.

Les supports de communication ont été les suivants :

- Un dépliant tiré à 50.000 exemplaires et diffusé sur le réseau par du personnel du service de Sécurité de la STIB.
- Des autocollants au sol placés devant les 147 lignes de perception situées devant les valideurs des 69 stations de métro.
- Des autocollants collés sur les 3.500 valideurs MOBIB (stations + véhicules).
- Un arrachable tiré à 250.000 exemplaires (en station et sur véhicules).
- Des annonces vocales (Public adress) diffusées toutes les demi-heures, de 6 à 24 heures, dans toutes les stations de métro, du 1<sup>er</sup> au 20 décembre 2009.
- Une actualité sur le site internet de la STIB.
- Un pavé + banner sur le site internet.
- Une enquête sur les contrôles.
- L'envoi d'une newsletter.
- Un article dans la page STIB du journal Métro (édition du 30 novembre 2009).
- Un communiqué de presse envoyé aux différents médias.

**Question n° 84 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'implication de la STIB dans la nouvelle politique du tri des déchets obligatoire dès janvier 2010.*

Vous le savez mieux que quiconque, le tri des déchets en Région bruxelloise devient enfin obligatoire le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Ce qui est une bonne chose. Pour ma part, je souhaite en savoir plus au sujet de l'implication de la STIB dans cette nouvelle politique de tri portée par le gouvernement bruxellois.

1. Dans quelle mesure la société des transports bruxelloise accompagne ce processus en matière de tri des déchets ?
2. Est-ce que toutes les stations de métro et prémétro sont, comme prévu, équipées aujourd'hui de poubelles à tri sélectif ?
3. Quand est-ce que la STIB prévoit de placer ce type de poubelles aux aubettes des trams et bus en extérieur ?

**Réponse :** Depuis 1995, la STIB a développé une collecte sélective systématique du papier et du carton pour toutes les



de kantoren en in de werkplaatsen, of ze zich nu bovengronds bevinden of in de metro- en premetrostations.

De acties die ondernomen worden in het kader van het label « ecodynamische onderneming » (zie ook vraag 86) zijn de mogelijkheid om de kwaliteit van het dispositief te verifiëren en verbeteren.

Sinds 2007 is de MIVB ook begonnen om de selectieve ophaling van PMD actief in te voeren op verschillende sites : de hoofdzetel, het complex Haren, de werkplaats Belgrado, de Centrale Werkplaats en enkele tramstelplaatsen.

Het is voorzien deze inspanningen voort te zetten op de voornaamste plaatsen waar PMD geproduceerd wordt (de restaurants en de complexen van Delta, Haren en Jacques Brel) en om de kwaliteit van de sortering te verbeteren.

In de dossiers van het label « ecodynamische onderneming » is het luik selectieve afvalophaling systematisch opgenomen in de opmaak van de actieplannen.

Vandaag zijn een 15-tal metrostations uitgerust met vuilnisbakken voor selectieve ophaling die de reizigers kunnen gebruiken.

Het doel is niet om alle metro- en premetrostations met dergelijke vuilnisbakken uit te rusten, maar de voornaamste productieplaatsen te bestrijken.

De plaatsing van bijkomende vuilnisbakken voor selectieve ophaling zal geleidelijk gebeuren naargelang zich mogelijkheden voordoen bij renovatiewerken.

De sensibilisering van de reizigers voor gescheiden afvalophaling gebeurt samen met Net Brussel.

Wat betreft het afval van handelszaken in de metrostations, bestaat er sinds 2009 een specifieke ophaalronde voor karton.

Het leegmaken, de plaatsing en het onderhoud van de vuilnisbakken aan bovengrondse tram- en bushaltes vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de MIVB, maar onder die van de wegbeheerder : het Gewest of de gemeente. Het is dus niet aan de MIVB om het beleid van selectieve afvalophaling op die plaatsen te bepalen.

**Vraag nr. 86 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***Label van ecodynamisch bedrijf voor de administratieve sites van de MIVB.***

In 2004 hoopte de MIVB in haar publicatie « Troisième rendez-vous du progrès » in 2011 het label van ecodynamisch bedrijf voor al haar administratieve sites te verkrijgen.

Aan de vooravond van 2010 zou ik willen weten of de MIVB haar doelstellingen gehaald heeft. Is de doelstelling gehaald ? Moeten er nog sites het label krijgen ?

activités principales de bureaux et d'ateliers, qu'elles soient situées en surface ou dans les stations de métro et de prémetro.

Les démarches entamées dans le cadre du label « entreprise éco-dynamique » (voir aussi question 86) sont l'occasion de vérifier la qualité du dispositif et de l'améliorer.

Dès 2007, la STIB a commencé à initier, de façon proactive, la collecte sélective des PMC sur plusieurs de ses sites : le siège social, le complexe de Haren, l'atelier de Belgrade, l'Usine Centrale et quelques dépôts tram.

Il est prévu de poursuivre ces efforts pour couvrir les principaux lieux de production des PMC (les restaurants et les complexes de Jacques Brel, Delta et Haren) et augmenter la qualité du tri.

Dans les dossiers de label « Entreprise écodynamique », la dimension de tri des déchets est systématiquement reprise dans l'élaboration des programmes d'action.

Aujourd'hui, une quinzaine de stations de métro sont équipées de poubelles sélectives à destination des voyageurs.

L'objectif n'est pas d'équiper toutes les stations de métro et de prémetro de poubelles sélectives mais de couvrir les principaux lieux de production.

L'installation des poubelles sélectives supplémentaires se réalise au fur et à mesure des opportunités des travaux de rénovation.

La sensibilisation des voyageurs au tri est menée conjointement avec Bruxelles Propreté.

Concernant les déchets produits par les commerces présents dans les stations de métro, une tournée spécifique est organisée depuis 2009 pour collecter les cartons de ces commerces.

La vidange, le placement et la maintenance des poubelles aux aubettes de trams et de bus extérieures ne sont pas sous la responsabilité de la STIB mais du gestionnaire de voirie, qu'elle soit communale ou régionale. Il ne revient donc pas à la STIB de définir la politique de collecte sélective sur ces lieux.

**Question n° 86 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***La labellisation des sites administratifs de la STIB comme entreprises éco-dynamiques.***

En 2004, la STIB prévoyait dans sa publication « Troisième rendez-vous de progrès », d'obtenir pour 2011, la labellisation de tous ses sites administratifs en « entreprises éco-dynamiques ».

À l'aube de l'an 2010, je souhaite savoir si la STIB est parvenue à ses fins ? L'objectif est-il déjà atteint ? Reste-t-il des sites à labelliser ?

Beschouwt u dit punt als een van uw prioriteiten tijdens deze zittingsperiode? Zo ja, welke middelen trekt u daarvoor uit?

**Antwoord:** De doelstelling die werd vastgelegd in het beheerscontract 2007-2011 met de MIVB is om tegen 2011 alle sites van de MIVB te labelen.

Op 1 januari 2010 dragen de volgende 9 sites het label « eco-dynamische onderneming »: de Centrale Werkplaatsen sporen, de tramwerkplaats Belgrado, de 69 metro- en premetrostations, het complex Haren en de 5 tramstelplaatsen (Schaerbeek, Koningslaan, Woluwe, Elsene en Edingen).

Om de doelstelling te bereiken is voorzien het label in 2010 te halen voor de hoofdzetel en de site Demets en in 2011 voor de complexen Delta en Jacques Brel, naast de vernieuwing van het label voor de sites waarvan de licentie afloopt.

Het behoud en het bekomen van de labels voor de sites van de MIVB zijn opgenomen als strategisch project in het ondernemingsplan 2008-2012 van de MIVB. Dit project is geïntegreerd in de bestaande budgetten van de verschillende betrokken entiteiten.

**Vraag nr. 87 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.):**

**Opleiding van de chauffeurs van de MIVB in defensief rijden.**

Enkele jaren geleden was de MIVB van plan om haar bus-, tram- en metrobestuurders op te leiden in defensief rijden. Ik zou daar van u meer over willen vernemen.

- 1) Sinds wanneer wordt die opleiding gegeven en voor hoeveel chauffeurs?
- 2) Welke resultaten hebt u gehaald?
- 3) Wie controleert daarna in het veld of de normen inzake snelheid en veiligheid nageleefd worden?
- 4) Voert de MIBV onverwachte controles uit? Of moet men wachten op klachten van gebruikers om deze opleidingen te organiseren?

**Antwoord:** Reeds verscheidene jaren voert de MIVB diverse acties met het oog op de vermindering van haar energiefactuur, maar ook om haar impact op het leefmilieu te minimaliseren. In oktober 2005 heeft de directie van de MIVB het principe goedgekeurd van de toepassing van een echte energiestrategie, die kadert in de demarche van haar actieplan Duurzame Ontwikkeling. In deze context werd beslist « soepel rijden » in te schrijven in het programma van de opleiding van de chauffeurs.

Ecologisch rijgedrag wordt door de MIVB dus beschouwd als een belangrijke doelstelling inzake opleiding. Naast de winst op

Est-ce que vous considérez ce point comme une de vos priorités dans cette législature? Si oui, quels budgets comptez-vous allouer à cette cause?

**Réponse:** L'objectif fixé dans le contrat de gestion de la STIB 2007-2011 est de labelliser à l'horizon 2011 l'ensemble des sites de la STIB.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2010, les 9 sites suivants sont labellisés « Entreprise éco-dynamique »: les Ateliers Centraux voies, l'atelier tramway de Belgrade, les 69 stations de métro et de prémétro, le complexe de Haren et 5 dépôts trams (Schaerbeek, Avenue du Roi, Woluwe, Ixelles et Enghien).

Pour atteindre l'objectif fixé, il est prévu, outre le renouvellement des sites dont la licence arrive à échéance, d'obtenir le label pour le siège social et le site de Demets en 2010 et pour les complexes de Delta et de Jacques Brel en 2011.

Le maintien et l'obtention des labels pour les sites de la STIB sont repris comme un projet stratégique du plan d'entreprise 2008-2012 de STIB. Ce projet s'intègre dans les budgets existants des différentes entités concernées.

**Question n° 87 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.):**

**La formation des chauffeurs de la STIB à la conduite douce.**

Il y a quelques années, la STIB projetait de former ses conducteurs de bus, tram et métro à la conduite douce. C'est pourquoi, je viens vers vous pour en savoir plus au sujet de ces formations.

- 1) Depuis quand sont-elles données et auprès de combien de chauffeurs?
- 2) Quels résultats pouvez-vous en retirer?
- 3) Je souhaite également savoir qui contrôle ensuite sur le terrain, si les normes de vitesse et de sécurité au volant sont bien respectées?
- 4) La STIB effectue-t-elle des contrôles inopinés? Ou faut-il attendre qu'il y ait des plaintes d'utilisateurs pour organiser ces formations auprès des conducteurs?

**Réponse:** Depuis plusieurs années déjà, la STIB mène diverses actions dans le but de réduire sa facture énergétique mais aussi de minimiser son impact sur l'environnement. En octobre 2005, la direction de la STIB a adopté le principe de mise en œuvre d'une véritable stratégie énergie, qui s'inscrit dans la démarche de son plan d'action Développement durable. Dans ce contexte, il a été décidé de faire figurer la « conduite douce » au programme de la formation des chauffeurs.

L'éco-conduite est donc considérée par la STIB comme un objectif important en matière de formation. Outre les bénéfices en

vlak van het leefmilieu en energieverbruik, heeft soepel rijden ook een positieve invloed op het comfort van de reizigers.

Sinds oktober 2008 maken de principes van de zogenaamde Eco-drive een integraal deel uit van de opleidingsmodules van de buschauffeurs, na de inwerkingtreding van het getuigschrift van vakbekwaamheid in het kader van de toepassing van de Europese richtlijn EU 59/2003.

Zowat 1.200 buschauffeurs op een totaal van 1.590 hebben deze opleiding reeds gevolgd, goed voor 80 %.

De nieuw aangeworvenen volgen deze opleiding de facto.

De weerslag van hun rijgedrag op het verbruik werd tijdens hun opleiding gemeten : er kon een energiebesparing van 5 % tot 10 % vastgesteld worden.

Ook de basisopleiding van de trambestuurders bevat modules waarin de principes opgenomen zijn van soepel rijden (bruusk versnellen en remmen vermijden) en van defensief rijden (zoveel mogelijk anticiperen op het gedrag van de anderen).

Zowel voor de tram als voor de bus worden controles uitgevoerd door het eerstelijns kaderpersoneel, maar ook door geheime klanten in het kader van de naleving van het criterium « besturingscomfort » van de CEN-normen van dienstkwaliteit.

Geregeld worden overigens snelheidsmetingen verricht in de zones waarin die beperkt moet worden om redenen in verband met de infrastructuur.

Op het niveau van de metro is de Eco-drive niet alleen een nieuwe manier van rijden, maar eveneens een nieuwe vorm van exploitatie : de bestuurders rijden globaal minder snel : het verkeer van de stellen geschiedt één stand lager dan de toegelaten maximumsnelheid (60 in plaats van 72 km/u (20 m/sec); 50 in plaats van 60 km/u). Daardoor kunnen op het net supplementaire treinen ingevoegd worden, teneinde dezelfde doorkomstfrequentie te behouden.

De principes van Eco-drive werden eerst getest op lijn 2 (Kleine Ring), vanaf februari 2008. Sedert de omsluiting van de Kleine Ring en de ingebruikneming van het nieuwe schema voor de exploitatie van de metro op 4 april 2009, wordt Eco-drive op de 4 metrolijnen toegepast.

De resultaten zijn duidelijk : aanzienlijke vermindering van het elektriciteitsverbruik, minder belasting van het vast en van het rollend materieel, betere regelmaat, minder gestresseerde conducteurs.

Alle metrobestuurders, of in totaal meer dan 260 personeelsleden, werden opgeleid voor deze nieuwe exploitatiemanier.

De controle op de goede naleving van deze nieuwe manier van besturen is permanent, omdat het metroverkeer tegeleid wordt door een systeem van automatische regulatie dat de beweging van de treinen beïnvloedt via de spoorsignalisatie.

matière environnementale et de consommation d'énergie, la conduite douce a également un impact positif sur le confort des voyageurs.

Depuis octobre 2008, les principes de l'Eco-drive font partie intégrante des modules de formation des chauffeurs de bus, suite à l'entrée en vigueur du certificat d'aptitude professionnelle dans le cadre de l'application de la directive européenne UE 59/2003.

Quelque 1.200 chauffeurs de bus sur un effectif de 1.590 ont déjà suivi cette formation, soit 80 %.

Les nouveaux engagés suivent d'office cette formation.

L'impact de leur conduite sur la consommation a été mesuré durant leur formation : une économie énergétique de 5 % à 10 % a pu être constatée.

La formation de base des conducteurs de tram inclut elle aussi des modules reprenant les principes de conduite douce (éviter les accélérations et freinages brusques) et défensive (anticiper au maximum le comportement des autres).

Tant pour le tram que le bus, des contrôles sont effectués par le personnel encadrant de proximité mais également par des clients mystères dans le cadre du respect du critère « confort de conduite » des normes CEN de qualité de service.

Par ailleurs, des contrôles de vitesse sont régulièrement effectués dans les zones où celle-ci doit être limitée pour des raisons liées à l'infrastructure.

Au niveau du métro, l'Eco-drive est non seulement un nouveau mode de conduite mais aussi un nouveau mode d'exploitation : les conducteurs roulent globalement moins vite : la circulation des rames se fait un cran en dessous de la vitesse maximale autorisée (60 au lieu de 72 km/h (20 m/sec); 50 au lieu de 60 km/h). Ce qui permet d'insérer des trains supplémentaires sur le réseau, afin de conserver la même fréquence de passage.

Les principes de l'Eco-drive ont été tout d'abord testés sur la ligne 2 (Petite Ceinture), à partir de février 2008. Depuis le bouclage de la Petite Ceinture et la mise en exploitation du nouveau schéma d'exploitation du métro, le 4 avril 2009, l'Eco-drive est appliquée sur les 4 lignes du métro.

Les résultats sont tangibles : diminution sensible de la consommation électrique, sollicitation moindre du matériel fixe et roulant, meilleure régularité, conducteurs moins stressés.

Tous les conducteurs de métro, soit plus de 260 agents ont été formés à ce nouveau mode d'exploitation.

Le contrôle du bon respect de cette nouvelle façon de conduire est permanent, puisque le trafic métro est télécommandé par un système de régulation automatique qui influence le mouvement des trains via la signalisation ferroviaire.

**Vraag nr. 88 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***Verplaatsingsplan van de MIVB.***

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen.

De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

1. Wat is de staat van vooruitgang van het verplaatsingsplan van de MIVB ?
2. Wat zijn de voorwaarden ervan ?
3. Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit verplaatsingsplan ?
4. Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
5. Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?
6. Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

**Antwoord :** Alle Brusselse bedrijven met meer dan 200 werknemers zijn al sinds 2005 verplicht tot het opstellen en implementeren van een Bedrijfsvervoerplan (BVP). De nieuwe ordonnantie van 14 mei herzielt enkele modaliteiten en legt specifiek de realisatie van een BVP op aan ondernemingen met meer dan 100 werknemers.

1. De MIVB heeft fase 1 van haar Bedrijfsvervoerplan (BVP) op 6 juni 2005 doorgestuurd naar Leefmilieu Brussel (BIM). Het BVP van de MIVB heeft betrekking op 7 exploitatiesites. Ter herinnering: in de 1e fase gaat het in essentie om een diagnose van de mobiliteit van het personeel (woon-werk- en beroepsverplaatsingen) en van de bezoekers, de opsomming van de voorziene maatregelen om het gebruik van de eigen wagen terug te dringen en het vastleggen van algemene doelen in termen van modale overstap. Het advies van het BIM in verband met die fase 1, gedateerd op 22 januari 2007, vermeldt dat het « dossier volledig is en de wil van het bedrijf aantoonbaar om een ambitieus vervoerplan op te stellen ».

Fase 2, aan het BIM doorgestuurd op 24 december 2007, bevat voor elke site het eigenlijke actieplan en vermeldt dus de daadwerkelijk gevoerde acties, een tijdschema voor de realisatie en de doelstellingen van modale overstap. Het advies van het BIM over dit dossier, gedateerd op 28 juli 2008, vermeldt dat « dit plan een volledig scala maatregelen ten gunste van een duurzamer mobiliteit inhoudt. In dit opzicht is het een zeer positief plan ».

Ondertussen is in het beheerscontract van de MIVB een doelstelling opgenomen om het gebruik van de wagen voor de woon-werkverplaatsingen van het personeel met 20 % te verminderen in 2011 (in vergelijking met 2005).

**Question n° 88 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***La mise en place d'un plan de déplacements à la STIB.***

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 100 personnes seront obligés d'avoir un « plan de déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés.

L'ordonnance relative à ses plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi, je m'adresse à vous.

1. Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements à la STIB ?
2. Quelles en sont les modalités ?
3. Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
4. Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
5. Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?
6. Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

**Réponse :** L'élaboration et la mise en œuvre d'un Plan de Déplacements d'Entreprise (PDE) s'impose à toutes les entreprises bruxelloises de plus de 200 personnes depuis 2005 déjà. La nouvelle ordonnance du 14 mai en revoit certaines modalités et, en particulier, impose la réalisation d'un PDE aux entreprises de plus de 100 personnes.

1. La STIB a transmis la phase 1 de son Plan de Déplacements d'Entreprise (PDE) à Bruxelles Environnement (IBGE) en date du 6 juin 2005. Le PDE de la STIB concerne 7 sites d'exploitation. Pour rappel, il s'agit essentiellement, dans la phase 1, d'un diagnostic relatif à la mobilité du personnel (domicile-travail et déplacements professionnels) et des visiteurs, ainsi que de l'énumération des mesures envisagées pour réduire l'usage de la voiture individuelle, ainsi que de la fixation d'objectifs globaux en termes de report modal. L'avis de l'IBGE, daté du 22 janvier 2007, relatif à cette phase 1 mentionnait que « le dossier est complet et montre la volonté de l'entreprise de développer un plan de déplacements ambitieux ».

La phase 2, transmise à l'IBGE le 24 décembre 2007, constitue, pour chaque site, le plan d'actions proprement dit et mentionnait donc les actions effectivement menées, un échéancier de réalisation et les objectifs de report modal. L'avis de l'IBGE sur ce dossier, daté du 28 juillet 2008, mentionne que « ce plan présente un panel complet de mesures en faveur d'une mobilité plus durable. Il est à cet égard très positif ».

Entretemps, le contrat de gestion de la STIB a intégré un objectif de réduction de l'usage de la voiture, pour les déplacements domicile-travail du personnel, de 20 % en 2011 (par rapport à 2005).

De MIVB heeft op 17 juli 2009 de update van haar BVP aan het BIM doorgestuurd; die update heeft betrekking op 9 sites ingevolge aanpassingen tussen 2005 en 2009.

Fase 1 van het BVP is eveneens doorgestuurd in juli 2009 voor een site die 200 personeelsleden heeft bereikt in 2008.

2. Het BVP van de MIVB bevat klassieke maatregelen van het type « wortel », « stok », « sensibilisering » of « organisatie ». Naargelang het geval moedigen ze over het algemeen een modale overstap aan of hebben ze meer specifiek betrekking op een verplaatsingswijze (aanmoedigen om te voet, met de fiets of het openbaar vervoer te gaan, of het gebruik van de eigen wagen te beperken).

Als voorbeeld citeren we de creatie van de post van mobiliteitscoördinator (een voltijdse persoon sinds januari 2008), sensibiliseringsacties om alternatieve verplaatsingswijzen voor de eigen wagen te gebruiken (openbaar vervoer, fiets, lopen, autodelen), de terbeschikkingstelling van informatie over mobiliteit, de ontwikkeling van een derdebetalersregeling voor de tenlasteneming van het aandeel van de werkgever in de prijs van de NMBS-abonnementen, de bouw van infrastructuur voor fietsers (stallingen, douches, kleedkamers) op de sites die er geen hadden, de aansluiting van de MIVB bij Cambio, de voorbereiding van een beleid voor het parkeerbeheer op de sites met parkeergelegenheid, enz.

3. Hoewel in theorie enkel sites met meer dan 200 werknemers betrokken zijn (100 werknemers in de toekomst), heeft in de realiteit al het personeel van de MIVB, dus meer dan 6.500 personen, voordeel bij de effecten van het BVP.

4. De toepassingstermijnen en de procedures met betrekking tot de invoering en de opvolging van de BVP's zijn vastgelegd bij ordonnantie en de toepassingsbesluiten ervan (die nog niet verschenen zijn). Ze hangen ook af van het vermogen van het BIM om de talrijke dossiers te verwerken.

5. Sommige maatregelen genomen in het kader van een BVP hebben natuurlijk een directe kostprijs : aanstelling van een VTE op de post van mobiliteitscoördinator, sensibiliseringscampagnes, aanleg van fietsenstallingen, enz. Het zou echter verkeerd zijn te denken dat het hier om netto-uitgaven gaat die verband houden met het BVP. Die maatregelen, in het bijzonder wat infrastructuur betreft, kunnen immers een verwaarloosbare kostprijs hebben als ze in het concept geïntegreerd zijn, terwijl andere op natuurlijke wijze geïntegreerd zijn in het kader van een algemeen beleid van duurzame ontwikkeling dat de onderneming voert (waarin ook het behalen van het ecodynamisch label van de sites zit).

6. De MIVB beschikt nog niet over voldoende significante maatregelen om de weerslag van haar nog recente BVP te evalueren. In het bedrijf tekent zich wel een groeiende belangstelling af voor een betere mobiliteit, terwijl het gebruik van de eigen wagen lijkt af te nemen ten gunste van het openbaar vervoer en, in niet onbelangrijke mate, van de fiets.

La STIB a transmis l'actualisation de son PDE à l'IBGE le 17 juillet 2009, cette actualisation concernait 9 sites, suite à des aménagements entre 2005 et 2009.

La phase 1 du PDE a également été transmise en juillet 2009 pour un site ayant atteint 200 membres du personnel en 2008.

2. Le PDE de la STIB comporte classiquement des mesures de type « carotte », « bâton », « sensibilisation » ou organisationnel. Selon les cas, elles favorisent globalement un report modal ou concernent plus spécifiquement un mode (favoriser la marche à pied, l'usage du vélo et le recours aux transports publics, ou limiter l'usage de la voiture individuelle).

Citons, à titre d'exemples, la création d'un poste de coordinateur mobilité (une personne à temps plein depuis janvier 2008), des actions de sensibilisation à l'usage de modes de déplacement alternatifs à la voiture individuelle (transport public, vélo, marche, covoiturage), la mise à disposition d'informations relatives à la mobilité, le développement d'une formule de tiers-payant pour la prise en charge de la part de l'employeur dans le prix des abonnements SNCB, la création d'infrastructures pour les cyclistes (parkings, douches, vestiaires) sur les sites qui n'en comportaient pas, l'affiliation de la STIB à Cambio, la préparation d'une politique de gestion du stationnement sur les sites disposant d'un parking.

3. Bien que, théoriquement, seuls les sites de plus de 200 personnes soient concernés (100 personnes à l'avenir), en réalité, l'ensemble du personnel de la STIB, soit plus de 6.500 personnes, bénéficie des effets du PDE.

4. Les délais d'application et les procédures relatives à l'introduction et au suivi des PDE sont fixés par l'ordonnance et ses arrêtés d'application (non encore parus). Ils dépendent aussi des capacités de l'IBGE à traiter les nombreux dossiers.

5. Certaines mesures prises dans le cadre d'un PDE ont évidemment un coût direct : affectation d'un ETP au poste de coordinateur mobilité, campagnes de sensibilisation, constructions de parkings pour vélos, etc. Il serait cependant erroné de considérer qu'il s'agit là de dépenses nettes liées au PDE. En effet, notamment en ce qui concerne les infrastructures, ces mesures, intégrées lors de la conception, peuvent avoir un coût négligeable, tandis que d'autres s'intègrent naturellement dans le cadre d'une politique globale de développement durable menée par l'entreprise (dans laquelle on retrouve aussi la labellisation Eco-dynamique des sites).

5. La STIB ne dispose pas encore de mesures suffisamment significatives pour évaluer l'impact de son PDE, encore récent. On ressent cependant dans l'entreprise un intérêt croissant pour le recours à une meilleure mobilité, tandis que l'usage de la voiture individuelle semble diminuer, au profit des transports publics et, de manière non négligeable, du vélo.

**Vraag nr. 90 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Carwash zonder water voor de voertuigen van de MIVB.*

Ik stel deze vraag om ecologische en economische redenen over de techniek die gebruikt wordt voor het reinigen van de voertuigen van de MIVB.

In het trimestriële magazine van Brussel Leefmilieu kan men lezen dat de beste techniek voor het wassen van wagens de droogkuis is.

- 1) Wordt deze techniek overwogen voor het onderhoud van de voertuigen van de MIVB ?
- 2) Heeft de technische dienst al nagedacht over de mogelijkheid ?
- 3) Kan deze wastechniek aangepast worden aan de afmetingen van de voertuigen van de MIVB ?
- 4) Heeft de minister al informatie ingewonnen over de kosten en de positieve gevolgen voor het milieu van deze nieuwe techniek in vergelijking met het huidige systeem van wassen met water ?

**Antwoord :** De MIVB heeft weet van de techniek van een « droogkuis » voor wagens, maar gebruikt die momenteel niet. Het gaat immers om een techniek die enkel kan gebruikt worden door de voertuigen, met een specifiek product en doek, met de hand te wassen.

Dit procedé is dan ook niet aangepast aan de grootte van bus, metro of tram en aan het totaal aantal wasbeurten dat deze voertuigen moeten krijgen. Deze bijzonder arbeidsintensieve en tijdrovende techniek invoeren zou dan ook niet realistisch zijn. Het zou de inzet vergen van heel wat extra personeel en bovendien de beschikbaarheid van de voertuigen van de MIVB beperken.

Het bedrijf dat de producten heeft ontwikkeld, richt zich overigens vooral op bestuurders van gewone wagens. Er is naar mijn weten dan ook geen enkele andere vervoermaatschappij die deze techniek gebruikt.

Intussen probeert de MIVB wel zo milieuvriendelijk mogelijk haar voertuigen te wassen. Dat gebeurt door enkel regenwater te gebruiken (bus en tram) of door het hergebruik van het water via een gesloten circuit (metro). Het waterverbruik wordt zo tot een minimum beperkt.

**Question n° 90 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le lavage à sec des véhicules de la STIB.*

C'est dans un souci d'écologie et d'économie que je vous adresse cette question pratique, se rapportant aux techniques utilisées pour nettoyer les véhicules de la Société des Transports Intercommunaux Bruxellois.

Dans son magazine trimestriel de la rentrée 2009, Bruxelles-Environnement nous apprenait que la meilleure technique pour laver les voitures était le lavage à sec.

Je souhaiterais donc savoir :

- 1) Si cette technique est envisagée pour l'entretien des véhicules de la STIB ?
- 2) Le service technique de la société s'est-il déjà penché sur cette possibilité de lavage à sec des métros, trams et bus ?
- 3) Cette technique de lavage à sec est-elle adaptable au gabarit des véhicules de la STIB ?
- 4) Avez-vous déjà, Madame la Ministre, pris vos renseignements concernant le coût et l'impact environnemental positif de ce nouveau dispositif par rapport au système actuel de lavage à l'eau ?

**Réponse :** La STIB est au courant de l'existence de la technique du « lavage à sec » pour les voitures, mais ne l'applique pas actuellement. En effet, il s'agit d'une technique qui peut uniquement être utilisée pour le lavage manuel des véhicules, à l'aide d'un produit spécifique et d'un chiffon.

Ce procédé n'est dès lors pas adapté au gabarit des bus, des rames de métro et des trams ni au nombre total de lavages que ces véhicules doivent subir. Il ne serait donc pas réaliste d'introduire cette technique qui prend beaucoup de temps et est particulièrement consommatrice de main-d'œuvre. Elle nécessiterait d'ailleurs l'engagement d'un nombre important de personnel supplémentaire et, en outre, limiterait le taux de disponibilité des véhicules de la STIB.

L'entreprise qui a développé ces produits s'adresse d'ailleurs surtout aux conducteurs de voitures particulières. À ma connaissance, aucune autre société de transport n'utilise cette technique.

Néanmoins, la STIB cherche à laver ses véhicules de la manière la plus respectueuse possible pour l'environnement, grâce à l'utilisation exclusive d'eau de pluie (bus et tram) ou grâce au recyclage des eaux en circuit fermé (métro). La consommation d'eau est ainsi réduite au minimum.

## **Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek**

**Vraag nr. 30 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 27 oktober 2009  
(N.) :**

### ***Werkwinkels en de ondertekening van het CBP.***

De laatste jaren is de rol en positie van de Brusselse Werkwinkels verstevigd. Het kader hiervoor werd geschapen door het samenwerkingsprotocol tussen de VDAB en Actiris. De inhoudelijke omkadering en versterking volgde met de ordonnantie betreffende de Werkwinkels en de Missions Locales, op 7 november 2008 goedgekeurd.

Wanneer een werkzoekende een Werkwinkel bezoekt, kan hij daar op een uitgebreide dienstverlening rekenen. Wat echter onmogelijk is, is een CBP afsluiten. Hiervoor dient hij/zij nog steeds naar een Actiris-kantoor te gaan. In de Werkwinkel Noord en de Werkwinkel Zuid stelt dit weinig problemen, vermits de lokale Actiris-antenne in hetzelfde gebouw gehuisvest is als de Werkwinkel. Anders is het bij Werkwinkel Centrum. Hier moeten de werkzoekenden naar een ander gebouw voor het afsluiten van een CBP. Dit veroorzaakt een extra drempel in de zoektocht naar werk.

Wat is het percentage van werkzoekenden die, na een bezoek aan Werkwinkel Centrum en doorverwijzing naar Actiris ter afsluiting van een CBP, terug in de Werkwinkel Centrum belanden voor verdere begeleiding en ondersteuning ? Wat zijn de cijfers voor respectievelijk de Werkwinkel Noord en de Werkwinkel Zuid ?

Wat is de verdeling volgens Belgische nationaliteit, EU-nationaliteit en niet-EU-nationaliteit ?

**Antwoord :** Van januari 2008 tot december 2008 hebben 1.339 werkzoekenden (waarvan ACTIRIS op de hoogte is) een eerste contact gehad in een werkwinkel (Tracé Brussel). Van deze 1.339 werkzoekenden hebben 158 personen (of 11,8 %) na hun eerste contact in een werkwinkel een CBP afgesloten met ACTIRIS. Er kan echter tussen beide acties, namelijk het contact via een werkwinkel en het afsluiten van een CBP, geen uitdrukkelijk verband worden vastgesteld. Inderdaad, wie zich tot de werkwinkel richt, komt vooral informatie halen in verband met het systeem omtrent de werkpartners en de opleiding in Brussel (VDAB, AZW, ...). Deze mensen worden niet systematisch naar ACTIRIS teruggestuurd voor een CBP.

Vervolgens hebben 48 personen van de 158 werkzoekenden (zijnde 30,4 %) opnieuw een actie via een werkwinkel laten registreren. Voor het afsluiten van een CBP en een daaropvolgende actie bij een werkwinkel werd naar de periode van januari 2008 tot oktober 2009 gekeken.

Het onderscheid tussen de 3 werkwinkels (Zuid, Noord en Centrum) kunnen we evenwel niet maken. Van de 158 werkzoekenden die een CBP hebben ondertekend, weten we echter wel dat 31 % dit in het agentschap van Schaarbeek of Anderlecht heeft gedaan.

## **Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique**

**Question n° 30 de Mme Brigitte De Pauw du 27 octobre 2009  
(N.) :**

### ***Werkwinkels et signature du contrat de projet professionnel.***

Ces dernières années ont vu un renforcement du rôle et de la position des Werkwinkels à Bruxelles. Ils s'inscrivent dans le cadre d'un accord de coopération entre Actiris et le VDAB. L'ordonnance du 7 novembre 2008 relative au soutien des Missions Locales pour l'emploi et des lokale Werkwinkels a défini leur encadrement et prévu leur renforcement.

Lorsqu'un chercheur d'emploi se rend dans un Werkwinkel, il peut y trouver un service étendu. Toutefois, il ne peut pas y signer de contrat de projet professionnel. Pour ce faire, il doit toujours se rendre dans un bureau Actiris. Cela ne pose guère de problème pour le Werkwinkel Noord et le Werkwinkel Zuid qui sont situés dans le même bâtiment qu'une antenne Actiris. Il n'en va pas de même pour le Werkwinkel Centrum. Ici, les chercheurs d'emploi doivent se rendre dans un autre bâtiment pour signer leur contrat de projet professionnel, ce qui crée un obstacle supplémentaire dans la recherche d'un emploi.

Quel est le pourcentage de chercheurs d'emploi qui, après être venus au Werkwinkel Centrum et avoir été redirigés vers Actiris pour signer un contrat de projet professionnel, reviennent au Werkwinkel Centrum pour continuer à bénéficier d'un accompagnement et d'un soutien ? Quels sont les chiffres respectifs pour le Werkwinkel Noord et le Werkwinkel Zuid ?

Quelle est la répartition entre belges, ressortissants de l'UE et ressortissants extra-européens ?

**Réponse :** Entre janvier et décembre 2008, 1.339 demandeurs d'emploi (selon les informations d'ACTIRIS) ont eu un premier contact dans un werkwinkel (Tracé Brussel). Parmi ces 1.339 demandeurs d'emploi, 158 personnes (soit 11,8 %) ont conclu un CPP avec ACTIRIS après leur premier contact avec un werkwinkel. Il n'est toutefois pas possible d'établir de lien entre les deux actions, à savoir le contact via un werkwinkel et la conclusion d'un CPP. En effet, le public qui s'adresse au werkwinkel vient principalement chercher de l'information sur le dispositif des partenaires de l'emploi et de la formation à Bruxelles (VDAB, RAE, ...). Ce public n'est pas systématiquement renvoyé chez Actiris pour un CPP.

Ensuite, 48 personnes sur les 158 demandeurs d'emploi (soit 30,4 %) ont à nouveau fait enregistrer une action via un werkwinkel. Pour la conclusion d'un CPP et la présence d'une action consécutive auprès d'un werkwinkel, nous avons pris en compte la période entre janvier 2008 et octobre 2009.

Par ailleurs, il n'est pas possible d'opérer une distinction entre les 3 werkwinkels (Sud, Nord et Centre). Nous savons toutefois que 31 % des 158 demandeurs d'emploi qui ont signé un CPP, l'ont signé dans l'antenne de Schaarbeek ou d'Anderlecht.

Tabel : Aantal werkzoekenden met een contact via de werkwinkels en die een CBP gesloten hebben

Tableau : Nombre de demandeurs d'emploi ayant eu un contact via les werkwinkels et qui ont signé un CPP

	Aantal WZ Nombre CE	Verdeling volgens nationaliteit Répartition selon la nationalité					
		Belg Belge		EU UE		Niet-EU Hors UE	
		A/N	%	A/N	%	A/N	%
Eerste contact in de werkwinkel tussen 01/2008 en 12/2008 Premier contact entre 01/2008 et 12/2008 avec un werkwinkel	1.339	501	37,4	115	8,6	723	54,0
Waarvan : een CBP hebben ondertekend na een eerste contract Dont : ont signé un CPP après un premier contact	158 (11,8 %)	64	40,5	12	7,6	82	51,9
Waarvan : opnieuw contact met werkwinkel nadat CBP is ondertekend Dont : ont eu à nouveau un contact avec le werkwinkel après la signature du CPP	48 (30,4 %)	16	33,3	4	8,3	28	58,3

**Vraag nr. 31 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

*Evolutie van het personeel bij Actiris.*

Als gevolg van de economische crisis moeten de verschillende gezagsniveaus inspanningen leveren om hun uitgaven te beperken. In de jongste circulaire van het Gewest aan de gemeenten worden de lokale besturen verzocht om het vertrekkende personeel niet meer te vervangen.

Deze zorgwekkende financiële situatie is natuurlijk ook van toepassing op het Gewest en zijn diensten.

In deze moeilijke context zou ik meer willen weten over het personeelsbeheer bij Actiris.

1. Hoeveel voltijdsequivalenten zijn tewerkgesteld bij Actiris op 1 oktober 2009 ?
2. Hoe kunnen deze gegevens vergeleken worden met de situatie in oktober 2008 ?
3. Wat is de evolutie van de loonsommen tussen 2008 en 2009 ?
4. Welke functionele motieven verantwoorden deze eventuele evoluties op het vlak van de voltijdsequivalenten en de loonsom ?
5. Welke richting gaat u uit de komende maanden ?
6. Wat zijn uw cijferdoelstellingen ?

**Question n° 31 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

*L'évolution du personnel à Actiris.*

Sur fond de crise économique, les différents niveaux de pouvoir sont invités à faire des efforts pour limiter leurs dépenses. C'est ainsi d'ailleurs que selon la dernière circulaire budgétaire adressée par la Région aux communes, les pouvoirs locaux sont invités à ne pas remplacer le personnel sortant.

Cette situation financière préoccupante est bien évidemment valable aussi pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale et, partant, ses différents services.

C'est dans ce contexte difficile, que je souhaite mieux apprécier la politique de gestion du personnel à Actiris.

1. Combien d'équivalents temps plein composent les effectifs d'Actiris au 1<sup>er</sup> octobre 2009 ?
2. Qu'en est-il de la comparaison de ces données avec la situation en octobre 2008 ?
3. Qu'en est-il de l'évolution de la masse salariale entre 2008 et 2009 ?
4. Quels motifs fonctionnels justifient les éventuelles évolutions tant au niveau du nombre d'équivalents temps plein qu'en terme de masse salariale ?
5. Quelles sont les grandes orientations que vous avez dictées pour les prochains mois ?
6. Quels sont vos objectifs chiffrés ?



**Antwoord :**

1. aantal voltijdsequivalenten (VE) op 1 oktober 2009: 693,7 VE;
2. vergelijking tussen oktober 2008 en oktober 2009 : verhoging van 3,7 VE in 2009;
3. evolutie van de loonmassa tussen oktober 2008 en oktober 2009 : verhoging van 118.945,55 euro in oktober 2009;
4. a) functionele motieven die de evolutie in VE verklaren : opening van 6 agentschappen in 2008 & 2009;  
b) elementen die de evolutie in loonsom verklaren : indexatie van december 2008, indiensttredingen, verhoging barema's, valorisatie van vroegere diensten in de privé, promoties, minder verlof zonder wedde, regularisatie vorige maanden, beëindiging volledige of gedeeltelijke loopbaanonderbrekingen, verhoging taalpremies, ...;
5. richtsnoeren voor 2010 : De grote richtsnoeren voor 2010 zijn rechtstreeks afkomstig van het regeringsprogramma. Het gaat erom de decentralisatie van Actiris af te ronden en een betere begeleiding van de werkzoekenden op punt te stellen vooral bij de -25-jarigen. Om deze begeleiding te verwezenlijken, zullen een vijftigtal tewerkstellingsconsulenten aangeworven worden die rechtstreeks met het publiek zullen werken. De budgettaire middelen zijn in de begroting opgenomen.;
6. becijferde objectieven : het is voorbarig cijfers voorop te stellen. Momenteel overlegt Actiris met de consultant die helpt bij de implementatie van het beheerscontract om het personeel en de aan het Agentschap toegekende missies zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen.

**Vraag nr. 33 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 29 oktober 2009 (Fr.) :**

***Recente aanstelling van twee commissarissen van de Brusselse regering bij Actiris.***

Ik stel vast dat de regering bij besluit van 1 oktober 2009 twee commissarissen aangesteld heeft bij Actiris.

Welke richtlijnen hebben deze commissarissen gekregen bij de uitoefening van hun nieuwe taken ?

Wat is de werklast van deze functie en hoeveel vergaderingen per maand zijn er ?

Wat is de bezoldiging van de houders van deze opdrachten ?

**Antwoord :** Deze functie wordt geregeld door de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, artikel 36 : « De controle op de dienst wordt uitgeoefend door twee

**Réponse :**

1. nombre d'équivalents temps plein (ETP) au 1<sup>er</sup> octobre 2009 : 693,7 ETP;
2. comparaison entre octobre 2008 et octobre 2009 : augmentation de 3,7 ETP en 2009;
3. évolution de la masse salariale entre octobre 2008 et octobre 2009 : augmentation de 118.945,55 euros en octobre 2009;
4. a) motifs fonctionnels expliquant les évolutions en terme d'ETP : ouverture de 6 antennes entre 2008 & 2009;  
b) éléments expliquant l'évolution de la masse salariale : indexation de décembre 2008, entrées en services, augmentations barémiques, valorisations de services antérieurs dans le privé, promotions, moins de congés non rémunérés, rectifications relatives à des mois précédents, fin d'IC temps plein ou temps partiel, davantage de primes linguistiques, ...;
5. orientations pour l'année 2010 : les grandes orientations 2010 sont directement issues du programme de gouvernement. Il s'agira d'achever la décentralisation d'Actiris et de mettre en place l'accompagnement renforcé des demandeurs d'emploi particulièrement chez les jeunes de moins de 25 ans. Pour réaliser cet accompagnement une cinquantaine de conseillers-emploi, qui travailleront directement en contact avec le public, seront engagés. Les moyens budgétaires ont été inscrits au budget;
6. objectifs chiffrés : il est prématuré d'avancer des chiffres. Actuellement Actiris et le consultant qui l'aide dans l'implémentation du Contrat de gestion mènent une réflexion visant à maximaliser l'adéquation entre le personnel et les missions assignées à l'Office.

**Question n° 33 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 29 octobre 2009 (Fr.) :**

***La récente désignation de deux commissaires du gouvernement bruxellois auprès d'Actiris.***

Je constate que par arrêté du 1<sup>er</sup> octobre 2009, le gouvernement a désigné deux commissaires auprès d'Actiris.

Je souhaite savoir quelles sont les lignes directrices qui ont été données à ces deux commissaires dans l'exercice de leurs nouvelles missions.

Je souhaite également davantage être renseigné quant à la charge de travail que représente cette fonction ainsi que le nombre de réunions par mois.

Je souhaite enfin connaître le montant des émoluments octroyés aux titulaires de ces charges.

**Réponse :** Cette fonction est définie dans l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi, article 36 : « Le contrôle de l'Office est exercé par deux commissaires du Gouvernement

regeringscommissarissen aangewezen door de Regering. De commissarissen behoren tot een verschillende taalrol. ».

Overeenkomstig de wet van 16 maart 1954 (*Belgisch Staatsblad* van 24 maart 1954) betreffende de controle van een aantal instellingen van algemeen belang, zoals de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, mogen deze commissarissen beroep aantekenen tegen elke beslissing die volgens hen in strijd is met de wet, de statuten of het algemeen belang.

Het beroep werkt opschortend.

Deze commissarissen tekenen beroep aan bij de minister die hen heeft aangesteld.

Gewoonlijk zijn er twee zittingen per maand, behalve tijdens de zomervakantie (laatste zitting begin juli) en tijdens de kerstvakantie (laatste zitting begin december). Dit brengt het aantal zittingen op ongeveer 20 per jaar.

De bedragen die aan de regeringscommissarissen worden toegekend, bestaan uit twee delen :

- Jaarlijkse storting van een forfaitair bedrag van 1.487,36 euro bruto. Na indexatie wordt dit voor 2009 2.269,56 euro. Dit bedrag is niet gekoppeld aan de aanwezigheid tijdens de zittingen.
- Presentiegeld voor een bedrag van 49,58 euro bruto per zitting. Na indexatie wordt dit voor 2009 75,65 euro. De regeringscommissaris moet aanwezig zijn om dit presentiegeld te ontvangen.

Op beide bedragen wordt bedrijfsvoorheffing ingehouden.

**Vraag nr. 37 van de heer Serge de Patoul d.d. 10 november 2009 (Fr.) :**

*Begunstigden van de taalcheques.*

Al enkele jaren organiseert Actiris, samen met 28 erkende operatoren, taalcursussen voor werkzoekenden en mensen die onlangs tewerkgesteld zijn.

De bedoeling van het systeem is de werkzoekenden een betere taalkennis te geven als troef bij het solliciteren bij potentiële werkgevers en de jongeren meer kansen te geven het werk te behouden dat zij pas gevonden hebben.

Om de gevolgen van deze maatregelen beter te kunnen inschatten, moeten er enkele vragen beantwoord worden voor de jaren 2007, 2008 en 2009.

1. Hoeveel begunstigden zijn er voor de taalcheques ?
2. Wat is de situatie van deze begunstigden, jonge werknemers of werkzoekenden ?
3. Wat is de leeftijdspiramide van de begunstigden ?

désignés par le Gouvernement. Les commissaires sont d'un rôle linguistique différent. ».

Conformément à la loi du 16 mars 1954 (*Moniteur belge* du 24 mars 1954) relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, dont l'Office régional bruxellois de l'Emploi, ces commissaires peuvent prendre recours contre toute décision qu'ils estiment contraire à la loi, aux statuts ou à l'intérêt général.

Le recours est suspensif.

Ces commissaires exercent leur recours auprès du ministre qui les a désignés.

Les réunions sont en général au nombre de 2 par mois sauf pendant les vacances d'été (dernière réunion début juillet) et de Noël (dernière réunion début décembre). Cela porte le nombre de réunion à ± 20 par an.

Les montants octroyés aux commissaires sont de 2 types :

- Un versement forfaitaire annuel de 1.487,36 euros brut. Ce montant indexé donne, pour 2009, 2.269,56 euros. Il est versé indépendamment de la présence aux séances.
- Un jeton de présence de 49,58 euros brut par réunion. Indexé en 2009, cela donne 75,65 euros. La présence du commissaire est nécessaire pour le paiement de ce jeton.

Un précompte professionnel est retenu sur ces 2 montants.

**Question n° 37 de M. Serge de Patoul du 10 novembre 2009 (Fr.) :**

*Les bénéficiaires des chèques langues.*

Depuis plusieurs années, Actiris organise, avec 28 opérateurs agréés, des cours de langues pour les demandeurs d'emploi et pour les personnes récemment mises au travail.

L'objectif du système est de donner une connaissance linguistique susceptible d'aider les demandeurs d'emploi à répondre aux demandes des employeurs potentiels en la matière et d'assurer plus de facilités aux jeunes travailleurs pour garder le travail qu'ils ont récemment acquis.

En vue d'estimer correctement les effets de cette mesure, plusieurs questions se posent : le ministre peut-il dès lors préciser, pour les années 2007, 2008 et 2009 :

1. Le nombre de bénéficiaires de chèques langues ?
2. La situation de ces bénéficiaires, jeunes travailleurs ou demandeurs d'emplois ?
3. La pyramide des âges des bénéficiaires ?

4. Wat is het niveau van het diploma van de begunstigden (basis-onderwijs, lager secundair, hoger secundair, hoger onderwijs van het korte type, hoger onderwijs van het lange type) ?

Kan de minister ook het volgende preciseren :

1. de duur van de periode dat de werkzoekende werkloos is gebleven na het volgen van de lessen;
2. het percentage jonge werknemers die de taalcheques gekregen hebben en die opnieuw werkloos geworden zijn na de taalcheques gekregen te hebben ?

**Antwoord :** Het profiel van de begunstigden voor 2007 en 2008 kunt u hieronder vinden. Dit werk wordt jaarlijks uitgevoerd door het Observatorium. De cijfers voor 2009 zijn gebaseerd op de eerste drie trimesters 2009.

De begunstigden zijn gesplitst in begunstigden van de « taalcheques job » en « begunstigden » van de taalcheques beroepsproject. Begunstigden van de taalcheques job zijn steeds aan het werk, begunstigden van de taalcheques beroepsproject zijn steeds werkzoekenden.

De maatregel taalcheques jongeren werd ingevoerd in september 2006 voor jongeren onder de 30 jaar. In oktober 2007 werd de maatregel uitgebreid tot alle werkzoekenden die een contract voor beroepsproject tekenen. De maatregel heet vanaf dan taalcheques beroepsproject.

4. le niveau de diplôme des bénéficiaires (primaires, secondaires inférieurs, secondaires supérieurs, enseignement supérieur de type court, enseignement supérieur de type long) ?

Par ailleurs le ministre peut-il préciser :

1. la durée durant laquelle le demandeur d'emploi est resté demandeur d'emploi après le suivi des cours ?
2. le pourcentage des jeunes travailleurs ayant bénéficié des chèques langues qui sont redevenus demandeurs d'emploi après avoir bénéficié des chèques langues ?

**Réponse :** Le profil des bénéficiaires 2007 et 2008 se trouve ci-dessous. Ce travail est effectué annuellement par l'Observatoire. Les chiffres pour 2009 sont basés sur les 3 premiers trimestres 2009.

Les bénéficiaires sont repartis en bénéficiaires « chèque langue job » et « bénéficiaires » chèque langue projet professionnel. Les bénéficiaires des chèques langue job sont tous au travail, les bénéficiaires des chèques langue projet professionnel sont tous chercheurs d'emploi.

La mesure chèque langues jeunes a été introduite en septembre 2006 pour les demandeurs d'emploi de moins de 30 ans. En octobre 2007 la mesure a été élargie à tous les chercheurs d'emploi qui signent un contrat de projet professionnel. La mesure s'appelle dorénavant chèques projet professionnel.

Begunstigden van de taalcheques job en beroepsproject (BP) per karakteristiek (sekse, studies, leeftijd, duur & nationaliteit) – 3 eerste trimesters 2009

Bénéficiaires des chèques langues JOB & PP par caractéristique (sexe, études, âge, durée & nationalité) – 3 premiers trimestres 2009

	Taalcheque JOB Chèque langue JOB			Taalcheque BP Chèque langue PP		
	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total
Studieniveau/Niveau d'études						
Maximum 2 <sup>e</sup> graad/Maximum 2 <sup>e</sup> degré	15	30	45	156	229	385
Hoger secundair/Secondaire supérieur	50	104	154	247	434	681
Hogere studies/Enseignement supérieur	154	239	393	500	716	1.216
Andere studies/Autres études	36	56	92	232	285	517
<b>Totaal/Total</b>	<b>255</b>	<b>429</b>	<b>684</b>	<b>1.135</b>	<b>1.664</b>	<b>2.799</b>
Leeftijdsklasse/Groupe d'âge						
< 25	32	54	86	155	283	438
25 tot 50 jaar/25 à 50 ans	213	360	573	937	1.313	2.250
> = 50	10	15	25	43	68	111
<b>Totaal/Total</b>	<b>255</b>	<b>429</b>	<b>684</b>	<b>1.135</b>	<b>1.664</b>	<b>2.799</b>
Inactiviteitsduur/Durée d'inoccupation						
< 6 maanden/mois	40	79	119	184	300	484
van 6 tot 11 maanden/de 6 à 11 mois	76	102	178	383	514	897
> =12 maanden/mois	139	248	387	568	850	1.418
<b>Totaal/Total</b>	<b>255</b>	<b>429</b>	<b>684</b>	<b>1.135</b>	<b>1.664</b>	<b>2.799</b>

Nationaliteit/Nationalité						
Belg/Belge	206	352	558	839	1.246	2.085
EU/UE	30	57	87	136	268	404
Buiten EU/Hors UE	19	20	39	160	150	310
Totaal/Total	255	429	684	1.135	1.664	2.799

Begunstigden taalcheque job volgens studieniveau, leeftijdsklasse, inactiviteitsduur en geslacht in 2008

Bénéficiaires chèque langue job selon le niveau d'études, la classe d'âge, la durée d'inoccupation, la nationalité et le sexe en 2008

	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total
Studieniveau/Niveau d'études			
Maximum 2 <sup>e</sup> graad/Maximum 2 <sup>e</sup> degré	19	25	44
3 <sup>de</sup> graad/3 <sup>e</sup> degré	61	115	176
Hoger onderwijs/Enseignement supérieur	175	361	536
Andere studies/Autres études	35	57	92
Leeftijdsklasse/Groupe d'âge			
< 25	52	106	158
25 tot 44 jaar/25 à 44 ans	212	410	622
> = 45	26	42	68
Inactiviteitsduur/Durée d'inoccupation			
< 6 maanden/mois	116	201	317
van 6 tot 12 maanden/de 6 à 12 mois	64	125	189
> 12 maanden/mois	110	232	342
Nationaliteit/Nationalité			
Belg/Belge	246	480	726
EU/UE	22	53	75
Buiten EU/Hors UE	22	25	47
Totaal/Total	290	588	848

Begunstigden taalcheque beroepsproject volgens studieniveau, leeftijdsklasse, inactiviteitsduur en geslacht in 2008

Bénéficiaires chèque langue projet professionnel selon le niveau d'études, la classe d'âge, la durée d'inoccupation, la nationalité et le sexe en 2008

	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total
Studieniveau/Niveau d'études			
Maximum 2 <sup>e</sup> graad/Maximum 2 <sup>e</sup> degré	206	330	536
3 <sup>de</sup> graad/3 <sup>e</sup> degré	360	544	904
Hoger onderwijs/Enseignement supérieur	514	815	1.329
Andere studies/Autres études	253	357	610
Leeftijdsklasse/Groupe d'âge			
< 25	307	462	769
25 tot 44 jaar/25 à 44 ans	873	1.343	2.216
> = 45	153	241	394

Inactiviteitsduur/Durée d'inoccupation			
< 6 maanden/mois	626	906	1.532
van 6 tot 12 maanden/de 6 à 12 mois	203	301	504
> 12 maanden/mois	504	839	1.343
Nationaliteit/Nationalité			
Belg/Belge	1.015	1.584	2.599
EU/UE	130	274	404
Buiten EU/Hors UE	188	188	376
Totaal/Total	1.333	2.046	3.379

Begunstigden taalcheque job volgens studieniveau, leeftijdsklasse, inactiviteitsduur en geslacht in 2007

Bénéficiaires chèque langue job selon le niveau d'études, la classe d'âge, la durée d'inoccupation, la nationalité et le sexe en 2007

	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total
Studieniveau/Niveau d'études			
Maximum 2 <sup>e</sup> graad/Maximum 2 <sup>e</sup> degré	9	20	29
3 <sup>de</sup> graad/3 <sup>e</sup> degré	26	72	98
Hoger onderwijs/Enseignement supérieur	169	298	467
Andere studies/Autres études	12	29	41
Leeftijdsklasse/Groupe d'âge			
< 25	24	59	83
25 tot 44 jaar/25 à 44 ans	174	336	510
> = 45	18	24	42
Inactiviteitsduur/Durée d'inoccupation			
< 6 maanden/mois	43	76	119
van 6 tot 12 maanden/de 6 à 12 mois	42	87	129
> 12 maanden/mois	131	256	387
Nationaliteit/Nationalité			
Belg/Belge	190	345	535
EU/UE	17	57	74
Buiten EU/Hors UE	9	17	26
Totaal/Total	216	419	635

Begunstigden taalcheque beroepsproject volgens studieniveau, leeftijdsklasse, inactiviteitsduur en geslacht in 2007

Bénéficiaires chèque langue projet professionnel selon le niveau d'études, la classe d'âge, la durée d'inoccupation, la nationalité et le sexe en 2007

	Mannen Hommes	Vrouwen Femmes	Totaal Total
Studieniveau/Niveau d'études			
Maximum 2 <sup>e</sup> graad/Maximum 2 <sup>e</sup> degré	23	19	42
3 <sup>de</sup> graad/3 <sup>e</sup> degré	86	102	188
Hoger onderwijs/Enseignement supérieur	182	283	465
Andere studies/Autres études	18	30	48

Leeftijdsklasse/Groupe d'âge			
<25	109	168	277
25 tot 44 jaar/25 à 44 ans	189	258	447
>= 45	11	8	19
Inactiviteitsduur/Durée d'inoccupation			
<6 maanden/mois	111	129	240
van 6 tot 12 maanden/de 6 à 12 mois	51	76	127
> 12 maanden/mois	147	229	376
Nationaliteit/Nationalité			
Belg/Belge	275	370	645
EU/UE	17	43	60
Buiten EU/Hors UE	17	21	38
Totaal/Total	309	434	743

Betreffende de laatste 2 vragen

In een recent uitgevoerde analyse betreffende de taalcheques beroepsproject van het Observatorium voor de Werkgelegenheid werd geconstateerd dat 54,8 % van de begunstigen na 12 maand niet meer is ingeschreven als niet werkende werkzoekenden (NWWZ). We constateren dat hun uitstroompercentage hoger is dan die van een controlegroep (40,8 %) werkzoekenden die het beroepsproject niet ondertekenden noch profiteerden van de maatregel taalcheques.

**Vraag nr. 38 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2009 (Fr.) :**

*Balans van het kaderakkoord tussen de Brusselse regering en de sociale partners om 1.000 banen voor jongeren per jaar te creëren.*

In het najaar 2008 is er aangekondigd dat er een kaderakkoord tussen de Brusselse regering en de sociale partners gesloten zou worden om 1.000 banen voor jongeren per jaar te creëren. Wat zijn de resultaten van deze operatie, wetende dat de planning van de operatie binnenkort te einde loopt ?

- Hoeveel jongerenbanen zijn er vandaag gecreëerd ?
- Hoeveel bedrijven hebben positief gereageerd op dit initiatief en hoeveel bedrijven hebben jongeren aangeworven ?
- Weet men hoeveel werkzoekenden opgedaagd zijn voor dit project en hoeveel van hen een contract gekregen hebben ?

**Antwoord :** We brengen eerst en vooral het kaderakkoord en de rol van ACTIRIS in de uitvoering van deze maatregel in herinnering.

Concernant les deux dernières questions

Une analyse réalisée récemment par l'Observatoire bruxellois de l'Emploi sur les chèques langue PP indique que 54,8 % des bénéficiaires ne sont plus inscrits 12 mois plus tard comme demandeurs d'emploi inoccupés (DEI). On constate que leur taux de sortie est supérieur à celui d'un groupe de contrôle (40,8 %), celui des chercheurs d'emploi ayant eu une présentation du CPP mais qui n'ont pas signé le CPP et n'ont donc pas bénéficié de chèques langue.

**Question n° 38 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2009 (Fr.) :**

*Bilan de l'accord-cadre entre le Gouvernement bruxellois et les partenaires sociaux visant à la création de 1.000 nouveaux emplois jeunes en un an.*

À l'automne 2008, il avait été annoncé la conclusion d'un accord-cadre entre le Gouvernement bruxellois et les partenaires sociaux visant à la création de 1.000 nouveaux emplois jeunes en un an. Je souhaiterais donc prendre connaissance des résultats de cette opération sachant que le calendrier de l'opération approche bientôt de son terme :

- Combien de nouveaux emplois jeunes ont été enregistrés à ce jour ?
- Quel est le nombre d'entreprises qui ont répondu favorablement à cette initiative et combien d'entre-elles ont procédé à des recrutements ?
- Connaît-on le nombre de demandeurs d'emploi qui se sont manifestés pour ce projet et la proportion de ceux qui ont obtenu un contrat ?

**Réponse :** Il convient tout d'abord de rappeler l'esprit de l'accord-cadre et le rôle d'Actiris dans l'implémentation de cette mesure.

### Principe van het kaderakkoord en de rol van Actiris

De sociale partners verbinden zich ertoe om door middel van IBO/FPI-maatregelen 1.000 werkaanbiedingen te creëren. Hiertoe promoten ze deze maatregelen actief en stimuleren, motiveren ze hun leden, ongeacht of ze werknemers of werkgevers vertegenwoordigen. De middelen om het doel te bereiken werden overgelaten aan de beoordeling en de creativiteit van de ondertekenaars, hoewel artikel 2 en 3 heel wat voorbeelden en mogelijkheden opsommen.

Deze 1.000 werkaanbiedingen moesten in de loop van de 12 maanden na de ondertekening van het akkoord op 14 oktober 2008 een feit zijn.

Het betrof een « vooropgesteld doel » en een « middelenverbintenis » voor de ondertekenaars.

Actiris kreeg in dit kaderakkoord een driedubbele rol toebedeeld :

#### 1. Ondersteuning inzake de informatieverstrekking

De « jongerenbaan-kit » werd voorgesteld aan het Stuurcomité dat in het kader van het kaderakkoord werd opgericht.

Tijdens de tweede vergadering van het Stuurcomité (december 2008) heeft Actiris aan alle deelnemers een koffertje overhandigd met de fiches die de dienst Beheer Werkgevers (DBW) bij zijn prospectie gebruikt. Dankzij deze documentatie konden de deelnemers de twee maatregelen beginnen promoten. Het koffertje bevatte bovendien informatie over de maatregelen (met name inzake de cheques en de diversiteit) die met de startbaan-IBO's kunnen worden gecumuleerd.

Tijdens de vergadering van het Stuurcomité van 7 oktober 2009 werd daarenboven een « jongerenbaan-kit » ontworpen door het Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid aan de leden van het comité voorgelegd. Er wordt eveneens gepland om een campagne uit te werken waarin de startbaan- en IBO/FPI-maatregelen alsook de diversiteitsplannen gezamenlijk worden gepromoot.

2. Ondersteuning in het kader van de samenwerkingsverbanden die door de ondertekenaars zouden worden gevraagd

Anderzijds was voorzien dat Actiris en met name zijn dienst voor werkgevers zou meewerken aan de initiatieven van ondertekenaars die zijn hulp zouden inroepen. Van de evenementen die de sociale partners hebben georganiseerd, vermelden we de informatiesessies voor de werkgevers, de werkontbijtmomenten van de DBW, de verspreiding van artikels in vaktijdschriften voor de leden, de informatieverzorging aan het personeel van de vakbonden en de vakbondsafgevaardigden in de ondernemingen, ... Telkens als een beroep op de medewerking van Actiris werd gedaan, heeft Actiris actief bijgedragen.

#### 3. Ondersteuning inzake metingen

Het meetinstrument werd ingevoerd. Het aantal IBO's/FPI's is onmiddellijk bij Actiris te raadplegen. Voor de startbanen ontvangen wij de cijfers via de gegevensstroom van de RSZ. Aangezien die per kwartaal worden doorgestuurd, krijgen we de gegevens met minstens een trimester vertraging.

### Principe de l'accord-cadre et rôle d'Actiris

Les partenaires sociaux s'engagent à créer 1.000 offres d'emploi par le biais des mesures FPI/IBO et cela par la promotion active de ces mesures, par la stimulation et la motivation de leurs affiliés qu'ils soient représentants du banc patronal ou du banc syndical. Les moyens pour y arriver étaient laissés à l'appréciation et à la créativité de chacun des signataires même si les articles 2 et 3 reprenaient bon nombre d'exemples et de pistes possibles.

Ces 1.000 offres d'emploi devaient être conclues au cours des 12 mois qui suivent la signature de l'accord intervenu le 14 octobre 2008.

Il s'agissait d'un « objectif à atteindre » et d'une « obligation de moyens » dans le chef des signataires.

Actiris a été chargé d'un triple rôle dans cet accord-cadre puisqu'il devait assurer :

#### 1. Un support en matière d'info

Le « Kit – Emploi Jeune » a été présenté au comité de pilotage mis en place dans le cadre de l'application de l'Accord-cadre.

Ainsi, lors de la deuxième réunion du comité de pilotage (décembre 2008), Actiris a transmis à chacun des participants une valisette reprenant les fiches que le Service Gestion Employeurs (ex SBE) utilise lors de sa prospection. Cette documentation permettait aux participants de démarrer la promotion des deux mesures. Cette valisette reprenait par ailleurs des informations sur les mesures cumulables aux FPI-CPE (notamment en matière de chèques et de diversité).

De plus, lors de la réunion du comité de pilotage du 7 octobre 2009, une proposition de « Kit – Emploi Jeunes » conçue par le Pacte territorial pour l'Emploi, a été soumise aux membres du comité. Une campagne de promotion commune des mesures CPE et FPI/IBO et plans de diversité est également prévue.

2. Un support dans le cadre des collaborations qui seraient demandées par les signataires

D'autre part, il était prévu qu'Actiris et notamment son service bruxellois aux employeurs collabore aux initiatives des signataires qui solliciteraient son aide. En ce qui concerne les événements qui ont été élaborés par les partenaires sociaux, peuvent être cités : l'organisation de séances d'informations à destination des employeurs, de petits-déjeuners d'information animés par le SGE, la diffusion d'articles dans les revues professionnelles adressées aux affiliés, l'information du personnel des centrales syndicales, l'information des délégués syndicaux au sein des entreprises ... Chaque fois qu'il lui a été demandé de collaborer à ces actions, Actiris y a participé de manière active.

#### 3. Un support en matière de mesurage

L'outil de mesurage a été mis en place. En ce qui concerne le nombre de FPI/IBO, il est directement consultable au sein d'Actiris. Pour ce qui est de la CPE, c'est via le flux fourni par l'ONSS que nous obtenons les chiffres. Ces flux étant trimestriels, il y a toujours un décalage d'au moins un trimestre.

#### Opmerkingen en resultaten

We merken tevens op dat het kaderakkoord op 14 oktober 2008 werd ondertekend en dat de economische crisis (die tijdens de onderhandelingen in mei-juni 2008 niet kon worden voorspeld) sinds het laatste kwartaal van 2008 Brusselse (en andere) ondernemingen sterk heeft getroffen.

Algemeen kunnen we in termen van resultaten het volgende vermelden :

- het aantal IBO's/FPI's is stabiel gebleven en zit in het tweede semester van 2009 zelfs in stijgende lijn.
- het aantal startbaanovereenkomsten is gedaald, maar wel in mindere mate dan in de andere gewesten (– 17,2 % in BHG en – 20 % in Vlaanderen en Wallonië).

In de loop van 2008 heeft de RSZ een gemiddelde van 15.335 startbaanovereenkomsten opgetekend. Het zwakke resultaat van het laatste trimester van 2008 (8.992 werknemers die met deze maatregel waren tewerkgesteld, terwijl het de trimesters daarvoor meer dan 17.000 werknemers betrof) vormt een verklaring voor de daling van de werkaanbiedingen met 835 eenheden tussen 2008 en 2007.

Zoals reeds werd aangegeven, blijft deze achteruitgang evenwel beperkt tegenover de resultaten van de twee andere gewesten.

Met betrekking tot de 157 werkaanbiedingen voor startbaanovereenkomsten bij ACTIRIS, zien we voor het laatste kwartaal van 2008 een toename van ongeveer meer dan een derde van de werkaanbiedingen (aangezien er in het derde trimester van 2008 108 werkaanbiedingen in het kader van de startbaanovereenkomsten binnenkwamen). We kunnen veronderstellen dat de initiatieven van de sociale partners om deze maatregel te promoten deze stijging in volle economische crisis verklaart.

Tijdens 2008 heeft ACTIRIS 1.195 werkaanbiedingen in het kader van de IBO/FPI behandeld. De resultaten voor de eerste twee kwartalen van 2009 liggen in dezelfde lijn, aangezien er 619 IBO-/FPI-werkzaamheden werden verwerkt.

#### **Vraag nr. 39 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2009 (Fr.) :**

##### *Werkzaamheden bij Actiris via SMS.*

Tijdens de vorige zittingsperiode is aangekondigd dat Actiris een nieuw systeem van werkzaamheden via SMS uitprobeert. Tot nu toe lijkt dat systeem nog niet uitgevoerd te zijn en kunnen de werkzoekenden er nog geen gebruik van maken zoals wel het geval is in Vlaanderen.

Waarom is er een vertraging van bijna twee jaar en wat is de planning voor de start van deze dienst ?

#### Remarques et résultats

Il convient de noter que l'Accord-cadre a été signé le 14 octobre 2008 et que la crise économique, non prévisible lors de sa négociation (mai-juin 2008), a, depuis le dernier trimestre 2008, fortement atteint les entreprises bruxelloises ou autres.

Ainsi, globalement, en terme de résultats :

- le nombre de FPI/IBO est resté stable et augmente même au cours du 2ème trimestre 2009.
- Le nombre de CPE a diminué mais dans une mesure moindre que les diminutions connues par les autres Régions (– 17,2 % en RBC et – 20 % en Wallonie et en Flandre).

Au cours de l'année 2008, une moyenne de 15.335 CPE en RBC a été enregistrée par l'ONSS. Le faible résultat du dernier trimestre 2008 (8.992 travailleurs occupés dans cette mesure alors que les trimestres précédents, on atteignait plus de 17.000 travailleurs) explique une diminution de 835 offres entre l'année 2008 et l'année 2007.

Comme précisé plus haut, cette chute reste toutefois limitée par rapport aux résultats des deux autres Régions.

Notons que par rapport aux offres CPE entrées chez Actiris, au cours du dernier trimestre 2008, (soit 157 offres) il y a une augmentation de près d'un tiers d'offres (puisque au 3ème trimestre 2008, 108 offres d'emploi étaient entrées dans le cadre du CPE). On peut supposer que les initiatives des partenaires sociaux pour promouvoir cette mesure peuvent expliquer cette augmentation en pleine crise économique.

Au cours de l'année 2008, 1.195 offres d'emploi dans le cadre de la FPI/IBO ont été traitées par Actiris. Les résultats pour les 2 premiers trimestres 2009 sont du même ordre puisqu'il y a eu 619 offres d'emploi FPI/IBO traitées.

#### **Question n° 39 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2009 (Fr.) :**

##### *Mise en œuvre par Actiris du système d'offres d'emploi par SMS.*

Il avait été annoncé lors de la législature précédente que l'opérateur Actiris procède au test d'un nouveau système d'envoi d'offres d'emploi par SMS. À ce jour, il semble que ce dernier n'est toujours pas opérationnel et ne profite donc pas aux demandeurs d'emploi comme c'est déjà le cas en Flandre, par exemple.

Je souhaiterais donc prendre connaissance des raisons exactes de ce retard de près de deux ans, ainsi que du calendrier prévu pour le lancement de ce service.



**Antwoord :** Het verzenden van werkaanbiedingen naar Brusselse werkzoekenden via SMS werd inderdaad, in tegenstelling tot de VDAB, nog niet ingevoerd.

Eerst en vooral dient de aandacht te worden gevestigd op het feit dat, in tegenstelling tot de andere gewesten, Actiris kandidaten voor werkaanbiedingen nog steeds voorselecteert. Aangezien de dienst een service « op maat » aanbiedt die aangepast is aan de noden en verwachtingen van de werkgever, biedt Actiris de werkgevers dus meer aan dan enkel een instrument voor de verspreiding van hun vacatures met hun gegevens. Deze service kan gaan van een verspreiding van zijn werkaanbieding met vermelding van zijn gegevens (zoals in de andere gewesten) tot een centralisatie van kandidaturen bij een vacaturebeheerder of de voorstelling van kandidaten in het kader van een jobdating.

Deze verschillende types van verwerkingen « op maat » hebben als voordeel dat ze aangepast zijn aan de verwachtingen van de werkgevers (wat gezien de situatie op de arbeidsmarkt noodzakelijk is), maar dit heeft tevens als gevolg dat de invoering van bijkomende instrumenten (zoals SMS-berichten) moeilijker is, omdat de ontwikkelaars niet met één enkele verwerking rekening moeten houden, maar het proces moeten aanpassen aan elke mogelijke verwerkingsmogelijkheid, rekening houdende met al haar specifieke kenmerken.

Daarnaast, ook al kan de invoering van dit bijkomend informatiekanaal, naar het voorbeeld van wat de VDAB heeft gedaan, (gericht op de – grootscheepse – informatie van een aanzienlijk aantal werkzoekenden) zonder al te veel problemen worden verwezenlijkt, toch is het niet eenvoudig om dit instrument ter beschikking te stellen van de vacaturebeheerders om voorgeselecteerde kandidaten (en niet een onbepaalde massa werkzoekenden !) te informeren dat er een vacature is binnengekomen die voor hen geschikt is en waarvoor ze zo snel mogelijk met de vacaturebeheerder contact moeten opnemen. Deze tweede fase veroorzaakt een vertraging van de globale implementatie van het SMS-project.

Daarom stelt Actiris voor om binnenkort de eerste fase van de SMS-berichtgeving te lanceren voor de vacatures die de gegevens van de werkgever bevatten. Voor de andere werkaanbiedingen stellen we voor om dit te implementeren bij de invoering van het New CBP, met prioriteit aan de jongeren. Deze laatsten zullen immers verplicht opgevolgd worden in het kader van een contract voor beroepsproject. Actiris kan dan tijdens het maandelijks onderhoud de opvolging van de SMS-berichten van de maand voordien evalueren, de geldigheid van het in het dossier vermelde GSM-nummer controleren, enz.

**Vraag nr. 42 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2009 (Fr.) :**

***Bijgewerkt overzicht van de geco's in het Brussels Gewest.***

Om mijn informatie over de situatie van de geco's in het Gewest aan te vullen, zou ik willen weten wat het totale aantal van de geco's is en zou ik een bijgewerkte kopie met cijfers en volgende opsplitsing willen hebben :

**Réponse :** Effectivement, l'envoi de SMS aux chercheurs d'emploi bruxellois n'a pas encore été implémenté. Et cela contrairement au VDAB.

Cependant, il convient tout d'abord d'attirer l'attention sur le fait que contrairement aux autres Régions, Actiris continue à pré-sélectionner des candidats pour les offres d'emploi. Actiris offre donc aux employeurs plus qu'un outil de diffusion de leurs offres avec leurs coordonnées, puisqu'il met en place un traitement « sur mesure » adapté aux attentes et besoins de l'employeur. Ce traitement peut aller d'une diffusion de son offre avec ses coordonnées (comme pratiqué dans les autres régions) à une centralisation des candidatures chez un gestionnaire d'offre, en passant par la présentation de candidats dans le cadre d'un jobdating.

Si les différents types de traitement « sur mesure » ont pour avantage de s'adapter aux attentes des employeurs (ce qui est nécessaire au regard de la situation du marché bruxellois), ils ont aussi pour conséquence que la mise en place d'outils supplémentaires (tels les « alertes SMS ») sont plus difficiles à implémenter car les développeurs doivent non pas tenir compte d'un seul traitement, mais bien décliner le processus selon chaque mode de traitement possible et ses particularités.

Par ailleurs, si à l'instar de ce qui a été produit par le VDAB, le développement de ce moyen d'information supplémentaire (visant l'information adressée « tout azimut » à un nombre important de chercheurs d'emploi) peut être réalisé sans trop de problème, il n'en est pas de même lorsqu'on veut mettre cet outil à la disposition des gestionnaires d'offre pour informer les candidats présélectionnés (et non pas une masse de chercheurs d'emploi !) qu'une offre d'emploi leur correspondant est entrée et qu'ils doivent, au plus vite, prendre contact avec nos services. Cette deuxième phase génère un ralentissement de l'implémentation complète du projet « alertes SMS ».

C'est pourquoi Actiris propose de lancer prochainement la première phase de l'alerte SMS pour les offres d'emploi avec coordonnées de l'employeur. Nous proposons que cela puisse être élargi aux autres offres d'emploi, lors de l'implémentation du nouveau CPP et en ciblant prioritairement les jeunes. En effet, ceux-ci seront suivis obligatoirement dans le cadre d'un contrat de projet professionnel et Actiris pourra au cours de l'entretien bimensuel, estimer la suite accordée par l'intéressé aux alertes SMS, vérifier la validité du numéro de GSM noté dans le dossier, etc.

**Question n° 42 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2009 (Fr.) :**

***Cadastre actualisé des postes ACS en Région bruxelloise.***

Afin de compléter mon information sur la situation des postes ACS qui existent en Région bruxelloise, je souhaiterais obtenir le nombre total de ces derniers ainsi qu'une copie actualisée et chiffrée du cadastre sur la base de la ventilation suivante :

- de lokale besturen en de semi-overheidsinstellingen (per gemeente);
- de verenigingen zonder winstoogmerk (per gemeente).

Om mijn informatie over deze steun voor de werkgelegenheid aan te vullen, vraag ik ook wat de algemene evolutie is van het aantal geco's voor de jaren 2007, 2008 en 2009.

**Antwoord :**

- les pouvoirs locaux et les organismes parapublics (par commune);
- les associations sans but lucratif (par commune).

Afin de compléter mon information sur ces aides d'emploi, je souhaiterais également prendre connaissance de l'évolution globale du nombre des ACS par comparaison entre les années 2007, 2008 et 2009.

**Réponse :**

Kadaster van de geco-arbeidsplaatsen per gemeenten volgens de onderstaande opsplitsing

Cadastre des postes ACS par commune sur la base de la ventilation suivante :

- De plaatselijke besturen (gemeenten, OCMW's en vzw's)
- ACS auprès des pouvoirs locaux (communes, CPAS et asbl)

	KB 474 – Geco's bij plaatselijke besturen – AR 474 – ACS auprès des pouvoirs locaux			
	Gemeenten/Communes		OCMW's/CPAS	
	Toegekende arbeidsplaatsen – Postes octroyés	Ingevulde arbeidsplaatsen op 30/09/2009 – Postes occupés au 30/09/2009	Toegekende arbeidsplaatsen – Postes octroyés	Ingevulde arbeidsplaatsen op 30/09/2009 – Postes occupés au 30/09/2009
Anderlecht	171,5	161,5	18,5	15,5
Oudergem/Auderghem	43	36,0	17	15
Sint-Agatha-Berchem/Berchem-Sainte-Agathe	33	33,0	8	6,0
Brussel (*)/Bruxelles (*)	272	263,0	109	106,0
Les Cuisines bruxelloises (vzw/asbl)			3,0	3,0
Etterbeek	71	69,0	22	18,0
Evere	57,5	53,5	21,5	20,0
Vorst/Forest	86	83,0	30,5	28,5
Ganshoren	47	42,0	11	10,0
Elsene (*)/Ixelles (*)	114,5	65,5	40	37,0
Jette	79,0	79,0	20,5	18,5
Koekelberg	39	35,0	10	9,0
Sint-Jans-Molenbeek/Molenbeek-Saint-Jean	156	135,0	49	45,0
Sint-Gillis/Saint-Gilles	106,5	85,5	25	21,0
Sint-Joost-ten-Node/Saint-Josse-Ten-Noode	72	47,0	18,5	16,5
Schaarbeek/Schaerbeek	208	181,0	58	55,0
Ukkel/Uccle	127	118,0	49,5	47,5
Watermaal-Bosvoorde/Watermael-Boitsfort	38	38,0	9	7,0
Sint-Lambrechts-Woluwe/Woluwe-Saint-Lambert	100	95,0	15,5	13,5
Sint-Pieters-Woluwe/Woluwe-Saint-Pierre	53	47,5	14	13,0
Totaal/Total	1.874	1.667,5	549,5	505,0

Algemeen totaal/Total général

\* De stad Brussel heeft 23 punten aan het OCMW van Brussel overgedragen.

\*\* De gemeente Elsene heeft 22 punten aan het OCMW van Elsene overgedragen.

\* La Ville de Bruxelles a cédé 23 points au CPAS de Bruxelles.

\*\* La commune d'Ixelles a cédé 22 points au CPAS d'Ixelles.



Op 23 november 2009 waren er 7.596 arbeidsplaatsen (in VTE) van de Geco-Programmawet die konden worden ingevuld, waarvan 5.865 in vzw's en 1.731 bij overheidsdiensten. In de vzw's waren 5.486 arbeidsplaatsen ingevuld (dit komt neer op 93,5 %), al stemt dit overeen met 4.610 eenheden als we naar het uurrooster van de werknemers kijken. Bij de overheidsdiensten zien we dat 1.374 betrekkingen (ofwel 79,5 %) zijn ingevuld. Als we naar het uurrooster kijken, zijn dit 1.285 eenheden.

Au 23 novembre 2009, il y avait 7.596 postes ACS Loi-Programme occupables (en ETP), dont 5.865 dans des asbl et 1.731 dans des administrations. Dans les asbl, 5.486 postes (soit 93,5 %) sont occupés, mais en termes d'horaire des travailleurs, l'on arrive à 4.610. En ce qui concerne les administrations, l'on observe une occupation de 1.374 postes (soit 79,5 %) correspondant à 1.285 lorsqu'on les considère sur la base de l'horaire.

Het aantal ge-co-arbeidsplaatsen dat voor de jaren 2007, 2008 en 2009 werd toegekend en ingevuld

Le nombre de postes ACS octroyés et occupés pour les années 2007, 2008 et 2009

	2007		2008		2009	
	Toegekende arbeidsplaatsen – Postes octroyés	Ingevulde arbeidsplaatsen – Postes occupés	Toegekende arbeidsplaatsen – Postes octroyés	Ingevulde arbeidsplaatsen – Postes occupés	Toegekende arbeidsplaatsen – Postes octroyés	Ingevulde arbeidsplaatsen – Postes occupés
Geco – Plaatselijke besturen/ ACS – Pouvoirs locaux	2.203,5	2.027	2.423,5	2.091	2.423,5	(*) 2.172,5
Geco-Programmawet/ACS-Loi-programme	6.944	5.477	7.142	5.621	7.596	(**) 5.895

\* Arbeidsplaatsen ingevuld op 30 september 2009.

\*\* Arbeidsplaatsen ingevuld op 23 november 2009.

\* Postes occupés au 30 septembre 2009.

\*\* Postes occupés au 23 novembre 2009.

**Vraag nr. 43 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 november 2009 (Fr.) :**

*Doorlichtings- en consultancyopdrachten door Actiris gegund aan de firma Hudson.*

De laatste twee tot drie jaar heeft de firma Hudson verschillende contracten gekregen om Actiris door te lichten.

Waarom wordt daarvoor een beroep gedaan op een externe firma ?

In hoeverre hebben de resultaten van die opdrachten bijgedragen tot een betere werking van Actiris ?

**Antwoord :** Actiris heeft geen audit- of consultancy-opdrachten aan de firma Hudson toevertrouwd.

**Vraag nr. 45 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2009 (Fr.) :**

*Stand van de omzetting van de dienstenrichtlijn door het Gewest..*

Welke bevoegdheidsgebieden en door de gewestbesturen verleende diensten vallen binnen het toepassingsgebied van de dienstenrichtlijn ?

De regering zou daarover onlangs een juridische analyse hebben goedgekeurd.

**Question n° 43 de M. Didier Gosuin du 13 novembre 2009 (Fr.) :**

*Audit et missions de consultance confiées à la société Hudson par Actiris.*

La société Hudson s'est vue confier plusieurs contrats d'audit auprès d'Actiris ces deux à trois dernières années.

Pourriez-vous m'expliquer ce qui a motivé le recours à un tiers externe ?

Quels ont été les résultats de ces missions en termes d'amélioration de la performance de l'exécution des missions dévolues à Actiris ?

**Réponse :** Actiris me fait savoir qu'il n'a pas fait appel à la société Hudson pour des audits et des missions de consultance.

**Question n° 45 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2009 (Fr.) :**

*Etat d'avancement de la transposition de la directive « services » par la Région.*

Pourriez-vous m'indiquer quels sont les domaines de compétence et les services prestés par les administrations régionales qui entrent dans le champ d'application de la directive « services » ?

Il semble effectivement qu'une analyse juridique ait été validée par le gouvernement récemment à ce sujet.

Kunt u me een samenvatting geven van de stand van de omzetting van de dienstenrichtlijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?

**Antwoord :** Bij beslissing van 26 maart 2009 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een cel « Dienstenrichtlijn » (DR) opgericht met het oog op het voorbereiden van de omzetting van richtlijn 2006/123 in het BHG.

In het kader van het coördinatie- en prescreeningwerk van de cel DR is gebleken dat tot op heden volgende besturen betrokken zijn bij de toepassing van de DR : het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW), Mobiel Brussel (BUV) en het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH). Slechts twee para-regionale instellingen zijn betrokken, namelijk, het BIM en Net Brussel (GAN).

Overeenkomstig de principes vooropgezet in de beslissing van 26 maart 2009 heeft elk bestuur en elke pararegionale instelling de prescreening en de juridische screening verricht onder eigen verantwoordelijkheid en die van de bevoegde minister.

Aan de cel DR werden gemotiveerde fiches overgemaakt waarin de besturen/ION's melden in hoeverre de procedures en normen die zij toepassen al dan niet tot het toepassingsgebied van de DR behoren.

– Resultaten van de screening :

De besturen/ION's die van oordeel waren dat zij onder het toepassingsgebied van de DR ressorteerden, hebben een diepgaandere juridische screening verricht.

De door de besturen/ION's verrichte juridische analyse werd door de Regering goedgekeurd op 10 december 2009. Hieronder vindt u de lijst van de teksten die tot het toepassingsgebied van de Dienstenrichtlijn behoren. Sommige daarvan zullen licht of soms meer ingrijpend gewijzigd moeten worden om te voldoen aan Richtlijn 2006/123. Voor andere zijn dan weer geen wijzigingen vereist.

Samenwerkingsakkoorden met betrekking tot materies die ressorteren onder de Dienstenrichtlijn zijn niet opgenomen in de lijst, omdat voor de wijziging ervan overleg vereist is.

Wetgeving in voorbereiding werd eveneens geanalyseerd, maar niet opgenomen in de lijst, omdat het screeningwerk vooral betrekking diende te hebben op de geldende voorschriften.

Hieronder worden de cijfers weergegeven :

	BEW AEE	BUV AED	BROH AATL	GAN ARP	BIM IBGE	
Totaal aantal regels/Nombre total de réglementations	5	4	4	1	91	105
Op te heffen/À abroger	1	0	0	0	1	2
Te wijzigen/À modifier	3	4	4	0	18	29
Aantal vereisten/procedures/Nombre d'exigences/procédures	3	4	4	1	113	125
Aantal te wijzigen procedures/Nombre de procédures à modifier	4	0	0	0	20	24
Aantal inputs in IPM/Nombre d'encodages dans IPM	1	1	4	1	54	61

Pourriez-vous également me résumer l'état d'avancement de la transposition de cette directive « services » au sein de la Région de Bruxelles-Capitale ?

**Réponse :** Par une décision du 26 mars 2009, le Gouvernement de la RBC a institué une Cellule « Directive services » afin de préparer les travaux de transposition de la directive 2006/123 en RBC.

Suite au travail de coordination et de pré-screening opéré par la Cellule « DS », il est apparu qu'à l'heure actuelle, les administrations suivantes sont concernées par la mise en œuvre de la DS : l'Administration de l'Economie et de l'Emploi (AEE), Bruxelles-Mobilité (AED) et l'Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement (AATL). Seuls deux para-régionaux sont concernés soit l'IBGE et Bruxelles-Propreté (ARP).

Conformément aux principes dégagés par la décision du 26 mars 2009, chaque administration et chaque para-régional a effectué le travail de pré-screening et de screening juridique sous sa responsabilité et celle de son ministre.

Des fiches motivées ont été transmises à la Cellule « DS » dans lesquelles les Adm/OIP indiquent en quoi les procédures et exigences qu'elles appliquent tombent ou ne tombent pas dans le champ d'application de la « DS ».

– Résultats du screening :

Les Adm/OIP qui se sont estimées concernées par le champ d'application de la directive ont procédé à un screening juridique plus approfondi.

L'analyse juridique réalisée par les Adm/OIP a été avaluée par le Gouvernement en date du 10 décembre 2009. Vous trouvez ci-dessous une liste des textes qui tombent dans le champ d'application de la directive « services ». Certains d'entre eux devront faire l'objet de modifications ponctuelles ou parfois plus subséquentes pour être en conformité avec la directive 2006/123. D'autres ne réclament aucune modification.

Les accords de coopérations qui portent sur des domaines qui relèvent de la directive « services » ne sont pas repris dans la liste car leur éventuelle modification doit faire l'objet d'une concertation.

La législation en préparation a également été analysée mais ne figure pas dans la liste car le travail de screening devait en priorité porter sur les normes en vigueur.

Voici les informations en chiffres

De betrokken materies zijn als volgt :

De regelgeving met betrekking tot de reisbureaus :

Wet van 21 april 1965 houdende het statuut van de reisbureaus

Er wordt voorgesteld het stelsel van de voorafgaande vergunningen waaraan de reisagentschappen onderworpen zijn te behouden voor dwingende redenen van algemeen belang aangaande de bescherming van de consument, de noodzaak om de risico's of het misbruik verbonden aan de werking zelf van het reisagentschap tot een minimum te herleiden en de onmogelijkheid a posteriori over te gaan tot een controle die te laat zou komen.

Koninklijk besluit van 30 juni 1966 betreffende het statuut van de reisbureaus

De modaliteiten inzake de procedure worden door dit koninklijk besluit vastgelegd. Dit zijn de toekenningsvoorwaarden, de documenten die nodig zijn om de aanvraag in te dienen en het procedureschema. In het licht van de dienstenrichtlijn is deze procedure problematisch op het vlak van de inhoud en de vorm. Er wordt op dit ogenblik gewerkt aan een ontwerp van ordonnantie om de wet van 1965 en haar uitvoeringsbesluit te vervangen. De problematische aspecten op het vlak van de procedure (inhoud en vorm) zullen bij die gelegenheid herzien worden.

– Inzake werkgelegenheid :

Ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Besluit van 15 april 2004 van het BHG houdende uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De ordonnantie en het besluit moeten op talrijke punten gewijzigd worden. De Directie Werkgelegenheidsbeleid zal een ontwerp voor de vervanging ervan uitwerken, na hierover door de bevoegde minister gebriefd te zijn.

Het huidig erkenningssysteem zal vervangen moeten worden door een systeem dat minder belemmerend is voor de toegang tot de activiteit, dat niet lijkt op een toelatingsprocedure in de zin van de Dienstenrichtlijn.

Ordonnantie van 7 november 2002 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen.

Het is aanbevolen ze af te schaffen. Ze werd in de praktijk nooit toegepast omdat ze niet nuttig was en moet dan ook niet vervangen worden.

Deze ordonnantie moet worden opgeheven en hoeft niet vervangen te worden.

– Inzake mobiliteit (taxi's) :

Ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

Les domaines suivants sont concernés :

La réglementation sur les agences de voyage :

Loi du 21 avril 1965 portant statut des agences de voyage

Il est proposé de maintenir le régime d'autorisation préalable auquel sont soumises les agences de voyage pour des raisons impérieuses d'intérêt général relatives à la protection des consommateurs, à la nécessité de minimiser les risques ou les abus liés au fonctionnement même de l'activité de l'agence de voyage et à l'impossibilité de procéder à un contrôle a posteriori qui arriverait trop tard.

Arrêté royal du 30 juin 1966 relatif au statut des agences de voyage

Les modalités procédurales sont fixées par cet arrêté royal soit les conditions d'octroi, les documents nécessaires à l'introduction de la demande et le schéma procédural. Cette procédure est problématique au regard de la directive « services » pour des raisons de fond et de forme. Un projet d'ordonnance est actuellement en cours de préparation pour remplacer la loi de 1965 et son arrêté d'exécution. Les aspects problématiques au niveau procédural (fond et forme) seront revus à cette occasion.

– Dans le domaine de l'Emploi :

Ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Arrêté du 15 avril 2004 de la RBC portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles.

L'ordonnance et l'arrêté doivent être modifiés en de nombreux points. Un projet de modification sera élaboré par la Direction de la Politique de l'Emploi, après instruction par le ministre compétent.

Le système actuel d'agrément devra être remplacé par un système moins contraignant pour l'accès à l'activité, qui ne s'apparente pas à une procédure d'autorisation au sens de la directive « services ».

Ordonnance du 7 novembre 2002 portant assentiment à l'Accord de coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité.

Il est recommandé qu'elle soit supprimée. Elle n'a, en pratique, jamais été appliquée, à défaut d'utilité, elle ne doit pas être remplacée.

Cette ordonnance doit être abrogée sans besoin de remplacement.

– Dans le domaine de la mobilité (taxis) :

Ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 mei 2008 tot vaststelling van het bedrag, alsook van de termijn en de andere voorschriften voor betaling van de administratieve geldboetes met toepassing van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 maart 2008 ter vaststelling van de minimumtarieven van toepassing op de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

Deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten regelen de procedure voor de erkenning voor de exploitanten van de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur.

Die erkenning valt binnen het toepassingsveld van de DR.

Er wordt voorgesteld de erkenningsprocedure te behouden om dringende redenen van algemeen belang betreffende de noodzaak om de activiteit van de verhuurders van luxevoertuigen te controleren voor de bescherming van de consument en voor de openbare veiligheid.

Deze regelgevingen zullen gewijzigd moeten worden omdat ze een verboden eis bevatten en omdat het procedureschema niet conform dat van de DR is.

– Inzake ruimtelijke ordening :

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 mei 2006 betreffende de erkenning van ontwerpers van bijzondere bestemmingsplannen en van desbetreffende milieueffectenrapporten.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 december 1995 betreffende de erkenning van ontwerpers van gemeentelijke ontwikkelingsplannen en van de desbetreffende milieueffectenrapporten.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de erkenning van archeologische versers.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2008 betreffende de toestemming voor het uitvoeren van archeologische opgravingen en peilingen.

Deze vier besluiten voorzien erkenningsprocedures die overeenstemmen met toelatingsprocedures in de zin van de DR.

Er wordt voorgesteld ze te behouden wegens hun noodzakelijkheid op het vlak van milieubescherming en openbare veiligheid.

De procedures die ze invoeren zullen het voorwerp zijn van een IPM-rapport.

Deze besluiten zullen evenwel gewijzigd moeten worden om conform de dienstenrichtlijn te zijn op het vlak van de procedure.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 relatif aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 mai 2008 fixant le montant ainsi que le délai et les modalités de paiement des amendes administratives en application de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 mars 2008 fixant les tarifs minima applicables aux services de location de voitures avec chauffeur.

Cette ordonnance et ses arrêtés d'exécution organisent la procédure d'agrément des exploitants de services de location de voitures avec chauffeur.

Cet agrément tombe dans le champ d'application de la DS.

Il est proposé de maintenir la procédure d'agrément pour raison impérieuse d'intérêt générale relative à la nécessité de contrôler l'activité des prestataires de services de voitures de luxe pour la protection du consommateur et des raisons de sécurité publique.

Ces réglementations devront être modifiées en ce qu'elles contiennent une exigence interdite et que le schéma procédural n'est pas conforme à celui de la DS.

– Dans le domaine de l'aménagement du territoire :

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mai 2006 relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans particuliers d'affectation du sol et de rapports sur les incidences environnementales y afférentes.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 décembre 1995 relatif à l'agrément des auteurs de projet de plans communaux de développement et des rapports sur les incidences environnementales y afférentes.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'agrément des auteurs de recherches archéologiques.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2008 relatif à l'autorisation d'entreprendre des fouilles ou sondages archéologiques.

Ces quatre arrêtés prévoient des procédures d'agrément qui correspondent à des procédures d'autorisation au sens de la DS.

Il est proposé de les maintenir en raison de leur nécessité à des fins de protection de l'environnement et de sécurité publique.

Les procédures qu'ils instaurent feront l'objet d'un rapport IPM.

Par contre, ces arrêtés devront être modifiés pour être conformes à la directive « services » sur le plan procédural.

– Inzake openbare netheid :

Verordening van 19 december 2008 betreffende de verwijdering van afval door middel van ophalingen.

Deze regelgeving bepaalt een erkenning voor het vervaardigen van vuilniszakken.

Er wordt voorgesteld die erkenning te behouden voor de milieubescherming.

– Inzake leefmilieu :

Lucht :

Koninklijk besluit van 29 december 1988 inzake voorkoming en vermindering van verontreiniging van de lucht door asbest.

Motivering : in de mate dat werken met producten die asbest bevatten eveneens betrekking heeft op bijvoorbeeld het verwijderen van asbest, kan dit besluit binnen het toepassingsveld van de DR vallen in de mate dat het een invloed heeft op de manier waarop dit verwijderen gebeurt.

Koninklijk besluit van 6 januari 1978 tot voorkoming van luchtverontreiniging bij het verwarmen van gebouwen met vaste of vloeibare brandstof.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstactiviteit (verwarmingsmonteur).

Dit besluit zal opgeheven worden en er is dus geen wijziging nodig.

Lawaai :

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de strijd tegen de geluids- en trillingenhinder voortgebracht door de ingedeelde inrichtingen.

Motivering : heeft betrekking op het lawaai dat voortgebracht wordt door de ingedeelde inrichtingen. De ingedeelde inrichtingen betreffen voornamelijk productieondernemingen, maar kunnen eveneens betrekking hebben op sommige dienstactiviteiten (bijvoorbeeld kartingcircuits).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001 betreffende de exploitatievoorwaarden van luchtvaartterreinen.

Motivering : kan een impact hebben op de exploitatieactiviteit van een luchthaven (artikelen 4 en 5) : beperkt de oppervlakte die een luchthaven mag hebben en omvat de verplichting van het houden van een register. In dat opzicht kan het binnen het toepassingsveld van de DR vallen.

Kan een impact hebben op de activiteit van de luchtvaartmaatschappijen (artikel 5) want het belet het opstijgen en landen tijdens bepaalde perioden. Het luchtvervoer valt evenwel buiten het toepassingsveld van de DR (artikel 2 DR).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer.

– Dans le domaine de la propreté publique :

Règlement du 19 décembre 2008 relatif à l'enlèvement par collecte des immondices.

Cette réglementation fixe un agrément pour la fabrication de sacs poubelle.

Il est proposé de maintenir cet agrément pour des raisons de protection de l'environnement.

– Dans le domaine de l'environnement :

Air :

Arrêté royal du 29 décembre 1988 concernant la prévention et la réduction de la pollution de l'air par l'amiante.

Motivation : dans la mesure où le travail de produits contenant de l'amiante vise également par exemple les activités de désamiantage, cet arrêté est susceptible d'être visé par la DS en tant qu'il affecte la manière dont l'activité est réalisée.

Arrêté royal du 6 janvier 1978 tendant à prévenir la pollution atmosphérique lors du chauffage de bâtiments à l'aide de combustible solide ou liquide.

Motivation : Restriction à l'exercice d'une activité de service (chauffagiste).

Cet arrêté va être abrogé et la modification n'est donc pas nécessaire.

Bruit :

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à la lutte contre le bruit et les vibrations générés par les installations classées.

Motivation : Concerne les émissions de bruit des installations classées. Les installations classées concernent principalement des entreprises de production mais peuvent également viser certaines activités de services (par exemple aire de karting).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001 relatif à l'exploitation des aéroports.

Motivation : Susceptible d'avoir un impact sur l'activité d'exploitation d'un aéroport (articles 4 et 5) : limite l'étendue que peut avoir un aéroport et comporte une exigence de tenue d'un registre. Dans cette mesure, il est susceptible d'être visé par la DS.

Susceptible d'avoir un impact sur l'activité de transporteur aérien (article 5) car il empêche le décollage et l'atterrissage à certaines périodes. Le transport aérien est toutefois exclu du champ d'application de la DS (article 2 DS).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien.



Motivering : kan een impact hebben op de exploitatieactiviteit van een luchthaven : impact op het aantal of het type vliegtuigen die de luchthaven mogen aandoen. In de mate dat het besluit de exploitatieactiviteit van een luchthaven kan beïnvloeden, kan het binnen het toepassingsveld van de DR vallen.

Kan een impact hebben op de luchtvervoeractiviteit (artikelen 2 en 5) want het kan het overvliegen van sommige vliegtuigen beletten. Het luchtvervoer valt evenwel buiten het toepassingsveld van de DR (artikel 2 DR).

Koninklijk besluit van 24 februari 1977 houdende vaststelling van geluidsnormen voor muziek in openbare en private inrichtingen.

Motivering : kan een impact hebben op de dienstenactiviteiten die gekoppeld zijn aan de exploitatie van een dans- of concertzaal, discotheken, winkels, restaurants, drankgelegenheden, enz.

Klimaat :

Ordonnantie van 31 januari 2008 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto.

Motivering : de handel in broeikasgasemissierechten heeft een invloed op de activiteiten van de economische operatoren, maar heeft enkel betrekking op industriële installaties en niet op dienstenverstrekkers.

Beïnvloedt de activiteiten van sommige dienstenleveranciers (brandstofinstallaties met een calorisch vermogen van meer dan 20 MW).

Beïnvloedt de activiteiten van sommige diensten. Het toezicht op de aangifte van de emissies kan enkel gebeuren door een geregistreerd verificateur waarvan de registratiecriteria opgenomen zijn in bijlage V, paragraaf 12.

Afval :

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2009 betreffende het beheer van afval van winningsindustrieën.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (ophalen, stockeren, vervoeren van afval).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juni 2004 betreffende de beheerders van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (opslag, behandeling, valorisatie van afval).

De tekst moet gewijzigd worden (ten gronde).

Besluit van 15 april 2004 betreffende het beheer van afgedankte voertuigen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (terugwinning van afgedankte voertuigen).

Motivation : Susceptible d'avoir un impact sur l'activité d'exploitation d'un aéroport : impact sur le nombre ou le type d'avions que l'aéroport peut accueillir. Dans la mesure où l'arrêté peut affecter l'activité d'exploitation d'un aéroport, il est susceptible d'être visé par la DS.

Susceptible d'avoir un impact sur l'activité de transport aérien (articles 2 et 5) car il peut empêcher le passage de certains avions. Toutefois, le transport aérien est exclu du champ d'application de la DS (article 2 DS).

Arrêté royal du 24 février 1977 fixant les normes acoustiques pour la musique dans les établissements publics et privés.

Motivation : Susceptible d'avoir un impact sur les activités de services liées à l'exploitation d'une salle de danse, de concert, de discothèques, de magasins, de restaurants, de débits de boissons, etc.

Climat :

Ordonnance du 31 janvier 2008 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto.

Motivation : le système d'échange de quotas affecte les activités d'opérateurs économiques, mais il ne concerne que des installations industrielles et non des prestataires de services.

Affecte les activités de certains fournisseurs de services (installations combustions d'une puissance calorifique supérieure à 20 MW).

Affecte les activités de certains services. La surveillance des déclarations des émissions ne peut être faite que par un vérificateur enregistré dont les critères d'enregistrement sont inclus dans l'annexe V, para. 12.

Déchets :

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mai 2009 relatif à la gestion des déchets de l'industrie extractive.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (collecte, stockage, transport des déchets).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juin 2004 relatif aux gestionnaires de déchets d'équipements électriques et électroniques.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (stockage, traitement, valorisation de déchets).

Modification du texte à réaliser (modifications de fonds).

Arrêté du 15 avril 2004 relatif à la gestion des véhicules hors d'usage.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (récupération de véhicules hors d'usage).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 april 2003 betreffende havenontvangstvoorzieningen voor scheepsafval en ladingsresiduen.

Motivering : beïnvloedt voornamelijk het vrij verkeer van afval. Het kan eveneens een impact hebben op de behandeling en de verwijdering van scheepsafval (opmerking : gewijzigd door het besluit van 7 mei 2009).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 november 2002 betreffende de verwijdering van dierlijk afval en betreffende de inrichtingen voor de verwerking van dierlijk afval.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (verwijdering van dierlijk afval).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2002 betreffende de verbranding van afval.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van dienstenactiviteit (behandeling van afval).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor sommige afvalstoffen met het oog op hun nuttige toepassing of verwijdering.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (behandeling van afval).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 april 2002 tot vaststelling van de lijst van afvalstoffen en gevaarlijke afvalstoffen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (exploitatie van een stortplaats).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende het storten van afvalstoffen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (exploitatie van een stortplaats).

Ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton.

Motivering : beoogt de dealers en detailhandelaars (beperking van de mogelijkheid reclame te maken door gebruik te maken van niet-geadresseerd reclaimedrukwerk).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 september 1997 tot regeling van het beheer van het tandamalgamaafval.

Motivering : beïnvloedt de activiteit van de tandartsenpraktijken die uitgesloten is op basis van artikel 2 DR. Beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (verwijdering van afval).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 januari 1997 betreffende het afvalregister.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (beheer van afval).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2003 relatif aux installations de réception portuaires pour les déchets d'exploitation des navires et les résidus de cargaison.

Motivation : affecte principalement la libre circulation des déchets. Il peut également avoir un impact sur l'exercice de l'activité de traitement et d'élimination des déchets des navires. (Remarque : modifié par l'arrêté du 7 mai 2009).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 novembre 2002 relatif à l'élimination des déchets animaux et aux installations de transformation de déchets animaux.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (élimination des déchets animaux).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2002 relatif à l'incinération des déchets.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (traitement des déchets).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur élimination.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (traitement des déchets).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 avril 2002 établissant la liste de déchets et de déchets dangereux.

Motivation : Susceptible (indirectement) d'affecter l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 concernant la mise en décharge des déchets.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (exploitation d'une décharge).

Ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton.

Motivation : Vise les distributeurs et détaillants (restriction de la possibilité de faire de la publicité en recourant à des imprimés publicitaires non adressés).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 septembre 1997 réglant la gestion des déchets d'amalgame dentaire.

Motivation : affecte l'activité des cabinets dentaires qui est exclue sur la base de l'article 2 DS. Affecte l'exercice d'une activité de service (élimination des déchets).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 janvier 1997 relatif au registre des déchets.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion des déchets).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 1995 betreffende de verplichte recyclage van bepaald bouw- of sloopafval.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (aannemer).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende het beheer van afvalstoffen afkomstig van activiteiten in de gezondheidszorg.

Motivering : beoogt activiteiten in de gezondheidszorg die buiten het toepassingsveld van de DR vallen op basis van artikel 2(2)f.

Bevat specifieke vereisten voor de voertuigen die instaan voor het vervoer van afval afkomstig van activiteiten in de gezondheidszorg en die betrekking hebben op bepaalde transportmodaliteiten (artikel 7 en bijlage V).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van afvalolie.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (verwijdering van afval).

De tekst moet gewijzigd worden (ten gronde en procedure-schema).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (verwijdering van gevaarlijk afval).

De tekst moet gewijzigd worden (ten gronde en procedure-schema).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 september 1991 betreffende de afvalstoffen van de titaandioxyde-industrie.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (opslag van afval).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 september 1991 houdende regeling van de verwijdering van PCB 's.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (verwijdering van PCB 's).

De tekst moet gewijzigd worden (ten gronde en procedure-schema).

Ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van eendiensactiviteit (beheer van afval : ophalen, behandelen, enz.).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 relatif au recyclage obligatoire de certains déchets de construction ou de démolition.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (entrepreneur).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif à la gestion des déchets résultant d'activités de soins de santé.

Motivation : vise des activités de soins de santé qui sont exclues du champ d'application de la DS sur la base de l'article 2(2)f.

Affecte l'exercice d'une activité de service (transport de déchets). Comporte des exigences spécifiques relatives aux véhicules transportant les déchets résultant des activités de soins de santé et concernant certaines modalités du transport (article 7 et annexe V).

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des huiles usagées.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (élimination des déchets).

Modification du texte à réaliser (modifications de fonds et schéma procédural).

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des déchets dangereux.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (élimination des déchets dangereux).

Modification du texte à réaliser (modifications de fonds et schéma procédural).

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 relatif aux déchets de l'industrie du dioxyde de titane.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (stockage de déchets).

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 septembre 1991 réglant l'élimination des PCB.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (élimination des PCB).

Modification du texte à réaliser (modifications de fonds et schéma procédural).

Ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion des déchets : collecte, traitement, etc.).

Wet van 22 juli 1974 op de giftige afval

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit want zij is van toepassing op elke industriële, commerciële, landbouw-, ambachtelijke of wetenschappelijke activiteit die giftig afval produceert.

Water :

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 januari 2009 tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Motivering : betreft de uitoefening van een DAEB die voorbehouden is aan openbare of privé-instellingen.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 mei 1992 houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de productie, de omzetting en het gebruik van trichloorethyleen, perchloorethyleen en de trichloorbenzeen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

Besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 mei 1992 houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de productie van aldrin, dieldrin, endrin en isodrin in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

Besluit van de Executieve van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 21 mei 1992 houdende vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor het lozen van afvalwater afkomstig van de productie, de omzetting en het gebruik van 1-2 dichloorethaan in de gewone oppervlaktewateren en in de riolen.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren (baggeren).

Koninklijk besluit van 3 februari 1988 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector steengroeven, cementbedrijven, zandgroeven en ondernemingen van baggerwerken.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstenactiviteit (ophalen van varkensmest).

Koninklijk besluit van 3 februari 1988 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren, van afvalwater, afkomstig van de sector steengroeven, cementbedrijven, zandgroeven en ondernemingen van baggerwerken.

Motivering : beperking van de uitoefening van een dienstenactiviteit (met name lozen van water afkomstig van baggeractiviteiten).

Loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service car elle est applicable à toute activité industrielle, commerciale, agricole, artisanale ou scientifique qui a pour conséquence de générer des déchets toxiques.

Eau :

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale.

Motivation : concerne l'exercice d'un SIEG réservé à des organismes publics ou privés.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mai 1992 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux provenant de la production, de la transformation et de l'utilisation du trichloroéthylène, du perchloroéthylène et du trichlorobenzène.

Motivation : d'application générale mais susceptible d'entraver plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mai 1992 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant de la production de l'aldrine, de la dieldrine, de l'endrine et de l'isodrine.

Motivation : d'application générale mais susceptible d'entraver plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mai 1992 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux provenant de la production, de la transformation et de l'utilisation du 1-2 dichloroéthane.

Motivation : d'application générale mais susceptible d'entraver plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service (dragage).

Arrêté royal du 3 février 1988 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant du secteur des porcheries et de la collecte du lisier.

Motivation : Restriction à l'exercice d'une activité de service (collecte du lisier).

Arrêté royal du 3 février 1988 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires, des eaux usées provenant du secteur des carrières, cimenteries, sablières et entreprises de dragage.

Motivation : Restriction à l'exercice d'une activité de service (notamment déversements d'eaux provenant d'activités de dragage).

Koninklijk besluit van 11 augustus 1987 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de opslagplaatsen van vloeibare koolwaterstoffen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit.

Koninklijk besluit van 30 maart 1987 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater dat kwik bevat en afkomstig is van bedrijven behorende tot andere sectoren dan de electrolyse van alkalischloriden.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren (reinen van vaten, reinigen van voertuigen en rivierschepen die bestemd zijn voor het vervoer van vloeistoffen, opslag van afval en van vloeibare producten).

Koninklijk besluit van 4 augustus 1986 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater, afkomstig van de inrichtingen voor het reinigen van vaten.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (reinen van vaten).

Koninklijk besluit van 15 januari 1986 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de inrichtingen die behoren tot de sector wasserijen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (wasserijen).

Koninklijk besluit van 2 oktober 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de laboratoria in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (laboratoria).

Koninklijk besluit van 4 september 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de vilbeluiken in de gewone oppervlaktewateren.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (vilbeluiken).

Koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de inrichtingen voor het reinigen van wagens en binnenschepen welke vloeibare producten transporteren, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (reinen van schepen).

Koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de pluimveeslachterijen in de gewone oppervlaktewateren.

Arrêté royal du 11 août 1987 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des dépôts d'hydrocarbures liquides.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service.

Arrêté royal du 30 mars 1987 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées contenant du mercure et provenant des établissements relevant des secteurs autres que celui de l'électrolyse des chlorures alcalins.

Motivation : d'application générale mais susceptible d'entraver plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service (nettoyage des fûts, nettoyage des véhicules et bateaux fluviaux affectés aux transports de liquides, dépôt de déchets et stockage de produits liquides).

Arrêté royal du 4 août 1986 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des installations pour le nettoyage des fûts.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (nettoyage des fûts).

Arrêté royal du 15 janvier 1986 déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant des établissements relevant du secteur des blanchisseries.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (blanchisserie).

Arrêté royal du 2 octobre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des laboratoires, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (laboratoires).

Arrêté royal du 4 septembre 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant des clos d'équarrissage, dans les eaux de surface ordinaires.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (équarrissage).

Arrêté royal 2 août 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des installations pour le nettoyage des véhicules et bateaux fluviaux affectés au transport de liquides, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (nettoyage de bateaux).

Arrêté royal du 2 août 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des abattoirs de volailles, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit.

Koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing van afvalwater, afkomstig van de sector van de slachthuizen in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit.

Koninklijk besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in de gewone oppervlaktewateren, in de openbare riolen en in de kunstmatige afvoerwegen voor regenwater.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

De tekst moet gewijzigd worden : het koninklijk besluit voorziet een stelsel van uitdrukkelijke toelatingen dat niet IPM vermeld moet worden maar dat gebreken vertoont op het vlak van het procedureschema. De criteria en de procedure voor de toekenning moeten gewijzigd worden.

Energie :

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 maart 2009 tot vaststelling van de procedure voor een alternatieve berekeningsmethode voor nieuwe gebouwen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (gekoppeld aan de ordonnantie van 7 juni 2007 houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 maart 2009 tot vaststelling van de inhoud van het technisch EPB-dossier.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (EPB-adviseur).

Ministerieel besluit van 16 september 2008 houdende bepaling van de rendementsreferentiewaarden voor de gescheiden productie van warmte en elektriciteit bedoeld in de bijlage III, deel 3, b), van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 6 mei 2004 betreffende de promotie van groene elektriciteit en van kwaliteitswarmtekoppeling.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (elektriciteitsleverancier).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juni 2008 betreffende de erkenning van de EPB-adviseurs.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (EPB-adviseur).

De tekst moet gewijzigd worden (wijziging van het procedure-schema).

Ordonnantie van 7 juni 2007 houdende de energieprestatie en het binnenklimaat van gebouwen.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service.

Arrêté royal du 2 août 1985 déterminant les conditions sectorielles de déversement des eaux usées provenant du secteur des abattoirs, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service.

Arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées dans les eaux de surface ordinaires, dans les égouts publics et dans les voies artificielles d'écoulement des eaux pluviales.

Motivation : d'application générale mais susceptible d'entraver plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Modification du texte à réaliser : l'arrêté royal prévoit un régime d'autorisation expresse qui a des carences au niveau du schéma procédural. Les critères et la procédure d'octroi doivent être modifiés.

Energie :

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant la procédure pour une méthode de calcul alternative pour les bâtiments neufs.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (lié à l'ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 2009 déterminant le contenu du dossier technique PEB.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (conseiller PEB).

Arrêté ministériel du 16 septembre 2008 portant précision des valeurs de rendement pour la production séparée de chaleur et d'électricité visées à l'article III, partie 3, b), de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 relatif à la promotion de l'électricité verte et de la cogénération de qualité.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (fournisseur d'électricité).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juin 2008 relatif à l'agrément des conseillers PEB.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (conseiller PEB).

Modification du texte à réaliser (modifications du schéma procédural).

Ordonnance du 7 juin 2007 relative à la performance énergétique et au climat intérieur des bâtiments.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (bepalingen inzake de erkenning of registratie van EPB-adviseurs, certificateurs, technici en controleurs).

Erkenning van de EPB-adviseurs : een stelsel van vergunningen lijkt noodzakelijk voor de bescherming van het leefmilieu wat niet bereikt kan worden door een minder dwingende maatregel.

De procedure moet aan de IPM meegedeeld en gehandhaafd worden op basis van de aangehaalde redenen.

Een vereiste die strijdig is met artikel 16 DR moet IPM meegeedeeld en gewijzigd worden (uitsluiting van de EBVBA's).

Erkenning van de certificatie-instellingen : een stelsel van vergunningen lijkt noodzakelijk voor de bescherming van het leefmilieu, wat niet bereikt kan worden door een minder dwingende maatregel. De procedure moet aan de IPM meegedeeld en gehandhaafd worden op basis van de aangehaalde redenen.

Een vereiste die strijdig is met artikel 16 DR moet IPM meegeedeeld en gewijzigd worden (uitsluiting van de EBVBA).

Erkenning van de verwarmingsmonteurs, technici, controleurs, EPB-verwarmingsadviseurs en de verwarmingsketeltechnici. Een stelsel van vergunningen lijkt noodzakelijk voor de bescherming van het leefmilieu wat niet bereikt kan worden door een minder dwingende maatregel. De procedure moet aan de IPM meegedeeld en gehandhaafd worden op basis van de aangehaalde redenen.

#### Aanstelling van instellingen voor kwaliteitscontrole

Een stelsel van vergunningen lijkt noodzakelijk voor de bescherming van het leefmilieu wat niet bereikt kan worden door een minder dwingende maatregel. De procedure moet aan de IPM meegedeeld en gehandhaafd worden op basis van de aangehaalde redenen.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 maart 2007 houdende vaststelling van de quota voor groenstroomb certificaten voor het jaar 2008 en de volgende genomen in toepassing van artikel 28, § 2, derde lid van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (levering van elektriciteit).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 houdende goedkeuring van het technisch reglement voor het beheer van het gewestelijk transmissienet voor elektriciteit.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (beheer van het gewestelijk transmissienet voor elektriciteit).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 houdende goedkeuring van het technisch reglement voor het beheer van het gasdistributienet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de toegang ertoe.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (beheer van het gasdistributienet).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 houdende goedkeuring van het technisch reglement voor het

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (dispositions relatives à l'agrément ou à l'enregistrement des conseillers PEB, certificateurs, techniciens et contrôleurs).

Agrément des conseillers PEB : régime d'autorisation semble nécessaire pour assurer la protection de l'environnement et ne peut être atteint par une mesure moins contraignante.

La procédure doit être signalée à l'IPM et maintenue sur la base des raisons invoquées.

Une exigence contraire à l'article 16 DS doit être signalée IPM et modifiée (exclusion des SPRLU).

Agrément des certificateurs : régime d'autorisation semble nécessaire pour assurer la protection de l'environnement et ne peut être atteint par une mesure moins contraignante. La procédure doit être signalée à l'IPM et maintenue sur la base des raisons invoquées.

Une exigence contraire à l'article 16 DS doit être signalée IPM et modifiée (exclusion des SPRLU).

Agrément des chauffagistes, des techniciens, des contrôleurs, des conseillers chauffage PEB et des techniciens chaudière. Régime d'autorisation semble nécessaire pour assurer la protection de l'environnement et ne peut être atteint par une mesure moins contraignante. La procédure doit être signalée à l'IPM et maintenue sur la base des raisons invoquées.

#### Désignation d'organismes de contrôle de qualité

Régime d'autorisation semble nécessaire pour assurer la protection de l'environnement et ne peut être atteint par une mesure moins contraignante. La procédure doit être signalée à l'IPM et maintenue sur la base des raisons invoquées.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 mars 2007 fixant les quotas de certificats verts pour l'année 2008 et suivantes pris en application de l'article 28, § 2, troisième alinéa, de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (fourniture d'électricité).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 approuvant le règlement technique pour la gestion du réseau de transport régional d'électricité.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion du réseau de transport régional d'électricité).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 approuvant le règlement technique pour la gestion du réseau de distribution de gaz en Région de Bruxelles-Capitale et l'accès à celui-ci.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion du réseau de distribution de gaz).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 approuvant le règlement technique pour la gestion

beheer van het elektriciteitsdistributienet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de toegang ertoe.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (beheer van het elektriciteitsdistributienet).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 houdende de criteria en de procedure tot toekenning, hernieuwing, overdracht en intrekking van een leveringsvergunning voor gas en houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 houdende de criteria en de procedure tot toekenning, hernieuwing, overdracht en intrekking van een leveringsvergunning voor elektriciteit.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (levering van gas en elektriciteit).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 betreffende de promotie van groene elektriciteit en van kwaliteitswarmtekrachtkoppeling.

Motivering: beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (levering van elektriciteit).

Het besluit stelt met name de procedure vast voor het verlenen van de erkenning aan de instellingen voor de certificatie van de installaties voor de productie van groene elektriciteit en warmtekrachtkoppeling.

Ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegensretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (levering van gas en elektriciteit).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002 houdende de criteria en de procedure tot toekenning, hernieuwing, overdracht en intrekking van een leveringsvergunning voor elektriciteit.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (levering van elektriciteit).

De tekst moet gewijzigd worden (inhoud en procedureschema).

Ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (beheer van de netten en de levering).

Onderneming :

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende sommige antennes die elektromagnetische golven uitzenden (gaat eerstdaags bekendgemaakt worden).

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (leveranciers van diensten die gebruikmaken van antennes de

du réseau de distribution d'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'accès à celui-ci.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion du réseau de distribution de gaz).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture de gaz et portant modification de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture d'électricité.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (fourniture de gaz et d'électricité).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 relatif à la promotion de l'électricité verte et de la cogénération de qualité.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (fournisseur d'électricité).

L'arrêté fixe notamment la procédure d'octroi d'agrément pour les organismes de certification des installations de production d'électricité verte ou de cogénération.

Ordonnance du 1<sup>er</sup> avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (distribution de gaz).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002 fixant les critères et la procédure d'octroi, de renouvellement, de cession et de retrait d'une autorisation de fourniture d'électricité.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (fourniture d'électricité).

Modification du texte à réaliser (modifications de fonds et du schéma procédural).

Ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion des réseaux et l'activité de fourniture).

Entreprise :

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques (va être publié prochainement).

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (fournisseurs de services utilisant une antenne émettrice d'ondes



elektromagnetische golven uitzenden door de vereiste van een certificaat en van een milieuvergunning).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 oktober 2009 tot vaststelling van de methode en de omstandigheden voor de meting van het elektromagnetisch veld dat door bepaalde zendmasten uitgezonden wordt.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (leveranciers van diensten die de apparaten en installaties die elektromagnetische golven voortbrengen controleren).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 november 2008 houdende de verplichting tot periodieke kennisgeving van milieu gegevens voor bepaalde ingedeelde industriële inrichtingen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (diverse industriële diensten).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 april 2008 betreffende de voorwaarden die van toepassing zijn op de werven voor de verwijdering en de inkapseling van asbest.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (beheer, verwijdering, inkapseling van asbest).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 oktober 2007 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde ingedeelde inrichtingen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (beheer van afval).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 maart 2007 inzake de bepaling van de minimumopleidingseisen voor koeltechnici en de registratie van koeltechnische bedrijven.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (koeltechniek).

Deze procedure moet eveneens het voorwerp zijn van wijzigingen op het vlak van het procedureschema (artikelen 8 en 13, § 5 van de DR).

Ordonnantie van 1 maart 2007 betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de eventuele schadelijke effecten en hinder van niet-ioniserende stralingen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (exploitanten van installaties die niet-ioniserende stralingen uitzenden).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 november 2003 betreffende koelininstallaties.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (installatie en onderhoud van koelininstallaties).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2003 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen bij bepaalde drukactiviteiten of bepaalde werkzaamheden van de grafische industrie zoals lakken en op film zetten.

électromagnétiques par l'exigence d'un certificat et d'un permis d'environnement).

Arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 octobre 2009 fixant la méthode et les conditions de mesure du champ électromagnétique émis par certaines antennes.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (fournisseurs de services contrôlant les appareils et installations d'ondes électromagnétiques).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2008 relatif à l'obligation de notification périodique de données environnementales pour certaines installations industrielles classées.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (services industriels divers).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 avril 2008 relatif aux conditions applicables aux chantiers d'enlèvement et d'encapsulation d'amiante.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion, enlèvement, encapsulation d'amiante).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant les conditions d'exploitation pour certaines installations industrielles classées.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (gestion des déchets).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 mars 2007 relatif à la fixation des exigences de qualification minimale des techniciens frigoristes et à l'enregistrement des entreprises en technique du froid.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (technique du froid).

Cette procédure doit faire l'objet de modifications au niveau du schéma procédural (articles 8 et 13, § 5 de la DS).

Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007 relative à la protection de l'environnement contre les éventuels effets nocifs et nuisances provoqués par les radiations non ionisantes.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (exploitants d'installations émettant des radiations non ionisantes).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 novembre 2003 relatif aux installations de réfrigération.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (installation et entretien d'appareils frigorifiques).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2003 relatif à la réduction des émissions de composés organiques volatiles dans les installations liées à certaines activités d'impression ou à certains travaux de vernissage ou de pelliculage de l'industrie graphique.

Het besluit voorziet in de mogelijkheid af te wijken van de emissiegrenswaarden door een gerechtvaardigde en gemotiveerde aanvraag te richten aan het BIM, maar in de tekst is geen enkele procedure geformaliseerd. Hier zou er een voorzien moeten worden die conform de DR is.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2003 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen in installaties voor oppervlaktereiniging.

Motivering : beïnvloedt de goederen als dusdanig (vrij verkeer van goederen) maar kan eveneens de uitoefening van diensten beïnvloeden (drukactiviteiten of bepaalde werkzaamheden van de grafische industrie zoals lakken en op film zetten).

Wijziging van het procedureschema, want het besluit voorziet in geen enkele procedure voor de behandeling van die aanvraag.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2003 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen in installaties voor oppervlaktereiniging.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (reiniging).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 juli 2003 inzake de beperking van de emissie van vluchtige organische stoffen bij bepaalde installaties in de voertuigcoatingindustrie die gebruik maken van oplosmiddelen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (spuiten van voertuigen).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 mei 2003 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde installaties voor het overspuiten van voertuigen of voertuigonderdelen die gebruik maken van oplosmiddelen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (spuiten – koetswerk).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 2002 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor zwembaden.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (zwembaden en analyse en controle van de waterkwaliteit van de zwembaden).

Lichte wijziging noodzakelijk op het vlak van de toekenningsvoorwaarden.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 juli 2001 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor de textielreiniging met behulp van solventen.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (textielreiniging).

Ministerieel besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van een gewestelijk plan voor de verwijdering en de reiniging van PCB's en PCT's.

L'arrêté prévoit la possibilité de déroger aux valeurs limites d'émission en adressant une demande justifiée et motivée à l'IBGE mais aucune procédure n'est formalisée dans le texte. Il faudrait ici en prévoir une conforme à la DS.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2003 relatif à la réduction des émissions de composés organiques volatiles dans les installations liées à certaines activités d'impression ou à certains travaux de vernissage ou de pelliculage de l'industrie graphique.

Motivation : Affecte les biens en tant que tels (libre circulation des marchandises) mais est susceptible d'également affecter l'exercice de service (activités d'impression ou certains travaux de vernissage ou de pelliculage de l'industrie graphique).

Modification du schéma procédural car l'arrêté ne prévoit aucune procédure pour le traitement de cette demande.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2003 relatif à la réduction des émissions de composés organiques volatiles dans les installations réalisant le nettoyage de surfaces.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (nettoyage).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 juillet 2003 relatif à la réduction des émissions de composés organiques volatiles dans certaines installations dans l'industrie de revêtement de véhicules utilisant des solvants.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (peinture de véhicules).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mai 2003 fixant des conditions d'exploiter à certaines installations de mise en peinture ou retouche de véhicules ou partie de véhicules utilisant des solvants.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (peinture – carrosserie).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 2002 fixant des conditions d'exploitation pour les bassins de natation.

Motivation : affecte l'exercice d'activités de service (bassins de natation et, analyses et contrôles de qualité d'eaux des bassins).

Légère modification nécessaire au niveau des conditions d'octroi.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 juillet 2001 fixant les conditions d'exploitation pour le nettoyage à sec au moyen de solvants.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (nettoyage à sec).

Arrêté ministériel du 20 décembre 1999 établissant un plan régional d'élimination et de décontamination des PCB/PCT.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

Ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA en van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 betreffende de planning van de verwijdering van polychloorbifenyleen (PCB's) en polychloorterfenyleen (PCT's).

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 december 1998 betreffende de erkenning van de personen die belast zijn met het opstellen van het jaarverslag inzake de evaluatie op milieuvlak en op juridisch vlak.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (dienst evaluatie op juridisch en milieuvlak).

Besluit van de Brusselse hoofdstedelijke Regering van 29 januari 1998 betreffende de erkenning van de opdrachthouder voor de effectenstudies.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstenactiviteit (effectenstudie).

Wijzigingen noodzakelijk op het vlak van de objectiviteit van de toekenningscriteria.

Ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunning.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstenactiviteit belemmeren.

Voorafgaande verklaring

- Wijzigingen van het procedureschema (artikel 8 en artikel 13, § 5, van de DR).

Milieuvergunning

- Te vermelden in de IPM onder voorbehoud van verdere analyse.

Motivation : d'application générale mais susceptible de restreindre plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visées à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Motivation : d'application générale mais susceptible de restreindre plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, 2 et 3 en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Motivation : d'application générale mais susceptible de restreindre plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 relatif à la planification de l'élimination des polychlorobiphényles (PCB) et des polychloroterpheniles (PCT).

Motivation : d'application générale mais susceptible de restreindre plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 1998 relatif à l'agrément des personnes chargées d'établir le rapport annuel d'évaluations juridique et environnementale.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (services d'évaluations juridique et environnementale).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 janvier 1998 relatif à l'agrément du chargé d'étude d'incidences.

Motivation : restriction à l'exercice d'une activité de service (étude d'incidences).

Modifications nécessaires au niveau de l'objectivité des critères d'octroi.

Ordonnance du 5 juin 1997 relative au permis d'environnement.

Motivation : d'application générale mais susceptible de restreindre plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Déclaration préalable

- modifications du schéma procédural (article 8 et article 13, § 5 de la DS)

Permis d'environnement

- À signaler à l'IMP sous réserve de vérification ultérieure.

- Wijzigingen van het procedureschema (artikel 8 en artikel 13, § 5, van de DR).

#### Registratieprocedure

- Wijzigingen van het procedureschema (artikel 8 en artikel 13, § 5, van de DR).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 oktober 1996 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden bij de opslag van benzine en bij de verdeling ervan.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstenactiviteit (handel in benzine).

#### Natuur & Leefmilieu :

Ordonnantie van 16 mei 2002 betreffende de sterilisatie van de zwerkatten.

Motivering : beïnvloedt de toegang tot een dienstenactiviteit (dierenarts).

Deze tekst moet gewijzigd worden want hij bevat een discriminerende en dus verboden voorwaarde.

#### Producten :

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2001 betreffende het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde en/of pathogene organismen en betreffende de indeling van de betrokken installaties.

Motivering : beïnvloedt een dienstenactiviteit. De procedure inzake de aanvraag om vergunning en inzake kennisgeving is niet conform artikel 13 DR.

Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstenactiviteit (expertise op het vlak van bodemverontreiniging, aannemer van saneringswerken, exploitanten).

Te wijzigen voor het evenredigheids criterium + Wijziging van het procedureschema.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2004 tot vaststelling van de bodem- en waterverontreinigingsnormen bij overschrijding waarvan een risicostudie moet worden uitgevoerd.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstenactiviteit (uitvoeringsbesluit van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2004 betreffende de evaluatie van de risico's voor de gezondheid en het milieu veroorzaakt door bodemverontreiniging.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstenactiviteit (uitvoeringsbesluit van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems).

- modifications du schéma procédural (article 8 et article 13, § 5 de la DS).

#### Procédure d'enregistrement

- modifications du schéma procédural (article 8 et article 13, § 5 de la DS).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 octobre 1996 fixant des conditions d'exploiter au stockage d'essence et à sa distribution.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (commerce d'essence).

#### Nature & Environnement :

Ordonnance du 16 mai 2002 relative à la stérilisation des chats errants.

Motivation : affecte l'accès à une activité de service (vétérinaire).

Ce texte doit être modifié car il contient une exigence interdite car discriminatoire.

#### Produits :

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 novembre 2001 relatif à l'utilisation confinée d'organismes génétiquement modifiés et/ou pathogènes et au classement des installations concernées.

Motivation : affecte une activité de service. La procédure de demande d'autorisation et de notification n'est pas conforme à l'article 13 DS.

Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués.

Motivation : restriction à l'exercice d'une activité de service (expertise en pollution du sol, entrepreneur en pollution du sol, exploitants).

À modifier pour le critère de proportionnalité + Modification du schéma procédural.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 déterminant les normes de pollution du sol et des eaux dont le dépassement justifie la réalisation d'une étude de risque.

Motivation : restriction à l'exercice d'une activité de service (arrêté d'exécution de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 relatif à l'évaluation des risques pour la santé et l'environnement causés par une pollution du sol.

Motivation : restriction à l'exercice d'une activité de service (arrêté d'exécution de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2004 tot vaststelling van de criteria op basis waarvan een bodemonderzoek met een verkennend bodemonderzoek kan worden gelijkgesteld.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstactiviteit (uitvoeringsbesluit van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems).

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 december 2004 tot vaststelling van de risicoactiviteiten.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstactiviteit (uitvoeringsbesluit van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems).

Ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems.

Motivering : algemeen van toepassing maar kan meer bepaald de toegang tot of de uitoefening van een dienstactiviteit belemmeren.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinstations.

Motivering : beperking tot de uitoefening van een dienstactiviteit (benzinstations) en consultancyactiviteiten voor de controles en andere activiteiten betreffende de benzinstations.

Aan te brengen wijzigingen

Transversale teksten :

Rondzendbrief van 5 februari 2009 betreffende de opname van ecologische criteria en duurzame ontwikkelingscriteria in de overheidsopdrachten voor leveringen en diensten en tot wijziging van de ministeriële rondzendbrief van 8 juli 1993 betreffende het milieuvriendelijke verbruik (ecoconsumptie) en het afvalstoffenbeheer in de gewestelijke openbare besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstactiviteit.

Ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu.

Motivering : beïnvloedt de toegang tot of de uitoefening van een dienstactiviteit niet, maar de tekst voorziet dat er een beroep gedaan wordt op erkende laboratoria.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 juni 1994 betreffende de algemene voorwaarden en de procedure voor erkenning van laboratoria voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Motivering : beïnvloedt de uitoefening van een dienstactiviteit (laboratoria).

Moet gewijzigd worden.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 déterminant les critères d'assimilation d'une étude de sol à une reconnaissance de l'état du sol.

Motivation : restriction à l'exercice d'une activité de service (arrêté d'exécution de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués).

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2004 fixant la liste des activités à risque.

Motivation : restriction à l'exercice d'une activité de service (arrêté d'exécution de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués).

Ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués.

Motivation : d'application générale mais susceptible de restreindre plus particulièrement l'accès à ou l'exercice d'une activité de service.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-services.

Motivation : restriction à l'exercice d'activité de service (stations-service) et activités de conseil pour les contrôles et autres activités relatives aux stations-service.

Modifications à réaliser

Textes transversaux :

Circulaire du 5 février 2009 relative à l'insertion de critères écologiques et de développement durable dans les marchés publics de fournitures et de services et modifiant la circulaire ministérielle du 8 juillet 1993 relative à l'Ecoconsommation et à la gestion des déchets dans les administrations publiques régionales en Région de Bruxelles-Capitale.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service.

Ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement.

Motivation : n'affecte pas l'accès à ou l'exercice d'une activité de service, mais le texte prévoit qu'il est fait appel à des laboratoires agréés.

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juin 1994 relatif aux conditions générales et à la procédure d'agrément des laboratoires pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Motivation : affecte l'exercice d'une activité de service (laboratoires).

Modification à réaliser.

## Stand van zaken met betrekking tot de omzetting

België – en dus ook het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – zou tegen 28 december 2009 de dienstenrichtlijn volledig omgezet moeten hebben, op de gebieden die onder zijn bevoegdheid vallen.

Het BHG zal in principe voldaan hebben aan zijn verplichtingen wat betreft rapportering aan de Europese Commissie in het kader van het IPM-systeem (Interactive Policy Making).

Het BHG zal in principe naar behoren bijgedragen hebben tot de federale portaalsite Business.Belgium.be om te voldoen aan zijn verplichtingen inzake het informeren van de dienstverleners.

Er blijkt daarentegen nog veel werk te verrichten inzake wijziging van de wetgeving en de regelgeving. Het Gewest dient een horizontale omzettingsordonnantie uit te vaardigen en te zorgen voor de nodige sectorale wijzigingen.

Om de omzetting te volgen en te coördineren op horizontaal en sectoraal niveau werd bij beslissing van 10 december 2009 een stuurgroep opgericht, samengesteld uit één vertegenwoordiger van elke betrokken minister en gezamenlijk voorgezeten door de Minister-President en de minister belast met Economie. Het secretariaat berust bij de Minister-President. Deze stuurgroep zal samenwerken met de cel « Dienstenrichtlijn ». De eerste vergadering is gepland voor eind januari 2010. Momenteel is er een ontwerp van horizontale ordonnantie uitgewerkt door de cel « Dienstenrichtlijn ».

Alle betrokken ministers werden ermee belast om voor hun respectieve bevoegdheidsgebieden de sectorale wijzigingen uit te werken die de horizontale ordonnantie moeten aanvullen met het oog op de omzetting van de dienstenrichtlijn. De Minister van Tewerkstelling heeft zijn administratie gevraagd een ontwerp tot wijziging van de ordonnantie « gemengd beheer » en het desbetreffende uitvoeringsbesluit uit te werken.

**Vraag nr. 46 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 4 december 2009 (N.):**

*De rolstoeltoegankelijkheid van de Brusselse handelszaken.*

Twee jonge rolstoelgebruikers uit Leuven hebben onlangs een project op poten gezet om alle Leuvense handelszaken te testen op rolstoeltoegankelijkheid. Er werd gelet op de hoogte van de drempels en de breedte van de toegangsdeuren. Met een rolstoel kan je niet binnen als een drempel hoger is dan twee centimeter en een deur minder breed dan zeventig centimeter. De resultaten van hun onderzoek zijn ronduit beschamend : van de 1.333 handelszaken die er bezocht werden, zijn er slechts 319 toegankelijk.

Hoe is het gesteld met de rolstoeltoegankelijkheid van de Brusselse handelszaken ? Bestaat hier cijfermateriaal over ?

Zijn er toelages voorzien voor nieuwe of bestaande handelszaken die ervoor zorgen dat hun zaak rolstoeltoegankelijk is ?

## Etat d'avancement du processus de transposition

La Belgique, et donc la Région de Bruxelles-Capitale pour les domaines qui relèvent de sa compétence, devait assurer une transposition complète de la directive « services » pour le 28 décembre 2009.

La RBC aura, en principe, rempli ses obligations en termes de rapport à la Commission européenne pour le système IPM (Interactive Policy Making).

La RBC aura, en principe, dûment contribué au Portail fédéral Business.Belgium.be afin de satisfaire à ses obligations en termes d'information à l'égard des prestataires de services.

Par contre, un travail considérable de modifications législatives et réglementaires reste encore à fournir. La région doit adopter une ordonnance horizontale de transposition et procéder aux modifications sectorielles pertinentes.

Un comité de pilotage composé d'un représentant de chaque ministre concerné, présidé conjointement par le Ministre-Président et le ministre en charge de l'Economie et dont le secrétariat sera assuré par le Ministre-Président, a été institué par la décision du 10 décembre 2009 afin de suivre et de coordonner le processus de transposition dans son aspect horizontal et sectoriel. Ce travail sera effectué en collaboration avec la Cellule « Directive services ». La première réunion de ce comité de pilotage devrait se tenir fin janvier 2010. À ce stade, un draft de projet d'ordonnance horizontale a été rédigé par la Cellule « Directive services ».

Tous les ministres concernés ont été chargés, dans les domaines qui relèvent de leur compétence, de rédiger les modifications sectorielles en complément de l'ordonnance horizontale en vue de la transposition de la directive « services ». Le ministre de l'Emploi a demandé à son administration de préparer un projet de modification de l'ordonnance « gestion mixte » et de son arrêté d'exécution.

**Question n° 46 de Mme Brigitte De Pauw du 4 décembre 2009 (N.):**

*Accessibilité des commerces bruxellois aux personnes en chaise roulante.*

Récemment, deux jeunes Louvanistes en chaise roulante ont lancé un projet visant à tester l'accessibilité des commerces de Louvain aux personnes en chaise roulante. Ils ont vérifié la hauteur du seuil et la largeur de la porte d'entrée. Une chaise roulante ne peut pas franchir un seuil dont la hauteur dépasse deux centimètres ou une porte dont la largeur est inférieure à septante centimètres. Les résultats de leur enquête sont tout bonnement affligeants : sur les 1.333 commerces visités, seuls 319 étaient accessibles.

Qu'en est-il de l'accessibilité des commerces bruxellois aux personnes en chaise roulante ? Existe-t-il des chiffres à ce sujet ?

Des subventions sont-elles prévues pour les commerces, neufs ou existants, qui veillent à l'accessibilité des personnes en chaise roulante ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid volgende elementen mede te delen :

De problematiek omtrent de toegankelijkheid voor personen met een beperkte mobiliteit treft, zoals u reeds heeft aangehaald, de handelszaken maar ook ruimer gezien de openbare gebouwen en ruimten evenals het openbaar vervoer.

Hoewel er geen becijferde gegevens bestaan inzake de winkels die toegankelijk zijn voor rolstoelgebruikers, heeft het Brussels Gewest via de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening een handig instrument hiervoor ter beschikking. Titel IV van het GSV gaat inderdaad over de toegankelijkheid van de gebouwen voor personen met een beperkte mobiliteit. De handelszaken worden in dit hoofdstuk ook betrokken. Dit hoofdstuk is zowel van toepassing op de nieuwe gebouwen als op de reeds bestaande gebouwen.

De normen betreffende de toegang tot de gebouwen worden er in detail beschreven : de gebouwen die voor het publiek toegankelijk zijn, moeten een toegangsweg hebben van 1,20 m breedte (artikel 4). Deze toegangsweg moet vlak zijn of slechts een maximaal hoogteverschil van 0,02 m. Indien dit niet het geval is, moet er een trapleuning aanwezig zijn (met een helling van maximum 5 % voor een maximale lengte van 10 m).

Behalve het reglement als zodanig, zijn er talrijke sensibiliseringsacties om de Brusselse handelszaken aan te sporen om hun zaak aan te passen zodat rolstoelgebruikers er toegang tot hebben. De stad Brussel heeft bijvoorbeeld in samenwerking met ATRIUM een brochure uitgebracht voor de handelaars met informatie en raad inzake de toegankelijkheid van de PBM's.

Ten slotte, wat de toelagen betreft, herinner ik er u aan dat de handelszaken voortaan over financiële steun kunnen beschikken in het kader van de steun voor de economische expansie. Investerings om de handelszaken aan te passen en de toegankelijkheid ervan te verbeteren, kunnen bijgevolg overwogen worden.

**Vraag nr. 50 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***Brussels Young Exporters Program.***

Het « Brussels Young Exporters Program » beoogt jonge werkzoekenden de mogelijkheid te bieden beroepservaring op te doen om weer mee opgenomen te worden op het gebied van de wereldhandel. Ter aanvulling van mijn informatie zou ik een antwoord willen op volgende vragen.

- Welk budget werd in 2007, in 2008 en in 2009 besteed aan dit programma ?
- Hoeveel jonge werklozen werden tijdens deze jaren opgeleid en hoeveel van hen vonden werk in deze sector ?
- Welke verschillende bedrijven traden daarbij op als partners ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

La problématique de l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite touche, comme vous le soulignez, les commerces, mais aussi, plus largement, les bâtiments et espaces publics, ainsi que les transports en commun.

S'il n'existe pas de données chiffrées précises concernant les commerces accessibles aux personnes en chaise roulante, la Région bruxelloise s'est dotée, au travers du Règlement Régional d'Urbanisme (RRU), d'un outil efficace en la matière. Le Titre IV du RRU traite en effet de l'accessibilité des bâtiments par les personnes à mobilité réduite. Les commerces sont concernés dans ce chapitre. Il s'applique tant aux bâtiments neufs qu'aux bâtiments existants.

Les normes relatives aux accès aux bâtiments y sont détaillées : les bâtiments accessibles au public doivent ainsi comporter une voie d'accès de 1,20 m de large (article 4). Cette voie d'accès doit être de plain-pied ou présenter un ressaut de 0,02 m maximum. Si ce n'est pas le cas, une rampe doit être prévue (inclinaison de maximum 5 % pour une longueur maximum de 10 m).

Outre l'aspect réglementaire en tant que tel, de nombreuses actions de sensibilisation sont menées pour inciter les commerces bruxellois à adapter leur commerce pour permettre l'accès aux personnes en chaise roulante. À titre d'exemple, la Ville de Bruxelles, en collaboration avec ATRIUM, a édité une brochure à l'attention des commerçants reprenant les informations et conseils concernant l'accessibilité des PMR.

Enfin, concernant les subsides, je vous rappelle que les commerces ont désormais la possibilité de bénéficier de soutiens financiers dans le cadre des aides à l'expansion économique. Des investissements pour adapter les commerces et en améliorer l'accessibilité pourraient donc être pris en compte.

**Question n° 50 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***Brussels Young Exporters Program.***

Le dispositif « Brussels Young Exporters Program » vise à permettre à de jeunes demandeurs d'emploi d'acquérir une expérience professionnelle afin de les réinsérer dans le domaine du commerce international. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quels ont été les budgets consacrés à ce programme en 2007, en 2008 et en 2009 ?
- Combien de jeunes chômeurs ont été formés durant lesdites années et combien d'entre eux ont signalé avoir trouvé un emploi dans ce secteur ?
- Quelles ont été les différentes entreprises partenaires ?

**Antwoord :**

- De budgetten gewijd aan de BYEP in 2007, 2008 en 2009.

Het budget van de BYEP in 2007 (derde editie) bedroeg 133.450 euro.

Het budget in 2008 (vierde editie) bedroeg 133.000 euro.

Het budget in 2009 (vijfde editie) bedroeg 133.246 euro.

- Het aantal opgeleide werkloze jongeren en diegenen die een job hebben gevonden

Editie 2007

Deelnamen : 12 stagiaires.

Tewerkgestelden : 12 werden als werknemer aangeworven.

Editie 2008

Deelnamen : 10 stagiaires.

Tewerkgestelden : 9 werden als werknemer aangeworven.

1 had geen werk gevonden.

Editie 2009

Deelnamen : 14 stagiaires.

Tewerkgestelden : cijfers worden in mei 2010 verwacht.

- De verschillende partnerbedrijven

Editie 2007

AZURTIS

Fond’Roylaan 109

1180 Brussel

GODIVA

Wapenstilstandstraat 5

1081 Brussel

AQUAMASS

Kersbeeklaan 280

1190 Brussel

3<sup>de</sup>

Kalkkaai 6

1000 Brussel

LABORATORIUM SEADERM

Koninginnegalerij 21

1000 Brussel

DUMONT IMPORTEC BENELUX

Rue des Anciens Etangs 2

1190 Brussel

MEDI EART

Abdijstraat 16

1050 Brussel

**Réponse :**

- Les budgets consacrés au BYEP en 2007, 2008 et 2009.

Le budget du BYEP en 2007 (troisième édition) s’élevait à 133.450 euros.

Le budget en 2008 (quatrième édition) s’élevait à 133.000 euros.

Le budget en 2009 (cinquième édition) s’élevait à 133.246 euros.

- Le nombre de jeunes chômeurs formés et ceux ayant trouvé un emploi.

Edition 2007

Participation : 12 stagiaires.

Mise à l’emploi : 12 ont été engagés comme salariés.

Edition 2008

Participation : 10 stagiaires.

Mise à l’emploi : 9 ont été engagés comme salariés.

1 n’avait pas trouvé d’emploi.

Edition 2009

Participation : 14 stagiaires.

Mise à l’emploi : chiffres attendus pour mai 2010.

- Les différentes entreprises partenaires

Edition 2007

AZURTIS

Avenue Fond’Roy, 109

1180 Bruxelles

GODIVA

Rue de l’Armistice, 5

1081 Bruxelles

AQUAMASS

Avenue Kersbeek, 280

1190 Bruxelles

3<sup>e</sup>

Quai à la Chaux, 6

1000 Bruxelles

LABORATOIRE SEADERM

Galerie de la Reine, 21

1000 Bruxelles

DUMONT IMPORTEC BENELUX

Rue des Anciens Etangs, 2

1190 Bruxelles

MEDI EART

Rue de l’Abbaye, 16

1050 Bruxelles



ETHIC WEAR  
Antoine Dansaertstraat 171  
1000 Brussel

TRANSURB  
Ravensteinstraat 60 B18  
1000 Brussel

UNI.COM  
Louizalaan 500 B7  
1050 Brussel

Editie 2008

ZAABAR Belgium sa  
Joseph Wybranlaan 40  
1070 Brussel

API AR INTERNATIONAL  
Bondgenotenstraat 323  
1190 Brussel

COPACABANA bvba  
0475/35.05.94

LEX GO  
Sint-Jobsesteenweg 333  
1180 Brussel

PROCESS VISION SERVICES  
Zevensterrenstraat 82  
1082 Brussel

VERACHTERT nv  
Brusselsesteenweg 336  
3090 Overijse

VOICE INSIGHT  
J. Wybranlaan 40  
1070 Brussel

PRARMAGO  
Maarschalk Joffrelaan 127  
1190 Brussel

SEALEASE nv  
Louizalaan 416  
1050 Brussel

Editie 2009

TRADEST BVBA  
Brugmannlaan 324  
1180 Brussel

EUROLOGOS  
Leuvensesteenweg 550  
1030 Brussel

FINDAHL  
Snippendal 6  
1150 Brussel

ETHIC WEAR  
Rue Antoine Dansaert, 171  
1000 Bruxelles

TRANSURB  
Rue Ravenstein, 60 B1 8  
1000 Bruxelles

UNI.COM  
Avenue Louise, 500 B7  
1050 Bruxelles

Edition 2008

ZAABAR Belgium sa  
Avenue Joseph Wybran, 40  
1070 Bruxelles

API AR INTERNATIONAL  
Rue des Alliés, 323  
1190 Bruxelles

COPACABANA sprl  
0475/35.05.94

LEX GO  
Chaussée de Saint-Job, 333  
1180 Bruxelles

PROCESS VISION SERVICES  
Rue des 7 Etoiles, 82  
1082 Bruxelles

VERACHTERT nv  
Brusselsesteenweg, 336  
3090 Overijse

VOICE INSIGHT  
Avenue J. Wybran, 40  
1070 Bruxelles

PHARMAGO  
Avenue Maréchal Joffre, 127  
1190 Bruxelles

SEALEASE sa  
Avenue Louise, 416  
1050 Bruxelles

Edition 2009

TRADEST SPRL  
Avenue Brugmann, 324  
1180 Bruxelles

EUROLOGOS  
Chaussée de Louvain, 550  
1030 Bruxelles

FINDAHL  
Clos des Bécasses, 6  
1150 Bruxelles

PAZAPAS

Val d'Orlaan 22  
1150 Brussel

FX MOTION / MECA HITEC

Atelierstraat 7-9  
1080 Brussel

VOICE ONE./WIZZTELECOM

Tasson Snelstraat 22-24  
1060 Brussel

AQUAMASS

Kersbeeklaan 280  
1190 Brussel

ZAABAR

Charleroise steenweg 125  
1060 Brussel

BESIX

Gemeenschappenlaan 100  
1200 Brussel

COSMEBEL

Kersbeeklaan 203-205  
1190 Brussel

TRINITY ENGINEERING

Atelierstraat 7-9  
1080 Brussel

ELSYS

Villain XIII straat 53-55  
1000 Brussel

IDRABEL

Sint Denijsstraat 51  
1190 Brussel

FABULEUX MARCEL BVBA

Koolmijnenkaai 78/4  
1080 Brussel

**Vraag nr. 52 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Internetsite « Shop in Brussels ».*

Enkele maanden geleden werd de internetsite « Shop in Brussels » gestart, die de gebruikers een databank biedt betreffende in het Brussels Gewest gevestigde handelszaken. Ter aanvulling van mijn informatie zou ik een antwoord willen op volgende vragen.

- Hoeveel bedroeg het budget voor de creatie van deze online portaalsite ?
- Hoeveel ondernemingen zijn thans erin opgenomen en welke doelstelling wordt beoogd voor het verslaan van handelszaken in 2010 ?

PAZAPAS

Avenue Val d'Or, 22  
1150 Bruxelles

FX MOTION / MECA HITEC

Rue des Ateliers, 7-9  
1080 Bruxelles

VOICE ONE./WIZZTELECOM

Rue Tasson Snel, 22-24  
1060 Bruxelles

AQUAMASS

Avenue de Kersbeek, 280  
1190 Bruxelles

ZAABAR

Chaussée de Charleroi, 125  
1060 Bruxelles

BESIX

Avenue des Communautés, 100  
1200 Bruxelles

COSMEBEL

Avenue Kersbeek, 203-205  
1190 Bruxelles

TRINITY ENGINEERING

Rue des Ateliers, 7-9  
1080 Bruxelles

ELSYS

Rue Villain XIII, 53-55  
1000 Bruxelles

IDRABEL

Rue St. Denis, 51  
1190 Bruxelles

FABULEUX MARCEL SPRL

Quai de Charbonnage, 78/4  
1080 Bruxelles

**Question n° 52 de Mme Françoise Schepmans du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le site internet « Shop in Brussels ».*

Lancé sur la toile depuis plusieurs mois, le site internet « Shop in Brussels » propose aux utilisateurs une base de données sur les commerces installés en Région bruxelloise. Afin de compléter mon information, je souhaiterais obtenir des réponses aux questions suivantes :

- Quel a été le budget de création de ce portail en ligne ?
- Combien d'entreprises y sont actuellement répertoriées et quel est l'objectif escompté en termes de couverture des enseignes pour 2010 ?

– Hoe vaak werd de site sedert de start ervan bezocht door unieke bezoekers ?

**Antwoord :** Ik heb de eer het geachte lid de volgende elementen mede te delen :

Twee bedrijven zijn de oprichters van de site « shopinbrussels » : GEO-6 voor het gedeelte webontwikkeling en cartografie en Ink Studio voor de grafische vormgeving.

De procedure voor een openbare aanbesteding is de volgende : de benoeming van de dienstverlener « ontwikkeling » gebeurde op basis van een onderhandelingsprocedure zonder reclame – Openbare aanbesteding (Artikel 17, § 2, 1°, a), van de wet van 24 december 1993 – Openbare aanbesteding van minder dan 22.000 euro excl. BTW). De kostprijs (excl. BTW) bedroeg hier 20.166,00 euro.

De benoeming van de dienstverlener voor de grafische vormgeving gebeurde op basis van een eenvoudige openbare aanbesteding van minder dan 5.500 euro excl. BTW (kostprijs : 2.160 excl. BTW).

De website omvat een lijst van de handelszaken gesitueerd te midden van handelswijken die beschikken over een Atrium-antenne. 17 lokale antennes bedekken namelijk 41 handelskernen van het GBP. 8.300 handelszaken zijn in de databank opgenomen.

Wat betreft het aantal keer dat de website werd bezocht : we tellen 5.132 unieke bezoekers voor oktober 2009 en 4.777 voor de maand november.

**Vraag nr. 61 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***Vervoersplan van de GOMB.***

Sinds kort zijn de bedrijven en de scholen met minimum 100 werknemers verplicht om een verplaatsingsplan op te stellen om de milieu-impact van de verplaatsingen van de werknemers te berekenen. De ordonnantie over deze verplaatsingsplannen is verschenen in het *Belgisch Staatsblad* op 14 mei 2009. Er wordt enkel nog gewacht op de goedkeuring van de uitvoeringsbesluiten.

U begrijpt dan ook waarom ik u de vraag stel.

- 1) Wat is de staat van vooruitgang van het vervoersplan van de GOMB ?
- 2) Wat zijn de voorwaarden ervan ?
- 3) Hoeveel mensen zijn betrokken bij dit vervoersplan ?
- 4) Hoe staat het met de termijnen voor de uitvoering ervan en de procedures ?
- 5) Wat zijn de eventuele kosten voor een dergelijke uitvoering ?

– Quels sont les chiffres de fréquentation du site, en termes de visiteur unique depuis son lancement ?

**Réponse :** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Deux sociétés sont à la base de la conception du site « shopinbrussels » : GEO-6 pour la partie développement web & cartographique et Ink Studio pour le graphisme.

La procédure de marché public suivie est la suivante : la désignation du prestataire « développement » a été effectuée selon une procédure négociée sans publicité – Marché public de services (Article 17, § 2, 1°, a), de la loi du 24 décembre 1993 – Marché public de moins de 22.000 euros HTVA). Le coût (HTVA) s'élevait ici à 20.166,00 euros.

La désignation du prestataire pour le graphisme a été effectuée sur la base d'un Marché public simple de moins de 5.500 euros HTVA (Coût : 2.160 euros HTVA).

Le site répertorie actuellement les commerces situés au sein des quartiers commerçants couverts par une Antenne Atrium, soit 17 antennes locales couvrant 41 noyaux commerçants du PRAS, 8.300 commerces sont repris dans la base de données.

Concernant la fréquentation moyenne du site : on dénombre 5.132 visiteurs uniques pour le mois d'octobre 2009 et 4.777 pour le mois de novembre.

**Question n° 61 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***La mise en place d'un plan de déplacements à la SDRB.***

D'ici peu, les entreprises et établissements scolaires employant au minimum 100 personnes seront obligés d'avoir un « plan de déplacements », afin de calculer l'impact environnemental des déplacements de ses employés. L'ordonnance relative à ses plans de déplacements est inscrite au *Moniteur belge* depuis le 14 mai 2009. On n'attend plus que l'adoption des arrêtés d'exécution.

Vous comprenez dès lors pourquoi, je m'adresse à vous.

- 1) Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements à la SDRB ?
- 2) Quelles en sont les modalités ?
- 3) Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?
- 4) Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?
- 5) Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?

6) Wat zijn de eerste positieve resultaten die men zal boeken ?

**Antwoord :**

Hoe ver staat het met het vervoersplan van de GOMB ?

De GOMB is gevestigd in een groot complex, de site Gosset, in de Gabrielle Petitstraat te Sint-Jans-Molenbeek. Het complex wordt gebruikt door de GOMB, Télé Bruxelles en diverse andere bedrijven. De GOMB vatte reeds in 2008 het idee op om een bedrijfsvervoerplan op te stellen voor de hele site. De mede-eigendom ging mee in het idee en er werd een studiebureau aangewezen om de mobiliteit van de diverse gebruikers, eigenaars en huurders op de site te analyseren. De studie moet uitmonden in een vervoersplan voor de hele site en voor elke onderneming die de voorgestelde maatregelen kan uitvoeren volgens een planning afgestemd op de eigen activiteiten. Momenteel wordt het plan afgerond. Het wordt in januari 2010 aan alle gebruikers van de site Gosset voorgesteld.

Wat zijn de modaliteiten van het plan ?

Het plan moet volgende elementen bevatten :

- een inventaris en analyse van de verplaatsingen;
- een analyse van de bereikbaarheid;
- de reeds doorgevoerde verbeteringen;
- de doelstellingen inzake verdeling van de vervoerswijzen;
- de maatregelen die moeten worden genomen om de verplaatsingen van de personen en de luchtkwaliteit te verbeteren, onder meer door het zich te voet verplaatsen en het gebruik van het openbaar vervoer, de fiets en/of andere milieu- en energie-vriendelijke vervoermiddelen, namelijk schone voertuigen, carpooling en collectief bedrijfsvervoer, aan te moedigen, en door een parkeerbeleid in te voeren.

Op hoeveel personen heeft dit vervoersplan betrekking ?

De GOMB stelt 129 personen tewerk. De andere bedrijven op de site zijn goed voor in totaal ongeveer 265 jobs.

Wat zijn de toepassingstermijnen en procedures ?

Zodra de mede-eigendom akkoord gaat met het ontwerpplan, wordt het voorgelegd aan de cel Bedrijfsvervoersplannen van Leefmilieu Brussel en Mوبiel Brussel, overeenkomstig de procedure opgenomen in de huidige wetgeving over de bedrijfsvervoersplannen. Het bureau zal het plan afwerken onmiddellijk na ontvangst van het advies van de cel.

Welke eventuele kosten gaan gepaard met de invoering van het plan ?

De kosten voor de invoering van het plan werden nog niet geraamd.

6) Enfin, puis-je avoir une idée des premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

**Réponse :**

Quel est l'état d'avancement du plan de déplacements à la SDRB ?

La SDRB est installée dans un important immeuble rue Gabrielle Petit à Molenbeek, le site Gosset. Cet immeuble est occupé entre autre par la SDRB, Télé Bruxelles et diverses entreprises. La SDRB a lancé l'idée d'un Plan de Déplacements d'Entreprises commun à l'ensemble du site dès 2008. La copropriété s'est laissée convaincre et un bureau d'études a été désigné pour analyser la mobilité des différents occupants, propriétaires et locataires du site. L'étude doit proposer un Plan de Déplacements pour l'ensemble du site et pour chacune des entreprises qui mettra en exécution les mesures proposées selon un planning propre à ses activités. Le plan est en voie de finalisation et sera présenté à l'ensemble des occupants du site Gosset en janvier 2010.

Quelles en sont les modalités ?

Le Plan doit comporter les éléments suivants :

- inventaire et analyse des déplacements
- analyse de l'accessibilité
- améliorations déjà effectuées
- objectifs en matière de répartition modale
- moyens à mettre en œuvre pour améliorer le déplacement de personnes et la qualité de l'air ambiant, notamment en encourageant l'utilisation des moyens de transport en commun, l'utilisation de vélos, la marche et/ou d'autres moyens de déplacement économes et moins polluants tels que les véhicules propres, le covoiturage et les transports collectifs d'entreprise; en organisant une politique de stationnement.

Combien de personnes sont concernées par ce plan de déplacements ?

La SDRB compte 129 membres du personnel. Les autres sociétés présentes sur le site totalisent pour leur part quelque 265 emplois.

Qu'en est-il des délais d'application et des procédures ?

Dès l'accord de la copropriété sur le projet de plan, celui-ci sera soumis à la cellule PDE de Bruxelles Environnement et Bruxelles Mobilité, conformément à la procédure prévue dans la législation actuelle sur les PDE. Dès réception de son avis, le bureau d'études finalisera le plan.

Quels sont les coûts éventuels d'une telle mise en route ?

En l'état d'avancement du Plan, les coûts de mise en œuvre n'ont pas encore été évalués.

Welke positieve resultaten zou het plan opleveren ?

De GOMB ijvert al lange tijd voor een betere mobiliteit van haar personeel.

Zo neemt de GOMB de kosten voor MIVB- of MTB-abonnementen volledig op zich in het kader van een regionaal akkoord betreffende de financiële tenlasteneming van abonnementen. Naast abonnementen op het openbaar vervoer beschikken de personeelsleden ook over dienstwagens voor werkgerelateerde verplaatsingen, waardoor ze niet met de wagen naar het werk hoeven te komen. Bovendien sloot de GOMB zich aan bij de databank Carpoolplaza om haar personeel meer mogelijkheden tot carpoolen te bieden. De dienstverplaatsingen per fiets zullen ook sterk aantrekken met de aankoop van (elektrische) fietsen. Op de site zijn fietsstaanplaatsen aanwezig en voor de fietsers zijn douches voorzien.

Het vervoerplan van de site Gosset is een uitgelezen kans om synergieën te ontwikkelen met de andere bedrijven op de site en om gemeenschappelijke oplossingen te vinden voor de mobiliteits- en parkeerproblematiek.

**Vraag nr. 123 van de heer Ahmed El Khanouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.*

Op 12 december 2006 vierten we de derde verjaardag van de invoering van het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer dan een jaar geleden werd er een ordonnantie uitgevaardigd om een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren. Het is derhalve wenselijk om daarvan een stand van zaken op te maken.

De diversiteitsplannen zijn een structurerend element van het diversiteitsbeleid van ons Gewest. Een diversiteitsbeleid dient om de samenstelling van de actieve bevolking van de samenleving te weerspiegelen op alle echelons van de maatschappelijk organisatie door discriminaties op te sporen en weg te werken.

Elk diversiteitsplan omvat idealiter twee delen :

- Een basisvaststelling die de overheidsinstelling in kaart brengt. Er moet dus een gedetailleerde diversiteitsanalyse per instelling worden gemaakt. Het is de bedoeling om een diagnose van de situatie te stellen en er een analyse van te maken en bijgevolg de ongelijkheden op te sporen.
- Acties die beantwoorden aan de reële situatie van de instelling. Het is de bedoeling een stappenplan op te stellen voor de ontwikkeling en uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen voor elk van de gekozen gebieden.

Het is dus de bedoeling dat die diversiteitsplannen worden ingevoerd in de verschillende overheidsinstellingen. Het is dan niet meer dan normaal dat de overheden het goede voorbeeld geven !

Quels sont les premiers résultats positifs que l'on pourra en retirer ?

Il faut savoir que la SDRB est active depuis longtemps dans le domaine de l'amélioration de la mobilité de ses travailleurs.

Ainsi, la SDRB prend en charge la totalité des frais d'abonnements STIB et De Lijn, dans le cadre d'un accord régional sur la prise en charge financière des abonnements. Outre les abonnements aux transports en commun, des véhicules de service sont à disposition du personnel pour les déplacements professionnels, leur évitant ainsi d'avoir à venir au travail en voiture. Afin d'augmenter les possibilités de covoiturage pour son personnel, la SDRB est affiliée à la base de données Carpoolplaza. Les déplacements de service à vélo vont également se développer grâce à l'acquisition de vélos y compris avec assistance électrique. Le site est équipé de stationnements vélos et des douches sont à disposition des cyclistes.

Le Plan de Déplacements du site Gosset est l'occasion de développer des synergies avec les autres sociétés présentes et de trouver des solutions communes à la problématique de la mobilité et du stationnement.

**Question n° 123 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.*

Le 12 décembre 2006, nous fêterons le 3e anniversaire de la mise en place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée. Il est donc opportun de faire le point sur ce sujet.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- Un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, et donc de repérer les inégalités.
- Des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce, avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans les différents organismes publics. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple !

Wanneer zijn de diversiteitsplannen ingevoerd in de overheidsinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvoor u verantwoordelijk bent ?

Is er een diagnose van de situatie in die instellingen gesteld ? Welke ongelijkheden werden vastgesteld ?

Hebben de overheidsinstellingen aandacht gehad voor de personen van vreemde origine ? Op basis van welke definities of indicatoren werd de cartografie eventueel gerealiseerd ?

Welke personele en begrotingsmiddelen werden per overheidsinstelling bestemd voor het invoeren van de diversiteitsplannen en het uitvoeren van acties in verband met de diversiteitsplannen ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « nulmaatregel », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheden rechtgezet ? Waren ze daadwerkelijk efficiënt of, anders gezegd, zijn de resultaten toereikend, rekening houdend met de ingezette middelen ?

Kunt u specificeren of er een personeelslid werd belast met het uitvoeren van een diversiteitsplan ? Werd er een begeleidingscommissie opgericht ?

Ingeval geen diversiteitsplan werd ingevoerd, zou ik willen weten om welke redenen dat niet gebeurd is en welke maatregelen u hebt genomen om dat te verhelpen.

**Antwoord :** Het Bestuur Economie en Werkgelegenheid is een van de besturen die het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vormen.

De directie van Human Resources heeft de verschillende elementen van het antwoord betreffende het ministerie aan staatssecretaris Bruno de Lille meegedeeld die belast is met het Openbaar Ambt.

Omwille van de samenhang, verwijst het Bestuur Economie en Werkgelegenheid naar de informatie die overgedragen werd aan de heer Bruno de Lille.

**Vraag nr. 125 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*De maatregelen van de GOMB inzake zelfmoord.*

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De GOMB kan geconfronteerd worden met die situatie.

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans les institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont sous votre responsabilité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Pourriez-vous me dire si les institutions publiques ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quelles définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés, par institution publique, à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Si on compare la situation actuelle à la « mesure Zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été nommé et si une commission a été mise en place ?

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

**Réponse :** L'administration de l'Economie et de l'Emploi est l'une des administrations formant le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

La direction des Ressources Humaines a communiqué les éléments de réponse concernant le ministère à Monsieur le secrétaire d'Etat Bruno de Lille chargé de la fonction publique.

Dans un souci de cohérence, l'administration de l'Economie et de l'Emploi se réfère donc aux informations transmises à M. Bruno de Lille.

**Question n° 125 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Les mesures prises par la SDRB en matière de suicide.*

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

La SDRB peut être cruellement confrontée à cette situation.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de GOMB een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de GOMB werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

**Antwoord :** Beschikt de GOMB over een procedure om op te treden bij een zelfmoordpoging van een personeelslid ?

Het departement HRM van de GOMB besteedt bijzondere aandacht aan dergelijke situaties wanneer het hiervan op de hoogte is. Het beschikt over een lijst met psychologen en specialisten waarop met spoed een beroep kan worden gedaan. Deze specialisten weten hoe ze professioneel moeten omgaan met zelfmoord en kunnen dienovereenkomstig reageren.

Indien ja, beschikken alle directies over een dergelijke procedure ?

In vergelijking met andere instellingen is de GOMB een relatief kleine instelling. Binnen de instelling is het gebruikelijk dat het departement HRM dergelijke problemen behandelt. Zo niet, weten de verantwoordelijken van de verschillende departementen dat ze er de nodige steun kunnen verkrijgen.

De GOMB bestudeert momenteel overigens de mogelijkheid om werknemers en hun gezinsleden via een externe dienst 24 uur op 24 vertrouwelijke, anonieme en gratis professionele hulpverlening aan te bieden. De piste wordt momenteel onderzocht en is te beschouwen als een van de maatregelen ter preventie van persoonlijke stress bij werknemers.

Met hoeveel zelfmoordpogingen of zelfmoorden werd de GOMB sinds 2005 geconfronteerd ?

In 2006 was er één « schreeuw om hulp », maar geen zelfmoordpoging.

Het departement HRM is correct omgesprongen met deze situatie. Een externe specialist is onmiddellijk tussengekomen.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions aux ministres :

- Existe-t-il une procédure destinée à la SDRB pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels la SDRB a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

**Réponse :** Existe-t-il une procédure destinée à la SDRB pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?

Le département GRH au sein de la SDRB est particulièrement attentif à ce genre de situation lorsqu'il en a connaissance. Il dispose d'une liste de psychologues ou de spécialistes auxquels il est possible de faire appel en urgence, ces professionnels ont une approche professionnelle de la problématique du suicide et peuvent réagir en conséquence.

Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?

La SDRB est une entité de taille relativement réduite par rapport à d'autres organismes. La culture de l'Institution fait que ce genre de problématique est géré la plupart du temps via le département GRH et si ce n'est pas le cas, les responsables des différents départements savent qu'ils peuvent y trouver le soutien nécessaire.

Par ailleurs, la SDRB étudie actuellement la possibilité d'offrir aux agents et aux membres de leur famille un accès confidentiel, anonyme et gratuit 24h sur 24h via un service externe à l'entreprise à des professionnels de la relation d'aide. Cette option actuellement à l'étude, est considérée comme l'un des outils de prévention contre le stress individuel des travailleurs.

Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquels la SDRB a été confrontée depuis 2005 ?

Pas de tentative mais un appel au secours en 2006.

Celui-ci a correctement été géré par le département GRH et un professionnel externe est immédiatement intervenu.

## Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid

Vraag nr. 18 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 14 december 2009 (N.) :

### *De chaos bij de laatste ophaling van tuinafval.*

Op affiches en de ophaalwagens van Net Brussel stond overal te lezen dat op 29 november 2009 de laatste ophaling van het jaar van tuinafval zou gebeuren.

Op de webstek van Net Brussel stond echter de datum 23 november 2009 vermeld.

Driewerf helaas voor wie op 29 november nog tuinafval wou laten ophalen ... de affichecampagne vermeldde namelijk een foutieve datum.

1. Hoe is dit kunnen gebeuren ?
2. Wat met de mensen die op 29 november nog tuinafval hadden om opgehaald te worden ? Waar moeten zij hier mee naar toe ?
3. Waarom werd er, gezien de enorme flater vanwege Net Brussel, geen extra ophaalronde op 29 november ingelast ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag, kan ik het geachte lid de volgende gegevens mededelen.

Om de begin- en einddatum van deze seizoensophaling gemakkelijk te onthouden, begint de ophaling van tuinafval de laatste jaren de eerste zondag van april en eindigt ze de laatste zondag van november.

De laatste ophaling voor 2009 is dus wel degelijk gebeurd op zondag 29 november (23 november was een maandag). Deze datum werd meegedeeld via verschillende kanalen : op de flanken van de ophaalwagens van Net Brussel, via de pers (persbericht doorgestuurd aan de redacties op 19 november 2009), op de website van Net Brussel. Er is inderdaad een fout geslopen in de datum boven de info die de correcte datum van de laatste ophaling aankondigde op de pagina « Hot News » van de Nederlandstalige website van Net Brussel. De correcte datum verscheen echter in de titel « Tuinafval » in de rubriek « Uw afval ».

Buiten het seizoen kunnen de Brusselaars hun tuinafval opruimen via drie kanalen : in de gewestelijke containerparken, in de gemeentelijke containerparken of deponeren in de witte vuilniszakken (in laatste instantie).

Er zijn twee containerparken van Net Brussel :

- containerpark Noord (Neder-Over-Heembeek) : gelegen in de Rupelstraat te 1000 Brussel (dichtbij de Van Praetbrug, langs het kanaal);
- containerpark Zuid (Vorst) : gelegen in de Britse Tweedelegerlaan 676 te 1190 Brussel.

Wat de gemeenten betreft, bieden er niet minder dan 10 aan de inwoners de diensten aan van een gemeentelijk containerpark

## Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique

Question n° 18 de M. Dominiek Lootens-Stael du 14 décembre 2009 (N.) :

### *Le chaos lors de la dernière collecte des déchets de jardin.*

On pouvait lire partout, sur des affiches et les camions-poubelles, que la dernière collecte des déchets de jardin de l'année aurait lieu le 29 novembre 2009.

Toutefois, le site internet de Bruxelles-Propreté mentionnait la date du 23 novembre 2009.

Trois fois hélas pour ceux qui voulaient encore faire enlever des déchets de jardin le 29 novembre, la campagne d'affichage se trompait.

1. Comment cela est-il possible ?
2. Qu'en est-il des personnes qui avaient déposé des déchets de jardin le 29 novembre pour qu'ils soient collectés ? Où doivent-ils les déposer ?
3. Pourquoi, vu l'énorme bétise de Bruxelles-Propreté, n'y a-t-il pas eu de collecte supplémentaire le 29 novembre ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Ces dernières années, pour faciliter la mémorisation du début et de la fin de cette collecte saisonnière, la collecte des déchets de jardin commence le premier dimanche d'avril et se termine le dernier dimanche de novembre.

C'est donc bien le dimanche 29 novembre qu'a eu lieu la dernière collecte 2009 (le 23 novembre était un lundi). Cette date a été communiquée à travers différents canaux : les flancs de camions de collecte de Bruxelles-Propreté, la presse (communiqué de presse transmis aux rédactions le 19 novembre 2009), le site internet de Bruxelles-Propreté. Une erreur de date s'est effectivement glissée au-dessus du visuel annonçant la date correcte de la dernière collecte sur la page « Hot News » du site néerlandophone de Bruxelles-Propreté. La date correcte apparaissait toutefois dans le titre « Déchets de jardin » repris dans l'onglet « Vos déchets ».

En dehors de la saison, les Bruxellois peuvent se débarrasser de leurs déchets de jardin par trois canaux : les déchetteries régionales, les déchetteries communales ou les sacs blancs d'ordures ménagères (en dernier recours).

Les déchetteries de Bruxelles-Propreté sont au nombre de 2 :

- la déchetterie Nord (Neder-Over-Heembeek) située rue de Rupel à 1000 Bruxelles (près du pont Van Praet, le long du canal);
- la déchetterie Sud (Forest) située boulevard de la Deuxième Armée britannique, 676 à 1190 Bruxelles.

Concernant les communes, pas moins de 10 d'entre elles offrent à leurs habitants les services d'une déchetterie communale



waar zij het hele jaar door terecht kunnen met hun tuinafval. Het betreft Oudergem (waar ook de inwoners van Watermaal-Bosvoorde terecht kunnen), Evere, Elsene, Jette, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Ukkel, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

**Vraag nr. 19 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 14 december 2009 (N.) :**

*Het ophalen van dierlijk afval naar aanleiding van het Offerfeest.*

Naar jaarlijkse gewoonte richtte het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, naar aanleiding van het voorbije Aïd-el-Fitr op 27 en 28 november 2009 een aantal officiële slachtplaatsen in.

Bovendien worden elk jaar containers geplaatst waarin slachtafval kan achtergelaten worden en wordt een deel van het afval in het gewone vuilniscircuit teruggevonden.

Ik had graag van u vernomen of dit jaar eveneens afvalcontainers werden geplaatst, hoeveel en waar.

Wil u mij eveneens laten weten welke hoeveelheid aan slachtafval via deze containers werd geïncolligeerd. Kan u mij, op basis van dit gewicht, laten weten hoeveel dieren geslacht werden ?

Kan u mij zeggen of buiten de geplaatste containers nog meer slachtafval in het « gewone » vuilniscircuit, tussen het gewone huisvuil, werd aangetroffen ? Om hoeveel afval en hoeveel dieren ging het daarbij ?

Kan u mij tenslotte laten weten hoe veel dieren via de officiële slachthuizen en ad hoc slachtplaatsen werden geïncolligeerd ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Vier gemeenten hebben een tijdelijk slachthuis ingericht ter gelegenheid van het Offerfeest 2009 : Anderlecht, Brussel-Stad, Sint-Jans-Molenbeek en Schaarbeek. Op vraag van deze gemeenten heeft het Agentschap 14 containers laten plaatsen door de firma Rendac voor de ophaling van het slachtafval en de huiden. Deze werden als volgt verdeeld :

- Anderlecht: 2 containers (1 voor de huiden en 1 voor het slachtafval)
- Stad Brussel : 4 containers (2 voor de huiden en 2 voor het slachtafval)
- Sint-Jans-Molenbeek : 4 containers (2 voor de huiden en 2 voor het slachtafval)
- Schaarbeek : 4 containers (2 voor de huiden en 2 voor het slachtafval).

qui accueille leurs déchets de jardin tout au long de l'année. Il s'agit d'Auderghem (qui ouvre aussi ses portes aux habitants de Watermael-Boitsfort), d'Evere, d'Ixelles, de Jette, de Molenbeek-Saint-Jean, de Saint-Josse-ten-Noode, d'Uccle, de Woluwe-Saint-Lambert, et de Woluwe-Saint-Pierre.

**Question n° 19 de M. Dominiek Lootens-Stael du 14 décembre 2009 (N.) :**

*La collecte des déchets d'animaux à l'occasion de la fête du Sacrifice.*

Comme chaque année, à l'occasion du dernier Aïd-el-Fitr (sic) les 27 et 28 novembre 2009, la Région de Bruxelles-Capitale a mis en place une série de lieux d'abattage officiels.

Par ailleurs, des conteneurs sont placés chaque année pour recueillir les déchets d'abattage et une partie des déchets se retrouve dans le circuit ordinaire des déchets.

Pouvez-vous me dire si cette année aussi des conteneurs ont été installés ? Combien et où ?

Pouvez-vous m'indiquer quelles sont les quantités de déchets d'abattage collectées dans ces conteneurs ? Sur la base de ces quantités, pouvez-vous m'indiquer le nombre d'animaux sacrifiés ?

Pouvez-vous me dire si vous avez aussi retrouvé des déchets d'abattage au milieu des déchets ménagers, dans le circuit « ordinaire » des déchets ? Quelles sont les quantités concernées et combien d'animaux cela représente-t-il ?

Pouvez-vous enfin me dire combien d'animaux ont été sacrifiés dans les abattoirs officiels et les lieux d'abattage ad hoc mis en place pour l'occasion ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Quatre communes ont mis en place un abattoir temporaire à l'occasion de la Fête du Sacrifice 2009 : Anderlecht, Bruxelles-Ville, Molenbeek-Saint-Jean et Schaarbeek. À la demande de ces communes, l'Agence a placé via la société Rendac 14 conteneurs pour la collecte des abats et des peaux, répartis comme suit :

- Anderlecht : 2 conteneurs (1 pour les peaux et 1 pour les abats)
- Ville de Bruxelles : 4 conteneurs (2 pour les peaux et 2 pour les abats)
- Molenbeek-Saint-Jean : 4 conteneurs (2 pour les peaux et 2 pour les abats)
- Schaarbeek : 4 conteneurs (2 pour les peaux et 2 pour les abats).

Net Brussel heeft tevens 2 containers (1 voor de huiden en 1 voor het slachtafval) in een gesloten ruimte geplaatst om het slachtafval van de schapen dat opgehaald werd op de openbare wegen in te deponeren.

Wat de hoeveelheid van het afval betreft, bedraagt het totale gewicht dat tijdens het Offerfeest 2009 werd opgehaald in de gemeentelijke slachthuizen 17,5 ton slachtafval en 10,5 ton huiden. Er werden dit jaar 1.993 dieren geslacht in de tijdelijke gemeentelijke slachthuizen (verdeling: zie tabel hieronder).

Gemeenten	Aantal geofferde dieren in de gemeentelijke slachthuizen te Brussel
Anderlecht	796
Brussel stad	341
Molenbeek	573
Schaarbeek	283
Totaal	1.993

Wat betreft het afval van dierlijke oorsprong dat werd opgehaald op de openbare wegen, werden dit jaar 1.432 zakken opgehaald door Net Brussel en de gemeentebesturen. Dit aantal omvat 5,68 ton slachtafval en 6,76 ton huiden. Deze hoeveelheden komen ongeveer overeen met de slachting van 715 dieren.

**Vraag nr. 20 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***Mobiliteitsplan van het bestuur.***

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet ? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Wat de mobiliteit van het personeel binnen het Agentschap Net Brussel betreft, werkt dit laatste met twee hulpmiddelen :

- Het federaal onderzoek, dat tot doel heeft de verplaatsingsmiddelen van de bedienden en de arbeiders van het Agentschap per exploitatieplaats na te gaan (verplicht voor iedere onderneming die meer dan 100 werknemers tewerkstelt alsook voor iedere vestiging met meer dan 30 werknemers). Het federaal onderzoek omvat tevens bepaalde aspecten met betrekking tot de toegankelijkheid van de sites. De resultaten werden in 2005 en in 2008 verstuurd naar de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, zoals door deze instelling werd gevraagd.

Bruxelles-Propreté a également placé 2 conteneurs (1 pour les peaux et 1 pour les abats) dans un lieu fermé pour y mettre les dépôts de moutons collectés sur la voie publique.

Concernant la quantité de déchets, le poids total collecté dans les abattoirs communaux lors de la Fête du Sacrifice 2009 est de 17,5 tonnes pour les abats et 10,5 tonnes pour les peaux. Le nombre d'animaux abattus cette année dans les abattoirs communaux provisoires s'élève à 1.993 (répartition voir tableau ci-dessous).

Communes	Nombre d'animaux sacrifiés dans les abattoirs communaux à Bruxelles
Anderlecht	796
Bruxelles-Ville	341
Molenbeek	573
Schaerbeek	283
Total	1.993

Concernant les déchets d'origine animale collectés sur la voie publique, le nombre de sacs collectés par Bruxelles-Propreté et les administrations communales a atteint cette année 1.432 sacs. Ceci représente 5,68 tonnes d'abats et 6,76 tonnes de peaux. Ces quantités correspondent environ à l'abattage de 715 animaux.

**Question n° 20 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***Le plan de mobilité relatif à votre administration.***

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m'indiquer s'il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l'affirmative, pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Qu'en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Concernant la mobilité du personnel au sein de l'Agence Bruxelles-Propreté, cette dernière y travaille par l'intermédiaire de deux outils :

- L'enquête fédérale, laquelle a pour finalité l'identification des moyens de déplacement des employés et ouvriers de l'Agence par site d'exploitation (obligatoire pour toute entreprise de plus de 100 travailleurs ainsi que pour chaque implantation comptant au moins 30 travailleurs). L'enquête fédérale revêt également certains aspects relatifs à l'accessibilité des sites. Les résultats ont été envoyés au Service Public Fédéral Mobilité en 2005 et en 2008, comme souhaité par cet organisme.

- Het gewestelijk verplaatsingsplan (gecoördineerd door Leefmilieu Brussel), dat dezelfde instructies bevat (verplaatsingsmiddelen van het personeel en toegankelijkheid van de sites). Doordat dit plan slechts verplicht is voor exploitatieplaatsen die meer dan 200 werknemers tewerkstellen, heeft het slechts betrekking op de helft van de sites van het Agentschap. Fase 1 van het plan werd gerealiseerd in 2008 (overzicht inzake mobiliteit en toegankelijkheid) en het Agentschap werkt momenteel aan de opstelling van fase 2 (actieplan).

**Vraag nr. 21 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.*

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven ? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur ?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren ?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks ?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Het Agentschap Net Brussel kent een «gratis vervoerkaart» toe aan elk van zijn personeelsleden. Enkel de personen die over een dienstvoertuig beschikken, krijgen deze kaart niet. Sommige agenten hebben deze « gratis vervoerkaart » geweigerd (vaak omdat ze deze kaart reeds via een andere weg in hun bezit hebben). Overigens dient vermeld te worden dat de agenten die met vroegd pensioen gaan, geen vervoerkaart meer krijgen, hoewel zij nog tot hun 60ste verjaardag officieel deel uitmaken van het personeel.

De grote meerderheid van de actieve agenten zijn dus in het bezit van deze kaart.

Het aantal abonnementen dat de laatste jaren werd toegekend en het bijhorend budget zijn als volgt geëvolueerd :

- Le plan de déplacements régional (coordonné par Bruxelles-Environnement), qui regroupe les mêmes instructions (moyens de déplacement du personnel et accessibilité des sites). Ce plan ne s'imposant qu'aux sites comptant plus de 200 travailleurs, seule la moitié des sites de l'Agence est donc concernée. La phase 1 du plan a été réalisée en 2008 (état des lieux en matière de mobilité et d'accessibilité) et l'Agence travaille actuellement à la rédaction de la phase 2 (plan d'action).

**Question n° 21 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ?

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

L'Agence Bruxelles-Propreté accorde un « libre-parcours » à chacun des membres de son personnel. Seules les personnes ayant un véhicule de fonction ne s'en voient pas délivrer un. Certains agents ont également renoncé à ce « libre-parcours » (souvent car ils en possèdent déjà un par un autre biais). Par ailleurs, il faut noter que les agents en départ anticipé avant l'âge de la pension ne reçoivent plus de libre-parcours bien qu'ils fassent encore officiellement partie du personnel jusqu'à leur 60<sup>e</sup> anniversaire.

La grande majorité des agents actifs sont donc en possession de celui-ci.

Le nombre d'abonnements distribués les dernières années et le budget y afférant évoluent de la manière suivante :

Jaar – Année	Aantal abonnementen – Nombre d'abonnements	Jaarlijks budget – Budget annuel	Percentage van het personeelsbestand – Pourcentage du personnel
2009	2.120	661.122 €	92,7 %
2008	2.073	607.285 €	92,1 %
2007	1.964	556.794 €	90,6 %

**Vraag nr. 22 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :*****Betrokkenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de plaatsing van stadsasbakken.***

Enkele dagen geleden vernam ik via de pers dat sommige lokale overheden heel pro-actief zijn op het vlak van de netheid. Dat is met name het geval voor de gemeente Jette, die een zestigtal stadsasbakken op haar grondgebied heeft geplaatst.

Bijgevolg zou ik willen weten of het Gewest betrokken is bij dit project voor de plaatsing van stadsasbakken nu de nieuwe Horeca-verordening in aantocht is (1 januari 2012). Op grond daarvan wordt roken verboden in alle Brusselse inrichtingen, met inbegrip van cafés, bars en discotheken waar thans gerookt wordt.

Ik ben van mening dat het tijd is om dit soort voorziening in het budget op te nemen.

Mijn vraag luidt dan ook als volgt : wanneer plant u daartoe budgetten toe te kennen en voor welk bedrag ?

Hoeveel asbakken bent u van plan te plaatsen in een eerste fase en in welke strategische buurten of plaatsen ? Ik denk met name aan de ingang van handels- of horecazaken.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

De kwestie van openbare asbakken op het gewestelijk grondgebied is een problematiek die in het verleden weinig werd behandeld.

Het jaar 2009 was de gelegenheid om hiervoor een pilotoproject te lanceren in de gemeente Elsene. Zo werden in de loop van het tweede semester door Net Brussel een vijftiental straatasbakken geplaatst op de Elsensesteenweg en op het Fernand Cocqplein. Deze werden voornamelijk voor horecazaken geplaatst, die zelf verantwoordelijk zijn voor de lediging.

Er wordt voorzien dat het pilotoproject in de loop van 2010 wordt uitgebreid. De zones waar de straatasbakken zullen worden geïnstalleerd, dienen nog nader te worden bepaald (momenteel worden de wijken Sint-Bonifaas en Kastelein overwogen).

Vervolgens zal een evaluatie dienen te worden gemaakt van de uitgevoerde operatie en dient de mogelijkheid bestudeerd te worden om dit type installatie voor heel het gewestelijk grondgebied te ontwikkelen. Een budget hiervoor werd nog niet bepaald en hangt uiteraard af van de omvang die dit project zal krijgen. Hiertoe zal een openbare aanbesteding dienen gelanceerd te worden.

Overigens zal tevens dienen bepaald te worden wie verantwoordelijk is voor de lediging van deze installaties.

**Question n° 22 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :*****L'implication de la Région de Bruxelles-Capitale dans la mise en place de cendriers urbains.***

Il y a quelques jours, j'ai constaté dans la presse que certains pouvoirs locaux étaient très proactifs en matière de propreté. C'est le cas notamment de la commune de Jette qui a installé sur son territoire une soixantaine de cendriers urbains.

Je souhaite dès lors savoir si la Région s'implique dans ce projet d'implantation de cendriers urbains à l'approche du nouveau règlement Horeca (1<sup>er</sup> janvier 2012) qui interdira la cigarette dans tous les établissements bruxellois, en ce compris les cafés, bars et discothèques actuellement fumeurs.

J'estime qu'il serait temps de prévoir ce type d'aménagement au budget.

Ma question est donc la suivante : quand est-ce que vous prévoyez d'attribuer des budgets à cette fin et quelle somme ?

Combien de cendriers envisagez-vous d'installer dans un premier temps et dans quels quartiers ou endroits stratégiques ? Je pense notamment aux entrées de commerces ou établissements horeca.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

La question des cendriers publics sur le territoire régional est une problématique qui a été peu traitée par le passé.

L'année 2009 a été l'occasion d'initier un projet-pilote en la matière sur la commune d'Ixelles. Au cours du deuxième semestre, une quinzaine de cendriers urbains a ainsi été placée par Bruxelles-Propreté sur la chaussée d'Ixelles et la place Fernand Cocq. Ceux-ci sont installés essentiellement devant des établissements du secteur horeca, lesquels sont responsables de leur vidange.

Il est prévu que ce projet-pilote soit étendu au cours de l'année 2010, les zones d'installation devant encore être déterminées (les quartiers Saint-Boniface et Châtelain sont envisagés).

Il conviendra ensuite de faire une évaluation de l'opération menée et d'étudier la possibilité de développer ce type d'installation sur l'ensemble du territoire régional. Les budgets en la matière n'ont pas encore été déterminés et dépendent bien évidemment de l'ampleur que l'on compte donner à ce projet. À ce titre, il sera nécessaire de procéder à un marché public.

Par ailleurs, il conviendra également de déterminer la responsabilité du vidangeage de ces installations.

**Vraag nr. 23 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Carwash zonder water voor de voertuigen van het agentschap Net Brussel.*

Ik stel deze vraag om ecologische en economische redenen over de techniek die gebruikt wordt voor het reinigen van de voertuigen van het agentschap Net Brussel.

In het trimestriële magazine van Brussel Leefmilieu kan men lezen dat de beste techniek voor het wassen van wagens de droogkuis is.

- 1) Wordt deze techniek overwogen voor het onderhoud van de voertuigen van het GAN ?
- 2) Heeft de technische dienst van het agentschap al nagedacht over de mogelijkheid ?
- 3) Kan deze wastechniek aangepast worden aan het gabarit van de voertuigen van het agentschap Net Brussel ?
- 4) Heeft de staatssecretaris al informatie ingewonnen over de kost en de positieve gevolgen voor het milieu van deze nieuwe techniek in vergelijking met het huidige systeem van wassen met water ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Na overdracht van de vraag van het geachte lid aan het Agentschap Net Brussel, zal dit laatste de mogelijkheid bestuderen om over te gaan tot de chemische reiniging van zijn wagenpark alsook de uitvoering (gezien de grootte van de voertuigen van het Agentschap, is het aangewezen eerst enkele testen uit te voeren teneinde de doeltreffendheid van deze techniek te beoordelen).

Wat de kosten en de invloed op het milieu hierbij betreft, beschikt het Agentschap momenteel niet over gegevens maar zal het deze factoren eerstdaags bestuderen.

**Vraag nr. 25 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*De maatregelen van Net Brussel inzake zelfmoord.*

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

**Question n° 23 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le lavage à sec des véhicules de l'Agence Bruxelles-Propreté.*

C'est dans un souci d'écologie et d'économie que je vous adresse cette question pratique, se rapportant aux techniques utilisées pour nettoyer les véhicules de l'Agence Bruxelles-Propreté.

Dans son magazine trimestriel de la rentrée 2009, Bruxelles-Environnement nous apprenait que la meilleure technique pour laver les voitures était le lavage à sec.

Je souhaiterais donc savoir :

- 1) Si cette technique est envisagée pour l'entretien des véhicules de l'ABP ?
- 2) Le service technique de la société s'est-il déjà penché sur cette possibilité de lavage à sec de ses véhicules ?
- 3) Cette technique de lavage à sec est-elle adaptable au gabarit des véhicules de l'Agence de Bruxelles-Propreté ?
- 4) Avez-vous déjà, Monsieur le Secrétaire d'Etat, pris vos renseignements concernant le coût et l'impact environnemental positif de ce nouveau dispositif par rapport au système actuel de lavage à l'eau ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Après transmission de la question de l'honorable membre à l'Agence Bruxelles-Propreté, cette dernière ne manquera pas d'étudier la possibilité de recourir au nettoyage à sec de sa flotte de véhicules ainsi que sa mise en œuvre (étant donnée la taille des véhicules de l'Agence, il conviendra notamment au préalable de réaliser des essais afin de juger de l'efficacité de cette technique).

Concernant le coût et l'impact environnemental d'une telle mesure, l'Agence ne dispose actuellement d'aucune donnée mais veillera à étudier la question dans un avenir proche.

**Question n° 25 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Les mesures prises par Bruxelles-Propreté en matière de suicide.*

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

Net Brussel kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor Net Brussel een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee Net Brussel werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Tot hertoe telt Net Brussel geen enkel geval van zelfmoordpoging onder zijn personeelsleden in het kader van hun activiteiten.

Over het algemeen wordt de post-traumatische opvolging van agenten die dergelijke traumatiserende ervaringen beleven op verschillende manieren verzekerd. De sociale dienst van het Agentschap telt 4 sociaal assistenten die hulp verstrekken aan de agenten die moeilijke situaties hebben meegemaakt (bijvoorbeeld aan getuigen van een ernstig ongeval of van een gijzeling). Deze werknemers kunnen tevens worden bijgestaan door een specialist van de externe dienst voor preventie en bescherming van het Agentschap. In dit kader wordt een psychologische opvolging voorgesteld door professionals uit de gezondheidssector en de arbeidsgeneeskunde.

Deze principes werden onlangs opnieuw uiteengezet voor het kaderpersoneel tijdens de opleidingen die werden gegeven aan een aantal van deze personeelsleden.

Tot slot vormt de problematiek van de psychosociale belasting een onderwerp dat grondig zal worden aangekaart in het kader van, het meerjarenactieplan 2010, aangezien het tweede trimester hieraan zal worden gewijd. Hierbij zullen verschillende acties worden geleid inzake psychosociale belasting en stress op het werk. Er worden onder andere de volgende acties voorzien :

- versterking van ondersteuningsmiddelen aan het management : opleidingen in functie van de noden (beheer van kritieke incidenten, beheer van conflicten, sensibilisering rond verplichtingen inzake welzijn, coaching, enz.);
- voorstellen van opleidingen aan de verschillende types van personeel (administratief personeel, arbeiders en leidinggevend) in overeenstemming met de noden;
- vereenvoudiging van interne hulpverleningsdiensten (aanduiding van vertrouwenspersonen, medewerking met de sociale dienst, enz.);
- vereenvoudiging van externe hulpverleningsdiensten (de bereikbaarheid van raadgevers in psychosociale preventie verbeteren, enz.);

Bruxelles-Propreté peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions au ministre :

- Existe-t-il une procédure destinée à Bruxelles-Propreté pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquelles Bruxelles-Propreté a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

À ce jour, Bruxelles-Propreté ne recense pas de cas connu de tentative de suicide de membre de son personnel dans le cadre de ses activités.

De manière générale, le suivi post-traumatique d'agents ayant vécu des situations traumatisantes est assuré à plusieurs niveaux. En effet, le service social de l'Agence compte 4 assistantes sociales qui procurent une aide aux agents ayant rencontré des situations difficiles (par exemple aux témoins d'un accident grave ou d'une prise d'otage). Ces mêmes travailleurs peuvent être suivis par un spécialiste auprès du service externe de prévention et de protection de l'Agence. Dans ce cadre, un suivi psychologique est proposé par des professionnels de la santé et du milieu du travail.

Ces principes ont été récemment rappelés à la ligne hiérarchique dans le cadre de formations qui ont été dispensées à plusieurs de ses membres.

Enfin, la problématique de la charge psychosociale constitue un sujet qui sera largement abordé dans le cadre du plan annuel d'action 2010 puisque le second trimestre lui sera consacré. À cette occasion, diverses actions seront menées en matière de charge psychosociale et de stress au travail. Sont entre autres prévus :

- le renforcement d'outils de soutien au management : formations en fonction des besoins (gestion des incidents critiques, gestion de conflits, sensibilisation aux obligations en matière de bien-être, coaching, etc.);
- des propositions de formations aux différents types de personnel (administratif, ouvrier propreté publique et encadrement) en regard des besoins;
- la facilitation des relais d'écoute en interne (désignation des personnes de confiance, collaboration avec le service social, etc.);
- la facilitation des relais d'écoute en externe (améliorer l'accessibilité des conseillers en prévention psychosociaux, etc.);

- beheer van relationele problemen en post-traumatische stoornissen; verbetering van de communicatie (verspreidingsmethoden, enz.).

**Vraag nr. 26 van de heer Ahmed El Khanouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.***

Op 12 december 2006 vieren we de derde verjaardag van de invoering van het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer dan een jaar geleden werd er een ordonnantie uitgevaardigd om een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren. Het is derhalve wenselijk om daarvan een stand van zaken op te maken.

De diversiteitsplannen zijn een structurerend element van het diversiteitsbeleid van ons Gewest. Een diversiteitsbeleid dient om de samenstelling van de actieve bevolking van de samenleving te weerspiegelen op alle echelons van de maatschappelijk organisatie door discriminaties op te sporen en weg te werken.

Elk diversiteitsplan omvat idealiter twee delen :

- Een basisvaststelling die de overheidsinstelling in kaart brengt. Er moet dus een gedetailleerde diversiteitsanalyse per instelling worden gemaakt. Het is de bedoeling om een diagnose van de situatie te stellen en er een analyse van te maken en bijgevolg de ongelijkheden op te sporen.
- Acties die beantwoorden aan de reële situatie van de instelling. Het is de bedoeling een stappenplan op te stellen voor de ontwikkeling en uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen voor elk van de gekozen gebieden.

Het is dus de bedoeling dat die diversiteitsplannen worden ingevoerd in de verschillende overheidsinstellingen. Het is dan niet meer dan normaal dat de overheden het goede voorbeeld geven!

Wanneer zijn de diversiteitsplannen ingevoerd in de overheidsinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvoor u verantwoordelijk bent ?

Is er een diagnose van de situatie in die instellingen gesteld ? Welke ongelijkheden werden vastgesteld ?

Hebben de overheidsinstellingen aandacht gehad voor de personen van vreemde origine ? Op basis van welke definities of indicatoren werd de cartografie eventueel gerealiseerd ?

Welke personele en begrotingsmiddelen werden per overheidsinstelling bestemd voor het invoeren van de diversiteitsplannen en het uitvoeren van acties in verband met de diversiteitsplannen ?

- la gestion des problèmes relationnels et des troubles post-traumatiques; l'amélioration de la communication (modes de diffusion, etc.).

**Question n° 26 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.***

Le 12 décembre 2006, nous fêterons le 3e anniversaire de la mise an place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée. Il est donc opportun de faire le point sur ce sujet.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- Un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, et donc de repérer les inégalités.
- Des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce, avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans les différents organismes publics. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple !

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans les institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont sous votre responsabilité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Pourriez-vous me dire si les institutions publiques ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quels définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés, par institution publique, à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « nulmaatregel », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheden rechtgezet ? Waren ze daadwerkelijk efficiënt of, anders gezegd, zijn de resultaten toereikend, rekening houdend met de ingezette middelen ?

Kunt u specificeren of er een personeelslid werd belast met het uitvoeren van een diversiteitsplan ? Werd er een begeleidingscommissie opgericht ?

Ingeval geen diversiteitsplan werd ingevoerd, zou ik willen weten om welke redenen dat niet gebeurd is en welke maatregelen u hebt genomen om dat te verhelpen.

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende gegevens mede.

Het Agentschap Net Brussel heeft steeds inspanningen gedaan om alle vormen van ongelijkheid in het kader van zijn werking te vermijden en zorgt er sedert lange tijd voor dat de toegang tot de verschillende functies wordt vereenvoudigd, en dit zowel voor personen met een buitenlandse nationaliteit als voor jonge werkrachten of voor laaggeschoolden.

Het Agentschap heeft zich steeds zeer ontvankelijk getoond voor de aansporingen van de Regering en de door het Gewest aangereikte middelen voor professionele reïntegratie. Vanaf 1992 werden door het Agentschap een honderdtal gesubsidieerde contractuele agenten (GCA) aangeworven, in 1993 werden 35 jongeren aangeworven in het kader van een overeenkomst met Spullenhulp. In 1998 werden een honderdtal laaggekwalificeerden aangeworven in het kader van doorstromingsprogramma's (DSP). In 2004 nog heeft het Agentschap 85 jongeren (artikelen 60 en GCA) aangeworven en daarnaast sedert 2005 nog 85 via een « rosetastartbaanovereenkomst ». Een grote meerderheid van deze personen heeft vervolgens een contract van onbepaalde duur ondertekend binnen het Agentschap.

Om de diversiteit van het personeel van het Agentschap aan te tonen, kan tevens worden opgemerkt dat het Agentschap op het moment van de goedkeuring van de ordonnantie waarnaar het geachte lid refereert, 19,7 % agenten met een buitenlandse nationaliteit telde. Vandaag zijn dat er niet minder dan 19,87 %. Bovendien telt het Agentschap nog een hoger percentage agenten van buitenlandse origine die de Belgische nationaliteit hebben.

Voor wat betreft de socio-economische afkomst van de werknemers, zijn de meest achtergestelde personeelsleden ruim vertegenwoordigd bij het Agentschap, aangezien meer dan 53 % van de agenten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen uit een van de 5 Brusselse gemeenten komen die de hoogste werkloosheidscijfers hebben van het Gewest.

Si on compare la situation actuelle à la « mesure Zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été nommé et si une commission a été mise en place ?

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants.

Depuis longtemps, l'Agence Bruxelles-Propreté est soucieuse d'éviter toutes sortes d'inégalités dans le cadre de son fonctionnement et fait en sorte de faciliter l'accès à ses différents emplois tant aux personnes de nationalité étrangère, qu'aux jeunes travailleurs ou encore aux personnes infra-scolarisées.

L'Agence a toujours été très sensible aux recommandations du Gouvernement et aux instruments mis en place par la Région en matière de réinsertion professionnelle. Dès 1992, cette dernière a ainsi engagé une centaine d'agents contractuels subventionnés (ACS). En 1993, 35 jeunes ont été engagés dans le cadre d'une convention avec les Petits Riens. En 1998, une centaine de personnes infra-qualifiées a été engagée à travers les programmes de transition professionnelle (PTP). Plus récemment, l'Agence a engagé 85 jeunes en 2004 (articles 60 et ACS) et 85 « Rosetta » depuis 2005. Une grande majorité de ces personnes ont ensuite signé un contrat à durée indéterminée au sein de l'Agence.

Pour illustrer la diversité du personnel de l'Agence, on peut également noter que cette dernière comptait 19,7 % d'agents de nationalité étrangère au moment de l'adoption de l'ordonnance à laquelle l'honorable membre fait référence. À l'heure actuelle, elle en compte pas moins de 19,87 %. En outre, on dénombre un pourcentage encore plus important d'agents d'origine étrangère possédant la nationalité belge.

Au niveau de l'origine socio-économique des travailleurs, les publics les plus défavorisés sont largement représentés à l'Agence puisque plus de 53 % des agents vivant dans la Région de Bruxelles-Capitale sont domiciliés dans l'une des 5 communes bruxelloises possédant les plus hauts taux de chômage de la Région.



**Staatssecretaris belast met Mobiliteit,  
Openbaar Ambt,  
Gelijke Kansen en  
Administratieve vereenvoudiging**

Vraag nr. 17 van de heer Paul De Ridder d.d. 26 november 2009 (N.) :

*De Brusselse inbreng bij en opvolging van het Europese Actieplan « Stedelijke mobiliteit ».*

Op 25 september 2007 werd het « Groenboek Stedelijke Mobiliteit » door de Europese Commissie goedgekeurd (COM (2007) 551). De Commissie organiseerde een intensieve raadpleging over het document. Dit leidde niet tot een wetgevend kader, maar tot een actieplan : de Commissie was immers « van mening dat na afloop van de raadplegingprocedure een concreet actieplan moet worden opgesteld dat in het vroege najaar van 2008 zal worden bekendgemaakt. In dit plan zullen eventuele acties worden opgenomen voor de verschillende beleidsniveaus – EU, lidstaten, regio's en lokale overheden – alsmede maatregelen voor bedrijven en burgers. Voor elke actie zullen de passende instrumenten worden aangegeven. » (Groenboek, pp. 24-25).

De Europese Commissie ontving liefst 431 reacties op de consultatie rond dit Groenboek Stedelijke Mobiliteit.

Ook de federale regering werd verzocht een antwoord te geven op de door de Europese Commissie gestelde vragen.

Mobiliteit is echter een bevoegdheid van de gewesten.

Met de nodige vertraging kwam er uiteindelijk een actieplan op 30 september 2009 (COM (2009) 490).

In dit actieplan worden 20 concrete maatregelen voorgesteld die de stedelijke, regionale en nationale autoriteiten kunnen helpen om hun doelstellingen in verband met « duurzame stedelijke mobiliteit » te bereiken.

Graag had ik daarover van de minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoe en wanneer heeft de federale overheid aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gevraagd haar standpunt te bepalen ?
2. Welke opmerkingen of aandachtspunten heeft de Brusselse Hoofdstedelijke regering geformuleerd ?
3. Wanneer werd dit Brusselse standpunt overgemaakt aan de federale regering ?
4. Werd er na het bezorgen van het Brusselse standpunt nog overleg gepleegd tussen de federale regering en de Vlaamse regering en/of Waalse of Brusselse Hoofdstedelijke regering ? Indien ja. Wanneer ? Welke regering en/of minister nam hiertoe het initiatief ?
5. Wanneer en op welke manier werd het Belgische standpunt bezorgd aan de Europese Commissie ? Gebeurde dit via de ministerraad ? Zo ja, wanneer ? Wie was daar namens België ?

**Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité,  
de la Fonction publique,  
de l'Egalité des Chances et  
de la Simplification administrative**

Question n° 17 de M. Paul De Ridder du 26 novembre 2009 (N.) :

*L'apport bruxellois et le suivi du plan d'action européen « Mobilité urbaine ».*

Le 25 septembre 2007, la Commission européenne a approuvé le « Livre vert de la Mobilité urbaine » (COM (2007) 551). La Commission a organisé une importante consultation autour de ce document. Cela n'a pas entraîné un cadre législatif mais un plan d'action. En effet, la Commission « est d'avis qu'après l'exercice de consultation un plan concret doit être élaboré. Celui-ci sera publié au début de l'automne 2008. Le plan prévoira des actions qui pourront être menées aux niveaux communautaire, national, régional ou local, ainsi qu'à l'échelle de l'entreprise ou du citoyen. Il recensera avec précision les instruments adaptés à chaque action. » (Livre vert, pp. 24-25).

La Commission a reçu pas moins de 431 réactions à cette consultation autour du « Livre vert de la Mobilité urbaine ».

Le gouvernement fédéral a aussi été prié de fournir une réponse aux questions posées par la Commission européenne.

Toutefois, la mobilité est une compétence régionale.

Après les retards nécessaires, un plan d'action a finalement vu le jour le 30 septembre 2009 (COM (2009) 490).

Ce plan d'action propose 20 mesures concrètes pour aider les autorités urbaines, régionales et nationales à atteindre leurs objectifs en matière de « mobilité urbaine durable ».

Mes questions au ministre sont donc les suivantes :

1. Quand et comment le gouvernement fédéral a-t-il demandé au gouvernement régional de déterminer sa position ?
2. Quelles ont été les remarques et les points prioritaires formulés par le gouvernement bruxellois ?
3. Quand la position bruxelloise a-t-elle été transmise au gouvernement fédéral ?
4. Une fois la position bruxelloise connue, y a-t-il eu concertation entre le gouvernement fédéral et les gouvernements flamand et/ou wallon ou bruxellois ? Dans l'affirmative, quand cette concertation a-t-elle eu lieu ? Quel est le gouvernement et/ou le ministre à l'origine de cette initiative ?
5. Quand et comment la position belge a-t-elle été transmise à la Commission européenne ? Par l'intermédiaire du Conseil des Ministres ? Dans l'affirmative, quand ? Qui représentait la Belgique ?

6. Welke elementen van de Brusselse standpunten werden uiteindelijk aan de Europese Commissie bezorgd? Welke niet?

7. Welke elementen van de Brusselse standpunten kwamen uiteindelijk in het actieplan terecht? Welke niet?

8. De Commissie wenst nu een actieve rol te spelen in de verdere concretisering van dit actieplan: « Zij blijft overleg plegen met de verschillende belanghebbenden en zal in samenwerking met de lidstaten passende stuurmechanismen ontwikkelen. In 2012 zal de Commissie de ontwikkelingen en de impact van dit actieplan evalueren en nagaan of er behoefte is aan verdere maatregelen », zo lezen we (COM 490, p. 11).

Hoe zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betrokken worden bij dit verdere overleg? Wat is de timing terzake? Hoeveel overlegmomenten worden er gepland tussen de regionale beleidsniveaus en het federale niveau?

9. Hoe zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dit actieplan in de praktijk brengen?

**Antwoord:** Zowel tijdens de pre-Groenboek consultatie in het voorjaar 2007 als tijdens de Groenboek consultatie vanaf het najaar van 2007 heeft de Brusselse Regering een schriftelijke bijdrage geleverd. Die laatste was geïnspireerd op de resolutie die het Brussels Parlement op 7 maart 2008 opstelde betreffende het Groenboek inzake « Een Nieuwe Stedelijke Mobiliteitscultuur » en werd samen met Londen en Berlijn in maart 2008 ingediend.

Voor wat betreft de elementen die aan de Commissie werden bezorgd, is het belangrijk voor ogen te houden dat tijdens een bevraging in het kader van een Groenboek de stakeholders op een lijst vragen van de Commissie moeten antwoorden.

De elementen die Brussel daarin naar voren schoof waren:

- de noodzaak tot een geïntegreerde aanpak met het ecologisch, economisch en sociaal beleid;
- ambitieuze milieunormen voor auto's en de ontwikkeling van propere voertuigen;
- integreren van ecodriving in rijopleiding;
- het grote belang van een modal shift naar duurzame vervoersmodi en het verminderen van het marktaandeel van de wagen volgens het STOP-principe;
- aanbevelingen en best practices inzake de herinrichting van de openbare ruimte in het voordeel van de zwakke weggebruiker;
- uitwisseling van ervaringen en best practices inzake een goede mobiliteitsplanning;
- het sterker koppelen van Europese financiering vanuit onder meer de sociale cohesiefondsen aan de aanwezigheid van mobiliteitsplanning;
- het verzamelen en beheren van mobiliteitsgegevens op Europees niveau;

6. Quels éléments de la position bruxelloise ont finalement été transmis à la Commission européenne? Lesquels ne l'ont pas été?

7. Quels éléments de la position bruxelloise ont finalement été inclus dans le plan d'action? Lesquels ne l'ont pas été?

8. La Commission souhaite maintenant conduire activement la poursuite de la mise en œuvre de ce plan d'action. On peut ainsi lire: « Elle poursuivra le dialogue avec les différentes parties concernées et mettra en place des mécanismes de pilotage appropriés faisant intervenir les États membres. En 2012, la Commission examinera la mise en œuvre du présent plan d'action et déterminera s'il est nécessaire d'engager de nouvelles actions. » (COM 490, p.12).

Comment le gouvernement bruxellois sera-t-il associé à cette nouvelle concertation? Quel est le calendrier prévu? Combien de concertations a-t-on prévues entre les Régions et le fédéral?

9. Comment le gouvernement bruxellois mettra-t-il en œuvre ce plan d'action?

**Réponse:** Le Gouvernement bruxellois a apporté une contribution écrite tant lors de la consultation antérieure au Livre vert au début de 2007 qu'au moment de la consultation autour du Livre vert à partir du printemps 2007. Cette dernière contribution était inspirée par la résolution rédigée par le Parlement bruxellois le 7 mars 2008, relative au Livre vert « Vers une nouvelle culture pour la mobilité urbaine » et fut remise en mars 2008, conjointement avec Londres et Berlin.

En ce qui concerne les éléments fournis à la Commission, il importe de garder à l'esprit que lors d'une enquête dans le cadre d'un Livre vert, les stakeholders sont priés de répondre à une liste de questions de la Commission.

Les éléments avancés par Bruxelles étaient:

- la nécessité d'une approche intégrée avec les politiques écologique, économique et sociale;
- des normes antipollution ambitieuses pour les voitures et la mise au point de véhicules propres;
- l'intégration de l'éco-conduite dans l'apprentissage de la conduite;
- la grande importance d'un transfert modal vers des modes de transport durables et la diminution de la part de la voiture selon le principe STOP;
- des recommandations et bonnes pratiques en matière de réaménagement de l'espace public au profit de l'utilisateur faible;
- l'échange d'expériences et de bonnes pratiques au sujet d'une bonne planification de la mobilité;
- le renforcement de la corrélation entre le financement européen depuis notamment les fonds de cohésion sociale et l'existence d'une planification de la mobilité;
- le recueil et la gestion des données sur la mobilité au niveau européen;

- het uitwisselen van best practices inzake tarifiering van autoverkeer en een Europees systeem voor internalisering van externe kosten;
- het labelen van auto's voor wat betreft hun veiligheid voor zwakke weggebruikers;
- het ontwikkelen van Europese integratie van tarifiering, reservering en tickets voor trans-Europese (intermodale) verplaatsingen;
- Europese definitie van kwaliteit en veiligheid inzake openbaar vervoer en verspreiding van best practices inzake de inspraak van reizigers hierbij.

Wanneer men deze elementen vergelijkt met het uiteindelijke actieplan, valt het meteen op dat de meeste elementen bijna letterlijk in het plan zijn opgenomen. De keuze van Brussel om samen met Londen en Berlijn een gemeenschappelijk standpunt naar voren te schuiven lijkt dan ook efficiënt.

De elementen die door de Commissie helaas niet duidelijk weerhouden zijn, zijn het STOP-principe en een uitdrukkelijke keuze voor een modal shift naar een minder belangrijk aandeel van personenwagens in de waaier van vervoersmodi. Het Brussels Gewest had de Commissie graag voluit voor alternatieven voor de auto zien kiezen, gezien die in de stedelijke context meestal aanwezig zijn. Blijkbaar weegt de autolobby nog sterk op Europees niveau.

Ook wat betreft de noodzaak van herverdeling van openbare ruimte in de stad en aanbevelingen rond bijvoorbeeld eigen beddingen voor openbaar vervoer, spreekt de Commissie zich niet uit. In de gevoelige discussie over het subsidiariteitsprincipe vond de Commissie het wellicht wenselijk om het thema van ruimtelijke ordening niet expliciet in het plan op te nemen.

Ondanks het feit dat het plan voor Brussel nog zwakke punten vertoont wegens een aantal strategische keuzes, bevat het toch veel nuttige en noodzakelijke acties die helpen om de stedelijke mobiliteit duurzamer te maken. Wetende dat 40 procent van de CO<sub>2</sub>-uitstoot voortkomend uit transport zich in de steden voordoet, is dit van groot belang.

Voor wat de uitvoering van die acties betreft, is het zo dat het plan in de eerste plaats vermeldt welke acties de Europese Unie zelf zal ondernemen om het stedelijk vervoer duurzamer te maken. Het is dus niet zo dat het actieplan acties aan de regio's oplegt inzake stedelijke mobiliteit. Hier speelt nogmaals het principe van subsidiariteit.

De Europese Commissie wil vooral een duurzame mobiliteit stimuleren door uitwisseling van gegevens en best practices en eventueel door het toekennen van subsidies.

Niettemin staan er in de lijst met acties heel wat zaken waarbij het Brussels Gewest kan participeren of soms zelfs reeds participeert.

Zo vaardigt het Brussels Gewest reeds een expert af in het kader van actie 13 : « de uitwisseling inzake stadstol en prijs-schema's ».

- l'échange de bonnes pratiques en matière de tarification de la circulation automobile et un système européen d'internalisation des coûts externes;
- la labellisation des voitures au niveau de la sécurité vis-à-vis des usagers faibles;
- le développement de l'intégration de tarification, de réservation, et de billetterie pour les déplacements transeuropéens (intermodaux) au niveau européen;
- une définition européenne de la qualité et de la sécurité sur le plan des transports en commun et la diffusion de bonnes pratiques en matière de participation des voyageurs sur ce plan.

En comparant ces éléments avec le plan d'action final, on remarque d'emblée que la plupart d'entre eux sont repris presque mot à mot dans le plan. L'option bruxelloise de présenter un point de vue commun avec Londres et Berlin apparaît dès lors comme pertinente.

Il est regrettable que la Commission n'ait pas retenu clairement le principe STOP et qu'elle n'ait pas fait un choix explicite en faveur d'un transfert modal, vers une part moindre de la voiture individuelle dans la palette des modes de transport. La Région bruxelloise aurait voulu que la Commission s'engage clairement en faveur des alternatives à la voiture, vu la présence généralisée de celles-ci dans le contexte urbain. De toute évidence, le lobbying automobile fonctionne toujours aussi bien en Europe.

La Commission ne se prononce pas davantage sur la nécessité d'une redistribution de l'espace public dans la ville ni sur des recommandations sur, par exemple, les sites propres pour les transports en commun. Le caractère épineux du débat sur le principe de subsidiarité a probablement incité la Commission à ne pas reprendre explicitement le thème de l'aménagement du territoire dans le plan.

Bien que le plan présente encore des faiblesses pour Bruxelles, à cause de certains choix stratégiques, il comporte quand même de nombreuses actions utiles et nécessaires pour contribuer à créer une mobilité urbaine plus durable. Cela est capital, vu que 40 pour cent des émissions de CO<sub>2</sub> liées aux transports sont d'origine urbaine.

Pour ce qui est de la mise en œuvre de ces actions, il faut signaler que le plan cite surtout les initiatives que l'Union européenne prendra elle-même pour rendre les transports urbains plus durables. Dans ce plan d'action, il n'est donc pas question d'imposer aux régions des actions à mener sur le plan de la mobilité urbaine. Ici encore, c'est le principe de la subsidiarité qui joue.

L'ambition de la Commission européenne est surtout de stimuler une mobilité durable par l'échange de données, les bonnes pratiques et éventuellement par l'octroi de subventions.

Néanmoins, les actions auxquelles la Région bruxelloise peut participer, ou même participe déjà, sont nombreuses.

Ainsi, la Région délègue déjà un expert dans le cadre de l'action 13 : « l'échange en matière de péage urbain et des schémas de prix ».

Mobiel Brussel is ook zeer geïnteresseerd in de studie over verschillende aspecten van het internaliseren van externe kosten die de Commissie voorziet voor 2011 en in de uitwisseling van statistieken over mobiliteit via een Europees Stedelijk Mobiliteitsobservatorium, zoals beschreven in respectievelijk de acties 12 en 17.

Het Brussels Gewest zal ook deelnemen aan de in actie 19 geplande conferentie over stedelijk goederentransport, waar het actuele thema van stedelijke vrachtvervoerplannen zal worden bediscussieerd.

Zonder elke actie hier in detail te overlopen, kan ik dus bevestigen dat het Europese Actieplan Stedelijke Mobiliteit voor mijn administratie een belangrijke hulp is bij het voorbereiden en uitvoeren van het beleid. Mijn administratie volgt de verschillende actiepunten op.

Via de Brusselse Delegatie in de Permanente Belgische Vertegenwoordiging bij de Europese Unie blijven we ook systematisch op de hoogte van nieuwe ontwikkelingen in het debat over het Europese Actieplan.

**Vraag nr. 18 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Beveiliging en ontwikkeling van het fietsnetwerk.*

Volgens het jaarrapport 2008 van het Fietsobservatorium voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn de resultaten inzake de evolutie van het fietsgebruik in de hoofdstad bemoedigend.

Sedert tien jaar zijn wij getuige van een voortdurende stijging van het aantal fietsers. De laatste jaren is deze stijging nog groter, vooral sedert de uitbreiding van « Villo », het zelfbedieningssysteem voor fietsverhuur. Daarbij rijst de vraag hoe de openbare weg te delen met alle gebruikers : voetgangers, fietsers en automobilisten.

Ondanks zekere inspanningen van het Gewest om de fietsers te helpen (fietskaart, plan met de fietspaden, groene fietspaden) blijkt het resultaat niet te volstaan.

Volgens het jaarverslag 2000-2007 van het Observatorium voor de Verkeersveiligheid over de evolutie van de verkeersveiligheid in Brussel-Hoofdstad zijn de fietsers de voornaamste slachtoffers van de ongevallen waarbij zij betrokken zijn en moeten zij bij de kwetsbare weggebruikers gerekend worden.

Vele verkeersaders blijken gevaarlijk voor de fietsers wegens niet-beveiligde fietspaden die gebruikt worden door de autobestuurders als parkeerplaats en wegen met beperkt eenrichtingsverkeer die de fietsers delen met de automobilisten, die dat met moeite aanvaarden.

Wij weten hoe belangrijk het is dat fietsers welkom zijn in een stad. De Europese steden leggen zich allen toe op een duurzaam mobiliteitsbeleid en harmoniseren hun wegennet met oog voor deze nieuwe mobiliteit.

Bruxelles Mobilité est également très intéressée par l'étude de différents aspects de l'internalisation des coûts externes que la Commission prévoit pour 2011 et par l'échange de statistiques sur la mobilité via un Observatoire européen de la Mobilité urbaine, comme exposé respectivement dans les actions 12 et 17.

La Région bruxelloise va également participer à la conférence sur le transport urbain de marchandises évoquée dans l'action 19, conférence dans laquelle le thème actuel des plans de transport routier urbain sera discuté.

Sans détailler les actions, je puis donc assurer que le plan d'action européen sur la mobilité urbaine constitue pour mon administration une aide importante dans la préparation et la mise en œuvre de la politique. Mon administration suit les différents points du plan d'action.

Via la délégation bruxelloise à la Représentation Permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne, nous restons en outre systématiquement au courant des nouveaux développements dans le débat sur le plan d'action européen.

**Question n° 18 de M. Mohammadi Chahid du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*La sécurisation et l'aménagement du réseau des pistes cyclables.*

Selon le rapport annuel de l'Observatoire du Vélo en Région de Bruxelles-Capitale 2008, les résultats de l'évolution de l'utilisation du vélo dans la capitale sont encourageants.

On observe depuis dix ans une augmentation continue du nombre de cyclistes, qui s'accroît ces dernières années, notamment depuis l'expansion des stations de location de vélos en libre-services « villo ». Cela pose la question du partage de la voie publique entre l'ensemble des usagers : piétons, cyclistes et véhicules à moteur.

Malgré des efforts certains de la Région pour aider les cyclistes (la carte vélo des plans des pistes cyclables, les parcours verts) le résultat demeure insuffisant.

« Tout comme les piétons, les cyclistes sont les principales victimes des accidents dans lesquels ils sont impliqués. Ils sont donc à classer parmi les usagers vulnérables » selon le rapport de l'Observatoire de la Sécurité Routière 2000-2007 sur l'évolution de la sécurité routière pour Bruxelles-Capitale.

On remarque de nombreux axes routiers dangereux pour les cyclistes dus aux pistes cyclables non protégées, utilisées par les automobilistes comme voie de stationnement, les sens uniques limités, partagés entre les cyclistes et les automobilistes mais difficilement acceptés par ces derniers.

Nous connaissons l'importance d'une ville accueillante pour les cyclistes. Les villes européennes se mettent toutes à l'heure d'une politique de la mobilité durable en harmonisant leur réseau routier pour prendre en compte cette nouvelle mobilité.

Zelfs zonder de ons bekende nadelen van een stad overvol auto's mee te rekenen, toont de hedendaagse ecologische denkwijze ons dat Brussel-Hoofdstad een veilig fietsnetwerk geven een prioriteit moet zijn.

Vandaar mijn vraag :

Kan u mij zeggen welke projecten het Gewest heeft om het fietsnetwerk te beveiligen en te verbeteren ?

**Antwoord :** Een vergelijking van de toename van het aantal fietsers, zoals vastgesteld door het Observatorium van de fiets, met de toename van het aantal ongevallen leidt gelukkig tot de vaststelling dat het relatieve risico voor de fietsers niet gestegen is, integendeel. Hoe meer fietsers er zijn, hoe kleiner het risico op een ongeval. Een afgevaardigde van het BIVV, de heer Yvan Casteels, is dit gegeven op de Staten-Generaal van de Verkeersveiligheid komen uitleggen. U vindt zijn bijdrage in het volgende nummer van de Mobiliteitsgids dat in februari e.k. verschijnt.

Het is echter duidelijk dat er nog heel wat te doen is op het vlak van de inrichtingen voor het beveiligen van de verplaatsingen per fiets.

Deze inrichtingen nemen verschillende vormen aan :

1. Het gewestelijke fietsroutenetwerk (GFR) dat de huidige regering wil vervolledigen tegen het einde van de legislatuur. Dit is een netwerk van 19 routes, bestaande uit 16 radiale, 4 dwarse en 3 ringvormige fietsroutes. Een fietsroute volgt plaatselijke wegen waar maatregelen worden genomen om het doorgaand verkeer te beperken en de snelheden te verminderen. Als een route langs een grote verkeersweg loopt, worden de fietsers gescheiden van het autoverkeer.

Thans zijn vijf routes volledig aangelegd en bebakend (nrs 1, 2, 4, 6 en 11). 3 routes zijn in aanleg : de routes kanaal, Maalbeek en de 5. 4 andere zullen spoedig worden aangelegd, met enkel markeringen en bebakeningen : de ringvormige routes A, B en de GFR's 3 en 9.

In de komende jaren zal Mobiel Brussel de werkzaamheden op de ontbrekende GFR's aanvangen, te beginnen bij GFR Zenne, 7, 8 en K, vervolgens de 10, de 12 en de Paleizenroute.

2. De inrichtingen op de grote gewestelijke verkeerswegen. Wil men meer fietsers op de wegen, dan mag men geen genoegen nemen met de aanleg van het GFR-netwerk. Op grote verkeersaders zijn meer ingrijpende inrichtingen vereist. Op wegen met een profiel van 2 x 2 stroken zal men, naar gelang van verkeersintensiteit en -snelheid, de fietsers op een afzonderlijk fietspad laten rijden. Wegen van 2 x 1 met een grote belasting moeten minstens van gemarkeerde fietspaden voorzien zijn. In straten waar er plaats ontbreekt voor een fietsvoorziening, overweegt men best het instellen van het eenrichtingsverkeer, het toegankelijk maken van busstroken voor fietsers of het inrichten van voetgangerszones met toepassing van het STOP-principe.

Voorbeelden van in de komende jaren uit te voeren projecten : fietspaden op de Mettwielaan, de Havenlaan, de Leopold III-laan, de Generaal Jacqueslaan en nog een inrichting bus+fiets op de Oudergemlaan.

La pensée écologique contemporaine, sans compter les inconvénients que nous connaissons d'une ville saturée d'automobiles, nous montre qu'offrir un réseau routier cycliste sécurisé pour Bruxelles-Capitale doit être une priorité.

Dès lors, Monsieur le secrétaire d'Etat, voici donc ma question :

Pourriez-vous m'indiquer les projets de la Région concernant la sécurisation et l'amélioration du réseau des pistes cyclables ?

**Réponse :** Si on compare l'augmentation du nombre de cyclistes, telle que constatée par l'observatoire du vélo, avec l'augmentation des accidents, on peut heureusement constater que le risque relatif pour les cyclistes n'a pas augmenté, au contraire. Plus il y a de cyclistes, plus le risque d'avoir un accident décroît. Lors des Etats Généraux de la Sécurité Routière, un représentant de l'IBSR, monsieur Yvan Casteels, est venu expliquer cette donnée. Vous trouverez son article dans le prochain numéro du Moniteur de la Mobilité, à paraître en février.

Il est clair par contre, qu'il manque encore beaucoup d'aménagements permettant de sécuriser les déplacements à vélo.

Ils sont de plusieurs types :

1. Le réseau d'itinéraires cyclables régionaux (ICR), que le gouvernement actuel compte compléter pour la fin de la législature. C'est un réseau de 19 itinéraires qui consiste en 16 itinéraires radiaux, 4 transversaux et 3 rocades. Un itinéraire cyclable emprunte des rues locales, où on prend les mesures pour réduire le transit et les vitesses. Si l'itinéraire passe par un grand axe, on y sépare les cyclistes de la circulation automobile.

Actuellement, 5 itinéraires sont complètement aménagés et balisés (n°s 1, 2, 4, 6 et 11). 3 itinéraires sont en chantier : les itinéraires Canal, Maelbeek et le 5. 4 autres seront aménagés rapidement, avec uniquement du marquage et du balisage : les rocades A, B et les ICR 3 et 9.

Les années prochaines, Bruxelles-Mobilité entamera les travaux sur les ICR manquants, à commencer par ICR Senne, 7, 8 et C, ensuite le 10, le 12 et l'itinéraire Palais.

2. Les aménagements sur les grands axes régionaux. On ne peut se contenter de l'aménagement du réseau ICR si on veut augmenter le nombre de cyclistes. Des aménagements plus lourds sont nécessaires sur les grands axes. En fonction du volume et de la vitesse de la circulation, il faudra séparer les cyclistes sur les axes avec un profil de 2 x 2 bandes. Sur des voiries de 2 x 1 avec un grand débit, il faut au minimum des pistes cyclables marquées. Dans les rues où l'espace manque pour un aménagement cyclable, il faudra envisager la mise en sens unique, la création de bandes bus ouvertes aux cyclistes ou de piétonniers, en adoptant le principe STOP.

Des exemples de projets à réaliser dans les années à venir : des pistes cyclables sur le boulevard Mettwie, l'avenue du Port, le boulevard Léopold III, le boulevard Général Jacques ou encore un aménagement bus+vélo sur l'avenue d'Auderghem.

3. De inrichting van een zone 30 op de plaatselijke wegen. Door deze maatregel zullen hele wijken beveiligd worden voor de actieve vervoersmodi.

4. De Groene Wandeling is een inrichting voor de vrije tijd, waar fietsers buiten het verkeer kunnen rijden, in een aangename, groene omgeving. In sommige gevallen kunnen bepaalde vakken hun nut bewijzen voor degenen die zich willen verplaatsen.

**Vraag nr. 19 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Mobiliteitsplan van het bestuur.*

Heel wat overheidsdiensten en private bedrijven werken aan mobiliteitsplannen voor hun werknemers. Hoe staat het daarmee in het Gewest ?

Bestaat er een mobiliteitsplan voor de personeelsleden van uw bestuur ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ervan ? Zo niet, waarom niet ? Binnen welke termijn is er een mobiliteitsplan gepland ?

Hoe staat het met de semi-overheidsinstellingen onder uw bevoegdheid ?

**Antwoord :** In 2007 is men begonnen over het vervoersplan van het ministerie (CCN en City Center) na te denken, met het oog op het verminderen van het autogebruik in het kader van het woon-werkverkeer en de verplaatsingen van de personeelsleden alsmede voor de verplaatsingen van de bezoekers.

Deze denkoefening beruiste op de verkregen gegevens van modale verdeling. De resultaten waren reeds heel bevredigend, aangezien in 2004 slechts 20 % van de personeelsleden van beide gebouwen bestuurders waren, en dit percentage tegenwoordig 17 % is.

Immers, het CCN bevindt zich op een voortreffelijk verkeersknooppunt, waar treinen, trams en bussen van zowel MIVB als De Lijn beschikbaar zijn; de bereikbaarheid van het City Center is eveneens uitstekend, gelet op de metro, de tram en de bus binnen handbereik, en het Noordstation op 5 min, te voet.

Alle personeelsleden krijgen een gratis MIVB-abonnement, maar daar blijft het niet bij, want andere acties werden opgezet en die zijn :

- Het organiseren van een informatievergadering over de alternatieve verplaatsingswijzen.
- De steun bij de ontwikkeling van het Fietspunt aan het Noordstation, waar de personeelsleden – vooral die, die in het CCN werkzaam zijn – een fiets kunnen huren of hun eigen fiets kunnen laten herstellen.
- Het op touw zetten in het CCN van het nieuwe initiatief ter bevordering van de fiets, Friday Bikeday, opgezet door Leefmilieu Brussel en Mobiel Brussel – BUV en verspreid over heel het Gewest.

3. La mise en zone 30 des rues locales. Cette mesure permet de sécuriser des quartiers entiers pour les modes actifs.

4. La promenade verte est un aménagement destiné aux loisirs, qui permet aux cyclistes de circuler en dehors de la circulation dans un cadre agréable et vert. Parfois certains tronçons peuvent être utiles pour les déplacements.

**Question n° 19 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le plan de mobilité relatif à votre administration.*

De nombreux pouvoirs publics ou entreprises privées développent des plans de mobilité pour leurs travailleurs. Je souhaiterais savoir ce qu'il en est en Région bruxelloise.

Ainsi, pouvez-vous m'indiquer s'il existe un plan de mobilité pour les agents de votre administration ? Dans l'affirmative pourrions-nous en connaître les grandes lignes ? Si non, pourquoi ? Et le cas échéant, dans quels délais est-ce prévu ?

Qu'en est-il pour les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

**Réponse :** En 2007 a débuté la réflexion sur le plan de déplacements du ministère (sites du CCN et du City Center) visant à diminuer l'usage de la voiture lors des déplacements domicile-travail et professionnels de ses agents, ainsi que pour les déplacements de ses visiteurs.

Cette réflexion s'est basée sur les données de répartition modale obtenues. Les résultats étaient déjà très satisfaisants étant donné que la part de conducteurs n'était que de 20 % sur les deux sites en 2004 et est actuellement de 17 %.

En effet, le CCN est placé sur un nœud de communications excellent combinant le train, le tram et les bus STIB et De Lijn et le City Center jouit d'une accessibilité tout aussi favorable avec la présence du métro, du tram et du bus, sans compter la présence de la Gare du Nord à 5 minutes à pied.

Outre l'abonnement STIB offert à l'ensemble du personnel, les actions suivantes ont été menées :

- L'organisation d'une séance d'informations sur les modes de déplacements alternatifs à la voiture.
- Le soutien au développement du Point vélo de la gare du Nord, ce qui permet aux employés du CCN, principalement, de faire réparer leur vélo ou d'en louer un.
- L'organisation au CCN de la nouvelle initiative en matière de promotion du vélo : le Friday Bikeday, mis en place par Bruxelles Environnement et Bruxelles-Mobilité – AED sur toute la Région.

Voorts zijn nieuwe collectieve doestellingen vastgelegd; verwacht wordt dat ze worden goedgekeurd in de directieraden.

**Vraag nr. 20 van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Carwash zonder water voor de dienstwagens van de organen van het Brussels Gewest.*

Ik stel deze vraag om ecologische en economische redenen over de techniek die gebruikt wordt voor het reinigen van de dienstwagens van het Brussels Gewest.

In het trimestriële magazine van Brussel Leefmilieu kan men lezen dat de beste techniek voor het wassen van wagens de droogkuis is.

- 1) Wordt deze techniek overwogen voor het onderhoud van dienstwagens van het Brussels Gewest ?
- 2) Heeft de staatssecretaris al nagedacht over de mogelijkheid ?
- 3) Heeft de staatssecretaris al informatie ingewonnen over de kost en de positieve gevolgen voor het milieu van deze nieuwe techniek in vergelijking met het huidige systeem van wassen met water ?

**Antwoord :** De Directie Aankopen en Logistiek van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft in de loop van de maanden maart-juni 2009 verschillende proeven uitgevoerd met het « droog » kuisen van de dienstvoertuigen. Hiervoor werden verschillende ondernemingen uitgenodigd.

De resultaten van deze proeven waren echter niet doorslaggevend. Zo werden moddervlekken op het koetswerk moeilijk verwijderd en werd de onderzijde van de voertuigen en de spatborden van de wielen niet aangepakt. Hiervoor werd verwezen naar de klassieke « water »-oplossing.

Tegelijkertijd bedroeg de benodigde tijdsduur voor de reiniging van 1 wagen ongeveer 1 uur, wat zeer lang is.

Wat de kostprijs van deze methode betreft, kan ik u eveneens meedelen dat die gemiddeld hoger ligt dan de klassieke « water »-methode.

Voor een vloot van 109 dienstvoertuigen voor het MBHG, met een wasfrequentie van minimaal tweemaal (2x) per maand, zal de budgettaire impact belangrijk zijn.

Op dit ogenblik zijn de resultaten van de verschillende proeven van dergelijke aard dat een invoering van deze techniek bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet wordt overwogen.

De nouveaux objectifs collectifs ont également été définis et devraient être approuvés en conseil de direction.

**Question n° 20 de M. Gaëtan Van Goidsenhoven du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Le lavage à sec des véhicules de service des organismes de la Région de Bruxelles-Capitale.*

C'est dans un souci d'écologie et d'économie que je vous adresse cette question pratique, se rapportant aux techniques utilisées pour nettoyer les véhicules de service régionaux de Bruxelles-Capitale.

Dans son magazine trimestriel de la rentrée 2009, Bruxelles-Environnement nous apprenait que la meilleure technique pour laver les voitures était le lavage à sec.

Je souhaiterais donc savoir :

- 1) Si cette technique est envisagée pour l'entretien des véhicules de service de la Région bruxelloise ?
- 2) Vous êtes-vous déjà penché sur cette possibilité de lavage à sec des véhicules bruxellois ?
- 3) Avez-vous déjà, Monsieur le Secrétaire d'Etat, pris vos renseignements concernant le coût et l'impact environnemental positif de ce nouveau dispositif par rapport au système actuel de lavage à l'eau ?

**Réponse :** Durant les mois de mars-juin 2009, la Direction Achats et Logistique du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale a effectué plusieurs essais de « lavage à sec » des véhicules de service. Plusieurs entreprises ont été invitées à cet effet.

Cependant, les résultats de ces essais ne se sont pas avérés concluants. Les taches de boue sur la carrosserie n'ont été nettoyées que difficilement et les garde-boue des roues n'ont pas été traités. Pour ces derniers, il a été conseillé de recourir à la solution « eau » classique.

De plus, la durée nécessaire pour le nettoyage de chaque véhicule était très longue, soit environ une heure.

Quant au coût de cette méthode, je puis vous annoncer que celui-ci est en moyenne plus élevé que celui pour un lavage selon la méthode classique utilisant de l'eau.

Considérant un parc de 109 véhicules de service au MRBC, dont la fréquence de lavage est de deux fois (2x) par mois au minimum, l'impact budgétaire serait très important.

Actuellement, les résultats des différents essais de ce type font qu'il n'est pas envisagé d'avoir recours à cette technique à la Région de Bruxelles-Capitale.

Na dit eerste experiment moeten er nog andere volgen. We zullen andere, meer milieuvriendelijke reinigingstechnieken testen.

We zullen u hiervan op de hoogte houden.

**Vraag nr. 21 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.*

Het Brussels Gewest moedigt de gewestambtenaren aan om het openbaar vervoer te gebruiken. Het geeft de ambtenaren de mogelijkheid om een abonnement of een vrijkaart op het MIVB-net te krijgen.

Hoeveel abonnementen en vrijkaarten zijn er aan de ambtenaren van uw bestuur afgegeven ? Wat is het percentage ambtenaren in vergelijking met het geheel van de ambtenaren van uw bestuur ?

Is er een stijgende of een dalende tendens in vergelijking met de drie jongste jaren ?

Om hoeveel middelen gaat het jaarlijks ?

Wat is de situatie in de semi-overheidsinstellingen waarvoor u bevoegd bent ?

**Antwoord :** Alle personeelsleden die in dienst zijn bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikken over een MIVB-abonnement. Het aantal jaarabonnementen varieert dus in functie van het aantal personeelsleden dat in dienst is.

Het budget dat in 2009 gespendeerd werd om die uitgave te dekken bedraagt 409.036,90 euro.

**Vraag nr. 23 van de heer Ahmed El Khannouss d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

*De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt.*

Op 12 december 2006 vierten we de derde verjaardag van de invoering van het operationele kader voor de diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Meer dan een jaar geleden werd er een ordonnantie uitgevaardigd om een diversiteitsbeleid in het Brussels openbaar ambt te voeren. Het is derhalve wenselijk om daarvan een stand van zaken op te maken.

De diversiteitsplannen zijn een structurerend element van het diversiteitsbeleid van ons Gewest. Een diversiteitsbeleid dient om de samenstelling van de actieve bevolking van de samenleving te weerspiegelen op alle echelons van de maatschappelijk organisatie door discriminaties op te sporen en weg te werken.

Cette première expérience doit être suivie d'autres. Nous allons tester d'autres systèmes de nettoyage plus performants au niveau environnemental.

Nous vous tiendrons au courant.

**Question n° 21 de Mme Viviane Teitelbaum du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.*

La Région bruxelloise encourage les fonctionnaires régionaux à utiliser les transports publics. À cet effet, elle permet à ses agents de souscrire à un abonnement ou à un libre-parcours sur le réseau de la STIB.

Je souhaiterais connaître le nombre d'abonnements et de libre-parcours délivrés aux agents de votre administration. Quel pourcentage de fonctionnaires cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des agents dépendants de l'administration dont vous êtes en charge ?

Constate-t-on une tendance à la hausse ou à la baisse par rapport aux trois dernières années ?

Quel budget cela représente-t-il annuellement ?

Par ailleurs, quelle est la situation dans les organismes parastataux qui relèvent de vos compétences ?

**Réponse :** Tous les fonctionnaires en service au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale bénéficient d'un abonnement STIB. Le nombre d'abonnements annuels varie donc en fonction du nombre d'agents en service.

Le budget dépensé en 2009 pour couvrir ces dépenses s'élève à 409.036,90 euros.

**Question n° 23 de M. Ahmed El Khannouss du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

*Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.*

Le 12 décembre 2006, nous fêterons le 3<sup>e</sup> anniversaire de la mise en place du cadre opérationnel pour les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale et depuis plus d'un an, une ordonnance visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise a été promulguée. Il est donc opportun de faire le point sur ce sujet.

Les plans de diversité s'inscrivent comme élément structurant dans la politique de diversité de notre Région. Mener une politique de diversité vise à intégrer dans tous les échelons de l'organisation une même image équivalente de la population active de la société dans laquelle elle fonctionne, en détectant et remédiant à des mécanismes de discrimination.



Elk diversiteitsplan omvat idealiter twee delen :

- een basisvaststelling die de overheidsinstelling in kaart brengt. Er moet dus een gedetailleerde diversiteitsanalyse per instelling worden gemaakt. Het is de bedoeling om een diagnose van de situatie te stellen en er een analyse van te maken en bijgevolg de ongelijkheden op te sporen.
- acties die beantwoorden aan de reële situatie van de instelling. Het is de bedoeling een stappenplan op te stellen voor de ontwikkeling en uitvoering van een diversiteitsbeleid met kwalitatieve en kwantitatieve doelstellingen voor elk van de gekozen gebieden.

Het is dus de bedoeling dat die diversiteitsplannen worden ingevoerd in de verschillende overheidsinstellingen. Het is dan niet meer dan normaal dat de overheden het goede voorbeeld geven !

Wanneer zijn de diversiteitsplannen ingevoerd in de overheidsinstellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarvoor u verantwoordelijk bent ?

Is er een diagnose van de situatie in die instellingen gesteld ? Welke ongelijkheden werden vastgesteld ?

Hebben de overheidsinstellingen aandacht gehad voor de personen van vreemde origine ? Op basis van welke definities of indicatoren werd de cartografie eventueel gerealiseerd ?

Welke personele en begrotingsmiddelen werden per overheidsinstelling bestemd voor het invoeren van de diversiteitsplannen en het uitvoeren van acties in verband met de diversiteitsplannen ?

Als men de huidige situatie vergelijkt met de « nulmaatregel », hebben de diversiteitsplannen dan de ongelijkheden rechtgezet ? Waren ze daadwerkelijk efficiënt of, anders gezegd, zijn de resultaten toereikend, rekening houdend met de ingezette middelen ?

Kunt u specificeren of er een personeelslid werd belast met het uitvoeren van een diversiteitsplan ? Werd er een begeleidingscommissie opgericht ?

Ingeval geen diversiteitsplan werd ingevoerd, zou ik willen weten om welke redenen dat niet gebeurd is en welke maatregelen u hebt genomen om dat te verhelpen.

**Antwoord :** Sinds 2004 voert het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een gelijkheids- en diversiteitsbeleid via sensibiliserings-, informatie- en vormingsacties over gelijke kansen voor mannen en vrouwen, leeftijdsverschillen en verschillen in etnisch-culturele oorsprong en mensen met een handicap. Concreet heeft het Diversiteitscharter, dat in 2005 is goedgekeurd, de basis gelegd voor de ontwikkeling van een actief beleid inzake het beheer van diversiteit bij het ministerie.

Er werden sindsdien door de Directie enkele actieplannen goedgekeurd : een eerste actieplan (2006-2007) goedgekeurd op 6 juli 2006, een tweede (2008-2009) op 16 januari 2008 en tot slot een derde (2010-2012) op 25 november 2009.

Chaque plan de diversité doit idéalement prévoir 2 volets :

- Un constat de base qui cartographie l'institution publique. Il faut donc faire une analyse détaillée de celle-ci en matière de diversité. Le but est de poser un diagnostic et une analyse de la situation, et donc de repérer les inégalités.
- Des actions qui répondent aux réalités de l'institution. Il s'agit de faire un plan en étapes relatif au développement et à la mise en œuvre d'une politique de diversité et ce avec des objectifs qualitatifs et quantitatifs pour chacun des domaines choisis.

Il est donc prévu la mise en place de plans de diversité dans les différents organismes publics. Quoi de plus normal, en effet, à ce que les pouvoirs publics donnent le bon exemple !

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'indiquer à quelle date les plans de diversité ont été mis en place dans les institutions publiques de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont sous votre responsabilité ?

J'aimerais savoir si des cartographies ont été faites et quelles inégalités ont été relevées ?

Pourriez-vous me dire si les institutions publiques ont été attentives aux personnes d'origine étrangère ? Sur la base de quels définitions ou indicateurs la cartographie a-t-elle, le cas échéant, été réalisée ?

Quels sont les moyens humains et budgétaires qui ont été affectés, par institution publique, à la mise en place des plans de diversité ainsi qu'à la réalisation des actions relatives aux plans de diversité ?

Si on compare la situation actuelle à la « mesure Zéro », les plans de diversité ont-ils corrigé les inégalités ? Ont-ils été réellement efficaces ou autrement dit, les résultats sont-ils suffisants et appropriés compte tenu des moyens mis en œuvre ?

Pourriez-vous spécifier si un membre du personnel chargé d'un plan d'action diversité a été nommé et si une commission a été mise en place ?

Dans le cas où aucun plan de diversité n'a été mis en place, j'aimerais en connaître la ou les raisons et les mesures que vous avez prises pour pallier à cette situation.

**Réponse :** Depuis 2004, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale mène une politique d'égalité des chances et de diversité à travers des actions de sensibilisation, d'information et de formation quant à l'égalité hommes/femmes, les différences d'âge ou d'origine ethnoculturelle ou la question du handicap. Concrètement, la Charte de la diversité, adoptée en 2005, a fondé les bases du développement d'une politique active en matière de gestion de la diversité au sein du ministère.

Depuis, la Direction a adopté quelques plans d'action : un premier plan d'action (2006-2007) a été adopté le 6 juillet 2006, un second (2008-2009) le 16 janvier 2008 et enfin un troisième (2010-2012) le 25 novembre 2009.

Tot nu toe heeft het ministerie haar diversiteitsbeleid beheerd zonder zich te baseren op een reglementair kader. Het MBHG kon in het verleden altijd terugvallen op het oude koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten, maar dat besluit betreft enkel het aspect man-vrouw.

Sinds september 2008 is de ordonnantie ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt van kracht. De uitvoeringsbesluiten van deze ordonnantie zijn in opmaak.

Eens gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad dienen het MBHG, de instellingen van openbaar nut (A en B), de pararegionale instellingen van publiek recht of van openbaar belang en hun operationele filialen alsook de op initiatief van de Regering opgerichte vzw's actieplannen op te stellen conform de vigerende wetgeving.

Het ministerie heeft tot nu toe niet aan cartografie gedaan in de strikte zin van het woord. Voor de dimensies « mannen/vrouwen » en « personen met een handicap » bestaan er uiteraard reeds jaarlijkse statistieken.

Toch heeft het ministerie altijd aandacht besteed aan die dimensie door objectieve wervings- en selectieprocedures die gebaseerd zijn op de competenties om iedereen gelijke kansen om een baan te krijgen en een optimale dienstverlening te garanderen voor de volledige Brusselse bevolking. Daartoe heeft het ministerie in 2006 overigens haar procedures voor de indienstname van contractueel personeel laten onderzoeken om te controleren of deze goed verloopt, en naast het gelijkheidsbeginsel voor overheidsbanen ook het non-discriminatiebeginsel naleeft en de procedures voor competentiebeheer toepast. De resultaten waren bevredigend en de kansen om geselecteerd te worden bij het ministerie lagen relatief hoger dan het gemiddelde voor kandidaten die een groot risico lopen om gediscrimineerd te worden op basis van hun origine.

Tezelfdertijd is het volledige personeel opgeleid en gesensibiliseerd met betrekking tot diversiteit via sessies interactief toneel en werden er ook specifieke opleidingen over multiculturaliteit georganiseerd voor het personeel dat in contact komt met het publiek.

Het ministerie is een van de eerste overheidsstructuren dat een diversiteitsplan heeft uitgewerkt binnen haar instelling. Vanaf de eerste plannen lag het gelijkekansen- en diversiteitsbeleid dat het ministerie beslist heeft te voeren in de lijn van een globaal en geïntegreerd project om zo een maximum aan mogelijke resultaten te bereiken. Hierbij werd sterk gefocust op de sensibilisering van leidinggevenden en het personeel en werden een aantal algemene en specifieke opleidingen aangeboden.

Sinds maart 2003 is een ambtenaar aangesteld om een gelijkekansen- en diversiteitsbeleid te promoten en uit te voeren bij het ministerie zelf.

Tijdens deze periode is een begeleidingscommissie opgericht, die een actieve rol speelt bij de uitvoering van de actiemaatregelen door de ambtenaar, die belast is met deze materie bij te staan.

Jusqu'à présent, pour gérer sa politique de diversité, le ministère a fonctionné sans se baser sur un cadre réglementaire. Certes, le MRBC pouvait toujours s'appuyer sur l'ancien arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics mais celui-ci concernait uniquement l'aspect homme-femme.

L'ordonnance visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la fonction publique régionale bruxelloise est entrée en vigueur en septembre 2008. Les arrêtés d'exécution de cette ordonnance sont en cours d'élaboration.

Une fois l'ordonnance publiée au Moniteur belge, le MRBC, les organismes d'intérêt public (A et B), les organismes pararegionaux de droit public ou d'intérêt public et leurs filiales opérationnelles, ainsi que les asbl constituées à l'initiative du Gouvernement doivent rédiger des plans d'action, conformément à la législation en vigueur.

Jusqu'à présent, le ministère n'a pas opéré de cartographie au sens strict du terme. Naturellement, en ce qui concerne les dimensions « homme/femme » et « personnes handicapées », il existe déjà des statistiques annuelles.

Néanmoins, le ministère est toujours resté attentif à cette dimension en appliquant des procédures de recrutement et de sélection objectives et fondées sur les compétences afin d'offrir des chances égales d'accès à l'emploi pour toutes et tous et assurer un service optimal à l'ensemble de la population bruxelloise. À cet égard, en 2006, le ministère a d'ailleurs fait procéder à un examen de ses procédures d'engagement du personnel contractuel afin de vérifier que celui-ci s'opérait bien, outre le respect du principe d'égalité devant l'emploi public, dans le respect du principe de non-discrimination et de l'application des procédures de gestion des compétences. Les résultats étaient particulièrement satisfaisants et les chances d'être sélectionné au ministère étaient relativement supérieures à la moyenne pour les candidats susceptibles d'être fortement discriminés en raison de leurs origines.

Parallèlement, tout un travail de formation et de sensibilisation à la diversité a été mené à l'égard de l'ensemble des membres du personnel avec des séances interactives de théâtre et des formations spécifiques à la multiculturalité organisées pour le personnel en contact avec le public.

Le ministère est l'une des premières structures publiques à avoir élaboré un plan de diversité au sein de son institution. Dès les premiers plans, la politique d'égalité des chances et de diversité que le ministère a décidé de mener s'est inscrite dans une démarche globale et intégrée afin justement d'enregistrer un maximum de résultats possibles. À ce sujet, le ministère a fortement insisté sur la sensibilisation des dirigeants et du personnel et des formations générales et spécifiques ont été proposées.

Depuis mars 2003, une fonctionnaire a été désignée pour promouvoir et mettre en œuvre une politique d'égalité des chances et de diversité au sein du ministère.

Depuis cette période, une commission d'accompagnement a été mise en place et joue un rôle actif dans la mise en œuvre des mesures d'actions en assistant la fonctionnaire chargée de cette matière.

Menselijke en begrotingsmiddelen :

Wat de menselijke middelen betreft, die ingezet worden voor de uitvoering van de diversiteits-plannen, is het de gelijkheids- en diversiteitsambtenaar die belast wordt met de verwezenlijking van de acties die betrekking hebben op de diversiteitsplannen en de ambtenaar wordt daarbij gesteund door de diversiteitsmanager die sinds 2004 is aangesteld bij het ministerie.

Het ministerie heeft ook diversiteitsnetwerken opgericht binnen zijn structuur via een netwerk van diversiteitscorrespondenten die bijdragen tot de integratie van de diversiteitsaspecten bij hun bestuur. Het personeel van de Directie Human Resources en Gelijke Kansen werkt ook actief mee aan dit beleid in die mate dat het beoogde doel de integratie van het diversiteitsaspect is op alle vlakken die te maken hebben met human resources management en de organisatiecultuur.

Op begrotingsniveau vallen de uitgaven met betrekking tot het gelijkheids- en diversiteitsbeleid dat gevoerd wordt bij het ministerie ten laste van begrotingsallocatie 05.002.08.01.12.11. Op die allocatie worden ook de acties gefinancierd die te maken hebben met het externe gewestelijke gelijkheids- en diversiteitsbeleid.

**Vraag nr. 24 van de heer Serge de Patoul d.d. 14 december 2009 (Fr.) :**

***De maatregelen van de administratie van het Brussels Gewest inzake zelfmoord.***

De statistieken over zelfmoord in België zijn vrij verontrustend. Volgens de Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI) is ons land met Litouwen, Polen, Roemenië en Malta een van de weinige landen waar het aantal zelfmoorden « lichtjes toegenomen » is.

Mensen die in hun naaste omgeving geconfronteerd worden met zelfmoord, zijn meestal ontredderd en zitten in een psychologische malaise.

De administratie van het Brussels Gewest kan geconfronteerd worden met die situatie.

Bijgevolg wens ik de minister de volgende vragen te stellen :

- Bestaat er voor de administratie van het Brussels Gewest een procedure om om te gaan met een personeelslid dat aan zelfdoding denkt ?
- Zo ja, kennen alle directies die procedure ?
- Wat is het aantal zelfmoordpogingen of zelfdodingen waarmee de administratie van het Brussels Gewest werd geconfronteerd in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009 ?

**Antwoord :** Bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd een omvangrijke permanente structuur ter preventie

Moyens humains et budgétaires :

Pour ce qui est des moyens humains affectés à la mise en place des plans de diversité, c'est la fonctionnaire égalité des chances et diversité qui est chargée d'assurer la réalisation des actions relatives aux plans de diversité et ce, avec le soutien de la manager de la diversité désignée au sein du ministère depuis 2004.

Le ministère a aussi mis en place des relais de la diversité au sein de sa structure via un réseau de correspondants diversité qui contribuent à l'intégration des aspects de la diversité dans leur administration. Le personnel de la Direction Ressources humaines et Egalité des Chances collabore aussi activement à cette politique dans la mesure où l'objectif recherché est l'intégration de l'aspect diversité dans tous les domaines relatifs à la gestion des ressources humaines et à la culture organisationnelle.

Au niveau budgétaire, les dépenses relatives à la politique d'égalité des chances et de diversité menée au sein du ministère sont à charge de l'allocation budgétaire 05.002.08.01.12.11. C'est également sur cette allocation que sont financées les actions relatives à la politique régionale externe d'égalité des chances et de diversité.

**Question n° 24 de M. Serge de Patoul du 14 décembre 2009 (Fr.) :**

***Les mesures prises par l'administration relevant de la Région bruxelloise en matière de suicide.***

Les statistiques en matière de suicide sont, pour ce qui concerne la Belgique, assez inquiétantes. En effet, et je me réfère ici à l'Euro-Canada Health Consumer Index (EHCI), notre pays est l'un des rares, avec la Lituanie, la Pologne, la Roumanie et Malte, à connaître une « légère augmentation » de son taux de suicide.

Ceux qui sont confrontés à un suicide dans leur environnement proche ont en général un grand désarroi et un malaise psychologique.

L'administration de la Région bruxelloise peut être cruellement confrontée à cette situation.

Dès lors, je souhaiterais poser différentes questions au ministre :

- Existe-t-il une procédure destinée à l'administration de la Région bruxelloise pour faire face à une situation de tentative de suicide d'un membre du personnel ?
- Si la réponse est positive, toutes les directions disposent-elles de cette procédure ?
- Quel est le nombre de tentatives de suicide ou de suicides auxquelles l'administration de la Région bruxelloise a été confrontée en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009 ?

**Réponse :** Un important dispositif permanent de prévention de la charge psychosociale (stress, violence et harcèlement moral ou

van psychosociale belasting (stress, geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk) opgezet.

In dat kader,

- heeft het ministerie een samenwerkingsovereenkomst (oktober 2002) gesloten met een externe dienst voor preventie en bescherming op het werk, Arista. Dankzij die overeenkomst kan het ministerie een beroep doen op een team van competente preventieadviseurs om de werknemers en de hiërarchische lijn te ondersteunen in het kader van de preventie van de psychosociale belasting;
- werden interne procedures ter preventie van psychosociale belasting meegedeeld aan het personeel (deze procedures werden aangepast aan de laatste wetswijzigingen van 2007);
- werd een team van vertrouwenspersonen samengesteld (hoewel dat wettelijk niet verplicht is) en opgeleid om eerstelijns-hulp te bieden aan de personeelsleden die van mening zijn te lijden onder psychosociale belasting veroorzaakt door het werk. Het mandaat van dit team zal begin 2010 voor een nieuwe periode van drie jaar worden verlengd;
- verwezenlijkt de externe preventiedienst grondige analyses van de psychosociale risico's in bepaalde diensten, onder andere op basis van het aantal individuele klachten. Die analyses worden verwerkt tot aanbevelingen voor de werkgever;
- kunnen de personeelsleden die een verklaring optekenen in het register over feiten gepleegd door derden (het vroegere register van daden van geweld), met name hoofdzakelijk personeel dat een loket-, controle- of inspectiefunctie uitoefent, op eigen vraag psychologische ondersteuning krijgen;
- werd een procedure voor de aanpak van kritieke incidenten van psychosociale aard (elke gebeurtenis van traumatische aard) opgezet, om snelle en gecoördineerde steun te bieden aan de collega's en de hiërarchische lijn. Deze procedure, die aan alle personeelsleden werd meegedeeld, werd onder andere in werking gesteld na de zelfmoord van een personeelslid in 2008;
- vond in 2005 en 2009 een opleiding van de hiërarchische lijn plaats over haar verplichtingen inzake het welzijn op het werk, onder andere m.b.t. de preventie van psychosociale belasting;
- volgden de personeelsleden die het sterkst blootgesteld worden aan geweld en ongewenst gedrag van externe oorsprong (bijvoorbeeld loketpersoneel, controleurs, inspecteurs, ...) een opleiding die onder andere gericht was op conflictoplossing en communicatie;
- krijgen alle nieuwe personeelsleden van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een sensibiliserings- en infosessie (halve dag) over het welzijn op het werk : ook de preventie van psychosociale belasting komt er aan bod;
- werd een dienstnota opgesteld voor alle personeelsleden van het ministerie die sindsdien permanent beschikbaar is in de rubriek « welzijn op het werk » op het intranet. Deze nota licht

sexuel) a été mis en place au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans ce cadre,

- le ministère a établi une convention de collaboration (octobre 2002) avec un service externe de prévention et de protection au travail, Arista. La convention permet au ministère de faire appel à une équipe de conseillers en prévention compétents pour soutenir les travailleurs et la ligne hiérarchique dans le cadre de la prévention de la charge psychosociale;
- les procédures internes de prévention de la charge psychosociale ont été communiquées au personnel (ces procédures ont été adaptées suite aux dernières modifications légales intervenues en 2007);
- une équipe de personnes de confiance a été constituée (bien que la législation ne l'impose pas) et formée pour assurer un soutien de première ligne aux membres du personnel qui estiment être l'objet d'une charge psychosociale occasionnée par le travail. Le mandat de cette équipe sera renouvelé au début de l'année 2010 pour une nouvelle période de trois ans;
- le service externe de prévention réalise des analyses approfondies des risques psychosociaux dans certains services notamment sur la base du nombre de plaintes individuelles. Ces analyses font l'objet de recommandations adressées à l'employeur;
- les agents qui déposent une déclaration dans le registre des faits de tiers (ancien registre des actes de violence), à savoir essentiellement le personnel qui exerce une fonction de guichetier, de contrôleur ou d'inspecteur, peuvent bénéficier d'un soutien psychologique à leur demande;
- une procédure de gestion des incidents critiques de nature psychosociale (pour tout événement à caractère traumatique) a été mise au point afin d'apporter un soutien rapide et coordonné aux collègues et à la ligne hiérarchique. Cette procédure, qui a été communiquée à l'ensemble du personnel, a notamment été activée suite au suicide d'un agent en 2008;
- une formation de la ligne hiérarchique relative à ses obligations en matière de bien-être au travail a été organisée en 2005 et en 2009 notamment sur le thème de la prévention de la charge psychosociale;
- les agents qui sont plus exposés à la violence et au harcèlement d'origine externe (exemple guichetiers, contrôleurs, inspecteurs, ...) ont suivi une formation orientée notamment sur la résolution de conflits et la communication;
- tous les nouveaux agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale bénéficient d'une séance de sensibilisation et d'information (1/2 journée) dans le domaine du bien-être au travail : la prévention de la charge psychosociale y est notamment abordée;
- une note de service a été adressée à l'ensemble du personnel du ministère et figure depuis lors en permanence sous la rubrique « bien-être au travail » du réseau interne. Cette note communi-

de wettelijke en regelgevende context toe, evenals de doelstellingen die worden nagestreefd met het opzetten van de structuur, de aangenomen procedures, de gebruikte typedocumenten, de identiteit van de verschillende actoren en hun contactgegevens, en de foto's van de preventieadviseurs en de vertrouwenspersonen;

- werd er op het interne informaticanetwerk van het ministerie (Iris Infonet) een permanente rubriek « welzijn op het werk » gecreëerd. Een volledig hoofdstuk in deze rubriek bevat informatie over de preventie van psychosociale belasting op het werk.

Wat betreft het aantal zelfmoorden of zelfmoordpogingen sinds 2005 : het ministerie heeft één zelfmoord meegemaakt, in juli 2008. Die zelfmoord werd niet begaan op de arbeidsplaats en de externe dienst Arista en het team van vertrouwenspersonen van het ministerie hebben geen enkele andere zelfmoord of zelfmoordpoging gemeld.

**Vraag nr. 25 van de heer Didier Gosuin d.d. 16 december 2009 (Fr.) :**

*Inkomsten uit het hergebruik van overheidsinformatie van uw besturen voor al dan niet commerciële doeleinden.*

Op 1 oktober jl. heb ik de voornoemde schriftelijke vraag nr. 31 ingediend. Minister Grouwels heeft me geantwoord dat u daarvoor bevoegd bent.

De ordonnantie van 6 maart 2008 heeft richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie omgezet.

Die regeling kan grote inkomsten genereren, op voorwaarde natuurlijk dat ze wordt toegepast.

Daarom wens ik te weten in hoeverre deze ordonnantie wordt toegepast in de besturen waarvoor u bevoegd bent.

- welke overheid, dienst of gemachtigde ambtenaar bezorgt aan de bedrijven de gegevens die hergebruikt kunnen worden voor commerciële doeleinden ?
- over welke gegevens die aan de bedrijven kunnen worden verkocht, beschikken uw besturen ?

**Antwoord :** Aansluitend op de omzetting van de tekst van richtlijn 2003/98 inzake het hergebruik van overheidsinformatie, denkt de Minister-President Charles Picqué verder na over de tenuitvoerlegging van de ordonnantie van 6 maart 2008. Er moet immers een besluit worden aangenomen over de behandelingsprocedure en -termijnen van een aanvraag tot hergebruik en over de vorm van de beslissingen. Dientengevolge is de ordonnantie van 6 maart 2008 tot op heden nog steeds niet tot uitvoering gebracht.

Zodra het besluit in kwestie aangenomen zal zijn, zullen de besturen die informatie beheren die binnen het toepassingsgebied

que le contexte légal et réglementaire, les objectifs poursuivis par la mise en place du dispositif, les procédures adoptées, les documents-types utilisés, l'identité des différents intervenants ainsi que leurs coordonnées et les photos des conseillers en prévention et des personnes de confiance;

- une rubrique permanente « bien-être au travail » a été créée sur le réseau informatique interne du ministère (Iris Infonet). Un chapitre entier de cette rubrique contient des informations dans le domaine de la prévention de la charge psychosociale au travail.

En ce qui concerne le nombre de tentatives de suicides ou de suicides depuis 2005, le ministère a connaissance d'un suicide survenu en juillet 2008. Ce suicide n'a pas été commis sur le lieu de travail et aucun autre cas de suicide ou de tentative de suicide n'a été signalé par le service externe Arista ou par l'équipe des personnes de confiance du ministère.

**Question n° 25 de M. Didier Gosuin du 16 décembre 2009 (Fr.) :**

*Revenus dégagés de l'octroi d'accord de réutilisation des informations stockées par vos administrations à des fins commerciales ou non commerciales.*

Le 1<sup>er</sup> octobre dernier, j'ai introduit la question écrite n° 31 sous rubrique et reçu pour réponse de la ministre Grouwels que cela relevait de votre compétence.

L'ordonnance du 6 mars 2008 a transposé la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

Ce régime peut générer d'importants revenus, pour autant évidemment qu'il soit mis en œuvre.

C'est pourquoi je souhaite connaître l'exécution que vous avez réservée à cette ordonnance dans les administrations relevant de vos compétences :

- quelle est l'autorité ou quel est le service ou le fonctionnaire habilité à délivrer aux entreprises les données réutilisables à des fins commerciales ?
- quelles sont les données détenues par vos administrations qui ont été identifiées comme pouvant être vendues aux entreprises ?

**Réponse :** Faisant suite à la transposition du texte de la directive 2003/98 concernant la réutilisation des informations du secteur public, le Ministre-Président Charles Picqué poursuit sa réflexion relative à l'exécution de l'ordonnance du 6 mars 2008. Un arrêté doit en effet être pris concernant la procédure et les délais de traitement d'une demande de réutilisation ainsi que la forme des décisions. Par conséquent, l'ordonnance du 6 mars 2008 n'est, à ce jour, pas encore mise en œuvre.

Dès que l'arrêté en question aura été pris, les administrations gérant les informations tombant sous le champ d'application de

van de ordonnantie valt, moeten beslissen welke informatie ze beschikbaar zullen stellen, en de beschikbaarstelling verzekeren, zoals bepaald in artikel 17 van de ordonnantie.

**Vraag nr. 27 van mevr. Olivia P'tito d.d. 18 december 2009 (Fr.) :**

*Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden.*

De resolutie ertoe strekkende een jaarverslag op te stellen over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleeden werd aangenomen op 21 maart 2008.

De resolutie vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om :

- een personeelskadaster op te stellen van de Brusselse gewestelijke overheidsdiensten en instellingen van openbaar nut, alsook van de gemeentelijke diensten op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- ter gelegenheid van de algemene bespreking van de initiële begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bij het Bureau van het Parlement een syntheseverslag in te dienen met het aantal, de rechtstoestand (benoemd, tijdelijk, ter beschikking gesteld, vervangingscontract), de rang en de graad, het arbeidsstelsel (voltijds, halftijds, deeltijds), het geboortjaar, de verblijfsgemeente en het geslacht van het personeel bedoeld in het eerste streepje, alsook met vergelijkende tabellen die het mogelijk moeten maken om de evolutie van die gegevens in de tijd en het aandeel van de vacante betrekkingen ingevuld door Brusselaars verslag na verslag vast te stellen. Dat verslag wordt ingediend op basis van de gegevens vastgesteld op 31 december van het vorige jaar en bezorgd door de verschillende openbare werkgevers bedoeld in het eerste streepje;
- een overzicht te bezorgen van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

Overeenkomstig de door het Brussels Parlement aangenomen resolutie wens ik, wat uw bevoegdheden betreft, de tabellen met alle voornoemde informatie te ontvangen voor de jaren 2007 en 2008, alsook een overzicht van de genomen of te nemen maatregelen om de aanwerving en het behoud van Brusselaars aan te moedigen in het openbaar ambt bedoeld in het eerste streepje, alsook alle opmerkingen die de Regering nuttig acht.

**Antwoord :** De gegevens met betrekking tot het personeel van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor 2007 en 2008 zijn vermeld als bijlage (\*). Deze gegevens betreffen

(\*) Gelet op de omvang van de bijlage, zal die niet gepubliceerd worden, maar blijft ter beschikking op de Griffie voor raadpleging.

l'ordonnance détermineront celles qui seront rendues disponibles et assureront la publicité de la disposition, comme le prévoit l'article 17 de l'ordonnance.

**Question n° 27 de Mme Olivia P'tito du 18 décembre 2009 (Fr.) :**

*Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.*

La résolution visant à élaborer un rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal à Bruxelles a été adoptée le 21 mars 2008.

Ce texte demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- d'établir un cadastre du personnel des administrations publiques et des organismes d'intérêt public régionaux bruxellois et des administrations communales situés sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale;
- de déposer sur le Bureau du Parlement, à l'occasion de la discussion générale sur le budget initial de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport de synthèse reprenant le nombre, la situation juridique (statutaire, contractuel, mise à disposition, contrat de remplacement), le rang et le grade, le régime de travail (à plein temps, à mi-temps, à temps partiel), l'année de naissance, la commune de résidence et le sexe du personnel visé au premier tiret, ainsi que des tableaux comparatifs qui devront permettre de mesurer l'évolution de ces données dans le temps et de mesurer la proportion des emplois vacants pourvus par des habitants de Bruxelles d'un rapport à l'autre. Ce rapport sera présenté sur la base des informations établies au 31 décembre de l'année précédente et transmises par les différents employeurs publics visés au premier tiret;
- de déposer un relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

Je souhaiterais obtenir -pour ce qui relève de vos compétences- des tableaux reprenant l'ensemble des informations susmentionnées conformément au texte adopté par le Parlement bruxellois et ce, pour les années 2007 et 2008 ainsi que le relevé des mesures prises ou à prendre pour encourager l'engagement et le maintien d'habitants de Bruxelles dans l'emploi public visé au premier tiret ainsi que toutes observations que le Gouvernement estimera utiles à ce propos.

**Réponse :** Les données relatives au personnel du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour les années 2007 et 2008 figurent en annexe (\*). Sont listés le sexe, le statut, le régime de

(\*) En raison de son volume, l'annexe ne sera pas publiée mais restera disponible au Greffe pour consultation.

geslacht, statuut, arbeidsregeling, graad, rang, geboortjaar en postcode van de woongemeente. Daar niet werd aangegeven op welke basis de gegevens vergeleken zullen worden, is deze informatie in brutovorm weergegeven.

Het ministerie telde 1.818 personeelsleden op 31 december 2007 en 1.833 op 31 december 2008.

De bijlagen 2 en 3 (afkomstig uit statistische jaarverslagen van het MBHG) bevatten cijfers over de woonplaats van de personeelsleden. We stellen een verhoging vast van het aantal personeelsleden dat buiten het Gewest woont van 51,84 % eind 2007 naar 52,32 % eind 2008.

Het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moedigt de Brusselse bevolking regelmatig aan om te solliciteren voor vacante betrekkingen bij het ministerie, hetzij via contractuele werkaanbiedingen die bekendgemaakt worden op de website van Actiris, hetzij via deelname aan jobbeurzen die plaatsvinden in het Gewest.

Bovendien is in 2009 opdracht gegeven voor de aanmaak van een diversiteitsspot van ongeveer 5 à 10 minuten met betrekking tot het bekendmaken van het diversiteitsbeleid van het MBHG zowel intern als bij het grote publiek (jobbeurzen, aan de loketten/onthaal, ...). In 2010 zal er eveneens gewerkt worden aan een aantrekkelijke en toegankelijke publicatie dat het grote publiek inlicht over de tewerkstellingsmogelijkheden bij de diverse Brusselse instellingen. Het gevoerde diversiteitsbeleid komt hierbij uiteraard sterk aan bod.

Gelet op de huidige budgettaire context is het aantal vacant verklaarde betrekkingen evenwel erg beperkt, wat bij gevolg ook de mogelijkheden beperkt om Brusselse kandidaten in dienst te nemen.

Ten slotte moet opgemerkt worden dat bekwaamheid en overeenstemming met het gezochte profiel doorslaggevend zijn bij de selecties.

**Vraag nr. 28 van de heer Didier Gosuin d.d. 22 december 2009 (Fr.) :**

***Subsidies voor de verenigingen.***

Tijdens de vergadering van de regering van 26 november 2009 hebt u een aantal subsidies toegekend aan verenigingen die actief zijn op het vlak van mobiliteit.

Welke verenigingen hebben subsidies gekregen ? Voor welke projecten ?

**Antwoord :** Op de vergadering van de Regering van 26 november 2009 werden toelagen verleend aan de hierna volgende verenigingen :

GREEN en COREN,  
IEB en BRAL,  
en GRACQ.

travail, le grade, le rang, l'année de naissance et le code postal de la commune de résidence. En l'absence d'indications sur les facteurs à croiser, ces informations sont fournies sous leur forme brute.

Le ministère comptait 1.818 membres du personnel au 31 décembre 2007 et 1.833 au 31 décembre 2008.

Les annexes 2 et 3 (extraites des rapports statistiques annuels du MRBC) comportent des données statistiques relatives au lieu de domicile. On notera une augmentation du nombre de membres du personnel domiciliés hors de la Région : 51,84 % fin 2007, et 52,32 % fin 2008.

Le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale veille régulièrement à motiver la population bruxelloise à postuler aux emplois vacants en son sein, soit via les offres d'emplois contractuels publiées sur le site internet d'Actiris, soit via la participation à des salons de l'emploi organisés sur le territoire de la Région.

De plus, en 2009, la mission a été donnée de réaliser un spot sur la diversité qui dure entre 5 et 10 minutes visant à faire connaître la politique de diversité du MRBC tant en interne qu'auprès du grand public (salons de l'emploi, aux guichets/à l'accueil, ...). En 2010, on travaillera également à une publication attrayante et accessible expliquant au grand public les possibilités de mise au travail au sein des diverses institutions bruxelloises. Naturellement, la politique de diversité menée est largement prise en compte.

Étant donné le contexte budgétaire actuel, le nombre d'emplois déclarés vacants est cependant fort limité, ce qui réduit en conséquence les possibilités d'engagement de candidats bruxellois.

Notons enfin que le critère qui prévaut lors des sélections est celui de la compétence eu égard au profil recherché.

**Question n° 28 de M. Didier Gosuin du 22 décembre 2009 (Fr.) :**

***Subsides aux associations.***

Vous avez octroyé une série de subventions pour des associations actives dans le domaine de la mobilité lors de la réunion du Gouvernement du 26 novembre 2009.

Pourriez-vous m'indiquer quelles sont les associations bénéficiaires de ce subside et pour quels projets ?

**Réponse :** Les subventions octroyées lors de la réunion du Gouvernement du 26 novembre 2009 concernent les associations suivantes :

GREEN et COREN,  
IEB et BRAL,  
et le GRACQ.

Het toegekende bedrag is een aanvulling van hun toelage voor het voorjaar van 2009 in het raam van hun acties voor het sensibiliseren van de burgers rond de duurzame mobiliteit.

### **Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**

**Vraag nr. 57 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 13 november 2009 (Fr.) :**

*Problemen met het beheer en verantwoording van subsidies in een SVK.*

De snelle ontwikkeling van de SVK-sector, vooral sinds het begin van de vorige zittingsperiode, hangt zeker samen met de rendabiliteit op lange termijn die de regeling biedt (via de gewaarborgde huurprijzen of de toegang tot renovatiepremies), maar ook met de kwaliteit van de dienstverlening op het vlak van huurbeheer of technisch beheer van de in beheer gegeven woningen.

Daarom is de vertrouwensrelatie tussen de eigenaars-verhuurders en de sociale verhuurkantoren van primordiaal belang en een hoeksteen van de regeling. Dit vertrouwen komt voort uit de voorbeeldige beroepsernst waarmee de werknemers in deze sector hun werk doen. Op de keper beschouwd doen ze immers hetzelfde werk als de klassieke vastgoedkantoren, maar dan met een extra sociale dimensie.

De kosten-batenverhouding voor de samenleving is ook in crisistijd zeer gunstig in afwachting van structurele oplossingen waaraan gewerkt wordt. Daarom kan een negatieve ervaring, zelfs als het om een alleenstaand geval of een eenmalig feit gaat, de hele regeling op losse schroeven zetten.

Aan het einde van de vorige zittingsperiode zou een SVK op het punt hebben gestaan haar erkenning te verliezen wegens recurrenente fouten bij het beheer en de verantwoording van de subsidies. Het gaat om de SVK Integra.

Zijn de problemen in die SVK, die al tijdens de vorige zittingsperiode aan het licht zijn gekomen, intussen opgelost ?

Zo neen, kunt u dan bevestigen dat de maatregelen tegen die SVK van kracht blijven ? Wat zijn de eventuele gevolgen daarvan ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Op 24 februari 2009 werd er daadwerkelijk een beslissing genomen met betrekking tot het SVK Intégra, Het betreft hier de opschorting van zijn erkenning als Sociaal Verhuurkantoor en in

Il s'agissait du complément de leur subside octroyé pour le début de l'année 2009 dans le cadre de leurs activités de sensibilisation des citoyens à la mobilité durable.

### **Secrétaire d'Etat chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

**Question n° 57 de Mme Nadia El Yousfi du 13 novembre 2009 (Fr.) :**

*Problème de gestion et de justification de subsides dans une AIS.*

L'essor du secteur des AIS, particulièrement depuis le début de la précédente législature, est immanquablement lié à la rentabilité à long terme offerte par la réglementation (via les loyers garantis ou l'accès aux primes à la rénovation) mais aussi à la qualité du service offert en matière de gestion locative ou de la gestion technique des biens qui leurs sont confiés.

À ce titre, la relation de confiance entre les propriétaires bailleurs et les agences immobilières sociales est primordiale et constitue une clef de voûte du dispositif. Il est certain que cette confiance est le fruit du sérieux et du professionnalisme exemplaire des travailleurs qui œuvrent au sein de ce secteur. Ils n'effectuent finalement rien d'autre que le même travail que des agences immobilières classiques, avec une dimension sociale fondamentale en plus.

Le rapport coût-bénéfice pour la collectivité est lui aussi, en temps de crise, sans concurrence possible dans l'attente de solutions structurelles en cours de réalisation. C'est pourquoi, une expérience malheureuse, même si elle est isolée ou ponctuelle, est susceptible de mettre à mal l'ensemble du système.

Il paraîtrait qu'une AIS était, en fin de législature précédente, en passe de se voir retirer son agrément en raison de faiblesses récurrentes de gestion et de justification de subsides. Il s'agit en l'espèce de l'AIS Intégra.

Monsieur le ministre, pouvez-vous m'indiquer si les problèmes liés à cette AIS, et déjà détectés sous la précédente législature, sont encore d'actualité ?

Dans l'affirmative, pouvez-vous nous confirmer que les mesures prises à l'égard de cette AIS vont être maintenues ainsi que nous exposer leurs conséquences éventuelles ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Une décision a effectivement été prise le 24 février 2009 à l'égard de l'AIS Intégra. Il s'agit de la suspension de son agrément en tant qu'Agence Immobilière Sociale, et en aucun cas un retrait



geen geval een intrekking van deze erkenning. Deze beslissing, die op 30 juni 2009 door de rechtbank van eerste aanleg werd bevestigd nadat de vzw Intégra beroep had aangetekend, werd genomen nadat de vzw noch binnen de gestelde termijnen, noch op bevredigende wijze had voldaan aan de eisen die de Directie van de Dienst Huisvesting haar had overgemaakt in een brief van 25 maart 2008.

Deze eisen hadden betrekking op een aanvraag tot terugbetaling van niet-verantwoorde uitgaven en op het verstrekken van uitleg op de vragen die het gewestelijk bestuur zich stelde over de traceerbaarheid van de uitgaven, de interne controle en de betrouwbaarheid van de rekeningen.

Aangezien dit dossier aan mij werd overgedragen in het kader van mijn aantreden als staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting, heb ik direct contact opgenomen met de Directie van de Dienst Huisvesting om de situatie beter te begrijpen en te kunnen evalueren. Na een grondige analyse, heb ik besloten het advies van het gewestelijk bestuur te volgen, de opschorting van de erkenning van het Sociale Verhuurkantoor op te heffen en over te gaan tot de toekenning van de subsidie voor 2009. Wat de terugbetaling van de niet-verantwoorde uitgaven betreft, heb ik me ervan vergewist dat deze kwestie het onderwerp heeft uitgemaakt van een onderhandeling tussen het gewestelijk bestuur en de raad van het SVK; ik heb mijn goedkeuring gehecht aan de berekening die door de Raad van Bestuur van de vzw aan het gewestelijk bestuur werd overgemaakt in haar brief van 9 juli 2009.

Ik heb het gewestelijk bestuur en de vzw op de hoogte gebracht van deze beslissingen op 19 oktober 2009.

Ik heb er echter voor gekozen de intrekking van de opheffing van de erkenning te verbinden aan de volgende voorwaarden :

- de oprichting van een toezichtcomité binnen het gewestelijk bestuur om het beheer van het Kantoor te begeleiden en de boekhouding zo regelmatig mogelijk te controleren voor een periode van zes maanden, die indien nodig verlengd kan worden;
- wat de terugbetaling van de niet-verantwoorde uitgaven betreft : heb ik de betrokkene erop gewezen dat de verdeelsleutel van de beroepskosten slechts betrekking heeft op de litigieuze periode en op geen enkele wijze een verworvenheid is;
- een aflossingsplan bekrachtigd door het gewestelijk bestuur moet strikt gerespecteerd worden en het volledige bedrag moet ten laatste op 31 december 2010 worden terugbetaald.

Ik heb ervoor gezorgd dat het SVK Intégra ervan op de hoogte was dat ieder nieuw gebrek met betrekking tot zijn beheer bestraft kon worden met een daadwerkelijke intrekking van zijn erkenning.

Er werd dus een toezichtcomité opgericht binnen het gewestelijk bestuur. Dit comité heeft al op 9 november 2009 een eerste bezoek gebracht aan de lokalen van de vzw.

In dit stadium blijkt dat de moeilijkheden met betrekking tot het verstaan van het door de vzw toegepaste subsidiëeringsmechanisme blijven bestaan. Zo blijven de verantwoordingsproblemen met betrekking tot de subsidie 2008 aanwezig, maar in kleinere proporties dan in 2007.

d'agrément. Cette décision, confirmée par le tribunal de première instance le 30 juin 2009, suite à l'appel introduit par l'asbl Intégra, fut prise après que cette dernière n'ait pas répondu dans les délais et de manière satisfaisante aux exigences que la direction du service Logement lui a communiquées dans son courrier du 25 mars 2008.

Ces exigences portaient sur une demande de remboursement de frais non justifiés et sur la fourniture de justifications face aux questions que se posait l'administration sur la traçabilité des dépenses, le contrôle interne et la fiabilité des comptes.

Ayant hérité de ce dossier dans le cadre de mon entrée en fonction en tant que secrétaire d'Etat au Logement, j'ai directement pris plusieurs contacts avec la direction du Logement pour comprendre et évaluer la situation. Après analyse, j'ai décidé de suivre l'avis de l'administration de lever la suspension de l'agrément de l'Agence Immobilière Sociale Intégra et de procéder à l'octroi du subside 2009. De même, en ce qui concerne le remboursement des frais non justifiés, j'ai pris note que cette question avait fait l'objet d'une négociation entre l'administration et le conseil de l' AIS et j'ai marqué mon accord sur le décompte communiqué par le CA de l'asbl à l'administration dans son courrier du 9 juillet 2009.

J'ai notifié ces décisions à l'administration et à l'asbl le 19 octobre 2009.

Toutefois, j'ai souhaité que le retrait de la suspension d'agrément soit soumis aux conditions suivantes :

- la mise en place d'un comité de suivi au sein de l'administration, tant pour accompagner l'Agence dans sa gestion que pour contrôler sa comptabilité, durant une période de six mois renouvelable si nécessaire et de manière la plus régulière possible;
- concernant le remboursement des frais non justifiés : j'ai fait notifier à l'intéressé que la clé de répartition des frais professionnels ne se rapporte qu'à la période litigieuse et n'est en rien un acquis;
- qu'un plan d'apurement entériné par l'administration soit strictement respecté et que la totalité de la somme soit remboursée au plus tard le 31 décembre 2010.

J'ai tenu à ce que l'Agence Intégra soit parfaitement informée que tout nouveau manquement dans sa gestion est susceptible d'être sanctionné par un véritable retrait d'agrément.

Un comité de suivi a donc été mis sur pied au sein de l'administration. Celui-ci a déjà réalisé une première visite dans les locaux de l'asbl le 9 novembre 2009.

À ce stade, il ressort que les difficultés de compréhension du mécanisme de subvention par l'asbl restent réelles. Ainsi, les problèmes de justification restent présents pour la subvention 2008, mais dans des proportions moindres que pour l'année 2007.

Zo is het dus denkbaar dat de geïdentificeerde problemen niet dermate onoverkomelijk zijn dat het toezichtcomité ze zelf niet zou kunnen oplossen.

Er dient eveneens gemeld te worden dat men, in navolging van dit eerste bezoek, heeft besloten de door de vzw geleverde aanvullende documenten aan een onderzoek te onderwerpen.

Tot slot zou ik u nog willen meedelen dat ik het eens ben met uw analyse dat een slechte ervaring, zelfs indien het een alleenstaand en eenmalig voorval betreft, het hele systeem in een slecht daglicht kan stellen. Dit is meteen ook de reden waarom ik onmiddellijk op de kwestie van het SVK heb gereageerd en dit met name door de oprichting van een toezichtcomité. Het is zonder twijfel noodzakelijk om bepaalde SVK's, die in moeilijkheden verkeren, strikter op te volgen om op die manier problemen te voorkomen die zouden kunnen leiden tot het stopzetten van de activiteiten van de kantoren en het beperken van het aanbod van woningen die beheerd worden door de sector van de SVK's.

Voor bepaalde gevallen zou het voorzien in een beheersopleiding zelfs een goede oplossing kunnen bieden. Deze kwestie zal met de FEDSVK worden besproken.

Anderzijds, ben ik eveneens van start gegaan met het organiseren van een aantal ontmoetingen tussen de Dienst Huisvesting van het MBHG en de vertegenwoordiger van de sector van de SVK's, de FEDSVK, om zo een snelle harmonisatie van de controleprocedures in de sector te bewerkstelligen.

**Vraag nr. 58 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 18 november 2009 (N.) :**

***Het taalgebruik op de informatievergadering te Haren met betrekking tot sociale woningen.***

Op maandag 9 november 2009 werd in Haren een informatievergadering gehouden met betrekking tot de bouw van 25 sociale woningen. U was daar aanwezig in uw hoedanigheid van staatssecretaris.

Haren, deel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is tot nader order nog steeds tweetalig. Toch blijkt u uw inleiding enkel en alleen in het Frans te hebben gegeven. Toen inwoners van Haren u attent maakten op dit totaal gebrek aan respect voor de Nederlandstaligen, werd dit door u weggelachen, zo lezen we in de pers (DS 13 november 2009). U liet daarop enkel een beperkt deeltje van de uitleg vertalen naar het Nederlands.

Graag had ik vernomen waarom u uw inleiding enkel in het Frans gaf. Vindt u niet dat dit wijst op een manifesterend gebrek aan respect voor de Nederlandstaligen? Bent u van oordeel dat ministers en staatssecretarissen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tweetalig dienen te zijn, en op openbare gelegenheden, waar zowel Nederlandstaligen als Franstaligen zijn, beide talen dienen te hanteren en evenwaardig te behandelen? Hoe denkt u zulks in de toekomst te verzekeren? Op welke manier zal u uw excuses aanbieden aan de Nederlandstalige inwoners van Haren?

Ainsi, on peut penser que les problèmes identifiés ne sont pas à ce point insurmontables que le comité de suivi ne saurait les résoudre.

Notons cependant que, suite à cette première visite, un examen des documents complémentaires fournis par l'asbl est en cours.

Enfin, je partage votre analyse selon laquelle une expérience malheureuse, même si elle est isolée ou ponctuelle, est susceptible de mettre à mal l'ensemble du système. C'est pourquoi, j'ai réagi directement à la situation de l'AIS Intégra, notamment par la mise en œuvre d'un comité de suivi. Un suivi plus rapproché de certaines AIS en difficulté de gestion est sans doute nécessaire, si l'on ne veut pas que perdurent des problèmes qui aboutiraient à la cessation d'activité et ainsi au rétrécissement de l'offre de logements pris en gestion par le secteur des AIS.

On peut, d'ailleurs, penser qu'un dispositif de formation à la gestion pourrait être le bienvenu dans certains cas. Cette question sera abordée avec la Fedais.

À un autre niveau, j'ai également initié des rencontres entre le service Logement du MRBC et la Fedais, en tant que représentante du secteur des AIS, avec comme objectif d'aboutir rapidement à une meilleure harmonisation des procédures de contrôle dans le secteur.

**Question n° 58 de M. Dominiek Lootens-Stael du 18 novembre 2009 (N.) :**

***Emploi des langues lors d'une réunion d'information sur des logements sociaux à Haren.***

Le lundi 9 novembre 2009, une réunion d'information portant sur la construction de 25 logements sociaux s'est tenue à Haren. Vous y étiez présent en votre qualité de secrétaire d'État.

Jusqu'à nouvel ordre, Haren, qui fait partie de la Région de Bruxelles-Capitale, est encore toujours bilingue. Or, il s'avère que vous avez fait votre introduction exclusivement en français. On peut lire dans la presse (De Standaard du 13 novembre 2009) que lorsque des habitants de Haren vous ont fait remarquer qu'il s'agissait là d'un manque total de respect à l'égard des néerlandophones, vous ne l'avez pas pris à la légère. Vous n'avez ensuite fait traduire en néerlandais qu'une partie restreinte des explications.

Pourquoi avez-vous fait votre introduction uniquement en français? N'estimez-vous pas qu'il s'agit là d'un manque de respect manifeste à l'égard des néerlandophones? N'êtes-vous pas d'avis que les ministres et secrétaires d'État de la Région de Bruxelles-Capitale doivent être bilingues et qu'ils doivent traiter de manière égale les deux langues lors d'événements publics auxquels assistent des francophones et des néerlandophones? Comment comptez-vous garantir qu'il en soit ainsi dans l'avenir? De quelle manière allez-vous présenter vos excuses aux habitants néerlandophones de Haren?

**Antwoord :** In antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Alle communicatie rond de informatievergaderingen die georganiseerd worden in het raam van het Gewestelijk huisvestingsplan gebeurt zowel in het Nederlands als in het Frans.

Op de informatievergaderingen zelf wordt het taalevenwicht te allen tijd gerespecteerd.

Het panel van de informatievergadering te Haren omvatte zowel Nederlandstalige als Franstalige sprekers. Onder de Nederlandstalige sprekers bevond zich onder meer de Adjunct Directeur-generaal van de Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

**Vraag nr. 59 van mevr. Els Ampe d.d. 19 november 2009 (N.) :**

***De lopende sociale huisvestingsprojecten die niet voldoen aan de passiefnorm.***

Vanaf 2009 dienen alle instellingen die ressorteren onder het Gewest voor al hun investeringen in vastgoed voorbeeldigheid na te streven op het vlak van energie. Zo dient bij iedere nieuwbouw minstens de passiefstandaard in acht genomen te worden, terwijl bij iedere grondige renovatie de zeer lage energiestandaar moet gelden.

Graag had ik van u een aantal antwoorden verkregen met betrekking tot de sociale huisvesting.

Nieuwbouw :

- Wat is het aandeel van sociale woningen die niet aan de passiefnorm voldoen op het totaal aantal lopende/toekomstige nieuwbouwprojecten ?
- Over welke specifieke projecten gaat het ?
- Door welke sociale huisvestingsmaatschappijen ?
- Is er sprake van een toepassing van de uitzonderingsregel ? Zo ja, waarom en in welke mate ?

Renovatie :

- Wat is het aandeel van sociale woningen die niet aan de zeer lage energiestandaar voldoen op het totaal aantal lopende/toekomstige renovatieprojecten ?
- Over welke specifieke projecten gaat het ?
- Door welke sociale huisvestingsmaatschappijen ?
- Is er sprake van een toepassing van de uitzonderingsregel ? Zo ja, waarom en in welke in te ?

**Antwoord :** In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Toute communication en lien avec les réunions d'information organisées dans le cadre du Plan régional du Logement s'effectue aussi bien en néerlandais qu'en français.

Durant les réunions d'information, l'équilibre linguistique doit toujours être respecté.

Le panel de la réunion d'information qui s'est tenue à Haren était composé d'orateurs tant néerlandophones que francophones. Parmi les orateurs néerlandophones se trouvait entre autres le Directeur général adjoint de la Société du Logement de la Région.

**Question n° 59 de Mme Els Ampe du 19 novembre 2009 (N.) :**

***Projets de logements sociaux en cours qui ne satisfont pas à la norme passive.***

À partir de 2009, toutes les institutions qui sont du ressort de la Région doivent montrer l'exemple en matière énergétique pour tous leurs investissements immobiliers. Ainsi, toutes les constructions neuves doivent au moins prendre en compte la norme passive tandis que les rénovations lourdes doivent appliquer une norme énergétique très basse.

Pourriez-vous me fournir quelques réponses concernant le logement social ?

Constructions neuves :

- Quelle est la part des logements sociaux qui ne satisfont pas à la norme passive sur l'ensemble des projets de constructions neuves en cours/à venir ?
- De quels projets spécifiques s'agit-il ?
- Quelles sont les sociétés de logements sociaux concernées ?
- S'agit-il d'une application de la règle d'exception ? Dans l'affirmative, pourquoi et dans quelle mesure ?

Rénovations :

- Quelle est la part des logements sociaux qui ne satisfont pas à la norme énergétique très basse sur l'ensemble des projets de rénovations en cours/à venir ?
- De quels projets spécifiques s'agit-il ?
- Quelles sont les sociétés de logements sociaux concernées ?
- S'agit-il d'une application de la règle d'exception ? Dans l'affirmative, pourquoi et dans quelle mesure ?

**Réponse :** En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Geen van de dossiers voor nieuwbouwprojecten van sociale woningen waarvan de offerteaanvraag werd uitgeschreven voor juni 2009 voldoet aan de passiefnorm.

Het gaat over de volgende specifieke projecten en beheerders :

- Anderlecht, route de Lennik 279 / rue des Trèfles 52, Gemeente Anderlecht en Anderlechtse Haard;
- Berchem, avenue du Cognassier, SORELO;
- Berchem, rue de la Gérance / rue de Termonde / rue Opebveld, Moderne Wijk;
- Brussel (Laken), Moderne Wijk, Lakense Haard;
- Brussel (Neder-Over-Heembeek), avenue de Versailles (Val Maria), Home familial bruxellois;
- Brussel, rue de la Paroisse / rue de la Seigneurie, Brusselse Haard;
- Elsene, chaussée de Boitsfort / avenue de la Forest, Gemeente Elsene en Elsense Haard;
- Jette, rue Jules Lahay 178-276, Gemeente Jette;
- Jette, avenue Rommelaere 34-38 / avenue Stiénon 105-119, Jetse Haard;
- Molenbeek, Scheutbos, Molenbeekse Huisvesting;
- Ukkel, Moensberg, Ukkelse Huisvestingsmaatschappij;
- Schaarbeek, rue du Colonel Bourg, Schaarbeekse Haard;
- Schaarbeek, avenue Philippe Thomas, Schaarbeekse Haard;
- Sint-Joost-Ten-Node, rue de la Commune, Habitations bon marché;
- Sint-Lambrechts-Woluwe, chaussée de Stockel tussen 202 en 252 / rue Konkel tussen 198 en 210, Habitation Modere (voor de middelgrote woningen : nog te bepalen);
- Sint-Lambrechts-Woluwe, avenue Jacques Brel / chaussée de Roodebeek, Locataires réunis;
- Ukkel, Bourdon, Gemeente Ukkel.

Voor de projecten die nog niet zijn verwezenlijkt, moet er worden nagegaan in welke mate men aanpassingen kan doorvoeren op het vlak het efficiënte energiegebruik, rekening houdend met de voortgang van deze projecten en de te respecteren conventionele en contractuele voorwaarden.

De dossiers die zich in de beginfase van de procedure bevinden en waarvan de offerteaanvraag nog niet gepubliceerd is, zullen wat het energiegebruik betreft een voorbeeldfunctie vervullen en dus op zijn minst de passiefnorm moeten respecteren. Geen enkel project zal een uitzonderingsregime genieten.

Aucun dossier de nouvelle construction de logements sociaux dont l'appel d'offre a été lancé avant juin 2009 n'atteint le standard passif.

Il s'agit des projets et gestionnaires spécifiques suivants :

- Anderlecht, route de Lennik 279 / rue des Trèfles 52, Commune Anderlecht et Foyer anderlechtois;
- Berchem, avenue du Cognassier, SORELO;
- Berchem, rue de la Gérance / rue de Termonde / rue Opebveld, Cité Moderne;
- Bruxelles (Laeken), Cité Moderne, Foyer laekenois;
- Bruxelles (Neder-Over-Heembeek), avenue de Versailles (Val Maria), Home familial bruxellois;
- Bruxelles, rue de la Paroisse / rue de la Seigneurie, Foyer bruxellois;
- Ixelles, chaussée de Boitsfort / avenue de la Forest, Commune d'Ixelles et Foyer ixellois;
- Jette, rue Jules Lahay 178-276, Commune de Jette;
- Jette, avenue Rommelaere 34-38 / avenue Stiénon 105-119, Foyer jettois;
- Molenbeek, Scheutbos, Logement molenbeekois;
- Uccle, Moensberg, Société ucclais du Logement;
- Schaarbeek, rue du Colonel Bourg, Foyer schaarbeekois;
- Schaarbeek, avenue Philippe Thomas, Foyer schaarbeekois;
- Saint-Josse-Ten-Node, rue de la Commune, Habitations bon marché;
- Woluwe-Saint-Lambert, chaussée de Stockel entre 202 et 252 / rue Konkel entre 198 et 210, Habitation Modere (pour les logements moyens : encore à déterminer);
- Woluwe-Saint-Lambert, avenue Jacques Brel / chaussée de Roodebeek, Locataires réunis;
- Uccle, Bourdon, Commune d'Uccle.

Pour les projets qui n'ont pas encore été réalisés, il y a lieu d'établir les possibilités d'adaptation en termes d'efficacité énergétique au regard de leur état d'avancement et des conditions conventionnelles et contractuelles.

Les dossiers qui se situent en début de procédure et dont l'appel d'offre n'a pas encore été publié viseront l'exemplarité en matière énergétique et au minimum le standard passif. Aucun projet ne bénéficiera d'un régime d'exception.

Geen enkel dossier betreffende de renovatie van sociale woningen waarvan de offerteaanvraag werd ingediend voor juni 2009, voldoet aan de zeer lage energiestandaard.

Alle renovatieprojecten voldoen echter aan de EPB-normen en zij zullen dit ook blijven doen.

De gebouwen waarop wettelijke beschermingsmaatregelen van toepassing zijn (beschermde gebouwen of gebouwen op de bewaarlijst) en die dienen gerenoveerd te worden, zullen een uitzonderingsregime kunnen genieten.

Aucun dossier de rénovation de logements sociaux dont l'appel d'offre a été lancé avant juin 2009 n'atteint le standard de très basse énergie.

Néanmoins, tous les projets de rénovation respectent et respecteront les normes PEB.

Les bâtiments faisant l'objet de mesures légales de protection (classement ou sauvegarde) et à rénover pourraient bénéficier d'un régime d'exception.

## ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
<b>Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking</b> <b>Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement</b>				
23.09.2009	02	Françoise Schepmans	* Samenstelling en organisatie van uw kabinet. La composition et l'organisation de votre cabinet.	3
29.09.2009	15	Viviane Teitelbaum	* De kosten van de installatie van de ministeriële kabinetten voor de nieuwe zittingsperiode. Les coûts d'installation des cabinets ministériels pour la nouvelle législature.	3
27.10.2009	33	Alain Destexhe	** <i>Verbetering van de openbare verlichting in 14 gemeenten.</i> <i>Amélioration de l'éclairage public dans 14 communes.</i>	19
27.10.2009	34	Pierre Migisha	* <i>Subsidie voor sportopleidingen voor de jonge Brusselaars.</i> <i>Subside pour la formation sportive des jeunes bruxellois.</i>	3
04.11.2009	35	Jef Van Damme	* Het regeringsstandpunt betreffende de uitbreiding van de Brusselse Ring. La position du gouvernement sur l'élargissement du ring de Bruxelles.	4
10.11.2009	36	Julie De Groote	** <i>Personeelsformatie van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling.</i> <i>Cadre de l'Agence de Développement Territorial (ADT).</i>	21
10.11.2009	37	Didier Gosuin	* <i>Niet-naleving van de ordonnantie tot invoering van een lokaal beheersplan in de laatste circulaire van het Gewest over de begroting 2010.</i> <i>Non-respect de l'ordonnance instaurant le plan de gouvernance locale par la dernière circulaire régionale sur le budget 2010.</i>	4
13.11.2009	39	Françoise Schepmans	** <i>Uitvoering van het project « Huis van de Mode » te Brussel.</i> <i>Mise en œuvre du projet « Maison de la Mode » à Bruxelles.</i>	21
17.11.2009	40	Didier Gosuin	* <i>Plaatselijk openbaar ambt – bevoegdheid van contractuele personeels leden om tuchtprocedures op te starten tegen statutaire personeelsleden.</i> <i>Fonction publique locale – pouvoir reconnu aux agents contractuels d'engager des procédures à l'encontre d'agents statutaires.</i>	4
23.11.2009	41	Jef Van Damme	** <i>Mogelijke inbreuken op de klassering van het park van het Klooster Sint-Anne te Watermaal-Bosvoorde.</i> <i>Infractions possibles au classement du parc du couvent Sainte-Anne à Watermael-Boitsfort.</i>	22
26.11.2009	42	Paul De Ridder	* <i>De subsidiëring van Brusselse verenigingen.</i> <i>Subvention des associations bruxelloises.</i>	4

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
30.11.2009	43	Didier Gosuin	* <i>Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken.</i> <i>Marchés publics des pouvoirs locaux – révision des prix des marchés des travaux.</i>	5
30.11.2009	44	Didier Gosuin	* <i>Lokaal bestuurplan – Afsprakennota tussen het gemeentebestuur en het College.</i> <i>Plan de gouvernance locale – note d'accord entre l'administration communale et le Collège.</i>	6
30.11.2009	45	Didier Gosuin	* <i>Toepassing van de dienstenrichtlijn op de lokale besturen.</i> <i>Application de la directive « services » aux pouvoirs locaux.</i>	6
30.11.2009	46	Didier Gosuin	* <i>Maatregelen voor een betere uitvoering van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.</i> <i>Mesures adoptées pour assurer une meilleure exécution de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.</i>	6
30.11.2009	47	Didier Gosuin	* <i>Uitvoering van de projecten gefinancierd door de federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.</i> <i>Exécution des projets financés par l'Etat fédéral au travers de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.</i>	7
04.12.2009	48	Didier Gosuin	* <i>Inzagerecht van de gemeenteraadsleden – toegang tot de dossiers in het kader van stedenbouwkundige of milieuvergunningen en van de terzake opgestelde notulen.</i> <i>Droit de regard des conseillers – accès aux dossiers de permis d'urbanisme ou d'environnement et aux procès-verbaux dressés en la matière.</i>	7
04.12.2009	49	Didier Gosuin	* <i>Recht van toezicht van de gemeenteraadsleden – personeelsdossiers.</i> <i>Droit de regard des conseillers communaux – dossiers des membres du personnel.</i>	8
04.12.2009	50	Julie de Groote	* <i>Restauratie van het klein erfgoed.</i> <i>La restauration du petit patrimoine.</i>	8
<b>Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen</b> <b>Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures</b>				
23.11.2009	16	Olivier de Clippele	** <i>Evaluatieverslag betreffende de ordonnantie van 19 maart 2009.</i> <i>Rapport d'évaluation de l'ordonnance du 19 mars 2009.</i>	24
30.11.2009	17	Didier Gosuin	** <i>Maatregelen voor een betere uitvoering van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.</i> <i>Mesures adoptées pour assurer une meilleure exécution de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.</i>	25

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
30.11.2009	18	Didier Gosuin	** <i>Uitvoering van de projecten gefinancierd door de federale Staat in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende bepaalde initiatieven om de internationale rol en de rol als hoofdstad van Brussel te bevorderen.</i> <i>Exécution des projets financés par l'Etat fédéral au travers de l'accord de coopération relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles.</i>	26
14.12.2009	19	Viviane Teitelbaum	** <i>Mobiliteitsplan van het bestuur.</i> <i>Plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	26
14.12.2009	20	Viviane Teitelbaum	** <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur.</i> <i>Utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	27
14.12.2009	21	Béatrice Fraiteur	** <i>Belgisch paviljoen bij de Wereldtentoonstelling in Shanghai.</i> <i>Le Pavillon belge à l'Exposition universelle de Shanghai.</i>	27
14.12.2009	22	Ahmed El Khannouss	** <i>De diversiteitsplannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.</i> <i>Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	29
18.12.2009	23	Olivia P'Tito	** <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden.</i> <i>Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	30
18.12.2009	24	Philippe Pivin	** <i>Brussels budget voor de acties in het kader van het Belgisch EU-voorzitterschap in het 2e semester 2010.</i> <i>Le budget bruxellois prévu dans le cadre de la Présidence belge de l'Union européenne au 2e semestre 2010.</i>	31

**Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting**  
**Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement**

30.11.200	27	Didier Gosuin	** <i>Toepassing van de sancties bepaald bij de ordonnantie op de controle van de GSM-antennes.</i> <i>Application des sanctions à l'ordonnance sur le contrôle des antennes de téléphonie mobile.</i>	35
14.12.2009	28	Viviane Teitelbaum	** <i>Mobiliteitsplan van het bestuur.</i> <i>Plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	36
14.12.2009	30	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Carwash zonder water voor de wagens van het BIM.</i> <i>Le lavage à sec de véhicules de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.</i>	37
14.12.2009	31	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Nieuwe bodemordonnantie van 2009 die in werking treedt op 1 januari 2010.</i> <i>La nouvelle ordonnance sols 2009 qui entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.</i>	38



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	33	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Verplaatsingsplan van Brussel-Leefmilieu.</i> <i>La mise en place d'un plan de déplacements chez Bruxelles Environnement.</i>	39
16.12.2009	37	Julie de Grootte	** <i>Europese week van de afvalvermindering.</i> <i>Semaine européenne de la réduction des déchets.</i>	44
<b>Minister belast met Openbare Werken en Vervoer</b> <b>Ministre chargée des Travaux publics et des Transports</b>				
27.10.2009	45	Carla Dejonghe	* De gebruikscijfers van Noctis. Chiffres d'utilisation de Noctis.	9
29.10.2009	46	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Humanresourcesmanagement bij de MIVB. La gestion des ressources humaines à la STIB.	46
29.10.2009	47	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Humanresourcesmanagement bij de Haven van Brussel. La gestion des ressources humaines au Port de Bruxelles.	47
29.10.2009	49	Gaëtan Van Goidsenhoven	* Camera's in de Brusselse metro. Le réseau de caméras dans le métro bruxellois.	9
29.10.2009	55	Gaëtan Van Goidsenhoven	** Parkeerplaatsen voor mindervaliden in de buurt van de metrostations. Le stationnement pour les moins-valides aux abords des stations de métro.	49
04.11.2009	56	Eric Tomas	** Peterbos-brug boven de Maria Groeninckx-De May-laan. Passerelle Peterbos au-dessus du Boulevard Maria Groeninckx-De May.	50
10.11.2009	57	Béatrice Fraiteur	* <i>Aantal lijnen van de TEC en De Lijn in Brussel.</i> <i>Le nombre de lignes TEC et De Lijn implantées à Bruxelles.</i>	9
10.11.2009	58	Serge de Patoul	** <i>Tariefintegratie MIVB – De Lijn – TEC.</i> <i>L'intégration tarifaire STIB – De Lijn – TEC.</i>	51
10.11.2009	59	Serge de Patoul	** <i>Soorten gebruikers van het Brussels openbaar vervoer.</i> <i>Types d'utilisateurs des transports publics bruxellois.</i>	51
10.11.2009	60	Serge de Patoul	** <i>Kastanjebomen langs de Tervurenlaan.</i> <i>Les marronniers de l'avenue de Tervueren.</i>	53
13.11.2009	61	Carla Dejonghe	** <i>Het traject van MIVB bus 28 te Sint-Lambrechts-Woluwe.</i> <i>Parcours du bus 28 à Woluwe-Saint-Lambert.</i>	54
13.11.2009	62	Carla Dejonghe	* <i>De berekening van compensatie van de voorkeurstarieven van de MIVB.</i> <i>Calcul de la compensation pour les tarifs préférentiels de la STIB.</i>	10
13.11.2009	63	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>De Peterbos-brug boven de Maria Groeninckx de May-laan.</i> <i>La passerelle Peterbos, boulevard Groeninckx de May à Anderlecht.</i>	55

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
17.11.2009	64	Greet Van Linter	** <i>Installatie van een fietslift op de Kunstenberg en de Kruidtuin.</i> <i>Installation d'un ascenseur à vélos au Mont des Arts et au Botanique.</i>	57
17.11.2009	65	Didier Gosuin	** <i>Overheidsopdrachten – afwijkingen van het algemene bestek – naleving door de MIVB/BUV van de rechtspraak van het Hof van Cassatie.</i> <i>Marchés publics – Dérogations au cahier général des charges – respect par la STIB/par l'AED de la jurisprudence de la Cour de cassation.</i>	58
30.11.2009	66	Didier Gosuin	* <i>Overheidsopdrachten – herziening van de prijzen van de opdrachten voor aanneming van werken.</i> <i>Marchés publics des pouvoirs locaux – révision des prix des marchés de travaux.</i>	11
30.11.2009	67	Didier Gosuin	* <i>Openluchtzwembad – de terugkeer.</i> <i>Piscine à ciel ouvert – le retour.</i>	11
30.11.2009	68	Didier Gosuin	** <i>Overdekken van de tunnels van de kleine ring – Louizawijk.</i> <i>Couverture des tunnels de la petite ceinture – quartier Louise.</i>	58
04.12.2009	69	Eric Tomas	** <i>Geparkeerde vrachtwagens langs de Joseph-Bracopslaan.</i> <i>Stationnement de poids lourds au boulevard Joseph Bracops.</i>	59
04.12.2009	70	Eric Tomas	** <i>Project voor de heraanleg van het plein E. Vander Bruggen op het grondgebied van Anderlecht.</i> <i>Projet de réaménagement du square E. Vander Bruggen situé sur le territoire d'Anderlecht.</i>	60
04.12.2009	71	Carla Dejonghe	** <i>De verkeerslichten ter hoogte van het Sint-Jozefcollege te Sint-Pieters-Woluwe.</i> <i>Les feux de circulation à hauteur du Sint-Jozefcollege à Woluwe-Saint-Pierre.</i>	62
14.12.2009	80	Françoise Schepmans	** <i>Antifraudecampagne van de MIVB.</i> <i>La campagne contre la fraude lancée par la STIB.</i>	63
14.12.2009	84	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Medewerking van de MIVB bij het nieuwe beleid inzake sorteren van afval vanaf januari 2010.</i> <i>L'implication de la STIB dans la nouvelle politique du tri des déchets obligatoire dès janvier 2010.</i>	64
14.12.2009	86	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Label van ecodynamisch bedrijf voor de administratieve sites van de MIVB.</i> <i>La labellisation des sites administratifs de la STIB comme entreprise éco-dynamique.</i>	65
14.12.2009	87	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Opleiding van de chauffeurs van de MIVB in defensief rijden.</i> <i>La formation des chauffeurs de la STIB à la conduite douce.</i>	66
14.12.2009	88	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Verplaatsingsplan van de MIVB.</i> <i>La mise en place d'un plan de déplacements à la STIB.</i>	68

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	90	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Carwash zonder water voor de voertuigen van de MIVB. Le lavage à sec des véhicules de la STIB.</i>	70
<b>Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique</b>				
27.10.2009	30	Brigitte De Pauw	** <i>Werkwinkels en de ondertekening van het CBP. Werkwinkels et signature du contrat de projet professionnel.</i>	71
29.10.2009	31	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Evolutie van het personeel bij ACTIRIS. L'évolution du personnel à ACTIRIS.</i>	72
29.10.2009	33	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Recente aanstelling van twee commissarissen van de Brusselse regering bij ACTIRIS. La récente désignation de deux commissaires du gouvernement bruxellois auprès d'ACTIRIS.</i>	73
10.11.2009	37	Serge de Patoul	** <i>Begunstigden van de taalcheques. Les bénéficiaires des chèques langues.</i>	74
13.11.2009	38	Françoise Schepmans	** <i>Balans van het kaderakkoord tussen de Brusselse Regering en de sociale partners om 1.000 banen voor jongeren per jaar te creëren. Bilan de l'accord-cadre entre le Gouvernement bruxellois et les partenaires sociaux visant à la création de 1.000 nouveaux emplois jeunes en un an.</i>	78
13.11.2009	39	Françoise Schepmans	** <i>Werkaanbiedingen bij Actiris via SMS. Mise en œuvre par Actiris du système d'offres d'emploi par SMS.</i>	80
13.11.2009	42	Françoise Schepmans	** <i>Bijgewerkt overzicht van de geco's in het Brussels Gewest. Cadastre actualisé des postes ACS en Région bruxelloise.</i>	81
13.11.2009	43	Didier Gosuin	** <i>Doorlichtings- en consultancyopdrachten door Actiris gegund aan de firma Hudson. Audit et missions de consultance confiées à la société Hudson par Actiris.</i>	84
30.11.2009	45	Didier Gosuin	** <i>Stand van de omzetting van de dienstenrichtlijn door het Gewest. Etat d'avancement de la transposition de la directive « services » par la Région.</i>	84
04.12.2009	46	Brigitte De Pauw	** <i>De rolstoeltoegankelijkheid van de Brusselse handelszaken. Accessibilité des commerces bruxellois aux personnes en chaise roulante.</i>	102
14.12.2009	50	Françoise Schepmans	** <i>Brussels Young Exporters Program. Brussels Young Exporters Program.</i>	103
14.12.2009	52	Françoise Schepmans	** <i>Internetsite « Shop in Brussels ». Le site internet « Shop in Brussels ».</i>	106

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord			* Question sans réponse	
○ Vraag met voorlopig antwoord			○ Question avec réponse provisoire	
** Vraag met antwoord			** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	61	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Verplaatsingsplan van de GOMB. La mise en place d'un plan de déplacements à la SRDB.</i>	107
14.12.2009	123	Ahmed El Khannouss	** <i>De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijke openbaar ambt. Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	109
14.12.2009	125	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de GOMB inzake zelfmoord. Les mesures prises par la SRDB en matière de suicide.</i>	110
<b>Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Openbare Netheid</b> <b>Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique</b>				
14.12.2009	18	Dominiek Lootens-Stael	** <i>De chaos bij de laatste ophaling van tuinafval. Le chaos lors de la dernière collecte des déchets de jardin.</i>	112
14.12.2009	19	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Het ophalen van dierlijk afval naar aanleiding van het Offerfeest. La collecte des déchets animaux à l'occasion de la fête du Sacrifice.</i>	113
14.12.2009	20	Viviane Teitelbaum	** <i>Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	114
14.12.2009	21	Viviane Teitelbaum	** <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	115
14.12.2009	22	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Betrokkenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bij de plaatsing van stadsasbakken. L'implication de la Région de Bruxelles-Capitale dans la mise en place de cendriers urbains.</i>	116
14.12.2009	23	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Carwash zonder water voor de voertuigen van het agentschap Net-Brussel. Le lavage à sec des véhicules de l'Agence Bruxelles-Propreté.</i>	117
14.12.2009	25	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van Net-Brussel inzake zelfmoord. Les mesures prises par Bruxelles-Propreté en matière de suicide.</i>	117
14.12.2009	26	Ahmed El Khanouss	** <i>De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt. Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	119
<b>Staatssecretaris belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging</b> <b>Secrétaire d'Etat chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative</b>				
29.07.2009	01	Greet Van Linter	○ De inkrimping van de kabinetten. Réduction de la taille des cabinets.	18
26.11.2009	17	Paul De Ridder	** <i>De Brusselse inbreng bij en opvolging van het Europese Actieplan « Stedelijke mobiliteit ». L'apport bruxellois et le suivi du plan d'action européen « Mobilité urbaine ».</i>	121

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.12.2009	18	Mahammadi Chahid	** <i>Beveiliging en ontwikkeling van het fietsnetwerk. La sécurisation et l'aménagement du réseau des pistes cyclables.</i>	124
14.12.2009	19	Viviane Teitelbaum	** <i>Mobiliteitsplan van het bestuur. Le plan de mobilité relatif à votre administration.</i>	126
14.12.2009	20	Gaëtan Van Goidsenhoven	** <i>Carwash zonder water voor de dienstwagens van de organen van het Brussels Gewest. Le lavage à sec des véhicules de service des organismes de la Région de Bruxelles-Capitale.</i>	127
14.12.2009	21	Viviane Teitelbaum	** <i>Gebruik van de MIVB door de ambtenaren van het bestuur. L'utilisation de la STIB par les fonctionnaires de votre administration.</i>	128
14.12.2009	23	Ahmed El Khannouss	** <i>De diversiteitsplannen in het Brussels gewestelijk openbaar ambt. Les plans de diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise.</i>	128
14.12.2009	24	Serge de Patoul	** <i>De maatregelen van de administratie van het Brussels Gewest inzake zelfmoord. Les mesures prises par l'administration relevant de la Région bruxelloise en matière de suicide.</i>	131
16.12.2009	25	Didier Gosuin	** <i>Inkomsten uit het hergebruik van overheidsinformatie van uw besturen voor al dan niet commerciële doeleinden. Revenus dégagés de l'octroi d'accord de réutilisation des informations stockées par vos administrations à des fins commerciales ou non commerciales.</i>	133
18.12.2009	27	Olivia P'tito	** <i>Jaarverslag over de gewestelijke verdeling van de personen die in Brussel een gewestelijk en een gemeentelijk overheidsambt bekleden. Rapport annuel établissant la répartition régionale des personnes occupant un emploi public régional et communal.</i>	134
22.12.2009	28	Didier Gosuin	** <i>Subsidies voor de verenigingen. Subsides aux associations.</i>	135

**Staatssecretaris belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp**  
**Secrétaire d'Etat chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente**

08.09.2009	04	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Groene Weg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Chemin Vert » prévu par le plan logement.	11
08.09.2009	05	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Ernotte » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Ernotte » prévu par le plan logement.	12
08.09.2009	06	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Lennik » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Lennik » prévu par le plan logement.	12

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	07	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Alseberg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Alseberg » prévu par le plan logement.	12
08.09.2009	08	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Kweepereboom » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cognassier » prévu par le plan logement.	12
08.09.2009	09	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Itterbeek » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Itterbeek » prévu par le plan logement.	12
08.09.2009	10	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Scheutbosch » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité Scheutbosch » prévu par le plan logement.	12
08.09.2009	11	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Gemeente » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Commune » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	12	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Huileries » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Huileries » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	13	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Navez » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Navez » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	14	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Silence » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Silence » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	15	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Bourdon » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Bourdon » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	16	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Jacques Brel » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Jacques Brel » prévu par le plan logement.	13
08.09.2009	17	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Parochie » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Paroisse » prévu par le plan logement.	14

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	18	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Seigneurie » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Seigneurie » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	19	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Zuid » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Midi » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	20	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Polders » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Polders » prévu par le plan de logement.	14
08.09.2009	21	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Aartshertog » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Archiducs » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	22	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Artemis » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Artémis » prévu par le plan logement.	14
08.09.2009	23	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Passer » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Compas » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	24	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Lahaye » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Lahaye » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	25	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Vliegplein » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Plaine d'aviation » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	26	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Thomas-Gaucheret » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Thomas-Gaucheret » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	27	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Stienon » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Stiénon » prévu par le plan logement.	15
08.09.2009	28	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Bolivar » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Bolivar » prévu par le plan logement.	15

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	29	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Craetbosch » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Craetbosch » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	30	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Witte Vrouwen » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Dames Blanches » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	31	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Moensberg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Moensberg » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	32	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Rad » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Roue » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	33	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Van Overbeke » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Van Overbeke » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	34	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité Modèle » prévu par le plan logement.	16
08.09.2009	35	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Middelweg » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Middelweg » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	36	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Reyers » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Reyers » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	37	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Stokkel » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Stockel » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	38	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Modelwijk bis » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Cité modèle bis » prévu par le plan logement.	17
08.09.2009	39	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Molenblok » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Molenblok » prévu par le plan logement.	17



Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.09.2009	40	Céline Fremault	* Staat van vooruitgang van het project « Beheer » van het huisvestingsplan. L'état d'avancement du projet « Gérance » prévu par le plan logement.	17
13.11.2009	57	Nadia El Yousfi	** <i>Problemen met het beheer en verantwoording van subsidies in een SVK.</i> <i>Problème de gestion et de justification de subsides dans une AIS.</i>	136
18.11.2009	58	Dominiek Lootens-Stael	** <i>Het taalgebruik op de informatievergadering te Haren met betrekking tot sociale woningen.</i> <i>Emploi des langues lors d'une réunion d'information sur des logements sociaux à Haren.</i>	138
19.11.2009	59	Els Ampe	** <i>De lopende sociale huisvestingsprojecten die niet voldoen aan de passiefnorm.</i> <i>Projets de logements sociaux en cours qui ne satisfont pas à la norme passive.</i>	139





